叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 树栖者(the Tree-dwellers) 000001

2. 树栖者(the Tree-dwellers) 000002

3. 树栖者(the Tree-dwellers) 000003

4. 树栖者(the Tree-dwellers) 000004

5. 树栖者(the Tree-dwellers) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

树栖者(The Tree-Dwellers)
第1/5页

[ðɪs] [tekst]['juːzɪz][ˌjuː'tiː'ɛf] - [eɪt] (['juːnɪˌkoʊd]) [faɪl] [ɪn'koʊdɪŋ] .
This text uses utf - 8 (unicode) file encoding .
这 文本 用途 utf - 8 (Unicode) 文件 编码 .

本文档采用utf-8（Unicode）文件编码。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'pɔstrəfiːz] [ænd; ənd][kwoʊ'teɪʃ(ə)n][maːrks][ɪn] [ðɪs] ['pærəgræf] [ə'pɪr] [æz; əz] ['gɑːrbɪdʒ] ,
If the apostrophes and quotation marks in this paragraph appear as garbage ,
如果 这 撇号 和 引述 标记 在 这 段落 出现 作为 垃圾 ,

如果本段中的撇号和引号显示为乱码，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ['braʊzər] [ɔːr] [ˌʌnə'veɪləb(ə)l] [fɑːnts] .
you may have an incompatible browser or unavailable fonts .
你 可能 有 一个 不相容 浏览器 或者 不可用 字体 .

您的浏览器可能不兼容或缺少字体。

[fɜːrst] , [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊzərz] “ ['kærəktər] [set] ” [ɔːr] “ [faɪl] [ɪn'koʊdɪŋ] ” [ɪz] [set] [tuː; tə]
First , make sure that the browser's “ character set ” or “ file encoding ” is set to
['juːnɪˌkoʊd] ([ˌjuː'tiː'ɛf] - [eɪt]) .
Unicode (UTF - 8) .
Unicode (UTF - 8) .

首先，请确保浏览器的“字符集”或“文件编码”设置为 Unicode (UTF-8)。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] ['braʊzərz] [dɪ'fɔːltˌdiːfɔːlt][fɑːnt] .
You may also need to change your browser's default font .
你 可能 还 需要 到 改变 你的 浏览器的 默认 字体 .

您可能还需要更改浏览器的默认字体。

['prefəs]
Preface
前言

前言

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table of Contents
桌子 的 内容

目录

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

[ðə; ði] [triː] - ['dwelərz]
The Tree - Dwellers
这 树 - 居民

树栖者

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz]
Suggestions to Teachers
建议 到 教师

给教师的建议

[ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ['sɪriːz]
Industrial and Social History Series
工业的 和 社会的 历史 系列

工业和社会史系列

[baɪ] ['kæθrɪn] [ɪ'lɪzəbəθ] ['dɑːp] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
By **KATHARINE** **ELIZABETH** **DOPP** **,** **Ph** **.** **D** **.**
经过 凯瑟琳 伊丽莎白 多普 , 菲尔 . D .

作者：凯瑟琳·伊丽莎白·多普博士

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Author **of** **The** **Place** **of** **Industries** **in** **Elementary** **Education**
作者 的 这 地方 的 行业 在 初级 教育

《工业在小学教育中的地位》一书的作者

[bʊk] [aɪ] . [ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…]
Book **I** **.** **THE** **TREE** **-** **DWELLERS** **.**
书 我 . 这 树 - 居民 .

第一卷：树栖者。

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɪr] .
THE **AGE** **OF** **FEAR** **.**
这 年龄 的 害怕 .

恐惧的时代。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæp] , - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] - [tekst] ['drɔɪŋz] [ɪn][hæf] - [toʊn][baɪ]
Illustrated **with** **a** **map** **,** **14** **full** **-** **page** **and** **46** **text** **drawings** **in** **half** **-** **tone** **by**
插图 和 一个 地图 , - 满的 - 页 和 - 文本 图画 在 一半 - 语气 经过
['haʊərd] [viː] . [braʊn] .
Howard **V** **.** **Brown** **.**
霍华德 V . 棕色的 .

配有霍华德·V·布朗绘制的地图、14幅全页插图和46幅文字插图（半色调）。

[klɔːθ] .
Cloth **.**
布 .

布。

[skwer] 12mo .
Square **12mo** **.**
正方形 12mo .

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .
158 **pages** **.**
- 页面 .

158页。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['praɪmeri] [greɪdz] .
For **the** **primary** **grades** **.**
为了 这 基本的 成绩 .

适用于小学低年级。

[bʊk] [iː] .
Book **II** **.**
书 二 .

第二卷。

[ðə; ði] ['ɜːrli] [keɪv] - [men] .
THE **EARLY** **CAVE** **-** **MEN** **.**
这 早期的 洞穴 - 男士 .

早期穴居人。

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['kɑːmbæt] .
THE **AGE** **OF** **COMBAT** **.**
这 年龄 的 战斗 .

战争时代。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæp] , - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] - [tekst] ['drɔɪŋz] [ɪn][hæf] - [toʊn][baɪ]
Illustrated with a map , 16 full - page and 17 text drawings in half - tone by
插图 和 一个 地图 , - 满的 - 页 和 - 文本 图画 在 一半 - 语气 经过
['haʊərd] [viː] . [braʊn] .
Howard V . Brown .
霍华德 V . 棕色的 .

配有霍华德·V·布朗绘制的地图、16幅全页插图和17幅文字插图（半色调）。

[klɔːθ] .
Cloth .
布 .

布。

[skwer] 12mo .
Square 12mo .
正方形 12mo .

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .
183 pages .
- 页面 .

183页。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['praɪmeri] [greɪdz] .
For the primary grades .
为了 这 基本的 成绩 .

适用于小学低年级。

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Book III .
书 三、 .

第三卷。

[ðə; ði] ['leɪtər] [keɪv] - [men] .
THE LATER CAVE - MEN .
这 之后 洞穴 - 男士 .

后来的穴居人。

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .
THE AGE OF THE CHASE .
这 年龄 的 这 追赶 .

追逐的时代。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] - [tekst] ['drɔɪŋz] [ɪn][hæf] - [toʊn][baɪ] ['haʊərd] [viː] .
Illustrated with 27 full - page and 87 text drawings in half - tone by Howard V .
插图 和 - 满的 - 页 和 - 文本 图画 在 一半 - 语气 经过 霍华德 V .
[braʊn] .
Brown .
棕色的 .

本书配有霍华德·V·布朗绘制的 27 幅全页插图和 87 幅文字插图，均为半色调。

[klɔːθ] .
Cloth .
布 .

布。

[skwer] 12mo .
Square 12mo .
正方形 12mo .

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .
197 pages .
- 页面 .

197页。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['praɪmeri] [greɪdz] .
For the primary grades .
为了 这 基本的 成绩 .

适用于小学低年级。

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
Book IV .
书 第四 .

第四卷。

[ðə; ði] ['ɜːrli] [siː] ['piːp(ə)l] .
THE EARLY SEA PEOPLE .
这 早期的 海 人们 .

早期海上民族。

[fɜːrst] [steps] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtərz] .
FIRST STEPS IN THE CONQUEST OF THE WATERS .
第一的 步骤 在 这 征服 的 这 水 .

征服水域的第一步。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] - [tekst] ['drɔɪŋz] [ɪn] [hæf] - [toʊn] [baɪ] ['haʊərd] [viː] .
Illustrated with 21 full - page and 110 text drawings in half - tone by Howard V .
插图 和 - 满的 - 页 和 - 文本 图画 在 一半 - 语气 经过 霍华德 V .
[braʊn] [ænd; ənd][ˌkjoʊ'heɪ] [ˌɪnu'kaɪ] .
Brown and Kyohei Inukai .
棕色的 和 恭平 犬饲 .

本书配有 Howard V. Brown 和 Kyohei Inukai 绘制的 21 幅全页插图和 110 幅文字插图，均为半色调。

[klɔːθ] .
Cloth .
布 .

布。

[skwer] 12mo .
Square 12mo .
正方形 12mo .

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .
224 pages .
- 页面 .

224页。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] [greɪdz] .
For the intermediate grades .
为了 这 中间的 成绩 .

适用于中级水平学生。

[bʊk] [viː] .
Book V .
书 V .

第五卷

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɜːrdzmən] .
THE EARLY HERDSMEN .
这 早期的 牧民 .

早期牧民。

[fɜːrst] [steps] [ɪn] ['teɪmɪŋ] [ðə; ði] [græs] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] .

FIRST	**STEPS**	**IN**	**TAMING**	**THE**	**GRASS**	**-**	**EATING**	**ANIMALS**	**.**
第一的	步骤	在	驯服	这	草	-	吃	动物	.

驯服食草动物的第一步。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] - [tekst] ['drɔɪŋz] [ɪn][hæf] - [toʊn][baɪ] ['haʊərd] [viː] .

Illustrated	**with**	**24**	**full**	**-**	**page**	**and**	**74**	**text**	**drawings**	**in**	**half**	**-**	**tone**	**by**	**Howard**	**V**	**.**
插图	和	-	满的	-	页	和	-	文本	图画	在	一半	-	语气	经过	霍华德	V	.

[braʊn] [ænd; ənd] ['luːɪs] ['jensn] .

Brown	**and**	**Louis**	**Jensen**	**.**
棕色的	和	路易斯	詹森	.

本书配有 Howard V. Brown 和 Louis Jensen 绘制的 24 幅全页插图和 74 幅文字插图，均为半色调。

[klɔːθ] .

Cloth	**.**
布	.

布。

[skwer] 12mo .

Square	**12mo**	**.**
正方形	12mo	.

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .

232	**pages**	**.**
-	页面	.

232页。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] [greɪdz] .

For	**the**	**intermediate**	**grades**	**.**
为了	这	中间的	成绩	.

适用于中级水平学生。

[bʊk] ['vaɪ, 'viː] .

Book	**VI**	**.**
书	六年级	.

第六卷

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['fɑːrmɚz] .

THE	**EARLY**	**FARMERS**	**.**
这	早期的	农民	.

早期农民。

[fɜːrst] [steps] [ɪn][ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [plænts] .

FIRST	**STEPS**	**IN**	**THE**	**CULTIVATION**	**OF**	**PLANTS**	**.**
第一的	步骤	在	这	栽培	的	植物	.

植物栽培的第一步。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - [fʊl] - [peɪdʒ] , - [hæf] - [peɪdʒ] ,

Illustrated	**with**	**32**	**full**	**-**	**page**	**,**	**23**	**half**	**-**	**page**	**,**
插图	和	-	满的	-	页	,	-	一半	-	页	,

配有32幅全页插图、23幅半页插图

[ænd; ənd] - [tekst] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['wɪljəm] ['wɔlis] ['klɑːrk] [ænd; ənd] ['haʊərd] [viː] . [braʊn] .

and	**30**	**text**	**illustrations**	**by**	**William**	**Wallace**	**Clarke**	**and**	**Howard**	**V**	**.**	**Brown**	**.**
和	-	文本	插图	经过	威廉	华莱士	克拉克	和	霍华德	V	.	棕色的	.

以及威廉·华莱士·克拉克和霍华德·V·布朗绘制的 30 幅插图。

[klɔːθ] .

Cloth	**.**
布	.

布。

[skwer] 12mo .
Square **12mo** **.**
正方形 12mo .

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .
236 **pages** **.**
- 页面 .

236页。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] [greɪdz] .
For **the** **intermediate** **grades** **.**
为了 这 中间的 成绩 .

适用于中级水平学生。

[ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] - ['kʌntri] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n]
A **map** **of** **the** **Tree** **-** **dwellers** **'** **country** **,** **showing** **the** **relative** **position**
一个 地图 的 这 树 - 居民 - 国家 , 显示 这 相对的 位置

树人国度地图，显示了其相对位置

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [fitʃər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
of **the** **geographical** **features** **referred** **to** **in** **this** **book** **.**
的 这 地理 特征 指 到 在 这 书 .

本书中提到的地理特征。

[tekst][ʌv; əv]['taɪt(ə)l][peɪdʒ]
Text **of** **Title** **Page**
文本 的 标题 页

标题页文本

['kɑːpiraɪt] , - ,
Copyright **,** **1904** **,**
版权 , - ,

版权所有，1904年

[baɪ] ['kæθrɪn] [ɪ'lɪzəbəθ] ['dɑːp]
By **Katharine** **Elizabeth** **Dopp**
经过 凯瑟琳 伊丽莎白 多普

作者：凯瑟琳·伊丽莎白·多普

['entərd] [æt; ət] ['steɪʃənərz] [hɔːl]
Entered **at** **Stationer's** **Hall**
进入 在 文具店 大厅

登记于文具商大厅

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All **rights** **reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

[ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] -
Edition **of** **1930**
版 的 -

1930年版

[meɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made **in** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

[tuː; tə][maɪ] ['mʌðər]
TO **MY** **MOTHER**
到 我的 母亲

致我的母亲

['dʒænit] ['mɔɪz] ['dɑːp]

Janet	**Moyes**	**Dopp**
珍妮特	莫耶斯	多普

珍妮特·莫耶斯·多普

[aɪ] ['dedɪkeɪt] [ðɪs] BOOK8

I	**DEDICATE**	**THIS**	**BOOK8**
我	奉献	这	BOOK8

我将这本书献给8

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] ['sɪriːz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðiː][fɜːrst] ['vɑːljəm] ,

HE	**series**	**,**	**of**	**which**	**this**	**is**	**the**	**first**	**volume**	**,**
他	系列	,	的	哪个	这	是	这	第一的	体积	,

这是HE系列的第一卷。

[ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [niːd] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [felt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [baɪ]

is	**an**	**attempt**	**to**	**meet**	**a**	**need**	**that**	**has**	**been**	**felt**	**for**	**several**	**years**	**by**
是	一个	试图	到	见面	一个	需要	那	有	到过	毛毡	为了	一些	年	经过

['perənts] [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃnz] ,

parents	**and**	**physicians**	**,**
父母	和	医生	,

这是为了满足家长和医生多年来一直感受到的需求而做出的尝试。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] ['tiːtʃərz] , ['suːpəvaɪzəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [huː] [ɑːr; ər] ['æktɪvli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

as	**well**	**as**	**by**	**teachers**	**,**	**supervisors**	**,**	**and**	**others**	**who**	**are**	**actively**	**interested**	**in**
作为	出色地	作为	经过	教师	,	主管	,	和	其他的	WHO	是	积极	感兴趣的	在

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] ['prɑːgres] .

educational	**and**	**social**	**progress**	**.**
教育	和	社会的	进步	.

以及对教育和社会进步积极感兴趣的教师、督导员和其他人士。

[ðə; ðiː] [niːd] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] [æk'tɪvəti] , [wɪtʃ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['eɪdʒɪz] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ðiː][ɪn'taɪər]

The	**need**	**of**	**practical**	**activity**	**,**	**which**	**for**	**long**	**ages**	**constituted**	**the**	**entire**
这	需要	的	实际的	活动	,	哪个	为了	长的	年龄	构成	这	全部的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

education	**of**	**mankind**	**,**
教育	的	人类	,

实践活动的必要性，在漫长的历史中构成了人类教育的全部内容。

[ɪz][æt; ət][læst] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ðiː] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] .

is	**at**	**last**	**recognized**	**by**	**the**	**elementary**	**school**	**.**
是	在	最后的	认可	经过	这	初级	学校	.

终于得到了小学的认可。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [ɔːl'redi] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'teɪnd]

It	**has**	**been**	**introduced**	**in**	**many**	**places**	**and**	**already**	**results**	**have**	**been**	**attained**
它	有	到过	介绍	在	许多	地方	和	已经	结果	有	到过	已达到

[wɪtʃ] ['demənstreɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] ['præktɪk(ə)l][æk'tɪvəti][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ]

which	**demonstrate**	**that**	**it**	**is**	**possible**	**to**	**introduce**	**practical**	**activity**	**in**	**such**	**a**	**way**
哪个	证明	那	它	是	可能的	到	介绍	实际的	活动	在	这样的	一个	方式

[æz; əz][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ðə; ðiː][tʃaɪld][ə; eɪ] [saʊnd] [dɪ'veləpmənt] — ['fɪzɪkli] ,

as	**to**	**afford**	**the**	**child**	**a**	**sound**	**development**	**—**	**physically**	**,**
作为	到	买得起	这	孩子	一个	声音	发展	—	身体	,

它已在许多地方推广，并已取得一些成果，这些成果表明，可以通过引入实践活动的方式，使儿童获得良好的发展——包括身体方面、心理方面和行为方面。

[ˌɪntə'lektʃuəli] , [ænd; ənd] ['mɔːrəli] — [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪ'kwɪp] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

intellectually	,	and	morally	—	and	at	the	same	time	equip	him	for	efficient
智力方面	,	和	道德上	—	和	在	这	相同的	时间	装备	他	为了	高效的

['soʊʃ(ə)l] ['sɜːrvɪs] .

social	service	.
社会的	服务	.

在智力和道德方面——同时使他具备高效的社会服务能力。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] [ɪz] [pər'pleksɪŋ] ['edʒʊkeɪtəz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ɪz] , ['ðerfɔːr] ,

The	question	that	is	perplexing	educators	at	the	present	time	is	,	therefore	,
这	问题	那	是	令人费解	教育工作者	在	这	展示	时间	是	,	所以	,

因此，目前困扰教育工作者的问题是：

[nɑːt][wʌn] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] [æk'tɪvəti] ,

not	one	regarding	the	value	of	practical	activity	,
不是	一	关于	这	价值	的	实际的	活动	,

并非关于实践活动的价值，

[bʌt; bət] ['ræðər] [wʌn][ʌv; əv] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] ['præktɪk(ə)l][æk'tɪvəti][kæn; kən][biː; bi]

but	rather	one	of	ways	and	means	by	which	practical	activity	can	be
但	相当	一	的	方式	和	方法	经过	哪个	实际的	活动	能	是

['hɑːnist] [tuː; tə][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][wɜːrk] .

harnessed	to	the	educational	work	.
已掌握	到	这	教育	工作	.

但这却是将实践活动应用于教育工作的一种方式和方法。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [stiːm] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːrs] [ðæt] [kæn; kən][duː][wɜːrk][hæd; həd][tuː; tə]

The	discovery	of	the	fact	that	steam	is	a	force	that	can	do	work	had	to
这	发现	的	这	事实	那	蒸汽	是	一个	力量	那	能	做	工作	有	到

[ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnəri] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [nuː] [fɔːrs] [tuː; tə]

await	the	invention	of	machinery	by	means	of	which	to	apply	the	new	force	to
等待	这	发明	的	机械	经过	方法	的	哪个	到	申请	这	新的	力量	到

[ɪn'dʌstriəl] ['prɑːsesɪz] .

industrial	processes	.
工业的	流程	.

人们发现蒸汽是一种可以做功的力，但直到发明出能够将这种新力应用于工业过程的机械之后，这一事实才得以实现。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['præktɪk(ə)l][æk'tɪvəti] [wɪl] ['laɪkwaɪz] [nə'sesɪteɪt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]

The	use	of	practical	activity	will	likewise	necessitate	many	changes	in	the	educational
这	使用	的	实际的	活动	将要	同样地	需要	许多	变化	在	这	教育

[mə'ʃiːnəri] [bɪ'fɔːr] [ɪts] [rɪtʃɪst] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] ['riːəlaɪzd] .

machinery	before	its	richest	results	are	realized	.
机械	前	它是	最富有的	结果	是	已实现	.

同样，实践活动的运用也需要对教育机制进行许多变革，才能取得最佳效果。

[jet] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ə'tend] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l][æk'tɪvəti][æz; əz][ə; eɪ] ['moʊtɪv]

Yet	the	conditions	that	attend	the	introduction	of	practical	activity	as	a	motive
然而	这	状况	那	出席	这	介绍	的	实际的	活动	作为	一个	动机

['paʊər] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ðæt] [ə'tendid] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

power	in	education	are	very	different	from	those	that	attended	the	introduction
力量	在	教育	是	非常	不同的	从	那些	那	参加	这	介绍

[ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [stiːm] .

of	the	use	of	steam	.
的	这	使用	的	蒸汽	.

然而，将实践活动引入教育作为动力所带来的条件，与引入蒸汽动力所带来的条件截然不同。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [stiːm] [ðə; ði]['prɑːbləm][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [fɔːrs] [tuː; tə]

In	the	case	of	steam	the	problem	was	that	of	applying	a	new	force	to
在	这	案件	的	蒸汽	这	问题	曾是	那	的	申请	一个	新的	力量	到

[æn; ən][oʊld][wɜːrk] .

an	old	work	.
一个	老的	工作	.

就蒸汽而言，问题在于如何将新的力施加到旧的成果上。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] [æk'tɪvəti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [rɪ'stɔrɪŋ] [ə; eɪ]['fæktər] [wɪtʃ] ,

In	the	case	of	practical	activity	it	is	a	question	of	restoring	a	factor	which	,
在	这	案件	的	实际的	活动	它	是	一个	问题	的	恢复	一个	因素	哪个	,

就实际活动而言，这是一个恢复某个因素的问题，该因素是：

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['dekeɪdz] ,

from	the	earliest	times	until	within	the	last	two	or	three	decades	,
从	这	最早	时代	直到	之内	这	最后的	二	或者	三	几十年	,

从远古时期到近二三十年，

[hæz; həz]['ɑːpɝˌeɪtəd][æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fɔːrs] .

has	operated	as	a	permanent	educational	force	.
有	经营的	作为	一个	永恒的	教育	力量	.

一直作为一支常驻教育力量运作。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [dɪ'praɪvd] [ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði] opportunity9

The	situation	that	has	recently	deprived	the	child	of	the	opportunity9
这	情况	那	有	最近	被剥夺的	这	孩子	的	这	opportunity9

最近这种情况剥夺了孩子的机会9

[tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ɪn'dʌstriəl] ['prɑːsesɪz] [ɪz] [duː] , [æz; əz][ɪz] [wel] [noʊn] ,

to	participate	in	industrial	processes	is	due	,	as	is	well	known	,
到	参加	在	工业的	流程	是	到期的	,	作为	是	出色地	已知	,

参与工业生产过程是理所应当的，这是众所周知的。

[tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] .

to	the	rapid	development	of	our	industrial	system	.
到	这	迅速的	发展	的	我们的	工业的	系统	.

促进了我们工业体系的快速发展。

[sɪns] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['prɑːsesɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæz; həz]

Since	the	removal	of	industrial	processes	from	the	home	the	public	has
自从	这	移动	的	工业的	流程	从	这	家	这	民众	有

[ə'weɪkənd] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

awakened	to	the	fact	that	the	child	is	being	deprived	of	one	of	the	most
觉醒	到	这	事实	那	这	孩子	是	存在	被剥夺的	的	一	的	这	最多

['poʊt(ə)nt][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['influənsiz] ,

potent	educational	influences	,
强效	教育	影响	,

自从工业生产活动从家庭中移除后，公众逐渐意识到，孩子正在被剥夺最有效的教育影响之一。

[ænd; ənd] ['efərts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['fæktər] [ðæt]

and	efforts	have	already	been	made	to	restore	the	educational	factor	that
和	努力	有	已经	到过	制成	到	恢复	这	教育	因素	那

[wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [lɔːst] .

was	in	danger	of	being	lost	.
曾是	在	危险	的	存在	丢失的	.

目前已经采取了一些措施来恢复濒临丧失的教育因素。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['muːvmənt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .

This	is	the	significance	of	the	educational	movement	at	the	present	time	.
这	是	这	意义	的	这	教育	移动	在	这	展示	时间	.

这就是当前教育运动的意义所在。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sə'saɪəti] [pri'veild] ,

As	long	as	a	simple	organization	of	society	prevailed	,
作为	长的	作为	一个	简单的	组织	的	社会	最终获胜	,

只要社会组织结构保持简单，

[ðə; ðɪ] [skuːl] [wʌz; wəz][nɑːt] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ðɪ]['præktɪk(ə)l][wɜːrk] ;

the	school	was	not	called	upon	to	take	up	the	practical	work	;
这	学校	曾是	不是	称为	之上	到	拿	向上	这	实际的	工作	;

学校无需承担实际工作；

[bʌt; bət] [naʊ] [sə'saɪəti][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ][kəm'pleks] [ðæt] [ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv]['præktɪk(ə)l][æk'tɪvəti][ɪz]

but	now	society	has	become	so	complex	that	the	use	of	practical	activity	is
但	现在	社会	有	变得	所以	复杂的	那	这	使用	的	实际的	活动	是

[ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] .

absolutely	essential	.
绝对地	基本的	.

但如今社会变得如此复杂，以至于运用实践活动变得绝对必要。

[sə'saɪəti][tuː; tə] - [deɪ] [meɪks] [ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'mænd][ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] [ə'pɑːn] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl]

Society	to	-	day	makes	a	greater	demand	than	ever	before	upon	each	and	all
社会	到	-	天	制作	一个	更大的	要求	比	曾经	前	之上	每个	和	全部

[ʌv; əv][ɪts] ['membər] [fɔːr; fər]['speʃ(ə)l] [skɪl] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] ,

of	its	members	for	special	skill	and	knowledge	,
的	它是	成员	为了	特别的	技能	和	知识	,

当今社会对每个成员的特殊技能和知识提出了比以往任何时候都更高的要求。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər] [bredθ] [ʌv; əv] [vjuː] .

as	well	as	for	breadth	of	view	.
作为	出色地	作为	为了	宽度	的	看法	.

以及开阔的视野。

[ðiːz] [dɪ'mændz] [kæn; kən][biː; bi] [met] ['oʊnli][baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fə'sɪlətiz]

These	demands	can	be	met	only	by	such	an	improvement	in	educational	facilities
这些	需求	能	是	遇见	仅有的	经过	这样的	一个	改进	在	教育	设施

[æz; əz] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ðɪ]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'mænd] .

as	corresponds	to	the	increase	in	the	social	demand	.
作为	对应	到	这	增加	在	这	社会的	要求	.

只有改善教育设施，使其与社会需求的增长相匹配，才能满足这些需求。

['evɪdəntli] [ðə; ðɪ] [skuːl] [mʌst; məst] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['fɔːrsɪz] [wɪ'ðɪn] [ɪts]

Evidently	the	school	must	lay	hold	of	all	of	the	educational	forces	within	its
显然	这	学校	必须	躺	抓住	的	全部	的	这	教育	力量	之内	它是

[riːtʃ] .

reach	.
抵达	.

显然，学校必须掌控一切能够利用的教育资源。

[ɪn][ðə; ðɪ] [træn'zɪʃən(ə)l] ['muːvmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [streɪndʒ] [ðæt] [nuː] ['fæktərz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'duːst]

In	the	transitional	movement	it	is	not	strange	that	new	factors	are	being	introduced
在	这	过渡	移动	它	是	不是	奇怪的	那	新的	因素	是	存在	介绍

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['prɑːses] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .

without	relation	to	the	educational	process	as	a	whole	.
没有	关系	到	这	教育	过程	作为	一个	所有的	.

在转型运动中，引入一些与整个教育过程无关的新因素并不奇怪。

[ðə; ðɪ] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ʌv; əv]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] , ['soʊɪŋ] , [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ,

The	isolation	of	manual	training	,	sewing	,	and	cooking	from	the	physical	,
这	隔离	的	手动的	训练	,	缝纫	,	和	烹饪	从	这	身体的	,

['nætʃ(ə)rəl] ,

natural	,
自然的	,

将手工训练、缝纫和烹饪与物质、自然隔离开来

[ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][ɪz][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l]['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]

and	social	sciences	is	justifiable	only	on	the	ground	that	the	means	of
和	社会的	科学	是	合理的	仅有的	在	这	地面	那	这	方法	的

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [mɔːr] [ɔːr'gænɪk] [rɪ'leɪʃnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ə'veɪləb(ə)l] .

establishing	more	organic	relations	are	not	yet	available	.
建立	更多的	有机的	关系	是	不是	然而	可用的	.

社会科学的正当性仅在于，建立更有机关系的手段尚未出现。

[tuː; tə] [kən'tɪnjuːt] [sʌtʃ] ['aɪsəleɪtɪd] [æk'tɪvətiz] ['æftər][ə; eɪ] [wei] [ɪz] [faʊnd] [ʌv; əv] ['hɑːnisɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

To	continue	such	isolated	activities	after	a	way	is	found	of	harnessing	them	to
到	继续	这样的	孤立	活动	后	一个	方式	是	成立	的	利用	他们	到

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [wɜːrk] [ɪz][æz; əz] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [stiːm] [tuː; tə][ɪk'spend] [ɪt'self] [ɪn] ['muːvɪŋ]

the	educational	work	is	as	foolish	as	to	allow	steam	to	expend	itself	in	moving
这	教育	工作	是	作为	愚蠢	作为	到	允许	蒸汽	到	花费	本身	在	移动

[ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [træks] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['destəni] [ʌv; əv][ðə; ði]

a	locomotive	up	and	down	the	tracks	without	regard	to	the	destiny	of	the
一个	机车	向上	和	向下	这	轨道	没有	看待	到	这	命运	的	这

[dɪ'tætʃt] [treɪn] .

detached	train	.
分离的	火车	.

在找到将这些活动与教育工作联系起来的方法之后，继续进行这些孤立的活动就像让蒸汽机车在轨道上来回行驶而不顾脱离轨道的列车的命运一样愚蠢。

[ðɪs] ['sɪriːz] [ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [træn'zɪʃən(ə)l] ['muːvmənt] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

This	series	is	an	attempt	to	facilitate	the	transitional	movement	in	education	which
这	系列	是	一个	试图	到	促进	这	过渡	移动	在	教育	哪个

[ɪz] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [baɪ] ['prezəntɪŋ] ['edʒukeɪtɪv] [mə'tɪriəlz] [ɪn][ə; eɪ][fɔːrm] [sə'fɪʃntli] ['fleksəb(ə)l][tuː; tə]

is	now	taking	place	by	presenting	educative	materials	in	a	form	sufficiently	flexible	to
是	现在	采取	地方	经过	呈现	教育性的	材料	在	一个	形式	足够	灵活的	到

[biː; bi] ['redɪli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪ'kwɪpt]

be	readily	adapted	to	the	needs	of	the	school	that	has	not	yet	been	equipped
是	容易	改编	到	这	需求	的	这	学校	那	有	不是	然而	到过	配备

[fɔːr; fər]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] ,

for	manual	training	,
为了	手动的	训练	,

本系列丛书旨在促进当前教育领域的转型运动，其提供的教育材料形式灵活，足以适应尚未配备手工培训设施的学校的需求。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [lɔːŋ] ['rekəgnaɪzd] ['præktɪk(ə)l]

as	well	as	to	the	needs	of	the	one	that	has	long	recognized	practical
作为	出色地	作为	到	这	需求	的	这	一	那	有	长的	认可	实际的

[æk'tɪvəti][æz; əz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fæktər][ɪn][ɪts] [wɜːrk] .

activity	as	an	essential	factor	in	its	work	.
活动	作为	一个	基本的	因素	在	它是	工作	.

以及满足那些长期以来将实践活动视为其工作中重要因素的人的需求。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪn] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] ['prɑːsesɪz] [im'bɔdiz] , -

Since	the	experience	of	the	race	in	industrial	and	social	processes	embodies	,	10
自从	这	经验	的	这	种族	在	工业的	和	社会的	流程	体现	,	-

由于种族在工业和社会进程中的经验体现了这一点，10

['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

better	than	any	other	experiences	of	mankind	,
更好的	比	任何	其他	经历	的	人类	,

比人类其他任何经历都更胜一筹，

[ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld]
those things which at the same time appeal to the whole nature of the child
那些 事物 哪个 在 这 相同的 时间 上诉 到 这 所有的 自然 的 这 孩子
[ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪn'tɜ:rprɪt] [ðə; ði][kəm'pleks] ['prɑ:sesɪz] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,
and furnish him the means of interpreting the complex processes about him ,
和 提供 他 这 方法 的 翻译 这 复杂的 流程 关于 他 ,

那些既能迎合儿童的全部天性，又能为他提供理解周围复杂过程的方法的事物，

[ðɪs] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ðə; ði] ['graʊndwɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪri:z] .
this experience has been made the groundwork of the present series .
这 经验 有 到过 制成 这 基础工作 的 这 展示 系列 .

这段经历为本系列作品奠定了基础。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][geɪn] ['kju:mjəleɪtɪv] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]['vælju:][ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,
In order to gain cumulative results of value in explaining our own institutions ,
在 命令 到 获得 累计 结果 的 价值 在 解释 我们的 自己的 机构 ,

为了获得对解释我们自身制度有价值的累积成果，

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ju:st] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['eriən] ['pi:pəlz] .
the materials used have been selected from the life of Aryan peoples .
这 材料 用过的 有 到过 已选 从 这 生活 的 雅利安 人民 .

所用素材均选自雅利安人的生活。

[ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][fækts] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]
That we are not yet in possession of all the facts regarding the life of the
那 我们 是 不是 然而 在 拥有 的 全部 这 事实 关于 这 生活 的 这
['ɜ:rli] ['ɛəriənz][ɪz][nɑ:t] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][wɪð'hoʊldɪŋ; wɪθ'hoʊldɪŋ][frʌm; frəm]
early Aryans is not considered a sufficient reason for withholding from
早期的 雅利安人 是 不是 经过考虑的 一个 充足的 原因 为了 扣留 从
[ðə; ði][tʃaɪld] [ðoʊz] [fækts] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ju:z] .
the child those facts that we have when they can be adapted to his use .
这 孩子 那些 事实 那 我们 有 什么时候 他们 能 是 改编 到 他的 使用 .

我们尚未掌握有关早期雅利安人生活的全部事实，但这不足以成为不向孩子透露我们所掌握的、可供其利用的事实的理由。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['eriən] [laɪf][ɪz] ['mi:gər] .
Information regarding the early stages of Aryan life is meager .
信息 关于 这 早期的 阶段 的 雅利安 生活 是 微薄 .

关于雅利安人早期生活的信息非常匮乏。

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] , [haʊ'evər] ,
Enough has been established , however ,
足够的 有 到过 已确立的 , 然而 ,

然而，已经确立的事实已经足够多了。

[tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌju: 'es][tu:; tə][mɑ:rk] [aʊt] [ðə; ði] [meɪn] [laɪnz] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] [θru:] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ,
to enable us to mark out the main lines of progress through the hunting ,
到 使能够 我们 到 标记 出去 这 主要的 线条 的 进步 通过 这 打猎 ,
[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ,
the fishing ,
这 钓鱼 ,

为了使我们能够通过狩猎、捕鱼来标明主要的进步路线，

[ðə; ði]['pæstərəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['steɪdʒɪz] ,
the pastoral , and the agricultural stages ,
这 牧灵 , 和 这 农业 阶段 ,

田园时期和农业时期

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [tʃiːf] ['prɔːbləms] [ðæt] [kən'frʌntɪd] [mæn][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst]

as	well	as	to	present	the	chief	problems	that	confronted	man	in	taking	the	first
作为	出色地	作为	到	展示	这	首席	问题	那	面对	男人	在	采取	这	第一的

[steps] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['metlz] ,

steps	in	the	use	of	metals	,
步骤	在	这	使用	的	金属	,

同时，也阐述了人类在最初使用金属时面临的主要问题。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [treɪd] .

and	in	the	establishment	of	trade	.
和	在	这	建立	的	贸易	.

以及在贸易建立方面。

[ə'pɑːn] [ðiːz] [laɪnz] , [mɑːrkt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][dʒi'ɑːlədʒɪst] , [ðə; ði][ˌpeɪliɑːn'tɑːlədʒɪst] , [ðə; ði] ,

Upon	these	lines	,	marked	out	by	the	geologist	,	the	paleontologist	,	the	archæologist	,
之上	这些	线条	,	标记	出去	经过	这	地质学家	,	这	古生物学家	,	这	考古学家	,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] ,

and	the	anthropologist	,
和	这	人类学家	,

沿着地质学家、古生物学家、考古学家和人类学家划定的这些界限，

[ðə; ði][fɜːrst] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] [ɑːr; ər] [beɪst] .

the	first	numbers	of	this	series	are	based	.
这	第一的	数字	的	这	系列	是	基于	.

本系列的前几位数字是基于.....

[ə; eɪ] ['dʒenrəlaɪzd] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [steps] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,

A	generalized	view	of	the	main	steps	in	the	early	progress	of	the	race	,
一个	广义	看法	的	这	主要的	步骤	在	这	早期的	进步	的	这	种族	,

对比赛早期进展主要步骤的概括性概述

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt] , [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['ɛndz] .

which	it	is	thus	possible	to	present	,	is	all	that	is	required	for	educational	ends	.
哪个	它	是	因此	可能的	到	展示	,	是	全部	那	是	必需的	为了	教育	结束	.

因此，所呈现的，就是达到教育目的所需的一切。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn]['diːteɪl] ,

Were	it	possible	to	present	the	subject	in	detail	,
是	它	可能的	到	展示	这	主题	在	细节	,

如果可以详细阐述这个主题的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] [ʌn'prɑːfɪtəbl] [tuː; tə][ɔːl] [seɪv] [ðə; ði] ['speʃəlɪst] .

it	would	be	tedious	and	unprofitable	to	all	save	the	specialist	.
它	会	是	乏味	和	无利可图	到	全部	节省	这	专家	.

如果所有人都只留下专家，那将是一件既繁琐又无益的事情。

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'nɑːtəni] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] ['vaɪt(ə)l] ,

To	select	from	the	monotony	of	the	ages	that	which	is	most	vital	,
到	选择	从	这	单调	的	这	年龄	那	哪个	是	最多	必不可少的	,

从岁月的单调中甄别出最重要的事物，

[tuː; tə][soʊ]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [baɪ]

to	so	present	it	as	to	enable	the	child	to	participate	in	the	process	by
到	所以	展示	它	作为	到	使能够	这	孩子	到	参加	在	这	过程	经过

[wɪtʃ] [ðə; ði] [reɪs] [hæz; həz] [əd'vænst] ,

which	the	race	has	advanced	,
哪个	这	种族	有	先进的	,

以这样的方式呈现，使孩子能够参与到种族进步的进程中来。

[ɪz][ə; eɪ][wɜːrk] [mɔːr] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

is	a	work	more	in	keeping	with	the	spirit	of	the	age	.
是	一个	工作	更多的	在	保持	和	这	精神	的	这	年龄	.

是一部更符合时代精神的作品。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [ðə; ði] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ɪz] [meɪd] : [fɜːrst] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

To	this	end	the	presentation	of	the	subject	is	made	:	First	,	by	means	of
到	这	结尾	这	推介会	的	这	主题	是	制成	:	第一的	,	经过	方法	的

['kwestʃənz] ,

questions	,
问题	,

为此，对该主题的介绍方式如下：首先，通过提问；

[wɪtʃ] [sɜːrv] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [juːz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [nuː] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ;

which	serve	to	develop	the	habit	of	making	use	of	experience	in	new	situations	;
哪个	服务	到	发展	这	习惯	的	制作	使用	的	经验	在	新的	情况	;

['sekənd] , [baɪ] ['nærətɪv] ,

second	,	by	narrative	,
第二	,	经过	叙述	,

这有助于培养在新的情境中运用经验的习惯；其次，通过叙述，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] ['mɪrli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪtəreri] [dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [mɔːr]

which	is	employed	merely	as	a	literary	device	for	rendering	the	subject	more
哪个	是	受雇	仅仅	作为	一个	文学	设备	为了	渲染	这	主题	更多的

[ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] ;

available	to	the	child	;
可用的	到	这	孩子	;

这仅仅是一种文学手法，目的是使儿童更容易理解主题；

[ænd; ənd] [θɜːrd] ,

and	third	,
和	第三	,

第三，

[baɪ] [sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] ['præktɪk(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪn] ['aʊərz] [ʌv; əv] [wɜːrk] [ɔːr]

by	suggestions	for	practical	activities	that	may	be	carried	out	in	hours	of	work	or
经过	建议	为了	实际的	活动	那	可能	是	携带	出去	在	小时	的	工作	或者

[pleɪ] ,

play	,
玩	,

通过提出一些可以在工作或娱乐时间内进行的实际活动建议，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz] [tuː; tə] [də'rekt] ['ɪntuː] ['juːsf(ə)l] ['tʃænlz] ['enərdʒi] [wɪtʃ] [wen] [left] [ˌʌndɪ'rektɪd]

in	such	a	way	as	to	direct	into	useful	channels	energy	which	when	left	undirected
在	这样的	一个	方式	作为	到	直接的	进入	有用	频道	活力	哪个	什么时候	左边	无方向

[ɪz] [æpt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɪt'self] [ɪn] ['trɪviəl] [ɪf] not11

is	apt	to	express	itself	in	trivial	if	not11
是	易于	到	表达	本身	在	琐碎的	如果	not11

以这样的方式将能量引导到有用的渠道，否则这些能量如果不加以引导，往往会以琐碎甚至无意义的方式表现出来[11]

[ɪn] ['ænti] - ['soʊʃ(ə)l] [fɔːrmz] .

in	anti	-	social	forms	.
在	反对	-	社会的	表格	.

以反社会形式。

[noʊ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] [mɔːr] [sɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] .

No	part	of	a	book	is	more	significant	to	the	child	than	the	illustrations	.
不	部分	的	一个	书	是	更多的	重要的	到	这	孩子	比	这	插图	.

对孩子来说，书中最重要的部分莫过于插图。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['sɪri:z] [æz; əz] [greɪt] [peɪnz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [tu:; tə]

In	preparing	the	illustrations	for	this	series	as	great	pains	have	been	taken	to
在	准备	这	插图	为了	这	系列	作为	伟大的	疼痛	有	到过	已采取	到

['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [aɪ'di:əz] [ðæt] [wɪl] [gaɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['præktɪk(ə)l] [æk'tɪvətiz] [æz; əz]

furnish	the	child	with	ideas	that	will	guide	him	in	his	practical	activities	as
提供	这	孩子	和	想法	那	将要	指导	他	在	他的	实际的	活动	作为

[tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [tekst] [ɪt'self] .

to	illustrate	the	text	itself	.
到	阐明	这	文本	本身	.

本系列插图的绘制非常用心，旨在为孩子提供指导其进行实践活动以及阐释文本本身的思路。

['mɪstər] . ['haʊərd] [vi:] . [braʊn] , [ðə; ði] ['ɑ:rtɪst] [hu:] ['eksɪkju:tɪd] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] ,

Mr	.	Howard	V	.	Brown	,	the	artist	who	executed	the	drawings	,
先生	.	霍华德	V	.	棕色的	,	这	艺术家	WHO	执行	这	图画	,

绘制这些画作的艺术家是霍华德·V·布朗先生。

[hæz; həz] [bɪn] ['eɪdɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [ɔ:'θentɪk] [ə'ridʒənəlz] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] [dʒeɪ] . ['dʌblju:] .

has	been	aided	in	his	search	for	authentic	originals	by	the	late	J	.	W	.
有	到过	协助	在	他的	搜索	为了	真正的	原件	经过	这	晚的	J	.	W	.

['pəuəl] ,

Powell	,
鲍威尔	,

已故的JW Powell曾帮助他寻找真正的原作。

[də'rektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'nɑ:lədʒi] , ['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . ; [baɪ]

director	of	the	United	States	Bureau	of	Ethnology	,	Washington	,	D	.	C	.	;	by
导演	的	这	团结的	各州	局	的	民族学	,	华盛顿	,	D	.	C	.	;	经过

['fredrɪk] [dʒeɪ] . [vi:] . [skɪf] ,

Frederick	J	.	V	.	Skiff	,
弗雷德里克	J	.	V	.	小艇	,

美国民族学局局长，华盛顿特区；弗雷德里克·J·V·斯基夫

[də'rektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] [kə'lʌmbiən] [mju'zi:əm] , [ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔ:θər] .

director	of	the	Field	Columbian	Museum	,	Chicago	,	and	by	the	author	.
导演	的	这	场地	哥伦比亚	博物馆	,	芝加哥	,	和	经过	这	作者	.

芝加哥菲尔德哥伦比亚博物馆馆长，以及作者本人。

[ˌeθnə'lɑ:dʒɪkl] [kə'lekʃənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [ɪ'lʌstrətɪv] [wɜ:rks] [ɑ:n] [ˌeθnə'lɑ:dʒɪkl] ['sʌbdʒekts]

Ethnological	collections	and	the	best	illustrative	works	on	ethnological	subjects
民族学	收藏	和	这	最好的	举例说明	作品	在	民族学	主题

['skætərd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər] [mə'tɪriəl] .

scattered	throughout	the	country	have	been	carefully	searched	for	material	.
疏散	自始至终	这	国家	有	到过	小心	搜索	为了	材料	.

我们仔细搜寻了散落在全国各地的民族学藏品和关于民族学主题的最佳插图作品，从中寻找资料。

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtu:d] [tu:; tə] [prə'fesər] ['dju(:)i] [fɔ:r; fər]

I	wish	to	take	this	opportunity	to	express	my	gratitude	to	Professor	Dewey	for
我	希望	到	拿	这	机会	到	表达	我的	感激	到	教授	杜威	为了

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [hi:; hi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'i:] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tu:; tə] [ðɪs] ['sɪri:z] ,

the	suggestions	he	has	given	me	with	reference	to	this	series	,
这	建议	他	有	给定	我	和	参考	到	这	系列	,

我谨借此机会向杜威教授表达我的谢意，感谢他为本系列丛书提出的宝贵建议。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [θru:] [hɪz; ɪz]

and	to	acknowledge	that	without	the	inspiration	that	has	come	through	his
和	到	承认	那	没有	这	灵感	那	有	来	通过	他的

['ti:tʃɪŋ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['prɑ:bəbli] ['nevər] [hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [ə; eɪ] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

teaching	I	should	probably	never	have	undertaken	a	work	of	this	kind	.
教学	我	应该	大概	绝不	有	已	一个	工作	的	这	种类	.

我还要承认，如果没有他的教导所带来的启发，我可能永远不会从事这类工作。

[tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʌbljuː] . [aɪ] . ['tɔməs] , [prə'fesər] [ʌv; əv][ˌsoʊsi'ɑːlədʒi][ænd; ənd] [ˌænθrə'pɑːlədʒi] [ɪn]

To	Dr	.	W	.	I	.	Thomas	,	professor	of	sociology	and	anthropology	in
到	博士	.	W	.	我	.	托马斯	,	教授	的	社会学	和	人类学	在

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

the	University	of	Chicago	,
这	大学	的	芝加哥	,

致芝加哥大学社会学和人类学教授W.I. Thomas博士：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər] [sə'dʒestʃənz] [ə'pɑːn] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]

I	am	indebted	for	suggestions	upon	anthropological	phases	of	many	of	the
我	是	负债累累	为了	建议	之上	人类学	阶段	的	许多	的	这

['sʌbdʒekts] [prɪ'zentɪd] .

subjects	presented	.
主题	呈现	.

对于所提出的许多主题的人类学阶段，我深表感谢。

[tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [es] . ['dʌbljuː] . ['wɪlɪstɑːn] , [prə'fesər] [ʌv; əv][ˌpeɪliɑːn'tɑːlədʒi][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

To	Dr	.	S	.	W	.	Williston	,	professor	of	paleontology	in	the	University
到	博士	.	S	.	W	.	威利斯顿	,	教授	的	古生物学	在	这	大学

[ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

of	Chicago	,
的	芝加哥	,

致芝加哥大学古生物学教授SW Williston博士：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt]

I	am	indebted	for	a	careful	examination	of	the	book	from	the	standpoint
我	是	负债累累	为了	一个	小心	考试	的	这	书	从	这	立场

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌpeɪliɑːn'tɑːlədʒɪst] .

of	the	paleontologist	.
的	这	古生物学家	.

我非常感谢您从古生物学家的角度对这本书进行了仔细的审视。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [frendz] [huː] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [help] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ] [wʊd]

Among	the	many	friends	who	have	given	me	help	and	inspiration	,	I	would
之中	这	许多	朋友们	WHO	有	给定	我	帮助	和	灵感	,	我	会

['menʃ(ə)n] [ɪ'speʃəli] ,

mention	especially	,
提到	尤其	,

在众多给予我帮助和鼓励的朋友中，我尤其要提到：

[prə'fesər] ['elə] [flæg] [jʌŋ] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ; [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ef] . [ə; eɪ] .

Professor	Ella	Flagg	Young	,	of	the	University	of	Chicago	;	Superintendent	F	.	A	.
教授	艾拉	弗拉格	年轻的	,	的	这	大学	的	芝加哥	;	校长	F	.	一个	.

['mæniː] ,

Manny	,
曼尼	,

芝加哥大学的埃拉·弗拉格·杨教授；FA·曼尼校长，

[ʌv; əv][ðə; ði]['eθɪk(ə)l] ['kʌltʃər] [skuːlz] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ; ['mɪsɪz] . ['ʃɑːrlət] ['dʌbljuː] . ['wɪljəmz] , [ʌv; əv]

of	the	Ethical	Culture	Schools	,	New	York	City	;	Mrs	.	Charlotte	W	.	Williams	,	of
的	这	伦理道德	文化	学校	,	新的	约克	城市	;	太太	.	夏洛特	W	.	威廉姆斯	,	的

[ʃɪ'kɑːgoʊ] ; [maɪ] ['sɪstər] ,

Chicago	;	my	sister	,
芝加哥	;	我的	姐姐	,

纽约市伦理文化学校的夏洛特·W·威廉姆斯夫人（芝加哥）；我的妹妹，

[mɪs] [em] . ['dɑːp] , [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['nɔːrm(ə)l] [skuːl] , [ˌes 'tiː] . [klaʊd] , [mɪn] . ; [ænd; ənd]

Miss	Elspa	M	.	Dopp	,	of	the	State	Normal	School	,	St	.	Cloud	,	Minn	.	;	and
错过	ELSPA	M	.	多普	,	的	这	状态	普通的	学校	,	英石	.	云	,	明尼苏达州	.	;	和

['mɪstər] . ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['tʃɑːtəz] ,

Mr	.	W	.	W	.	Charters	,
先生	.	W	.	W	.	包机	,

来自明尼苏达州圣克劳德州立师范学校的埃尔斯帕·M·多普小姐；以及W·W·查特斯先生，

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

of	the	University	of	Chicago	.
的	这	大学	的	芝加哥	.

芝加哥大学。

[tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [də'rektər] [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['pəuəl] , [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv]

To	the	late	Director	J	.	W	.	Powell	,	of	the	United	States	Bureau	of
到	这	晚的	导演	J	.	W	.	鲍威尔	,	的	这	团结的	各州	局	的

[eθ'nɑːlədʒi] ,

Ethnology	,
民族学	,

谨以此文纪念已故的美国民族学局局长JW Powell

[ænd; ənd][tuː; tə] [də'rektər] ['fredrɪk] [dʒeɪ] . [viː] . [skɪf] , [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [kə'lʌmbiən] [mju'ziːəm] ,

and	to	Director	Frederick	J	.	V	.	Skiff	,	of	the	Field	Columbian	Museum	,
和	到	导演	弗雷德里克	J	.	V	.	小艇	,	的	这	场地	哥伦比亚	博物馆	,

[ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

Chicago	,
芝加哥	,

以及芝加哥菲尔德哥伦比亚博物馆馆长弗雷德里克·J·V·斯基夫

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʌndər] [ˌɑːblə'geɪʃənz][fɔːr; fər] ['kəːtisiz] [ɪk'stendɪd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ˌem 'iː][tuː; tə][geɪn]

I	am	under	obligations	for	courtesies	extended	which	have	enabled	me	to	gain
我	是	在下面	义务	为了	礼貌	扩展	哪个	有	已启用	我	到	获得

['ækses] [tuː; tə] [ɪ'lʌstrətɪv] [mə'tɪriəlz] .

access	to	illustrative	materials	.
使用权	到	举例说明	材料	.

我有义务感谢他人给予的便利，正是这些便利使我能够获取说明材料。

[keɪ] . [iː] . [diː] . -

K	.	E	.	D	.	12
K	.	E	.	D	.	-

KED12

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]['sɛvən]

Dedication	7
奉献	7

奉献 7

['prefəs] [eɪt]

Preface	8
前言	8

前言 8

['kɑːntents] -

Contents	12
内容	-

目录 12

[ˌɪlə'streɪʃəns] -
Illustrations **13**
插图 -

插图 13

[ðə; ði] [triː] - ['dwelərz]
THE **TREE** **-** **DWELLERS**
这 树 - 居民

树栖者

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɪr]
THE **AGE** **OF** **FEAR**
这 年龄 的 害怕

恐惧的时代

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [lɔːŋ] Ago15
A **Story** **of** **Long** **Ago15**
一个 故事 的 长的 Ago15

很久以前的故事15

Sharptooth17
Sharptooth17
Sharptooth17

Sharptooth17

[ðə; ði] ['wʊdɪd] Hills20
The **Wooded** **Hills20**
这 树木繁茂的 Hills20

林木山丘20

- Excursions23
Sharptooth's **Excursions23**
- Excursions23

尖牙的远征23

['ʃɑːrpˈtuːθ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] Baby28
Sharptooth **and** **Her** **Baby28**
尖牙 和 她 Baby28

尖牙和她的宝宝28

[ðə; ði][fɜːrst] Weaver31
The **First** **Weaver31**
这 第一的 Weaver31

第一位织工31

[wʌt] ['hæpənd] [wen] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] River35
What **Happened** **When** **the** **Wild** **Cattle** **Went** **to** **the** **River35**
什么 发生 什么时候 这 荒野 牛 去 到 这 River35

野牛去河边发生了什么事35

[haʊ] ['ʃɑːrpˈtuːθ] [spent] [ðə; ði] Night38
How **Sharptooth** **Spent** **the** **Night38**
如何 尖牙 花费 这 Night38

尖牙是如何度过夜晚的38

['ʃɑːrpˈtuːθ] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] River43
Sharptooth **Goes** **to** **the** **River43**
尖牙 去 到 这 River43

尖牙去河边43

[wʌt] [ðə; ði][waɪld] [hɔːgz] [dɪd] [fɔːr; fər] Sharptooth47
What **the** **Wild** **Hogs** **Did** **for** **Sharptooth47**
什么 这 荒野 猪 做过 为了 Sharptooth47

野猪帮 Sharptooth47 做了什么

[haʊ] [ðə; ði][waɪld][hɔ:gz] [prə'tektɪd] [ðer; ðər] Young50

How	the	Wild	Hogs	Protected	their	Young50
如何	这	荒野	猪	受保护	他们的	Young50

野猪如何保护幼崽50

[haʊ] [ðə; ði] [tri:] - ['dwelə[…] [tɔ:t] [ðer; ðər] Children53

How	the	Tree	-	dwellers	Taught	their	Children53
如何	这	树	-	居民	教授	他们的	Children53

树栖动物如何教导他们的孩子53

[ə'loʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['wʊdɪd] Hills56

Alone	on	the	Wooded	Hills56
独自的	在	这	树木繁茂的	Hills56

独自在林间山丘56

[haʊ] ['boʊdoʊ] [faʊnd] [waɪld] Honey59

How	Bodo	Found	Wild	Honey59
如何	博多	成立	荒野	Honey59

Bodo是如何发现野生蜂蜜的59

['boʊdoʊ] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði][waɪld] Horses61

Bodo	Follows	the	Wild	Horses61
博多	跟随	这	荒野	Horses61

博多追随野马61

['ænsestərz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] Mammals66

Ancestors	of	Our	Mammals66
祖先	的	我们的	Mammals66

我们哺乳动物的祖先66

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] Horse69

The	Story	of	the	Wild	Horse69
这	故事	的	这	荒野	Horse69

野马的故事69

[haʊ] ['boʊdoʊ] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [meɪk] [tu:lz] [ænd; ənd] Weapons72

How	Bodo	Learned	to	Make	Tools	and	Weapons72
如何	博多	学习	到	制作	工具	和	Weapons72

博多是如何学会制作工具和武器的72

- ['hæmər] [ænd; ənd] Knife75

Bodo's	Hammer	and	Knife75
-	锤	和	Knife75

博多的锤子和刀75

[wʌt] ['boʊdoʊ][ænd; ənd][wʌn] - [ɪr] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] Alders81

What	Bodo	and	One	-	Ear	Found	in	the	Alders81
什么	博多	和	一	-	耳朵	成立	在	这	Alders81

博多和独耳在桤木81中发现了什么

[haʊ] [ðə; ði][haɪ'i:nəz] Hunted85

How	the	Hyenas	Hunted85
如何	这	鬣狗	Hunted85

鬣狗如何捕猎85

['fraɪt(ə)nd] [baɪ] Fire89

Frightened	by	Fire89
害怕	经过	Fire89

被火吓到了89

[haʊ] ['pi:p(ə)l] [gɑ:t][ðer; ðər][fɜ:rst] Homes93

How	People	Got	their	First	Homes93
如何	人们	得到	他们的	第一的	Homes93

人们如何获得他们的第一套房子93

[haʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dweləz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] Clan99

How	the	Tree	-	dwellers	Formed	a	Clan99
如何	这	树	-	居民	形成	一个	Clan99

树人是如何形成氏族的99

[haʊ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [meɪd] [ə; eɪ] Shelter102

How	the	Women	Made	a	Shelter102
如何	这	女性	制成	一个	Shelter102

妇女们如何建造庇护所102

[haʊ] ['ʃɑːrp'tuːθ] [meɪd] [ə; eɪ] Basket106

How	Sharptooth	Made	a	Basket106
如何	尖牙	制成	一个	Basket106

尖牙是如何制作篮子的106

[haʊ] ['boʊdoʊ] [juːst] Fire112

How	Bodo	Used	Fire112
如何	博多	用过的	Fire112

Bodo 如何使用 Fire112

[haʊ] ['boʊdoʊ] [seɪvd] [wʌn] - [ɪrz] Life116

How	Bodo	Saved	One	-	Ear's	Life116
如何	博多	已保存	一	-	耳朵	Life116

博多如何救了独耳的命116

[haʊ] ['piːp(ə)l] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [lɑːrdʒ] Animals119

How	People	Learned	to	Hunt	Large	Animals119
如何	人们	学习	到	打猎	大的	Animals119

人类如何学会猎杀大型动物119

[waɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wer] Ornaments122

Why	People	Began	to	Wear	Ornaments122
为什么	人们	开始	到	穿	Ornaments122

人们为什么开始佩戴饰品122

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌsk] Sheep125

The	Coming	of	the	Musk	Sheep125
这	未来	的	这	马斯克	Sheep125

麝羊的到来125

[ðə; ði] ['wʊli] Rhinoceros128

The	Woolly	Rhinoceros128
这	毛茸茸的	Rhinoceros128

披毛犀128

[haʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [triː] - dwellers130

How	We	Have	Learned	About	the	Tree	-	dwellers130
如何	我们	有	学习	关于	这	树	-	dwellers130

我们是如何了解树栖动物的130

[səˈdʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz] -

Suggestions	to	Teachers	132
建议	到	教师	-

给教师的建议 132

[ə; eɪ] . ['meθəd] -

a	.	Method	134
一个	.	方法	-

a. 方法 134

[biː] . ['tɪpɪk(ə)l] [moʊdz] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] -

b	.	Typical	Modes	of	Activity	136
b	.	典型的	模式	的	活动	-

b. 典型活动模式 136

[siː] . [ˌsʌplɪ'mentri] [fækts] -
c . Supplementary Facts 142
c . 补充 事实 -

c. 补充事实 142

[diː] . ['ænɪm(ə)l] [laɪf] -
d . Animal Life 142
d . 动物 生活 -

d. 动物生活 142

[iː] . ['speʃ(ə)l] [sə'dʒestʃənz] -
e . Special Suggestions 14713
e . 特别的 建议 -

e. 特别建议 14713

[fʊl] [peɪdʒ]
FULL PAGE
满的 页

整页

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triː] - ['dweləz] - ['kʌntri]
A map of the Tree - dwellers ' country
一个 地图 的 这 树 - 居民 - 国家

树人国的地图

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

“ ['meni] [waɪld] [biːsts] [lɪvd] [ðen] ” -
“ Many wild beasts lived then ” 14
“ 许多 荒野 野兽 居住地 然后 ” -

“当时生活着许多野兽”14

“ ['ʃɑːrp'tuːθ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] ” -
“ Sharptooth was afraid of wild animals ” 19
“ 尖牙 曾是 害怕的 的 荒野 动物 ” -

“尖牙害怕野生动物”19

“ [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['beɪbi][tuː; tə] [sliːp] ” -
“ She made a safe place for the baby to sleep ” 32
“ 她 制成 一个 安全的 地方 为了 这 婴儿 到 睡觉 ” -

“她为婴儿准备了一个安全的睡觉场所”32

“ [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [waɪld]['kæt(ə)l] [wen] [ðə; ðɪ] [triː] - ['dweləz] [lɪvd] ” -
“ There were a great many wild cattle when the Tree - dwellers lived ” 34
“ 那里 是 一个 伟大的 许多 荒野 牛 什么时候 这 树 - 居民 居住地 ” -

“树人居住的年代，野牛数量众多”34

[ðə; ðɪ] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvər] valley39
The upper part of the river valley39
这 上 部分 的 这 河 valley39

河谷上游39

“ [ˌhɪpə'pɒtəməsɪz] [wɜːr; wər] [snɔːtɪŋ] [ænd; ənd] ['bloʊɪŋ] ” -
“ Hippopotamuses were snorting and blowing ” 41
“ 河马 是 吸鼻 和 吹 ” -

“河马在喷鼻息和喷气”41

“ ['boʊdoʊ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [weɪd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] ” -

“	Bodo	watched	them	wade	through	the	shallow	water	”	62
”	博多	观看	他们	涉水	通过	这	浅的	水	”	-

“博多看着他们趟过浅水”62

“ ['sʌmtaɪmz] ['boʊdoʊ] [θruː] [stoʊnz] ” -

“	Sometimes	Bodo	threw	stones	”	73
”	有时	博多	扔	石头	”	-

“有时博多会扔石头”73

“ [ðeɪ] [krept] [ʌp] ['sɔːftli] [ænd; ənd] [piːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːldər] ” -

“	They	crept	up	softly	and	peeped	into	the	alders	”	83
”	他们	悄悄地爬向上		轻轻	和	偷窥	进入	这	桤木	”	-

“他们蹑手蹑脚地靠近，向桤木丛中窥视”83

“ ['boʊdoʊ] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['moʊmənt] ” -

“	Bodo	stood	and	watched	it	a	moment	”	91
”	博多	站立	和	观看	它	一个	片刻	”	-

“博多站在那里，看了一会儿。”91

“ [ðeɪ] [lɪvd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ” -

“	They	lived	by	the	fire	at	the	foot	of	a	tree	”	97
”	他们	居住地	经过	这	火	在	这	脚	的	一个	树	”	-

“他们住在树下的火堆旁”97

“ [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ” -

“	They	talked	about	the	wild	animals	they	had	seen	”	100
”	他们	谈话	关于	这	荒野	动物	他们	有	已见	”	-

他们谈论着他们看到的野生动物。

“ [soʊ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [naʊ] [traɪd] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ] ['ʃeltər] ” -

“	So	the	women	now	tried	to	weave	a	shelter	”	105
”	所以	这	女性	现在	尝试	到	编织	一个	庇护所	”	-

于是，妇女们开始尝试编织一个庇护所。[105]

“ [ðeɪ] [sɔː] ['boʊdoʊ] [rʌʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] - [ber] [ænd; ənd] [weɪv] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ”

“	They	saw	Bodo	rush	up	to	the	cave	-	bear	and	wave	a	torch	in	his	face	”
”	他们	锯	博多	匆忙	向上	到	这	洞穴	-	熊	和	海浪	一个	火炬	在	他的	脸	”

-

117

-

“他们看到博多冲到洞熊面前，用火把照着它的脸”117

[tekst]

TEXT

文本

文本

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['taɪtəlz][ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['prɪntɪd] .

The	illustration	titles	in	this	section	are	given	as	printed	.
这	插图	标题	在	这	部分	是	给定	作为	打印	.

本节中的插图标题与印刷版一致。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪntɪd] ['kæpʃ(ə)n] .

They	are	generally	not	the	same	as	the	printed	caption	.
他们	是	一般来说	不是	这	相同的	作为	这	打印	标题	.

它们通常与印刷的标题不同。

['taɪgɚz] [hed] — [vɪn'jet] [ɑːn]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][faɪv]

Tiger's	head	—	vignette	on	title	page	5
老虎的	头	—	小插曲	在	标题	页	5

老虎头——扉页插图 5

[ə; eɪ] [triː] - ['dwelər] -

A	Tree	-	dweller	17
一个	树	-	居住者	-

树栖动物 17

[ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] -

The	wooded	hills	21
这	树木繁茂的	丘陵	-

林木茂盛的山丘 21

['eɪkɔːnz] [ænd; ənd][waɪld] [ruːts] -

Acorns	and	wild	roots	22
橡子	和	荒野	根	-

橡子和野生根茎 22

['ʃɑːrp'tuːθ] [ɪn][ðə; ði] [triː] ['bræntʃɪz] -

Sharptooth	in	the	tree	branches	24
尖牙	在	这	树	分支	-

树枝上的尖牙 24

['ʃɑːrp'tuːθ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] -

Sharptooth	watching	the	wild	cattle	26
尖牙	观看	这	荒野	牛	-

尖牙注视着野牛 26

[ə; eɪ]['laɪən] -

A	lion	27
一个	狮子	-

狮子 27

['ʃɑːrp'tuːθ] ['gæðərɪŋ] ['beriz] -

Sharptooth	gathering	berries	30
尖牙	采集	浆果	-

尖牙采集浆果 30

[waɪld]['kæt(ə)l] -

Wild	cattle	36
荒野	牛	-

野牛 36

[ə; eɪ][haɪ'iːnə] -

A	hyena	43
一个	鬣狗	-

鬣狗 43

- ['beɪbiːz]['kreɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [triː] -

Sharptooth's	baby's	cradle	in	the	tree	44
-	婴儿的	摇篮	在	这	树	-

树上尖牙的婴儿摇篮 44

[keɪv] [wʊlvz] -

Cave	wolves	45
洞穴	狼	-

穴狼 45

[ə; eɪ][waɪld][hɔːg] -

A	wild	hog	48
一个	荒野	猪	-

一头野猪 48

[waɪld][pɪgz] -

Wild	pigs	51
荒野	猪	-

野猪 51

['boʊdoʊ]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ə; eɪ][pɪg] -

Bodo	catches	a	pig	55
博多	捕获物	一个	猪	-

博多抓到了一头猪 55

[ə; eɪ] [ber] -

A	bear	56
一个	熊	-

一只熊 56

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ['hʌntɪŋ] [egz] -

A	boy	in	a	tree	hunting	eggs	58
一个	男生	在	一个	树	打猎	鸡蛋	-

一个男孩在树上找鸡蛋 58

['boʊdoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɜ˞ːdz] [egz] -

Bodo	with	the	bird's	eggs	59
博多	和	这	鸟类	鸡蛋	-

博多和鸟蛋 59

['boʊdoʊ] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːz] -

Bodo	running	away	from	the	bees	60
博多	跑步	离开	从	这	蜜蜂	-

博多逃离蜜蜂 60

[ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['mæməθ] -

A	herd	of	mammoths	63
一个	一群	的	猛犸象	-

一群猛犸象 63

[ə; eɪ]['baɪs(ə)n] -

A	bison	64
一个	野牛	-

一头野牛 64

[ə; eɪ] ['reptaɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld] [hɔːrs] -

A	reptile	and	a	wild	horse	67
一个	爬虫	和	一个	荒野	马	-

爬行动物和野马 67

[ə; eɪ][waɪld] [hɔːrs] -

A	wild	horse	69
一个	荒野	马	-

一匹野马 69

[ðə; ði] [stɪk] ['boʊdoʊ] [juːst] -

The	stick	Bodo	used	74
这	戳	博多	用过的	-

博多使用的棍子74

['boʊdoʊ] [kræks] [nʌts] -

Bodo	cracks	nuts	77
博多	裂缝	坚果	-

博多敲碎坚果 77

[ə; eɪ] [tʃɪpt] ['peb(ə)l] -

A	chipped	pebble	78
一个	缺口	卵石	-

一块有缺口的鹅卵石 78

[æn; ən]['æntlər] -

An	antler	79
一个	鹿角	-

鹿角 79

[ə; eɪ][bɪg] - [noʊzd] [raɪˈnɑːsərəs] -
A big - nosed rhinoceros 86
一个 大的 - 鼻子 犀牛 -

大鼻子犀牛 86

[ðə; ði] [faɪt] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] -
The fight on the cliff 88
这 斗争 在 这 悬崖 -

悬崖上的战斗 88

['bæskɪt] - ['wiːvɪŋ] ['ʃoʊɪŋ] [fɔːr] ['steɪʤɪz][ʌv; əv] construction108 , - , - , -
Basket - weaving showing four stages of construction108 , 109 , 110 , 111
篮子 - 编织 显示 四 阶段 的 construction108 , - , - , -

篮子编织图展示了四个制作阶段108, 109, 110, 111

['seɪbər] - [tuːθ] -
Sabre - tooth 112
军刀 - 齿 -

剑齿虎 112

['boʊdoʊ] [bɪldz] [ə; eɪ]['faɪər] -
Bodo builds a fire 113
博多 建造 一个 火 -

博多生火 113

- [klʌb] -
Bodo's club 114
- 俱乐部 -

博多的俱乐部 114

['boʊdoʊ]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ə; eɪ]['skwɜːrəl] -
Bodo catches a squirrel 115
博多 捕获物 一个 松鼠 -

博多抓到了一只松鼠 115

[ə; eɪ] ['liːdər] -
A leader 120
一个 领导者 -

一位领导者 120

[ə; eɪ] ['nekləs] [ʌv; əv] [klɔːz] -
A necklace of claws 122
一个 项链 的 爪子 -

一条爪子项链 122

[haʊ] [ðeɪ] [wɔːr] [ðə; ði] ['nekləs] -
How they wore the necklace 123
如何 他们 穿着 这 项链 -

他们佩戴项链的方式 123

[mʌsk] [ʃiːp] -
Musk sheep 125
马斯克 羊 -

麝羊 125

[ə; eɪ] [triː] - ['dwelər] -
A Tree - dweller 131
一个 树 - 居住者 -

树栖动物 131

[ə; eɪ]['laɪən] -
A lion 15814
一个 狮子 -

狮子 15814

“ ['meni] [waɪld] [biːsts] [lɪvd] [ðen] ” -
“ Many wild beasts lived then ” 15
〃 许多 荒野 野兽 居住地 然后 〃 -

“当时生活着许多野兽”[15]

[ðə; ði] [triː] - ['dweləz]
THE TREE - DWELLERS
这 树 - 居民

树栖者

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɪr]
THE AGE OF FEAR
这 年龄 的 害怕

恐惧的时代

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ]
A Story of Long Ago
一个 故事 的 长的 前

很久以前的故事

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
This is a story of long ago .
这 是 一个 故事 的 长的 前 .

这是一个很久以前的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['piːp(ə)l] [wiː; wi] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] .
It will tell you of the first people we know anything about .
它 将要 告诉 你 的 这 第一的 人们 我们 知道 任何事物 关于 .

它会告诉你我们最早知道的人是谁。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] [lɪvd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd]['faɪər] .
It will tell you how they lived before they had fire .
它 将要 告诉 你 如何 他们 居住地 前 他们 有 火 .

它会告诉你他们在拥有火之前是如何生活的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːrkt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuːlz] .
It will tell you how they worked before they had tools .
它 将要 告诉 你 如何 他们 工作 前 他们 有 工具 .

它会告诉你他们在拥有工具之前是如何工作的。

['meni] [waɪld] [biːsts] [lɪvd] [ðen] .
Many wild beasts lived then .
许多 荒野 野兽 居住地 然后 .

当时生活着许多野兽。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
They were fierce and strong .
他们 是 凶猛的 和 强的 .

他们凶猛强壮。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɪrd] [ðem; ðəm] .
All the people feared them .
全部 这 人们 害怕 他们 .

所有人都害怕他们。

[ðə; ði] [keɪv] - [ber] [kʊd; kəd] [straɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [pɔːz] .
The cave - bear could strike with his big paws .
这 洞穴 - 熊 可以 罢工 和 他的 大的 爪子 .

洞熊可以用它的大爪子进行攻击。

[ðə; ði]['taɪgər][kʊd; kəd][ter; tɪ(ə)r][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [tiːθ] . -

The	tiger	could	tear	with	his	sharp	teeth	.	16
这	老虎	可以	撕	和	他的	锋利的	牙齿	.	-

老虎可以用锋利的牙齿撕咬。16

[ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] [kʊd; kəd]['træmp(ə)l][wʌn] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

The	rhinoceros	could	trample	one	under	his	feet	.
这	犀牛	可以	践踏	一	在下面	他的	脚	.

犀牛可以轻易地将它们踩在脚下。

[iːtʃ] ['ænɪm(ə)l] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][duː][wʌn] [θɪŋ] [wel] .

Each	animal	knew	how	to	do	one	thing	well	.
每个	动物	知道	如何	到	做	一	事物	出色地	.

每种动物都擅长做一件事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][duː][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] .

But	the	people	could	do	a	great	many	things	.
但	这	人们	可以	做	一个	伟大的	许多	事物	.

但人民可以做很多事情。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'membər] , [tuː] , [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .

They	could	remember	,	too	,	what	had	happened	before	.
他们	可以	记住	,	也	,	什么	有	发生	前	.

他们也能回忆起之前发生的事情。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə]['prɑːfɪt][baɪ][ðer; ðər] [mɪ'steɪks] .

They	learned	to	profit	by	their	mistakes	.
他们	学习	到	利润	经过	他们的	错误	.

他们学会了从错误中获利。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [haʊ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

You	will	learn	how	they	became	brave	and	strong	.
你	将要	学习	如何	他们	成为	勇敢的	和	强的	.

你将了解到他们是如何变得勇敢坚强的。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [haʊ] [ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd][maɪndz] .

You	will	learn	how	they	used	their	bodies	and	minds	.
你	将要	学习	如何	他们	用过的	他们的	身体	和	思想	.

你将了解到他们是如何运用自己的身体和头脑的。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][ðə; ði][wɜːrk][wiː; wi][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] .

They	began	the	work	we	are	doing	to	-	day	.
他们	开始	这	工作	我们	是	正在做	到	-	天	.

他们开始了我们今天正在做的工作。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][fɜːrst] [steps] .

They	took	the	first	steps	.
他们	采取	这	第一的	步骤	.

他们迈出了第一步。

['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] ['æftər][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] .

People	who	lived	after	them	were	able	to	do	a	little	more	.
人们	WHO	居住地	后	他们	是	有能力的	到	做	一个	小的	更多的	.

后世的人们能做的事情稍微多一些。

[ðə; ði][nekst] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][duː] [stɪl] [mɔːr] .

The	next	people	could	do	still	more	.
这	下一个	人们	可以	做	仍然	更多的	.

后辈们还能做得更多。

['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [lɪvd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [sɪns] [ðen] .

Many	people	have	lived	and	worked	since	then	.
许多	人们	有	居住地	和	工作	自从	然后	.

此后，许多人在这里生活和工作过。

[ðə; ði] [wɜːrk] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['hɛlps] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] - [deɪ] .

The	work	they	have	done	helps	us	to	-	day	.
这	工作	他们	有	完毕	帮助	我们	到	-	天	.

他们所做的工作对我们今天仍然有所帮助。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] , [tuː] .

We	have	something	to	do	,	too	.
我们	有	某物	到	做	,	也	.

我们也有事要做。

[wiː; wi] [kæn; kən] [duː] ['aʊər; ɑːr] [pɑːrt] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] [noʊ] [wʌt] ['ʌðər] [hæv; həv] [dʌn] . -

We	can	do	our	part	better	if	we	know	what	others	have	done	.	17
我们	能	做	我们的	部分	更好的	如果	我们	知道	什么	其他的	有	完毕	.	-

如果我们知道其他人做了什么，就能更好地做好自己的本分。[17]

[wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] [lɜːrn] [tuː; tə] [juːz] ['aʊər; ɑːr] [hændz] .

We	can	do	it	better	if	we	learn	to	use	our	hands	.
我们	能	做	它	更好的	如果	我们	学习	到	使用	我们的	双手	.

如果我们学会用双手，就能做得更好。

[wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] [lɜːrn] [tuː; tə] [juːz] ['aʊər; ɑːr] [maɪndz] .

We	can	do	it	better	if	we	learn	to	use	our	minds	.
我们	能	做	它	更好的	如果	我们	学习	到	使用	我们的	思想	.

如果我们学会运用思维，就能做得更好。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .

That	is	why	we	have	this	little	book	.
那	是	为什么	我们	有	这	小的	书	.

这就是我们编写这本小册子的原因。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [niːd] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ?

What	do	you	need	in	order	to	live	?
什么	做	你	需要	在	命令	到	居住	?

生存需要什么?

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…]z] ['niːdɪd] ?

What	do	you	think	that	the	Tree	-	dwellers	needed	?
什么	做	你	思考	那	这	树	-	居民	需要	?

你认为树栖居民需要什么?

[ə; eɪ] [triː] - ['dwelər] ['tʃeɪsɪŋ]

A	Tree	-	dweller	chasing
一个	树	-	居住者	追逐

一只树栖动物追逐

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['ræbɪt]

a	young	rabbit
一个	年轻的	兔子

一只小兔子

['ʃɑːrp'tuːθ]

Sharptooth
尖牙

尖牙

['ʃɑːrp'tuːθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [triː] - ['dwelər] .

Sharptooth	**was**	**a**	**Tree**	**-**	**dweller**	**.**
尖牙	曾是	一个	树	-	居住者	.

尖牙是树栖动物。

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .

She	**lived**	**a**	**long**	**,**	**long**	**time**	**ago**	**.**
她	居住地	一个	长的	,	长的	时间	前	.

她生活在很久很久以前。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv]['eni] [hoʊm] .

She	**did**	**not**	**have**	**any**	**home**	**.**
她	做过	不是	有	任何	家	.

她没有家。

['noʊbɑːdi][hæd; həd][ə; eɪ] [hoʊm] [ðen] .

Nobody	**had**	**a**	**home**	**then**	**.**
无人	有	一个	家	然后	.

当时没有人有房子。

['piːp(ə)l] ['wɔndəd] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] . -

People	**wandered**	**from**	**place**	**to**	**place**	**.**	**18**
人们	漫步	从	地方	到	地方	.	-

人们四处游荡。18

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['ʃeltər] [ɪk'sept] [ðə; ði] [triːz] .

They	**had**	**no**	**shelter**	**except**	**the**	**trees**	**.**
他们	有	不	庇护所	除了	这	树木	.

除了树木，它们没有其他遮蔽物。

[iːtʃ] [naɪt] ['ʃɑːrp'tuːθ] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

Each	**night**	**Sharptooth**	**slept**	**in**	**the**	**branches**	**.**
每个	夜晚	尖牙	睡着了	在	这	分支	.

每天晚上，尖牙都睡在树枝上。

[iːtʃ] [deɪ] [ʃiː; ʃi] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

Each	**day**	**she**	**hunted**	**for**	**something**	**to**	**eat**	**.**
每个	天	她	猎杀	为了	某物	到	吃	.

她每天都要外出打猎找吃的。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .

Sometimes	**she**	**was**	**very**	**hungry**	**.**
有时	她	曾是	非常	饥饿的	.

她有时非常饿。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə][faɪnd] [ɪ'nʌf] [fuːd] .

She	**had**	**hard**	**work**	**to**	**find**	**enough**	**food**	**.**
她	有	难的	工作	到	寻找	足够的	食物	.

她费了好大劲才找到足够的食物。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [stɔːr] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

She	**could**	**not**	**go**	**to**	**a**	**store**	**to**	**buy**	**it**	**.**
她	可以	不是	去	到	一个	店铺	到	买	它	.

她没办法去商店买。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['stɔrz] [ðen] .

There	**were**	**no**	**stores**	**then**	**.**
那里	是	不	商店	然后	.

当时还没有商店。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [baɪ] [fuːd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑːrmər] .

She	**could**	**not**	**buy**	**food**	**of**	**a**	**farmer**	**.**
她	可以	不是	买	食物	的	一个	农民	.

她买不起农民的食物。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['fɑːrmɝz] [ðen] .

There	were	no	farmers	then	.
那里	是	不	农民	然后	.

当时没有农民。

[ɔːl][ðə; ði][plænts][wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [waɪld] .

All	the	plants	were	growing	wild	.
全部	这	植物	是	生长	荒野	.

所有植物都野生生长。

[ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][waɪld] , [tuː] .

All	the	animals	were	wild	,	too	.
全部	这	动物	是	荒野	,	也	.

所有动物也都是野生动物。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Sharptooth	was	afraid	of	them	.
尖牙	曾是	害怕的	的	他们	.

尖牙很怕它们。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ðə; ði] [triːz] .

That	is	why	she	climbed	the	trees	.
那	是	为什么	她	攀登	这	树木	.

这就是她爬树的原因。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[goʊ][aʊt] [wer] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['groʊɪŋ] [waɪld][ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triː] -

Go	out	where	everything	is	growing	wild	and	find	a	place	where	the	Tree	-
去	出去	在哪里	一切	是	生长	荒野	和	寻找	一个	地方	在哪里	这	树	-

['dweləɾz] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd] .

dwellers	might	have	lived	.
居民	可能	有	居住地	.

到万物生长茂盛的野外去，寻找树栖者可能居住过的地方。

[faɪnd][æz; əz] ['meni] [waɪld] [fuːdz] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

Find	as	many	wild	foods	as	you	can	.
寻找	作为	许多	荒野	食物	作为	你	能	.

尽可能多地寻找野生食物。

['noʊtɪs] [wʌt] ['pleɪsɪz][hæv; həv][ðə; ði][best][waɪld] [fuːdz] .

Notice	what	places	have	the	best	wild	foods	.
注意	什么	地方	有	这	最好的	荒野	食物	.

留意哪些地方盛产最好的野生食物。

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triː] - ['dweləɾz] [maɪt] [hæv; həv] [prə'tektɪd] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm]

Find	a	place	where	the	Tree	-	dwellers	might	have	protected	themselves	from
寻找	一个	地方	在哪里	这	树	-	居民	可能	有	受保护	他们自己	从

[ðə; ði][waɪld] [biːsts] .

the	wild	beasts	.
这	荒野	野兽	.

找到树栖生物可能躲避野兽袭击的地方。

[faɪnd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['ʃɑːrp'tuːθ] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] .

Find	a	picture	of	Sharptooth	running	away	from	a	wild	animal	.
寻找	一个	图片	的	尖牙	跑步	离开	从	一个	荒野	动物	.

找一张尖牙逃离野生动物的图片。

[tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪktʃər] . -

Tell	a	story	about	this	picture	.	19
告诉	一个	故事	关于	这	图片	.	-

请根据这张图片讲述一个故事。19

" ['ʃɑːrp'tuːθ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [waɪld] ['ænɪmlz] " -

"	Sharptooth	was	afraid	of	wild	animals	"	20
"	尖牙	曾是	害怕的	的	荒野	动物	"	-

“尖牙害怕野生动物”20

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd] ?

Did	you	find	a	place	where	the	Tree	-	dwellers	might	have	lived	?
做过	你	寻找	一个	地方	在哪里	这	树	-	居民	可能	有	居住地	?

你找到树栖生物可能居住的地方了吗?

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	kind	of	a	place	was	it	?
什么	种类	的	一个	地方	曾是	它	?

那是个什么样的地方?

[dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] ['eni] [waɪld] [fuːdz] [wer] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] ?

Did	you	find	any	wild	foods	where	the	ground	was	covered	with	grass	?
做过	你	寻找	任何	荒野	食物	在哪里	这	地面	曾是	涵盖	和	草	?

在长满草的地面上，你有没有找到什么野生食物?

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ɑːn] [ə; eɪ] ['græsi] [pleɪn] ?

Do	you	think	they	could	live	on	a	grassy	plain	?
做	你	思考	他们	可以	居住	在	一个	草丛	清楚的	?

你认为它们能在草地平原上生存吗?

[dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] ['eni] [waɪld] [fuːdz] [wer] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [θɪk] ?

Did	you	find	any	wild	foods	where	the	trees	were	thick	?
做过	你	寻找	任何	荒野	食物	在哪里	这	树木	是	厚的	?

在树木茂密的地方，你找到什么野生食物了吗?

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [dens] ['fɔːrɪst] ?

Do	you	think	they	could	live	in	a	dense	forest	?
做	你	思考	他们	可以	居住	在	一个	稠密	森林	?

你认为它们能在茂密的森林里生存吗?

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðə; ði] [best] [waɪld] [fuːdz] ?

Where	did	you	find	the	best	wild	foods	?
在哪里	做过	你	寻找	这	最好的	荒野	食物	?

你们在哪里找到了最好的野生食材?

[kʊd; kəd] [ðə; ði] [sʌn] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['pleɪsɪz] [wer] [juː; jʊ] [faʊnd] [waɪld] [ruːts] ?

Could	the	sun	get	down	to	places	where	you	found	wild	roots	?
可以	这	太阳	得到	向下	到	地方	在哪里	你	成立	荒野	根	?

阳光能照射到你发现野生根茎的地方吗?

[duː] ['vedʒtəb(ə)lz] [groʊ] ['betər] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ?

Do	vegetables	grow	better	in	the	shade	or	in	the	sunlight	?
做	蔬菜	生长	更好的	在	这	阴影	或者	在	这	阳光	?

蔬菜在阴凉处生长得更好，还是在阳光下生长得更好?

[ɑːr; ər][ðer; ðər][æz; əz] ['meni] [waɪld] [fuːdz] [hɪr] [naʊ] [æz; əz][ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ?

Are	there	as	many	wild	foods	here	now	as	there	used	to	be	?
是	那里	作为	许多	荒野	食物	这里	现在	作为	那里	用过的	到	是	?

现在这里的野生食物还像以前那么多吗?

[waɪ] [nɑːt] ?

Why	not	?
为什么	不是	?

为什么不呢?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɑːn] [sʌtʃ] [fuːdz] [æz; əz][ðə; ði] [triː] - ['dweləz] [eɪt] ?

Do	you	think	you	could	live	on	such	foods	as	the	Tree	-	dwellers	ate	?
做	你	思考	你	可以	居住	在	这样的	食物	作为	这	树	-	居民	吃	?

你认为你能像树栖动物那样靠食物生存吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triː] - ['dweləz] [lɪvd] ?

Can	you	think	of	a	name	for	the	place	where	the	Tree	-	dwellers	lived	?
能	你	思考	的	一个	姓名	为了	这	地方	在哪里	这	树	-	居民	居住地	?

你能想到树人居住的地方叫什么名字吗?

[ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz]

The	Wooded	Hills
这	树木繁茂的	丘陵

林木茂盛的山丘

[ðə; ði] [triː] - ['dweləz] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld]

The	Tree	-	dwellers	needed	a	place	where	they	could	be	safe	from	the	wild
这	树	-	居民	需要	一个	地方	在哪里	他们	可以	是	安全的	从	这	荒野

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

树栖动物需要一个可以躲避野生动物的安全场所。

[soʊ] [ðeɪ] [lɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɔːl] [triːz] . -

So	they	lived	among	the	tall	trees	.	21
所以	他们	居住地	之中	这	高的	树木	.	-

于是，他们就住在高大的树木之间。[21]

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [freʃ] ['wɔːtər] .

They	needed	to	be	near	fresh	water	.
他们	需要	到	是	靠近	新鲜的	水	.

他们需要靠近淡水水源。

[soʊ] [ðeɪ] [lɪvd] [baɪ] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər] .

So	they	lived	by	trees	along	the	river	.
所以	他们	居住地	经过	树木	沿着	这	河	.

于是他们就住在河边的树林里。

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] .

They	needed	to	be	where	they	could	find	roots	and	berries	.
他们	需要	到	是	在哪里	他们	可以	寻找	根	和	浆果	.

他们需要去能找到根茎和浆果的地方。

“ [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz]

“	The	wooded	hills
“	这	树木繁茂的	丘陵

“树木繁茂的山丘”

” [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] ['væli] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] [wɜːr; wər] [dens] .

”	Down	in	the	river	valley	most	of	the	forests	were	dense	.
”	向下	在	这	河	谷	最多	的	这	森林	是	稠密	.

“河谷下游的大部分森林都很茂密。”

[ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ʃaɪn] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [liːvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] .

The	sun	could	not	shine	through	the	thick	leaves	of	the	trees	.
这	太阳	可以	不是	闪耀	通过	这	厚的	树叶	的	这	树木	.

阳光无法穿透树木厚厚的树叶。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ['sʌnlaɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] [groʊ] .

There	was	not	enough	sunlight	to	make	the	roots	and	berries	grow	.
那里	曾是	不是	足够的	阳光	到	制作	这	根	和	浆果	生长	.

阳光不足，根和浆果无法生长。

['eɪkɔːnz]

Acorns
橡子

橡子

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['meni] [nʌts] [ænd; ənd] ['eɪkɔːnz] [ɑːn] [ðə; ði] [triːz] .

There	were	not	many	nuts	and	acorns	on	the	trees	.
那里	是	不是	许多	坚果	和	橡子	在	这	树木	.

树上没有多少坚果和橡子。

[soʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dweləɾz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] . -

So	the	Tree	-	dwellers	could	not	live	there	.	22
所以	这	树	-	居民	可以	不是	居住	那里	.	-

所以树栖生物无法在那里生活。22

[aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['græsi] [pleɪnz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [triːz] .

Out	on	the	grassy	plains	there	were	no	trees	.
出去	在	这	草丛	平原	那里	是	不	树木	.

草地上没有树木。

[ðə; ði] [triː] - ['dweləɾz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] .

The	Tree	-	dwellers	could	not	live	there	.
这	树	-	居民	可以	不是	居住	那里	.

树人无法在那里生活。

[nɪr] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ['væli] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [hɪlz] [ænd; ənd] ['ʌpləndz] .

Near	the	head	of	the	river	valley	there	were	hills	and	uplands	.
靠近	这	头	的	这	河	谷	那里	是	丘陵	和	高地	.

河谷源头附近有丘陵和高地。

[waɪld] [ruːts] [wɜːr; wər]

Wild	roots	were
荒野	根	是

野生根系

[juːst] [fɔːr; fər] [fuːd]

used	for	food
用过的	为了	食物

用于食品

[ðə; ði] ['fɔrists] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [nɑːt] [soʊ] [dens] .

The	forests	there	were	not	so	dense	.
这	森林	那里	是	不是	所以	稠密	.

那里的森林并不茂密。

[ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd] [ʃaɪn] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpən] ['speɪsɪz] .

The	sun	could	shine	through	the	open	spaces	.
这	太阳	可以	闪耀	通过	这	打开	空间	.

阳光可以透过空旷的地面照射进来。

['meni] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] [gruː] [ðer; ðər] .

Many	roots	and	berries	grew	there	.
许多	根	和	浆果	生长	那里	.

那里生长着许多根茎类蔬菜和浆果。

[ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [nɪr] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]

On	the	wooded	hills	near	the	head	of	the	valley	was	a	good	place	for	the
在	这	树木繁茂的	丘陵	靠近	这	头	的	这	谷	曾是	一个	好的	地方	为了	这

[triː] - ['dwelərz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

Tree	-	dwellers	to	live	.
树	-	居民	到	居住	.

山谷源头附近的林木茂盛的山丘是树栖居民居住的好地方。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [triːz] .

They	could	be	safe	in	the	tall	trees	.
他们	可以	是	安全的	在	这	高的	树木	.

它们在高大的树木里可能很安全。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [freʃ] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] .

They	could	get	fresh	water	from	the	river	.
他们	可以	得到	新鲜的	水	从	这	河	.

他们可以从河里获取淡水。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [nʌts] [ænd; ənd]['eɪkɔːnz] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] .

They	could	find	nuts	and	acorns	on	the	trees	.
他们	可以	寻找	坚果	和	橡子	在	这	树木	.

他们可以在树上找到坚果和橡子。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['speɪsɪz] . -

They	could	find	roots	and	berries	in	the	open	spaces	.	23
他们	可以	寻找	根	和	浆果	在	这	打开	空间	.	-

它们可以在空地上找到根茎和浆果。23

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

['mɑːd(ə)l][ɪn][sænd][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['ʌpləndz] [nɪr] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] ['væli] .

Model	in	sand	the	hills	and	uplands	near	the	head	of	a	river	valley	.
模型	在	沙	这	丘陵	和	高地	靠近	这	头	的	一个	河	谷	.

用沙子模拟河谷源头附近的山丘和高地。

[ʃoʊ] [wer] [ðə; ði] [triːz] [groʊ] .

Show	where	the	trees	grow	.
展示	在哪里	这	树木	生长	.

标出树木的生长地点。

[wer] [wʊd] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] ?

Where	would	you	look	for	the	roots	and	berries	?
在哪里	会	你	看	为了	这	根	和	浆果	?

你会去哪里寻找根和浆果?

[wer] [wʊd] [ðə; ði]['kæt(ə)l][faɪnd] [græs] ?

Where	would	the	cattle	find	grass	?
在哪里	会	这	牛	寻找	草	?

牛去哪里找草吃?

[wʌt] [els] [wʊd] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [niːd] ?

What	else	would	the	cattle	need	?
什么	别的	会	这	牛	需要	?

牛还需要什么呢?

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?

Where	would	they	find	it	?
在哪里	会	他们	寻找	它	?

他们会在哪里找到它?

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['ʃɑːrp'tuːθ] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [nɪr] [ðə; ði]

Do	you	think	Sharptooth	had	ever	been	away	from	the	wooded	hills	near	the
做	你	思考	尖牙	有	曾经	到过	离开	从	这	树木繁茂的	丘陵	靠近	这

[hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ['væli] ?

head	of	the	river	valley	?
头	的	这	河	谷	?

你认为尖牙曾经离开过河谷源头附近的林木茂盛的山丘吗?

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɔːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dens] ['fɔrists] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd]

If	she	had	gone	into	the	dense	forests	,	do	you	think	she	would	have	stayed
如果	她	有	已消失	进入	这	稠密	森林	,	做	你	思考	她	会	有	入住

[ðer; ðər] ?

there	?
那里	?

如果她进入了茂密的森林，你认为她会一直待在那里吗?

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [bɪn] [seɪf] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ?

Would	it	have	been	safe	for	her	to	walk	on	the	ground	?
会	它	有	到过	安全的	为了	她	到	走	在	这	地面	?

她当时走在地上安全吗?

[wʌt] [weɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [seɪf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

What	way	would	have	been	safe	at	that	time	?
什么	方式	会	有	到过	安全的	在	那	时间	?

当时哪条路比较安全?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['ʃɑːrp'tuːθ] [wʊd] [der] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [pleɪnz] ?

Do	you	think	Sharptooth	would	dare	to	go	out	on	the	grassy	plains	?
做	你	思考	尖牙	会	敢	到	去	出去	在	这	草丛	平原	?

你认为尖牙敢到草地上去吗?

[waɪ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [laɪk] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [best] ?

Why	did	she	like	the	wooded	hills	best	?
为什么	做过	她	喜欢	这	树木繁茂的	丘陵	最好的	?

她为什么最喜欢树木繁茂的山丘?

- [iks'kəːʃənz]

Sharptooth's	Excursions
-	短途旅行

尖牙的远征

['ʃɑːrp'tuːθ] [nuː] ['evri] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

Sharptooth	knew	every	spot	on	the	wooded	hills	.
尖牙	知道	每一个	点	在	这	树木繁茂的	丘陵	.

尖牙对山林里的每一处地方都了如指掌。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['seldəm] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] . -

But	she	seldom	went	to	a	strange	place	.	24
但	她	很少	去	到	一个	奇怪的	地方	.	-

但她很少去陌生的地方。24

“ [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈspredɪŋ] [brænʧ]

“	She	walked	out	upon	a	strong	spreading	branch
”	她	步行	出去	之上	一个	强的	传播	分支

她走到一根粗壮的枝干上。

” [wʌn] [deɪ] , [ðoʊ] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] .

”	One	day	,	though	,	she	took	a	long	journey	.
”	一	天	,	尽管	,	她	采取	一个	长的	旅行	.

“但有一天，她踏上了一段漫长的旅程。”

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [əˈbaʊt] .

This	is	the	way	that	it	came	about	.
这	是	这	方式	那	它	来了	关于	.

事情就是这样发生的。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ruːts] [ænd; ənd] [raɪp] [bluː] [ˈberiz] .

She	found	plenty	of	roots	and	ripe	blue	berries	.
她	成立	很多	的	根	和	成熟	蓝色的	浆果	.

她找到了很多根茎和成熟的蓝莓。

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈsætɪsfaɪd] .

She	ate	until	she	was	satisfied	.
她	吃	直到	她	曾是	使满意	.

她吃到饱为止。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [pleɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

Then	she	began	to	play	among	the	trees	.
然后	她	开始	到	玩	之中	这	树木	.

然后她开始在树林间玩耍。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈspredɪŋ] [brænʧ] . -

She	walked	out	upon	a	strong	spreading	branch	.	25
她	步行	出去	之上	一个	强的	传播	分支	.	-

她走到一根粗壮的枝干上。25

[ðen] [ʃiː; ʃi] [grɑːspt] [ə; eɪ] [tʌf] [brænʧ] [dʒʌst] [ˈoʊvər] [hɜːr; hər] [hed] .

Then	she	grasped	a	tough	branch	just	over	her	head	.
然后	她	抓住	一个	艰难的	分支	只是	超过	她	头	.

然后她抓住头顶上方一根粗壮的树枝。

[ʃiː; ʃi] [swʌŋ] [hɜːrˈself] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [triː] .

She	swung	herself	into	a	neighboring	tree	.
她	摇摆	她自己	进入	一个	邻接	树	.

她荡到旁边的一棵树上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] [ɑːn] [əˈnʌðər] [brænʧ] .

Then	she	walked	out	on	another	branch	.
然后	她	步行	出去	在	其他	分支	.

然后她走到另一根树枝上。

[ʃiː; ʃi] [swʌŋ] [hɜːrˈself] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [triː] .

She	swung	herself	into	another	tree	.
她	摇摆	她自己	进入	其他	树	.

她荡到另一棵树上。

[ʃiː; ʃi] [ˈtrævld] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

She	traveled	in	this	way	for	a	long	time	.
她	旅行	在	这	方式	为了	一个	长的	时间	.

她这样旅行了很长时间。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dens] [ˈfɔːrɪst] .

At	last	she	came	to	a	dense	forest	.
在	最后的	她	来了	到	一个	稠密	森林	.

最后她来到了一片茂密的森林。

[haʊ] [dɑːrk][ænd; ənd][dæmp][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] !

How	**dark**	**and**	**damp**	**it**	**seemed**	**!**
如何	黑暗的	和	潮湿	它	似乎	!

看起来多么阴暗潮湿啊!

[haʊ] [stɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] !

How	**still**	**it**	**was**	**!**
如何	仍然	它	曾是	!

多么安静啊!

[ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [hɜːr; hər] [pleɪ] .

She	**stopped**	**her**	**play**	**.**
她	停止	她	玩	.

她停止了演奏。

[ʃiː; ʃi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fiːl] [ˈtaɪərd][ænd; ənd] [ˈhʌŋgri] ; [soʊ][ʃiː; ʃi] [ˈrestɪd] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen]

She	**began**	**to**	**feel**	**tired**	**and**	**hungry**	**;**	**so**	**she**	**rested**	**a**	**while**	**,**	**and**	**then**
她	开始	到	感觉	疲劳的	和	饥饿的	;	所以	她	休息	一个	尽管	,	和	然后

[səːtʃt] [fɔːr; fər] [fuːd] .

searched	**for**	**food**	**.**
搜索	为了	食物	.

她开始感到疲倦和饥饿；于是她休息了一会儿，然后去找食物。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [fjuː] [saɪnz] [ʌv; əv] [ruːts] [ɔːr] [ˈberiz] .

She	**found**	**few**	**signs**	**of**	**roots**	**or**	**berries**	**.**
她	成立	很少	标志	的	根	或者	浆果	.

她几乎没发现根或浆果的踪迹。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [triːz] , [bʌt; bət] [nʌts] [wɜːr; wər] [skers] .

There	**were**	**many**	**trees**	**,**	**but**	**nuts**	**were**	**scarce**	**.**
那里	是	许多	树木	,	但	坚果	是	稀少	.

树木很多，但坚果却很少。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [eɪt] [ðə; ði][bɑːrk][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtendər] [twɪgz] .

So	**she**	**ate**	**the**	**bark**	**from**	**the**	**tender**	**twigs**	**.**
所以	她	吃	这	吠	从	这	投标	树枝	.

于是她就啃食嫩枝上的树皮。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ˈsætɪsfaɪd] .

But	**she**	**was**	**not**	**satisfied**	**.**
但	她	曾是	不是	使满意	.

但她并不满意。

[ʃiː; ʃi] [mɪst] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [ˈberiz] .

She	**missed**	**the**	**roots**	**and**	**berries**	**.**
她	错过	这	根	和	浆果	.

她想念根茎和浆果。

[ʃiː; ʃi] [mɪst] [ðə; ði] [braɪt] [ˈsʌnʃaɪn] .

She	**missed**	**the**	**bright**	**sunshine**	**.**
她	错过	这	明亮的	阳光	.

她想念明媚的阳光。

[ʃiː; ʃi] [mɪst] [fəˈmɪliər] [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz] .

She	**missed**	**familiar**	**sights**	**and**	**sounds**	**.**
她	错过	熟悉的	景点	和	声音	.

她想念熟悉的景色和声音。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [suːn] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊdɪd] [hɪlz] .

So	**she**	**soon**	**went**	**back**	**to**	**the**	**wooded**	**hills**	**.**
所以	她	很快	去	后退	到	这	树木繁茂的	丘陵	.

于是她很快就回到了树木繁茂的山丘。

[əˈnʌðər] [deɪ] [ˈʃɑːrpˈtuːθ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgræsi] [pleɪn] . -

Another	**day**	**Sharptooth**	**went**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**grassy**	**plain**	**.**	**26**
其他	天	尖牙	去	到	这	边缘	的	一个	草丛	清楚的	.	-

又有一天，尖牙来到了草地边缘。26

“ [ˈʃɑːrpˈtuːθ] [hɪd][ɪn][ðə; ði][tɔːl] [griːn] [græs]

“	**Sharptooth**	**hid**	**in**	**the**	**tall**	**green**	**grass**
”	尖牙	隐藏	在	这	高的	绿色的	草

“尖牙藏在高高的绿草丛里。”

” [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [waɪld] [ˈænɪmlz] [ˈfiːdɪŋ] [ðer; ðər] .

”	**There**	**were**	**many**	**wild**	**animals**	**feeding**	**there**	**.**
”	那里	是	许多	荒野	动物	喂养	那里	.

“那里有很多野生动物在觅食。”

[ʃiː; ʃi][hɪd][ɪn][ðə; ði][tɔːl] [griːn] [græs] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði][waɪld][ˈkæt(ə)l][frʌm; frəm][hɜːr; hər][ˈhaɪdɪŋ] -

She	**hid**	**in**	**the**	**tall**	**green**	**grass**	**and**	**watched**	**the**	**wild**	**cattle**	**from**	**her**	**hiding**	**-**
她	隐藏	在	这	高的	绿色的	草	和	观看	这	荒野	牛	从	她	隐藏	-

[pleɪs] .

place	**.**
地方	.

她躲在高高的绿草丛里，从藏身之处观察着野牛。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈmæməθ] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtendər] [græs] .

She	**saw**	**mammoths**	**eating**	**the**	**tender**	**grass**	**.**
她	锯	猛犸象	吃	这	投标	草	.

她看到猛犸象在吃嫩草。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsmɔːlər] [ˈænɪmlz] [nɑːt][fɑːr] [əˈweɪ] .

There	**were**	**smaller**	**animals**	**not**	**far**	**away**	**.**
那里	是	较小的	动物	不是	远的	离开	.

不远处还有一些体型较小的动物。

[ə; eɪ][ˈlaɪən][wʌz; wəz] [ˈkriːpɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [græs] .

A	**lion**	**was**	**creeping**	**up**	**through**	**the**	**grass**	**.**
一个	狮子	曾是	爬行	向上	通过	这	草	.

一头狮子正悄悄地从草丛中走过来。

[ˈʃɑːrpˈtuːθ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [paʊns] [əˈpɑːn][ðə; ði] [biːsts] . -

Sharptooth	**saw**	**him**	**pounce**	**upon**	**the**	**beasts**	**.**	**27**
尖牙	锯	他	猛扑	之上	这	野兽	.	-

尖牙看到他扑向那些野兽。27

[ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈkriːtʃərz] [ræn][fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

The	**frightened**	**creatures**	**ran**	**for**	**their**	**lives**	**.**
这	害怕	生物	跑	为了	他们的	生活	.

受惊的动物们四散奔逃。

[ˈʃɑːrpˈtuːθ] [wɪʃt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [ˈventʃərd] [soʊ][fɑːr] .

Sharptooth	**wished**	**that**	**she**	**had**	**not**	**ventured**	**so**	**far**	**.**
尖牙	希望	那	她	有	不是	冒险	所以	远的	.

尖牙后悔自己没有冒险走得那么远。

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] .

She	**watched**	**for**	**a**	**chance**	**to**	**get**	**away**	**.**
她	观看	为了	一个	机会	到	得到	离开	.

她伺机逃跑。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [derd] [ʃiː; ʃi] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] .

As	**soon**	**as**	**she**	**dared**	**she**	**crept**	**to**	**the**	**trees**	**.**
作为	很快	作为	她	敢于	她	悄悄地爬	到	这	树木	.

她一鼓作气就爬到了树上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

Then	she	hurried	back	to	the	wooded	hills	.
然后	她	慌忙	后退	到	这	树木繁茂的	丘陵	.

然后她匆匆赶回了树木繁茂的山丘。

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [fər'gɑːt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [deɪ] .

She	never	forgot	what	she	saw	that	day	.
她	绝不	忘了	什么	她	锯	那	天	.

她永远不会忘记那天所看到的一切。

[ə; eɪ]['laɪən]

A	lion
一个	狮子

狮子

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['ʃɑːrp'tuːθ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

Think	of	Sharptooth	as	she	was	playing	among	the	trees	.
思考	的	尖牙	作为	她	曾是	玩耍	之中	这	树木	.

想象一下尖牙在树林里玩耍的样子。

[drɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [græs] .

Think	of	what	she	saw	when	she	was	hiding	in	the	tall	grass	.
思考	的	什么	她	锯	什么时候	她	曾是	隐藏	在	这	高的	草	.

想想她躲在高高的草丛里时看到了什么。

[drɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[ʃoʊ] [ɑːn][jʊr; jər][sænd][mæp] [wer] [ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz] .

Show	on	your	sand	map	where	the	dense	forest	was	.
展示	在	你的	沙	地图	在哪里	这	稠密	森林	曾是	.

在你的沙盘地图上标出茂密森林所在的位置。

[ʃoʊ] [wer] [ðə; ði] ['græsi] [pleɪn] [wʌz; wəz] .

Show	where	the	grassy	plain	was	.
展示	在哪里	这	草丛	清楚的	曾是	.

标出草地平原的位置。

[kʌt] [ə; eɪ]['laɪən][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mæməθ] [frʌm; frəm]['peɪpər] . -

Cut	a	lion	and	a	mammoth	from	paper	.	28
切	一个	狮子	和	一个	长毛象	从	纸	.	-

用纸剪出一头狮子和一头猛犸象。28

[viː] .

V	.
V	.

五、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] [ðə; ði] [triː] - ['dweləːrz] [dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn] ['fæməliz] [æz; əz][wiː; wi][duː] ?

Can	you	think	why	the	Tree	-	dwellers	did	not	live	in	families	as	we	do	?
能	你	思考	为什么	这	树	-	居民	做过	不是	居住	在	家庭	作为	我们	做	?

你能想到为什么树栖生物不像我们一样过着家庭生活吗?

[waɪ] [dɪd] [iːtʃ] [wʌn][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] ?

Why	did	each	one	have	to	take	care	of	himself	?
为什么	做过	每个	一	有	到	拿	关心	的	他自己	?

为什么每个人都必须自己照顾自己?

[huː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbiːz] [ðen] ?

Who	took	care	of	the	babies	then	?
WHO	采取	关心	的	这	婴儿	然后	?

那当时谁来照顾这些婴儿?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði]['beɪbi] [triː] - ['dweləːrz] [kʊd; kəd][duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ?

Do	you	know	whether	the	baby	Tree	-	dwellers	could	do	anything	for	themselves	?
做	你	知道	无论	这	婴儿	树	-	居民	可以	做	任何事物	为了	他们自己	?

你知道树栖动物宝宝们能不能自理吗?

['ʃɑːrp'tuːθ] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['beɪbi]

Sharptooth	and	Her	Baby
尖牙	和	她	婴儿

尖牙和她的宝宝

[wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [triː] - ['dweləːrz] [hæd; həd][noʊ]['hoʊmz] .

We	have	learned	that	the	Tree	-	dwellers	had	no	homes	.
我们	有	学习	那	这	树	-	居民	有	不	房屋	.

我们了解到，树栖居民没有家。

[ɔːl][ðə; ði] [triː] - ['dweləːrz] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

All	the	Tree	-	dwellers	had	a	hard	time	to	live	,
全部	这	树	-	居民	有	一个	难的	时间	到	居住	,

所有树栖生物的生活都很艰难。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [help] [wʌn] [ə'nʌðər] .

for	they	had	not	yet	learned	to	help	one	another	.
为了	他们	有	不是	然而	学习	到	帮助	一	其他	.

因为他们还没有学会互相帮助。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['meni] [lɔːŋ] ['jɪrz] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

It	took	many	long	years	to	learn	to	do	that	.
它	采取	许多	长的	年	到	学习	到	做	那	.

学会做这件事花了很长时间。

[bʌt; bət] ['mʌðərz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər]['beɪbiːz] .

But	mothers	have	always	taken	care	of	their	babies	.
但	母亲们	有	总是	已采取	关心	的	他们的	婴儿	.

但母亲们一直以来都会照顾自己的孩子。

- ['mʌðər] [hæd; həd][wʌns]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .

Sharptooth's	mother	had	once	taken	care	of	her	.
-	母亲	有	一次	已采取	关心	的	她	.

尖牙的母亲曾经照顾过她。

[bʌt; bət] ['ʃɑːrp'tuːθ] [suːn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr'self] . -

But	Sharptooth	soon	learned	to	take	care	of	herself	.	29
但	尖牙	很快	学习	到	拿	关心	的	她自己	.	-

但尖牙很快就学会了照顾自己。29

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn][tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [triː] - ['dweləːrz] [lɪvd] .

Then	she	began	to	live	as	the	other	Tree	-	dwellers	lived	.
然后	她	开始	到	居住	作为	这	其他	树	-	居民	居住地	.

然后她开始像其他树人一样生活。

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [baɪ][hɜːr'self][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

She	lived	by	herself	the	greater	part	of	the	time	.
她	居住地	经过	她自己	这	更大的	部分	的	这	时间	.

她大部分时间都是独自生活。

[ʃiː; ʃi] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [strɔːŋ] [jʌŋ] ['wʊmən] .

She	grew	to	be	a	strong	young	woman	.
她	生长	到	是	一个	强的	年轻的	女士	.

她成长为一名坚强的年轻女性。

[ðen] [ə; eɪ]['beɪbi] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

Then	a	baby	came	to	live	with	her	.
然后	一个	婴儿	来了	到	居住	和	她	.

后来，她家来了个婴儿。

[haʊ] [praʊd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] !

How	proud	she	was	of	the	little	boy	!
如何	自豪的	她	曾是	的	这	小的	男生	!

她为这个小男孩感到多么自豪啊!

[wer'evər] [ʃiː; ʃi] [went] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els]

Wherever	she	went	she	took	him	with	her	,	for	there	was	nothing	else
无论	她	去	她	采取	他	和	她	,	为了	那里	曾是	没有什么	别的

[fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][duː] .

for	her	to	do	.
为了	她	到	做	.

无论她去哪里，她都带着他，因为她无事可做。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [wer] [ʃiː; ʃi] [derd] [tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] ,

There	was	no	place	where	she	dared	to	leave	him	,
那里	曾是	不	地方	在哪里	她	敢于	到	离开	他	,

她没有一个地方敢离开他。

[soʊ][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd]['beɪbi][wɜːr; wər]['nevər][ə'pɑːrt] .

so	the	mother	and	baby	were	never	apart	.
所以	这	母亲	和	婴儿	是	绝不	除	.

所以母亲和婴儿从未分开过。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['beɪbi] [klʌŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [weɪst] .

Sometimes	the	baby	clung	to	her	waist	.
有时	这	婴儿	紧紧抓住	到	她	腰部	.

有时婴儿会紧紧地搂着她的腰。

['beɪbi] [triː] - ['dwelə[…]

Baby	Tree	-	dwellers	knew	how	to	hold	fast	.
婴儿	树	-	居民	知道	如何	到	抓住	快速地	.

树上的幼崽懂得如何牢牢抓住东西。

['sʌmtaɪmz] ['ʃɑːrp'tuːθ] [taɪd] [ə; eɪ] [vaɪn] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

Sometimes	Sharptooth	tied	a	vine	around	her	waist	.
有时	尖牙	系	一个	藤	大约	她	腰部	.

有时，尖牙会用藤蔓绑住自己的腰。

[ðen] [ðə; ði]['beɪbi] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪn] .

Then	the	baby	clung	to	the	vine	.
然后	这	婴儿	紧紧抓住	到	这	藤	.

然后，婴儿紧紧地抓住了藤蔓。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][sæt][ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [klʌŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hed] [ɔːr] [nek] .

Sometimes	he	sat	on	her	shoulder	and	clung	to	her	head	or	neck	.
有时	他	卫星	在	她	肩膀	和	紧紧抓住	到	她	头	或者	脖子	.

有时他会坐在她的肩膀上，紧紧地抱着她的头或脖子。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [roʊd] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [bæk] .

Sometimes	**he**	**rode**	**upon**	**her**	**back**	**.**
有时	他	骑	之上	她	后退	.

有时他会骑在她背上。

['ʃɑːrp'tuːθ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [hɜːr; hər] [hændz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [wɜːrk] . -

Sharptooth	**helped**	**him**	**all**	**that**	**she**	**could**	**,**	**but**	**she**	**needed**	**her**	**hands**	**for**	**other**	**work**	**.**	**30**
尖牙	帮助	他	全部	那	她	可以	,	但	她	需要	她	双手	为了	其他	工作	.	-

尖牙尽其所能地帮助了他，但她还需要双手去做其他工作。30

[θɪŋz] [tuː; tə] [duː]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[ʃoʊ] [haʊ] [jʊr; jər] ['mæmə] ['kæriz] [jʊr; jər] ['beɪbi] ['brʌðər] [ɔːr] ['sɪstər] .

Show	**how**	**your**	**mamma**	**carries**	**your**	**baby**	**brother**	**or**	**sister**	**.**
展示	如何	你的	妈妈	携带	你的	婴儿	兄弟	或者	姐姐	.

展示一下妈妈是如何抱着弟弟或妹妹的。

[ʃoʊ] [haʊ] ['ʃɑːrp'tuːθ] ['kærid] [hɜːr; hər] ['beɪbi] .

Show	**how**	**Sharptooth**	**carried**	**her**	**baby**	**.**
展示	如何	尖牙	携带	她	婴儿	.

展示一下尖牙是如何带着她的宝宝的。

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hæz; həz] [ðə; ði] ['betər] [ker] ?

Which	**of**	**the**	**babies**	**do**	**you**	**think**	**has**	**the**	**better**	**care**	**?**
哪个	的	这	婴儿	做	你	思考	有	这	更好的	关心	?

你认为哪个婴儿得到的照顾更好?

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [help] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪbi] ?

How	**do**	**you**	**help**	**to**	**take**	**care**	**of**	**the**	**baby**	**?**
如何	做	你	帮助	到	拿	关心	的	这	婴儿	?

你如何帮忙照顾宝宝?

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['beɪbi] .

Draw	**a**	**picture**	**of**	**a**	**mother**	**and**	**baby**	**.**
画	一个	图片	的	一个	母亲	和	婴儿	.

画一幅母亲和婴儿的图画。

['ʃɑːrp'tuːθ] ['gæðərɪŋ] ['beriz]

Sharptooth	**gathering**	**berries**
尖牙	采集	浆果

尖牙采集浆果

['vaɪ, 'viː] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[haʊ] ['meni] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['kreidlz] [hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] ?

How	**many**	**kinds**	**of**	**cradles**	**have**	**you**	**seen**	**?**
如何	许多	种类	的	摇篮	有	你	已见	?

你见过多少种摇篮?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] [dʌz] [jʊr; jər]['beɪbi] ['brʌðər] [ɔ:r]['sɪstər] [hæv; həv] ?

What	kind	of	a	cradle	does	your	baby	brother	or	sister	have	?
什么	种类	的	一个	摇篮	做	你的	婴儿	兄弟	或者	姐姐	有	?

你的弟弟或妹妹用的是什么样的摇篮?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l][du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] - ['beɪbi][hæd; həd] ?

What	kind	of	a	cradle	do	you	think	Sharptooth's	baby	had	?
什么	种类	的	一个	摇篮	做	你	思考	-	婴儿	有	?

你觉得尖牙的宝宝用的是什么样的摇篮?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] [wʊd] ['ʃɑ:rp'tu:θ] [sɪŋ] ?

What	kind	of	a	lullaby	would	Sharptooth	sing	?
什么	种类	的	一个	催眠曲	会	尖牙	唱歌	?

尖牙会唱什么样的摇篮曲呢?

[wʌt] ['lʌləbaɪ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [sɪŋ] ? -

What	lullaby	can	you	sing	?	31
什么	催眠曲	能	你	唱歌	?	-

你会唱什么摇篮曲? 31

[ðə; ði][fɜ:rst] ['wi:vər]

The	First	Weaver
这	第一的	织工

第一位织工

['ʃɑ:rp'tu:θ] [hæd; həd] [klaɪmd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

Sharptooth	had	climbed	most	of	the	trees	on	the	wooded	hills	.
尖牙	有	攀登	最多	的	这	树木	在	这	树木繁茂的	丘陵	.

尖牙爬遍了山林中的大部分树木。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [slept] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

She	had	slept	in	many	of	them	.
她	有	睡着了	在	许多	的	他们	.

她曾在其中许多间小屋里睡过觉。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði][oʊld][oʊk] [nɪr] [ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ɔ:l] .

But	she	liked	the	old	oak	near	the	trail	the	best	of	all	.
但	她	喜欢	这	老的	橡木	靠近	这	踪迹	这	最好的	的	全部	.

但她最喜欢的还是小路附近的那棵老橡树。

[ɪts] [strɔ:ŋ] ['spredɪŋ] ['bræntʃɪz] [wɜ:r; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [vaɪnz] .

Its	strong	spreading	branches	were	covered	with	vines	.
它是	强的	传播	分支	是	涵盖	和	藤蔓	.

它粗壮的枝干上爬满了藤蔓。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [leɪ] [ðə; ði]['beɪbi] .

Here	was	a	place	to	lay	the	baby	.
这里	曾是	一个	地方	到	躺	这	婴儿	.

这里是放置婴儿的地方。

[waɪl] [hi:; hi] [slept] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] , [ʃi:; ʃi] ['gæðərd] [waɪld] [fu:dz] .

While	he	slept	among	the	vines	,	she	gathered	wild	foods	.
尽管	他	睡着了	之中	这	藤蔓	,	她	聚集	荒野	食物	.

当他睡在葡萄藤间时，她采集了野菜。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['nevər] [went] [fɑ:r] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['nevər] [steɪd] [ə'weɪ] [lɔ:ŋ] .

But	she	never	went	far	away	,	and	she	never	stayed	away	long	.
但	她	绝不	去	远的	离开	,	和	她	绝不	入住	离开	长的	.

但她从未走远，也从未久留。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['pænθərz] [ænd; ənd][waɪld][kæts][ɑ:n][ðə; ði] [hɪlz] .

There	were	panthers	and	wild	cats	on	the	hills	.
那里	是	黑豹	和	荒野	猫	在	这	丘陵	.

山上曾有美洲豹和野猫出没。

['ʃɑːrp'tuːθ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ðə; ði] [triːz] .

Sharptooth	**knew**	**that**	**they**	**could**	**climb**	**the**	**trees**	**.**
尖牙	知道	那	他们	可以	爬	这	树木	.

尖牙知道它们可以爬树。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪrli] [kɔːt] [hɜːr; hər] .

Many	**a**	**time**	**they**	**had**	**nearly**	**caught**	**her**	**.**
许多	一个	时间	他们	有	几乎	捕捉	她	.

他们多次差点抓住她。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [get] [ðə; ði] ['beɪbi] .

She	**was**	**afraid**	**that**	**they**	**would**	**get**	**the**	**baby**	**.**
她	曾是	害怕的	那	他们	会	得到	这	婴儿	.

她害怕他们会把孩子带走。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [steɪd] [nɪr] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi] [slept] . -

So	**she**	**always**	**stayed**	**near**	**him**	**while**	**he**	**slept**	**.**	**32**
所以	她	总是	入住	靠近	他	尽管	他	睡着了	.	-

所以他睡觉的时候，她总是待在他身边。32

“ [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['beɪbi] [tuː; tə] [sliːp] ” -

“	**She**	**made**	**a**	**safe**	**place**	**for**	**the**	**baby**	**to**	**sleep**	**”**	**33**
“	她	制成	一个	安全的	地方	为了	这	婴儿	到	睡觉	”	-

“她为婴儿准备了一个安全的睡觉场所”33

[wen] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [hæd; həd] [noʊ] [vaɪnz] ,

When	**she**	**stayed**	**in**	**a**	**tree**	**that**	**had**	**no**	**vines**	**,**
什么时候	她	入住	在	一个	树	那	有	不	藤蔓	,

当她待在一棵没有藤蔓的树上时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] ['beɪbi] .

there	**was**	**no**	**place**	**to**	**lay**	**the**	**baby**	**.**
那里	曾是	不	地方	到	躺	这	婴儿	.

没有地方可以放婴儿。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [woʊv] [ðə; ði] ['slendər] ['brænʧɪz] [tə'geðər] .

So	**she**	**wove**	**the**	**slender**	**branches**	**together**	**.**
所以	她	编织	这	苗条	分支	一起	.

于是她把细长的树枝编织在一起。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

树栖者(The Tree-Dwellers)
第2/5页

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi][tuː; tə] [sliːp] .

She	made	a	safe	place	for	the	baby	to	sleep	.
她	制成	一个	安全的	地方	为了	这	婴儿	到	睡觉	.

她为宝宝准备了一个安全的睡觉场所。

[ʃiː; ʃi] ['lʌld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] [æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

She	lulled	him	to	sleep	as	he	lay	in	her	arms	.
她	昏昏欲睡	他	到	睡觉	作为	他	躺	在	她	武器	.

她把他抱在怀里，哄他睡着了。

[ðen] [ʃiː; ʃi]['dʒentli] [leɪd] [hɪm; ɪm][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bed] .

Then	she	gently	laid	him	upon	his	bed	.
然后	她	轻轻地	铺设	他	之上	他的	床	.

然后她轻轻地把他放在床上。

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['moʊmənt][æz; əz][hiː; hi] [slept] .

She	watched	him	a	moment	as	he	slept	.
她	观看	他	一个	片刻	作为	他	睡着了	.

她看着他睡着的样子，看了他一会儿。

[ə; eɪ]['moʊmənt] [mɔːr] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , [tuː] , [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

A	moment	more	and	she	,	too	,	was	asleep	.
一个	片刻	更多的	和	她	,	也	,	曾是	睡着了	.

又过了一会儿，她也睡着了。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['ʃɑːrp'tuːθ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['leɪɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vaɪn] - ['kʌvərd]

Think	of	Sharptooth	as	she	was	laying	the	baby	down	among	the	vine	-	covered
思考	的	尖牙	作为	她	曾是	躺下	这	婴儿	向下	之中	这	藤	-	涵盖

['bræntʃɪz] .

branches	.
分支	.

想象一下，尖牙把婴儿放在藤蔓缠绕的树枝间。

[drɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[faɪnd][sʌm; səm] [vaɪnz] [ɔːr] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] .

Find	some	vines	or	branches	and	make	a	cradle	.
寻找	一些	藤蔓	或者	分支	和	制作	一个	摇篮	.

找些藤蔓或树枝，做个摇篮。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [waɪld]['kæt(ə)l] [wen] [ðə; ði] [triː] - ['dweləz] [lɪvd] .

There	were	a	great	many	wild	cattle	when	the	Tree	-	dwellers	lived	.
那里	是	一个	伟大的	许多	荒野	牛	什么时候	这	树	-	居民	居住地	.

在树栖居民生活的年代，有很多野牛。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ]['dʒent(ə)l][æz; əz]['aʊər; ɑːr]['kæt(ə)l] .

They	were	not	so	gentle	as	our	cattle	.
他们	是	不是	所以	温和的	作为	我们的	牛	.

它们不像我们的牛那样温顺。

[ðeɪ] [hæd; həd] [waɪd] - ['spredɪŋ] [hɔːrnz] .

They	had	wide	-	spreading	horns	.
他们	有	宽的	-	传播	角	.

它们长着向外伸展的角。

[ðə; ði] [fɪrs] [fleʃ] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

The	fierce	flesh	-	eating	animals	were	always	lying	in	wait	for	them	.
这	凶猛的	肉	-	吃	动物	是	总是	说谎	在	等待	为了	他们	.

那些凶猛的食肉动物总是潜伏着伺机而动。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] [prə'tekt] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['enəmi] ? -

How	could	the	wild	cattle	protect	themselves	from	their	enemies	?	34
如何	可以	这	荒野	牛	保护	他们自己	从	他们的	敌人	?	-

野牛如何保护自己免受天敌侵害？34

“ [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [waɪld]['kæt(ə)l] [wen] [ðə; ði] [triː] - ['dweləz] [lɪvd] ” -

“	There	were	a	great	many	wild	cattle	when	the	Tree	-	dwellers	lived	”	35
“	那里	是	一个	伟大的	许多	荒野	牛	什么时候	这	树	-	居民	居住地	”	-

“树人居住的年代，野牛数量众多”35

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [steɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ?

Where	would	they	stay	during	the	day	?
在哪里	会	他们	停留	期间	这	天	?

他们白天会待在哪里?

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [goʊ][æt; ət] [naɪt] ?

Where	would	they	go	at	night	?
在哪里	会	他们	去	在	夜晚	?

他们晚上会去哪里?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [steɪ] [ɪn] [həːdz] ?

Why	did	they	stay	in	herds	?
为什么	做过	他们	停留	在	畜群	?

它们为什么会群居生活?

[wer] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd]['wɔːtər] ?

Where	could	they	find	water	?
在哪里	可以	他们	寻找	水	?

他们去哪里找水?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bæŋks] [dʌz] [ə; eɪ]['rɪvər][hæv; həv][æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz] ?

What	kind	of	banks	does	a	river	have	at	the	drinking	-	places	?
什么	种类	的	银行	做	一个	河	有	在	这	喝	-	地方	?

河流在饮水处岸边是什么样的?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [wʊd] [meɪk] [peðz] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz] ?

Do	you	think	the	cattle	would	make	paths	to	the	drinking	-	places	?
做	你	思考	这	牛	会	制作	路径	到	这	喝	-	地方	?

你认为牛群会开辟道路去饮水处吗?

[haʊ] ?

How	?
如何	?

如何?

[wʌt] ['hæpənd] [wen] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər]

What	Happened	When	the	Wild	Cattle	Went	to	the	River
什么	发生	什么时候	这	荒野	牛	去	到	这	河

野牛去河边发生了什么事

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['setɪŋ] .

The	sun	was	just	setting	.
这	太阳	曾是	只是	环境	.

太阳刚刚落山。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

Sharptooth	was	getting	ready	for	the	night	.
尖牙	曾是	获得	准备好	为了	这	夜晚	.

尖牙正在为夜晚做准备。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][oʊld][oʊk] [triː] .

She	was	in	the	old	oak	tree	.
她	曾是	在	这	老的	橡木	树	.

她当时在那棵老橡树上。

[ðə; ði]['beɪbi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] .

The	baby	had	gone	to	sleep	.
这	婴儿	有	已消失	到	睡觉	.

宝宝已经睡着了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][bed][ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['muːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] .

As	she	put	him	down	upon	his	bed	she	heard	the	mooing	of	the	wild	cattle	.
作为	她	放	他	向下	之上	他的	床	她	听到	这	哞哞叫	的	这	荒野	牛	.

她把他放到床上时，听到了野牛的哞哞声。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɪlz] .

She	looked	out	upon	the	hills	.
她	看起来	出去	之上	这	丘陵	.

她眺望着远处的山丘。

[ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə] [drɪŋk] .

The	wild	cattle	were	coming	down	to	the	river	to	drink	.
这	荒野	牛	是	未来	向下	到	这	河	到	喝	.

野牛们正走到河边喝水。

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] ['waɪndɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

She	watched	the	long	line	winding	down	the	trail	.
她	观看	这	长的	线	绕线	向下	这	踪迹	.

她看着长长的队伍沿着小路蜿蜒而下。

['ʌðər] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] , [tuː] .

Other	creatures	were	watching	,	too	.
其他	生物	是	观看	,	也	.

其他生物也在观看。

[waɪld] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [denz] . -

Wild	animals	were	coming	out	of	their	dens	.	36
荒野	动物	是	未来	出去	的	他们的	巢穴	.	-

野生动物纷纷从洞穴里出来。36

[ə; eɪ][bɪg] [ber] [pæst] [kloʊz] [tuː; tə] - [triː] .

A	big	bear	passed	close	to	Sharptooth's	tree	.
一个	大的	熊	通过了	关闭	到	-	树	.

一只大熊从尖牙树附近经过。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['muːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] .

He	had	heard	the	mooing	of	the	wild	cattle	.
他	有	听到	这	哞哞叫	的	这	荒野	牛	.

他听到了野牛的哞叫声。

[wʊlvz] [wɜːr; wər] [praʊlɪŋ] [ə'baʊt] .

Wolves	**were**	**prowling**	**about**	**.**
狼	是	潜行	关于	.

狼群在附近徘徊。

[ðeɪ] , [tuː] , [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][hɜːrd] .

They	**,**	**too**	**,**	**were**	**watching**	**the**	**herd**	**.**
他们	,	也	,	是	观看	这	一群	.

他们也在观察这群牛。

“ [ðeɪ] [dræŋk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['floʊɪŋ] [striːm]

“	**They**	**drank**	**from**	**the**	**flowing**	**stream**
”	他们	喝	从	这	流动	溪流

他们饮用了溪流中的水

” [ðə; ði]['kæt(ə)l] [riːtʃt] [ðə; ði]['rɪvər] .

”	**The**	**cattle**	**reached**	**the**	**river**	**.**
”	这	牛	达到	这	河	.

牛群到达了河边。

[ðeɪ] [weidid] [aʊt] .

They	**waded**	**out**	**.**
他们	涉水	出去	.

他们涉水而出。

[ðeɪ] [dræŋk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['floʊɪŋ] [striːm] .

They	**drank**	**from**	**the**	**flowing**	**stream**	**.**
他们	喝	从	这	流动	溪流	.

他们喝了溪水。

[ðeɪ] [stʊd] [niː] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtər] .

They	**stood**	**knee**	**deep**	**in**	**the**	**cool**	**water**	**.**
他们	站立	膝盖	深的	在	这	凉爽的	水	.

他们站在齐膝深的凉水中。

[æt; ət][læst][ðə; ði] ['liːdər] [tɜːrnd] [tuː; tə][goʊ] .

At	**last**	**the**	**leader**	**turned**	**to**	**go**	**.**
在	最后的	这	领导者	转向	到	去	.

最后，领头人转身要走了。

[ðə; ði] ['lʌðər] ['fɑːloʊd] [wʌn][baɪ][wʌn] . -

The	**others**	**followed**	**one**	**by**	**one**	**.**	**37**
这	其他的	随后	一	经过	一	.	-

其他人也陆续跟上。37

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wikər] [wʌnz] ['liŋgə] [bɪ'haɪnd] .

But	**some**	**of**	**the**	**weaker**	**ones**	**lingered**	**behind**	**.**
但	一些	的	这	较弱	一个	徘徊不去	在后面	.

但一些较弱的队员却留在了后面。

[ðeɪ] [siːmd] ['taɪərd] .

They	**seemed**	**tired**	**.**
他们	似乎	疲劳的	.

他们看起来很累。

[ə; eɪ][bɪg] [wʊlf] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θɪkɪt] .

A	**big**	**wolf**	**watched**	**them**	**from**	**a**	**thicket**	**.**
一个	大的	狼	观看	他们	从	一个	灌木丛	.

一只大狼从灌木丛中注视着他们。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['kæt(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .

At	**length**	**the**	**cattle**	**came**	**out**	**of**	**the**	**stream**	**.**
在	长度	这	牛	来了	出去	的	这	溪流	.

最后，牛群从溪流中走了出来。

[ðeɪ] [wɔːkt] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk] .

They	walked	slowly	along	the	bank	.
他们	步行	缓慢地	沿着	这	银行	.

他们沿着河岸缓缓走着。

[ðeɪ] [pæst] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪkɪt] .

They	passed	close	to	the	thicket	.
他们	通过了	关闭	到	这	灌木丛	.

他们从灌木丛附近经过。

[ðə; ði] [wʊlf] [spræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

The	wolf	sprang	out	from	his	hiding	-	place	.
这	狼	弹簧	出去	从	他的	隐藏	-	地方	.

狼从藏身之处跳了出来。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['kriːtʃər] .

He	seized	the	smallest	creature	.
他	查获	这	最小	生物	.

他抓住了最小的生物。

[ðə; ði] ['ʌðər] [dæʃt] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] .

The	others	dashed	off	through	the	underbrush	.
这	其他的	虚线	离开	通过	这	草丛	.

其他人则迅速穿过灌木丛逃走了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [pæθ] .

They	were	too	frightened	to	keep	the	path	.
他们	是	也	害怕	到	保持	这	小路	.

他们太害怕了，不敢继续走这条路。

[ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [weɪ] .

They	lost	their	way	.
他们	丢失的	他们的	方式	.

他们迷路了。

[wʊlvz] [ænd; ənd] [berz] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] .

Wolves	and	bears	were	lying	in	wait	.
狼	和	熊	是	说谎	在	等待	.

狼和熊潜伏着。

[ðeɪ] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['kæt(ə)l] .

They	fell	upon	the	frightened	cattle	.
他们	跌倒	之上	这	害怕	牛	.

他们扑向了受惊的牛群。

[ðə; ði][hɜːrd][wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [help] .

The	herd	was	too	far	away	to	help	.
这	一群	曾是	也	远的	离开	到	帮助	.

牛群离得太远，帮不上忙。

[soʊ][ðə; ði] [pʊr] ['kriːtʃərz] [lɔːst][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

So	the	poor	creatures	lost	their	lives	.
所以	这	贫穷的	生物	丢失的	他们的	生活	.

于是，这些可怜的动物失去了生命。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] [berz] [hæd; həd][ə; eɪ] [fiːst] .

But	the	wolves	and	bears	had	a	feast	.
但	这	狼	和	熊	有	一个	盛宴	.

但狼和熊却饱餐了一顿。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

['mɑːd(ə)l][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [wer] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [fed] [baɪ] [deɪ] .

Model	**the**	**wooded**	**hills**	**where**	**the**	**cattle**	**fed**	**by**	**day**	**.**
模型	这	树木繁茂的	丘陵	在哪里	这	牛	美联储	经过	天	.

模拟白天牛群放牧的林木茂盛的山丘。

['mɑːd(ə)l][ðə; ði] ['græsi] ['ʌpləndz] [wer] [ðeɪ] [fed] [baɪ] [naɪt] .

Model	**the**	**grassy**	**uplands**	**where**	**they**	**fed**	**by**	**night**	**.**
模型	这	草丛	高地	在哪里	他们	美联储	经过	夜晚	.

模拟它们夜间觅食的草地高地。

[ʃoʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [meɪd] .

Show	**the**	**trail**	**that**	**the**	**cattle**	**made**	**.**
展示	这	踪迹	那	这	牛	制成	.

标出牛群走过的路线。

[meɪk] [ðə; ði][bæŋks][æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - [pleɪs] .

Make	**the**	**banks**	**at**	**the**	**drinking**	**-**	**place**	**.**
制作	这	银行	在	这	喝	-	地方	.

在酒吧里拉钱。

[meɪk] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [wer] [ðə; ði] [wʊlf] [hɪd] . -

Make	**the**	**thickets**	**and**	**show**	**where**	**the**	**wolf**	**hid**	**.**	**38**
制作	这	灌木丛	和	展示	在哪里	这	狼	隐藏	.	-

画出灌木丛，并标出狼藏身的地方。38

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] ['ʌpləndz] [æt; ət] [naɪt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

Why	**did**	**the**	**wild**	**cattle**	**feed**	**on**	**the**	**grassy**	**uplands**	**at**	**night**	**instead**	**of**	**during**	**the**
为什么	做过	这	荒野	牛	喂养	在	这	草丛	高地	在	夜晚	反而	的	期间	这

[deɪ] ?

day	**?**
天	?

为什么野牛在夜间而不是白天到草地上觅食?

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [spend] [ðə; ði] [deɪ] ?

Where	**did**	**they**	**spend**	**the**	**day**	**?**
在哪里	做过	他们	花费	这	天	?

他们那天去了哪里?

[wen] [duː][ðə; ði] [fleʃ] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] [sliːp] ?

When	**do**	**the**	**flesh**	**-**	**eating**	**animals**	**sleep**	**?**
什么时候	做	这	肉	-	吃	动物	睡觉	?

食肉动物什么时候睡觉?

[wen] [duː] [ðeɪ] [hʌnt] ?

When	**do**	**they**	**hunt**	**?**
什么时候	做	他们	打猎	?

它们何时狩猎?

[kæn; kən] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [fleʃ] [tuː; tə] [iːt] ?

Can	**they**	**live**	**without**	**flesh**	**to**	**eat**	**?**
能	他们	居住	没有	肉	到	吃	?

它们没有肉食能生存吗?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['weðər] [ðeɪ] [kɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] ?

Do	you	know	whether	they	kill	more	than	they	need	to	eat	?
做	你	知道	无论	他们	杀	更多的	比	他们	需要	到	吃	?

你知道他们是否捕杀了超过自己所需食物的数量吗?

[haʊ] ['ʃɑːrp'tuːθ] [spent] [ðə; ði] [naɪt]

How	Sharptooth	Spent	the	Night
如何	尖牙	花费	这	夜晚

尖牙是如何度过夜晚的

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['ɔːlmoʊst][dɑːrk] .

It	was	now	almost	dark	.
它	曾是	现在	几乎	黑暗的	.

天色已近黄昏。

[ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['græsi] ['ʌplənd] .

The	wild	cattle	had	reached	the	grassy	upland	.
这	荒野	牛	有	达到	这	草丛	高地	.

野牛群已经到达了长满青草的高地。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [freʃ] [græs] .

They	were	feeding	on	the	fresh	grass	.
他们	是	喂养	在	这	新鲜的	草	.

它们正在吃新鲜的青草。

['ʃɑːrp'tuːθ] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['getɪŋ]

Sharptooth	had	watched	them	out	of	sight	,	and	now	she	was	getting
尖牙	有	观看	他们	出去	的	视线	,	和	现在	她	曾是	获得

['sliːpi] .

sleepy	.
困	.

尖牙一直躲在暗处观察着他们，现在她开始犯困了。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][dɪm] ['ʃæˌdoʊz] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [hɪr] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [saʊndz]

She	could	see	nothing	but	dim	shadows	,	but	she	could	hear	all	sorts	of	sounds
她	可以	看	没有什么	但	暗淡	阴影	,	但	她	可以	听到	全部	排序	的	声音

.

:
.

她什么也看不见，只能看到模糊的影子，但她能听到各种各样的声音。

[waɪld] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [denz] .

Wild	animals	were	coming	out	of	their	dens	.
荒野	动物	是	未来	出去	的	他们的	巢穴	.

野生动物纷纷从洞穴里出来。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [slept] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪd] [ə'weɪk] .

Most	of	them	had	slept	during	the	day	,	but	now	they	were	wide	awake	.
最多	的	他们	有	睡着了	期间	这	天	,	但	现在	他们	是	宽的	醒	.

-

39
-

他们白天大多都在睡觉，但现在都精神抖擞了。39

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] valley40

The	upper	part	of	the	river	valley40
这	上	部分	的	这	河	valley40

河谷上游40

[ˌhɪpə'pɒtəməsɪz] [wɜːr; wər] [snɔːtɪŋ] [ænd; ənd] ['bloʊɪŋ] .

Hippopotamuses	were	snorting	and	blowing	.
河马	是	吸鼻	和	吹	.

河马们在喷鼻息和喷气。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

They	**were**	**splashing**	**in**	**the**	**water**	**.**
他们	是	溅起水花	在	这	水	.

他们在水中嬉戏。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kræʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks] .

They	**were**	**crashing**	**through**	**the**	**underbrush**	**along**	**the**	**banks**	**.**
他们	是	崩溃	通过	这	草丛	沿着	这	银行	.

他们沿着河岸冲破灌木丛。

[streɪt] - [tʌskt] ['elifənts] [wɜːr; wər] ['trʌmpətɪŋ] [ænd; ənd] [be'ləuɪŋ] .

Straight	**-**	**tusked**	**elephants**	**were**	**trumpeting**	**and**	**bellowing**	**.**
直的	-	长着獠牙的	大象	是	吹号	和	咆哮	.

长着直牙的大象发出隆隆的吼叫声。

['laɪənz][wɜːr; wər] ['rɔːrɪŋ] .

Lions	**were**	**roaring**	**.**
狮子	是	咆哮	.

狮子在咆哮。

[ðə; ði] ['hʌntɪd] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['refjuːdʒ] .

The	**hunted**	**animals**	**were**	**seeking**	**a**	**place**	**of**	**refuge**	**.**
这	猎杀	动物	是	寻求	一个	地方	的	避难所	.

被猎杀的动物们正在寻找避难所。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ðiːz] [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz] .

Sharptooth	**was**	**used**	**to**	**these**	**sights**	**and**	**sounds**	**.**
尖牙	曾是	用过的	到	这些	景点	和	声音	.

Sharptooth已经习惯了这些景象和声音。

[ʃiː; ʃi] [felt] [seɪf] [ɪn][ðə; ði][oʊld][oʊk] [triː] .

She	**felt**	**safe**	**in**	**the**	**old**	**oak**	**tree**	**.**
她	毛毡	安全的	在	这	老的	橡木	树	.

她觉得待在老橡树下很安全。

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [hɜːr'self][tuː; tə][ə; eɪ] [strɔːŋ] [bræntʃ] [ænd; ənd] [suːn] [wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] .

She	**tied**	**herself**	**to**	**a**	**strong**	**branch**	**and**	**soon**	**was**	**fast**	**asleep**	**.**
她	系	她自己	到	一个	强的	分支	和	很快	曾是	快速地	睡着了	.

她把自己绑在一根结实的树枝上，很快就睡着了。

[ʃiː; ʃi] [slept] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] .

She	**slept**	**all**	**through**	**the**	**long**	**night**	**.**
她	睡着了	全部	通过	这	长的	夜晚	.

她睡了一整夜。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːsts] , [tuː] , [wɜːr; wər] [suːn] [ə'sliːp] .

Many	**of**	**the**	**wild**	**beasts**	**,**	**too**	**,**	**were**	**soon**	**asleep**	**.**
许多	的	这	荒野	野兽	,	也	,	是	很快	睡着了	.

许多野生动物也很快进入了梦乡。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪd] ['kriːtʃərz] [faʊnd] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv]['refjuːdʒ] .

Some	**of**	**the**	**hunted**	**creatures**	**found**	**places**	**of**	**refuge**	**.**
一些	的	这	猎杀	生物	成立	地方	的	避难所	.

有些被猎杀的动物找到了避难所。

[sʌm; səm] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] [wɜːr; wər] [suːn] ['sætɪsfaɪd] .

Some	**beasts**	**of**	**prey**	**were**	**soon**	**satisfied**	**.**
一些	野兽	的	猎物	是	很快	使满意	.

有些猛兽很快就饱餐一顿了。

[ðen] [ðeɪ] [stoʊl] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [denz] [ænd; ənd] [slept] .

Then	**they**	**stole**	**back**	**to**	**their**	**dens**	**and**	**slept**	**.**
然后	他们	偷窃	后退	到	他们的	巢穴	和	睡着了	.

然后它们偷偷溜回巢穴睡觉了。

[bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [dɪd][nɑːt] [fer] [soʊ] [wel] . -
But all of the wild animals did not fare so well . 41
但 全部 的 这 荒野 动物 做过 不是 票价 所以 出色地 . -

但并非所有野生动物的境遇都那么好。[41]

" [ˌhɪpə'pɒtəməsɪz] [wɜːr; wər] [snɔːtɪŋ] [ænd; ənd] ['bloʊɪŋ] " -
" Hippopotamuses were snorting and blowing " 42
" 河马 是 吸鼻 和 吹 " -

“河马在喷鼻息和喷气”42

[nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪd] ['kriːtʃərz] [faʊnd] ['pleɪsɪz][ʌv; əv]['refjuːdʒ] .
Not all of the hunted creatures found places of refuge .
不是 全部 的 这 猎杀 生物 成立 地方 的 避难所 .

并非所有被猎杀的动物都能找到避难所。

[nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] [faʊnd] [fuːd] .
Not all of the beasts of prey found food .
不是 全部 的 这 野兽 的 猎物 成立 食物 .

并非所有猛兽都能找到食物。

[sʌm; səm] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] ['hʌntɪd] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [stɪl] ['hʌŋgri] [wen]
Some beasts of prey hunted all through the night and were still hungry when
一些 野兽 的 猎物 猎杀 全部 通过 这 夜晚 和 是 仍然 饥饿的 什么时候
['mɔːrnɪŋ] [keɪm] .
morning came .
早晨 来了 .

有些猛兽彻夜捕猎，直到天亮仍然饥饿难耐。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]
THINGS TO DO
事物 到 做

要做的事情

[kʌt] [ə; eɪ] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] [ɔːr][ə; eɪ] [streɪt] - [tʌskt] ['elɪfənt] [frʌm; frəm]['peɪpər] .
Cut a hippopotamus or a straight - tusked elephant from paper .
切 一个 河马 或者 一个 直的 - 长着獠牙的 大象 从 纸 .

用纸剪出一只河马或一头长着直牙的大象。

[tel] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [ɑːr; ər]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][æt; ət] [naɪt] .
Tell how little boys and girls that you know are taken care of at night .
告诉 如何 小的 男孩们 和 女孩们 那 你 知道 是 已采取 关心 的 在 夜晚 .

讲述你认识的小男孩和小女孩晚上是如何被照顾的。

[tel] [haʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .
Tell how the Tree - dwellers took care of their children .
告诉 如何 这 树 - 居民 采取 关心 的 他们的 孩子们 .

讲述树栖动物是如何照顾孩子的。

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]
THINGS TO THINK ABOUT
事物 到 思考 关于

需要考虑的事情

[æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - [pleɪs] [ðə; ði]['rɪvər] [bæŋks][wɜːr; wər] [loʊ] .
At the drinking - place the river banks were low .
在 这 喝 - 地方 这 河 银行 是 低的 .

饮水处河岸很低。

[ɪn] ['meni] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] .

In	many	other	places	they	were	high	and	steep	.
在	许多	其他	地方	他们	是	高的	和	陡	.

在其他许多地方，它们又高又陡。

[ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɑːlɪd] [wɔːl] [ʌv; əv] [rɑːk] .

In	some	places	there	was	a	solid	wall	of	rock	.
在	一些	地方	那里	曾是	一个	坚硬的	墙	的	岩石	.

有些地方是一堵坚固的岩墙。

[ɪn] ['ʌðər] [ðə; ði] ['rɑːks] [wɜːr; wər] ['broʊkən] [ænd; ənd] [wɔːrn] .

In	others	the	rocks	were	broken	and	worn	.
在	其他的	这	岩石	是	破碎的	和	磨损	.

另一些地方的岩石则破碎且风化严重。

[ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [diːp] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːks] .

In	some	places	there	were	deep	holes	in	the	rocks	.
在	一些	地方	那里	是	深的	孔	在	这	岩石	.

有些地方的岩石上有很深的洞。

[wiː; wi] [kɔːl] [ðiːz] [hoʊlz] [keɪvz] .

We	call	these	holes	caves	.
我们	称呼	这些	孔	洞穴	.

我们称这些洞穴为洞穴。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

They	were	made	long	ago	.
他们	是	制成	长的	前	.

它们是很久以前制造的。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [θɪŋk] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] ?

Can	you	think	how	they	were	made	?
能	你	思考	如何	他们	是	制成	?

你能想象它们是怎么制作出来的吗?

[kæn; kən] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wʌt] [ðə; ði] [keɪvz] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ? -

Can	you	think	what	the	caves	were	used	for	?	43
能	你	思考	什么	这	洞穴	是	用过的	为了	?	-

你能想到这些洞穴是用来做什么的吗? 43

['ʃɑːrp'tuːθ] [goʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər]

Sharptooth	Goes	to	the	River
尖牙	去	到	这	河

尖牙去河边

[bɪ'fɔːr] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['ʃɑːrp'tuːθ] [ə'woʊk] .

Before	sunrise	the	next	morning	Sharptooth	awoke	.
前	日出	这	下一个	早晨	尖牙	醒来	.

第二天清晨，天还没亮，尖牙就醒了。

[ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hɪlz] .

She	opened	her	eyes	and	looked	out	upon	the	hills	.
她	打开	她	眼睛	和	看起来	出去	之上	这	丘陵	.

她睁开眼睛，眺望远处的群山。

“ [haɪ'iːnəz] [wɜːr; wər] ['stiːlɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [keɪvz]

“	Hyenas	were	stealing	down	to	their	caves
“	鬣狗	是	偷窃	向下	到	他们的	洞穴

鬣狗们正偷偷溜回它们的洞穴。

” [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] ['ænɪmlz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .

”	She	heard	animals	moving	about	.
”	她	听到	动物	移动	关于	.

她听到周围有动物走动的声音。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [keɪv] - [ber] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [keɪv] .

A	large	cave	-	bear	was	passing	by	toward	his	cave	.
一个	大的	洞穴	-	熊	曾是	通过	经过	朝向	他的	洞穴	.

一只体型巨大的洞熊正朝他的洞穴走去。

[haɪ'iːnəz] , [tuː] , [wɜːr; wər] ['stiːlɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðer; ðər] [keivz] .

Hyenas	,	too	,	were	stealing	down	to	their	caves	.
鬣狗	,	也	,	是	偷窃	向下	到	他们的	洞穴	.

鬣狗们也偷偷溜回了它们的洞穴。

['meni] [fleʃ] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [slɪŋkɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðer; ðər] [denz] .

Many	flesh	-	eating	animals	were	slinking	away	to	their	dens	.
许多	肉	-	吃	动物	是	潜行	离开	到	他们的	巢穴	.

许多食肉动物正悄悄溜回它们的巢穴。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['naɪts] [wɜːrk] . -

They	were	tired	with	their	night's	work	.	44
他们	是	疲劳的	和	他们的	夜晚	工作	.	-

他们熬夜干活，累坏了。44

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['iːtn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['sætɪsfaɪd] ,

Most	of	them	had	eaten	until	they	were	satisfied	,
最多	的	他们	有	吃	直到	他们	是	使满意	,

他们大多数人都吃饱了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [sliːp] [θruː] [ðə; ðɪ] [deɪ] .

and	now	they	were	ready	to	sleep	through	the	day	.
和	现在	他们	是	准备好	到	睡觉	通过	这	天	.

现在他们准备睡一整天了。

[ðə; ðɪ][waɪld]['kæt(ə)l][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɪlz] .

The	wild	cattle	were	coming	back	to	the	hills	.
这	荒野	牛	是	未来	后退	到	这	丘陵	.

野牛们又回到了山上。

[ðə; ðɪ]['beɪbɪ] [ə'woʊk] .

The	baby	awoke	.
这	婴儿	醒来	.

婴儿醒了。

['ʃɑːrp'tuːθ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['moʊmənt] .

Sharptooth	played	with	him	a	moment	.
尖牙	玩	和	他	一个	片刻	.

尖牙和他玩了一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [hɜːr; hər][ɑːrm][ænd; ənd] [slɪpt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [triː] .

Then	she	put	him	under	her	arm	and	slipped	down	the	tree	.
然后	她	放	他	在下面	她	手臂	和	滑倒了	向下	这	树	.

然后她把他夹在胳膊下，从树上滑了下来。

“ ['ʃɑːrp'tuːθ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['moʊmənt]

“	Sharptooth	played	with	him	a	moment
“	尖牙	玩	和	他	一个	片刻

“尖牙和他玩了一会儿。”

” [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][goʊ][baɪ][ðə; ðɪ] [treɪl] . -

”	She	started	down	toward	the	river	,	but	she	did	not	go	by	the	trail	.	45
”	她	开始	向下	朝向	这	河	,	但	她	做过	不是	去	经过	这	踪迹	.	-

她开始朝河边走去，但她没有走小路。[45]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['seɪfər][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tɔːl] [triːz] .

It	was	safer	to	walk	in	the	shadow	of	the	tall	trees	.
它	曾是	更安全	到	走	在	这	阴影	的	这	高的	树木	.

在参天大树的树荫下行走更安全。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [grɑːspt] [ə; eɪ] [brænʧ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɜːr'self] [ʌp] [ænd; ənd]

Once	she	suddenly	grasped	a	branch	of	a	tree	and	swung	herself	up	and
一次	她	突然	抓住	一个	分支	的	一个	树	和	摇摆	她自己	向上	和

[lʊkt] [ə'baʊt] .

looked	about	.
看起来	关于	.

她突然抓住一根树枝，荡了上去，环顾四周。

" [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [sliːp] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] " -

"	The	animals	were	ready	to	sleep	through	the	day	"	46
"	这	动物	是	准备好	到	睡觉	通过	这	天	"	-

“这些动物准备睡一整天”46

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] .

She	had	heard	a	rustling	in	the	underbrush	.
她	有	听到	一个	沙沙声	在	这	草丛	.

她听到灌木丛里传来沙沙声。

[lɔːŋ] [ə'goʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [wʌt] [sʌtʃ] [saʊndz] [ment] .

Long	ago	she	had	learned	what	such	sounds	meant	.
长的	前	她	有	学习	什么	这样的	声音	意思是	.

她很久以前就知道这种声音意味着什么。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [swʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rɪvər] .

So	she	swung	on	the	branches	until	she	reached	the	river	.
所以	她	摇摆	在	这	分支	直到	她	达到	这	河	.

于是她荡着树枝，直到到达河边。

[ʃiː; ʃi] ['lisnd] [ə; eɪ]['moʊmənt][ɪn][ðə; ði] [triː] .

She	listened	a	moment	in	the	tree	.
她	听着	一个	片刻	在	这	树	.

她在树上听了一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [daʊn] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

Then	she	slipped	down	and	ran	to	the	water's	edge	.
然后	她	滑倒了	向下	和	跑	到	这	水的	边缘	.

然后她滑下去，跑到水边。

[ʃiː; ʃi] ['dɪpt] [ʌp][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd] .

She	dipped	up	the	water	with	her	hand	.
她	浸入	向上	这	水	和	她	手	.

她用手舀了舀水。

[ʃiː; ʃi][dræŋk][sʌm; səm] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi] .

She	drank	some	,	and	then	gave	some	to	the	baby	.
她	喝	一些	,	和	然后	给予	一些	到	这	婴儿	.

她喝了一些，然后又喂了一些给婴儿喝。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi] [læft] [ə'laʊd] .

He	was	so	pleased	that	he	laughed	aloud	.
他	曾是	所以	高兴	那	他	笑了	大声	.

他高兴极了，忍不住大笑起来。

[æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] , ['ʃɑːrp'tuːθ] [spræŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [triː] .

As	quick	as	a	flash	,	Sharptooth	sprang	for	the	tree	.
作为	快的	作为	一个	闪光	,	尖牙	弹簧	为了	这	树	.

迅如闪电，尖牙猛地扑向树梢。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði][haɪ'iːnəz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] .

She	was	afraid	the	hyenas	were	in	the	thickets	.
她	曾是	害怕的	这	鬣狗	是	在	这	灌木丛	.

她害怕鬣狗就在灌木丛里。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][əˈfreɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði]['beɪbi] [læf] .

She	**was**	**afraid**	**they**	**had**	**heard**	**the**	**baby**	**laugh**	**.**
她	曾是	害怕的	他们	有	听到	这	婴儿	笑	.

她害怕他们听到了婴儿的笑声。

[ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi][ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['læŋgwɪdʒ] .

She	**talked**	**to**	**the**	**baby**	**in**	**a**	**strange**	**language**	**.**
她	谈话	到	这	婴儿	在	一个	奇怪的	语言	.

她用一种奇怪的语言和婴儿说话。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [kwɪr] [klʌkɪŋ] [saʊndz] .

She	**made**	**queer**	**clucking**	**sounds**	**.**
她	制成	酷儿	咯咯叫	声音	.

她发出奇怪的咯咯声。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['kwaɪət] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] .

After	**that**	**he**	**was**	**always**	**quiet**	**when**	**they**	**went**	**to**	**the**	**river**	**.**
后	那	他	曾是	总是	安静的	什么时候	他们	去	到	这	河	.

此后，每次他们去河边，他都沉默不语。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌʌndərˈstʊd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] . -

He	**must**	**have**	**understood**	**what**	**she**	**said**	**.**	**47**
他	必须	有	理解	什么	她	说	.	-

他肯定听懂了她说的话。[47]

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [nɪr] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , ['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː] .

If	**there**	**is**	**a**	**cave**	**near**	**where**	**you**	**live**	**,**	**visit**	**it**	**.**
如果	那里	是	一个	洞穴	靠近	在哪里	你	居住	,	访问	它	.

如果你居住的地方附近有洞穴，就去参观一下。

['mɑːd(ə)l][ɪn][sænd][sʌm; səm] [haɪ] ['rɪvər] [bæŋks][wɪð; wɪθ] [keivz] .

Model	**in**	**sand**	**some**	**high**	**river**	**banks**	**with**	**caves**	**.**
模型	在	沙	一些	高的	河	银行	和	洞穴	.

用沙子模拟一些有洞穴的高河岸。

[ʃoʊ] [wer] ['ʃɑːrpˈtuːθ] [went] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði][haɪˈiːnəz][wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] .

Show	**where**	**Sharptooth**	**went**	**to**	**drink**	**,**	**and**	**where**	**the**	**hyenas**	**were**	**hiding**	**.**
展示	在哪里	尖牙	去	到	喝	,	和	在哪里	这	鬣狗	是	隐藏	.

指出尖牙去哪里喝水，以及鬣狗们藏在哪里。

[ʃoʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [geɪv] ['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi] .

Show	**how**	**she**	**gave**	**water**	**to**	**the**	**baby**	**.**
展示	如何	她	给予	水	到	这	婴儿	.

展示她是如何给婴儿喂水的。

[ʃoʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [triː] [wen] [ðə; ði]['beɪbi] [læft] .

Show	**how**	**she**	**sprang**	**for**	**the**	**tree**	**when**	**the**	**baby**	**laughed**	**.**
展示	如何	她	弹簧	为了	这	树	什么时候	这	婴儿	笑了	.

展示一下当宝宝笑的时候，她是如何扑向树的。

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['ʃɑːrpˈtuːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] .

Draw	**a**	**picture**	**of**	**Sharptooth**	**and**	**the**	**baby**	**.**
画	一个	图片	的	尖牙	和	这	婴儿	.

画一幅尖牙和宝宝的图画。

[æsk][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [riːd] [juː; jʊ][ðə; ði][fɜːrst]['stɔːri][ɪn] ['kɪplɪŋz] ['sekənd]['dʒʌŋg(ə)l] [bʊk] .

Ask	**some**	**one**	**to**	**read**	**you**	**the**	**first**	**story**	**in**	**Kipling's**	**Second**	**Jungle**	**Book**	**.**
问	一些	一	到	读	你	这	第一的	故事	在	吉卜林的	第二	丛林	书	.

请别人给你读一下吉卜林《丛林之书》第二卷中的第一个故事。

[eks] .

X	**.**
X	.

X.

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wer] [duː][hɔːgz][lɪv; laɪv][tuː; tə] - [deɪ] ?

Where	**do**	**hogs**	**live**	**to**	**-**	**day**	**?**
在哪里	做	猪	居住	到	-	天	?

如今猪生活在哪里?

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ?

How	**are**	**they**	**taken**	**care**	**of**	**?**
如何	是	他们	已采取	关心	的	?

他们是如何得到照顾的?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][waɪld][hɔːgz] [faʊnd] [fuːd] ?

How	**do**	**you**	**think**	**the**	**wild**	**hogs**	**found**	**food**	**?**
如何	做	你	思考	这	荒野	猪	成立	食物	?

你认为野猪是如何找到食物的?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [triː] - ['dweləɾz] [kʊd; kəd] [lɜːrn] ['eniθɪŋ] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][waɪld][hɔːgz] ?

Do	**you**	**think**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**could**	**learn**	**anything**	**by**	**watching**	**the**	**wild**	**hogs**	**?**
做	你	思考	这	树	-	居民	可以	学习	任何事物	经过	观看	这	荒野	猪	?

你认为树栖动物能从观察野猪身上学到什么吗?

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] ['ænɪmlz] ?

What	**have**	**you**	**learned**	**from**	**animals**	**?**
什么	有	你	学习	从	动物	?

你从动物身上学到了什么?

[wʌt] [ðə; ði][waɪld][hɔːgz] [dɪd][fɔːr; fər] ['ʃɑːrp'tuːθ]

What	**the**	**Wild**	**Hogs**	**Did**	**for**	**Sharptooth**
什么	这	荒野	猪	做过	为了	尖牙

野猪帮尖牙做了什么

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [ʌp] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

The	**sun**	**had**	**now**	**been**	**up**	**for**	**some**	**time**	**.**
这	太阳	有	现在	到过	向上	为了	一些	时间	.

太阳已经升起一段时间了。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] .

Sharptooth	**was**	**getting**	**hungry**	**.**
尖牙	曾是	获得	饥饿的	.

尖牙饿了。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][waɪld] [plʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θɪkɪt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd]

She	**picked**	**a**	**handful**	**of**	**wild**	**plums**	**from**	**the**	**thicket**	**,**	**but**	**she**	**wanted**
她	挑选	一个	少数	的	荒野	李子	从	这	灌木丛	,	但	她	通缉

['sʌmθɪŋ] [mɔːr] . -

something	**more**	**.**	**48**
某物	更多的	.	-

她从灌木丛中摘了一把野李子，但她想要的不止这些。48

[ʃiː; ʃi] [kept] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

She	**kept**	**on**	**down**	**the**	**hill**	**.**
她	保留	在	向下	这	爬坡道	.

她继续往山下走。

[ðə; ði][waɪld][hɔːgz][wɜːr; wər] ['ruːtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [oʊk] [triːz] .

The	wild	hogs	were	rooting	under	the	oak	trees	.
这	荒野	猪	是	根	在下面	这	橡木	树木	.

野猪们在橡树下拱土。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndɚd] [wʌt] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [stept] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] .

She	wondered	what	they	found	there	,	so	she	stepped	near	enough	to	see	.
她	想知道	什么	他们	成立	那里	,	所以	她	步	靠近	足够的	到	看	.

她想知道他们在那里发现了什么，于是走近去看。

[ə; eɪ][waɪld][hɔːg]

A	wild	hog
一个	荒野	猪

一头野猪

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [blæk] .

They	were	eating	something	round	and	black	.
他们	是	吃	某物	圆形的	和	黑色的	.

它们在吃一些圆形的黑色食物。

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

She	watched	them	for	a	long	time	.
她	观看	他们	为了	一个	长的	时间	.

她观察了他们很久。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [mɑːrʃ] , ['ʃɑːrp'tuːθ] [ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz]

As	soon	as	they	started	off	toward	the	marsh	,	Sharptooth	ran	down	to	the	trees
作为	很快	作为	他们	开始	离开	朝向	这	沼泽	,	尖牙	跑	向下	到	这	树木

.

:
.

他们刚一朝着沼泽地走去，尖牙就跑到树下去了。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [luːs] [ɜːrθ] [ðæt] [ðə; ði][hɔːgz][hæd; həd] ['ruːtɪd] [ʌp] .

She	saw	the	loose	earth	that	the	hogs	had	rooted	up	.
她	锯	这	松动的	地球	那	这	猪	有	根	向上	.

她看到了猪拱起的松软泥土。

[ðen] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['luːsnd] . -

Then	she	began	to	dig	where	it	had	not	been	loosened	.	49
然后	她	开始	到	挖	在哪里	它	有	不是	到过	松动	.	-

然后她开始挖掘那些尚未松动的地方。[49]

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][dɪg][wɪð; wɪθ] [ɪk'sept] [hɜːr; hər][hændz] ,

She	had	nothing	to	dig	with	except	her	hands	,
她	有	没有什么	到	挖	和	除了	她	双手	,

她除了双手之外，没有任何其他挖掘工具。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə][dɪg][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

but	she	was	not	afraid	to	dig	with	them	.
但	她	曾是	不是	害怕的	到	挖	和	他们	.

但她并不害怕和他们一起挖掘。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [felt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [raʊnd] [ænd; ənd][hɑːrd] .

She	soon	felt	something	that	was	round	and	hard	.
她	很快	毛毡	某物	那	曾是	圆形的	和	难的	.

她很快感觉到一个圆而硬的东西。

[ʃiː; ʃi] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

She	dug	it	up	and	looked	at	it	.
她	挖	它	向上	和	看起来	在	它	.

她把它挖出来仔细看了看。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trʌfl] .

It	was	a	truffle	.
它	曾是	一个	松露	.

那是一颗松露。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [blæk] [ænd; ənd] ['wɔːrti] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .

It	was	black	and	warty	on	the	outside	.
它	曾是	黑色的	和	疣状的	在	这	外部	.

它外表呈黑色，长满了疣状物。

[ʃiː; ʃi] [bɪt] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] .

She	bit	off	a	piece	.
她	少量	离开	一个	片	.

她咬了一口。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [waɪt] [ˌɪnˈsaɪd] .

It	was	white	inside	.
它	曾是	白色的	里面	.

里面是白色的。

[ʃiː; ʃi] ['teɪstɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [gʊd] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [dʌg] [əˈnʌðər] [ænd; ənd] [eɪt]

She	tasted	it	and	found	that	it	was	good	,	so	she	dug	another	and	ate
她	尝过	它	和	成立	那	它	曾是	好的	,	所以	她	挖	其他	和	吃

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

她尝了一口，发现味道不错，于是又挖了一个吃掉了。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndɚd] [haʊ] [ðə; ði][waɪld][hɔːgz] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [tˈrʌflz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .

She	wondered	how	the	wild	hogs	knew	that	the	truffles	were	there	.
她	想知道	如何	这	荒野	猪	知道	那	这	松露	是	那里	.

她很想知道野猪是怎么知道那里有松露的。

[pərˈhæps][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] .

Perhaps	you	can	tell	.
也许	你	能	告诉	.

或许你能看出来。

[pərˈhæps][juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [haʊ] [hɔːgz][dɪg] [tˈrʌflz] [ɪn] [fræns] [tuː; tə] - [deɪ] .

Perhaps	you	have	heard	stories	of	how	hogs	dig	truffles	in	France	to	-	day	.
也许	你	有	听到	故事	的	如何	猪	挖	松露	在	法国	到	-	天	.

或许你听说过如今法国的猪会挖松露的故事。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[kəˈlekt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɔːr] [fruːts] .

Collect	five	or	six	vegetables	or	fruits	.
收集	五	或者	六	蔬菜	或者	水果	.

收集五六种蔬菜或水果。

['blaɪndfoʊld][sʌm; səm][wʌn][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [smel] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd]

Blindfold	some	one	and	let	him	smell	of	one	of	the	vegetables	and
眼罩	一些	一	和	让	他	闻	的	一	的	这	蔬菜	和

[ges] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .

guess	what	it	is	.
猜测	什么	它	是	.

蒙住一个人的眼睛，让他闻一种蔬菜，然后猜猜是什么蔬菜。

[wen] [hiː; hi] ['gesɪz] [raɪt] , ['blaɪndfoʊld][sʌm; səm][wʌn] [els] .

When	he	guesses	right	,	blindfold	some	one	else	.
什么时候	他	猜测	正确的	,	眼罩	一些	一	别的	.

如果他猜对了，就蒙住另一个人的眼睛。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] , [dɪg][ə; eɪ] [ruːt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hændz] ,

When	you	have	a	chance	,	dig	a	root	with	your	hands	,
什么时候	你	有	一个	机会	,	挖	一个	根	和	你的	双手	,

有机会的话，亲手挖一棵树根试试。

[ðen] [dɪg][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stɪk] .

then	dig	one	with	a	sharp	stick	.
然后	挖	一	和	一个	锋利的	戳	.

然后用尖棍挖一个。

[wɪtʃ] [weɪ] [ɪz][ðə; ði] ['iziə] ? -

Which	way	is	the	easier	?	50
哪个	方式	是	这	更轻松	?	-

哪种方法更容易？50

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [haʊ] [ðə; ði][waɪld][hɔːgz] [prə'tektɪd] [ðəm'selvz] ?

Can	you	think	how	the	wild	hogs	protected	themselves	?
能	你	思考	如何	这	荒野	猪	受保护	他们自己	?

你能想象野猪是如何保护自己的吗?

[duː][hɔːgz][hæv; həv] [tʌsks] [naʊ] ?

Do	hogs	have	tusks	now	?
做	猪	有	象牙	现在	?

野猪现在有獠牙了吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] [ðə; ði][waɪld][hɔːgz][wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz][fæt][æz; əz]['aʊər; ɑːr][hɔːgz] ?

Can	you	think	why	the	wild	hogs	were	not	as	fat	as	our	hogs	?
能	你	思考	为什么	这	荒野	猪	是	不是	作为	胖的	作为	我们的	猪	?

你能想到为什么野猪没有我们养的猪那么肥吗?

[haʊ] [ðə; ði][waɪld][hɔːgz] [prə'tektɪd] [ðer; ðər] [jʌŋ]

How	the	Wild	Hogs	Protected	their	Young
如何	这	荒野	猪	受保护	他们的	年轻的

野猪如何保护幼崽

['ʃɑːrp'tuːθ] [wɑːtʃt] [ðə; ði][waɪld][hɔːgz] ['evri] [deɪ] .

Sharptooth	watched	the	wild	hogs	every	day	.
尖牙	观看	这	荒野	猪	每一个	天	.

尖牙每天都观察着野猪。

[ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] ['meni] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

She	learned	many	things	from	them	.
她	学习	许多	事物	从	他们	.

她从他们身上学到了很多东西。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['piːsəbl] ['kriːtʃərz] [wen] [nɑːt] [dɪ'stɜːrbd] .

They	were	peaceable	creatures	when	not	disturbed	.
他们	是	和平的	生物	什么时候	不是	不安	.

只要不被打扰，它们都是性情温和的动物。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɑːn] [fruːts] , [waɪld] [nʌts] , [ænd; ənd] [ruːts] .

They	lived	on	fruits	,	wild	nuts	,	and	roots	.
他们	居住地	在	水果	,	荒野	坚果	,	和	根	.

他们以水果、野生坚果和根茎为食。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] , [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][ɔːr] [leɪk] .

When	they	had	eaten	all	they	wanted	,	they	went	down	to	the	river	or	lake	.
什么时候	他们	有	吃	全部	他们	通缉	,	他们	去	向下	到	这	河	或者	湖	.

他们吃饱喝足后，就下到河边或湖边去。

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] ['riːdi] [mɑːʃiz] .

They	hid	in	the	reedy	marshes	.
他们	隐藏	在	这	芦苇	沼泽	.

他们躲藏在芦苇丛生的沼泽地里。

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] ['θɔːrni] ['θɪkɪt] .

They	hid	in	the	thorny	thickets	.
他们	隐藏	在	这	带刺的	灌木丛	.

它们躲藏在荆棘丛中。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kept] [tə'geðər] .

But	they	always	kept	together	.
但	他们	总是	保留	一起	.

但他们始终在一起。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] .

Sharptooth	watched	them	from	a	tree	.
尖牙	观看	他们	从	一个	树	.

尖牙从树上看着他们。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['taɪni]['lɪt(ə)l] [pɪgz][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , [laɪt] [straɪps] .

There	were	tiny	little	pigs	with	long	,	light	stripes	.
那里	是	微小的	小的	猪	和	长的	,	光	条纹	.

有一些体型很小的猪，身上有长长的浅色条纹。

[ðeɪ] [kept] [kloʊz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðərz] . -

They	kept	close	to	their	mothers	.	51
他们	保留	关闭	到	他们的	母亲们	.	-

她们与母亲关系亲密。51

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][pɪgz] [ðæt] [hæd; həd] [lɔːst] [ðer; ðər] [straɪps] .

There	were	larger	pigs	that	had	lost	their	stripes	.
那里	是	更大的	猪	那	有	丢失的	他们的	条纹	.

有些体型较大的猪身上的条纹已经消失了。

[ðeɪ] , [tuː] , [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðərz] .

They	,	too	,	stayed	with	their	mothers	.
他们	,	也	,	入住	和	他们的	母亲们	.

她们也和母亲住在一起。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][waɪld] [bɔːz] [ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .

There	were	wild	boars	about	three	years	old	.
那里	是	荒野	野猪	关于	三	年	老的	.

那里有一些大约三岁的野猪。

“ [ðer; ðər][wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][pɪgz] [ðæt] [hæd; həd] [lɔːst][ðer; ðər] [straɪps]

“	There	were	larger	pigs	that	had	lost	their	stripes
”	那里	是	更大的	猪	那	有	丢失的	他们的	条纹

“有些体型较大的猪身上的条纹已经消失了。”

” [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['mʌðərz] .

”	They	did	not	go	far	from	their	mothers	.
”	他们	做过	不是	去	远的	从	他们的	母亲们	.

“他们没有离母亲太远。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [jet] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] .

They	were	not	strong	enough	yet	to	protect	themselves	.
他们	是	不是	强的	足够的	然而	到	保护	他们自己	.

他们当时还不够强大，无法保护自己。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [fʊl] - [groʊn] [hɔːgz] .

There	were	many	full	-	grown	hogs	.
那里	是	许多	满的	-	生长	猪	.

那里有很多成年猪。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɪrs] [bɔːz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [tʌsks] .

There	were	fierce	boars	with	long	tusks	.
那里	是	凶猛的	野猪	和	长的	象牙	.

那里有凶猛的野猪，长着长长的獠牙。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] ['iːtɪŋ] ['eɪkɔːnz] .

Sharptooth	watched	them	eating	acorns	.
尖牙	观看	他们	吃	橡子	.

尖牙看着它们吃橡子。

[ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][haɪ'iːnəz][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] , [tuː] .

A	pack	of	hyenas	was	watching	,	too	.
一个	盒	的	鬣狗	曾是	观看	,	也	.

一群鬣狗也在围观。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] .

They	were	hiding	in	the	underbrush	.
他们	是	隐藏	在	这	草丛	.

他们躲在灌木丛里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['smɔːlər] [pɪgz] .

They	were	lying	in	wait	for	the	smaller	pigs	.
他们	是	说谎	在	等待	为了	这	较小的	猪	.

它们埋伏在那里，等待小猪们上钩。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][hɔːgz] ['sentɪd] ['deɪndʒər] .

But	the	old	hogs	scented	danger	.
但	这	老的	猪	香味	危险	.

但老猪们嗅到了危险的气息。

[ðeɪ] ['gæðərd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪgz] [tə'geðər] . -

They	gathered	the	little	pigs	together	.	52
他们	聚集	这	小的	猪	一起	.	-

他们把小猪们聚集在一起。52

[ðə; ði] [strɔːŋgər] [wʌnz] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

The	stronger	ones	stood	in	a	circle	around	them	.
这	更强	一个	站立	在	一个	圆圈	大约	他们	.

体格更强壮的人围成一圈站在他们周围。

[ðer; ðər] [waɪt] [tʌsks] ['glɪsənd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

Their	white	tusks	glistened	in	the	sunlight	.
他们的	白色的	象牙	闪闪发光	在	这	阳光	.

它们白色的象牙在阳光下闪闪发光。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [jʌŋ] .

They	were	ready	to	fight	for	their	young	.
他们	是	准备好	到	斗争	为了	他们的	年轻的	.

他们随时准备为保护幼崽而战。

[ðə; ði][haɪ'iːnəz][wɜːr; wər][ə'freɪd] .

The	hyenas	were	afraid	.
这	鬣狗	是	害怕的	.

鬣狗们很害怕。

[ðeɪ] [sniːkt] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərbrʌʃ] .

They	sneaked	away	in	the	underbrush	.
他们	偷偷摸摸	离开	在	这	草丛	.

他们偷偷溜进了灌木丛。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][pɪgz][wɜːr; wər] [seɪf] .

The	little	pigs	were	safe	.
这	小的	猪	是	安全的	.

小猪们安全了。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[ʃoʊ] [haʊ] [ðə; ði][waɪld][hɔːgz] [prəˈtektɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][pɪgz] .

Show	how	the	wild	hogs	protected	the	little	pigs	.
展示	如何	这	荒野	猪	受保护	这	小的	猪	.

展现野猪如何保护小猪。

[ʃoʊ] [haʊ] [ðə; ði][haɪˈiːnəz] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sniːkt] [əˈweɪ] .

Show	how	the	hyenas	came	up	and	sneaked	away	.
展示	如何	这	鬣狗	来了	向上	和	偷偷摸摸	离开	.

展示鬣狗是如何接近并偷偷溜走的。

[kʌt] [sʌm; səm][waɪld][hɔːgz][frʌm; frəm][ˈpeɪpər] .

Cut	some	wild	hogs	from	paper	.
切	一些	荒野	猪	从	纸	.

用纸剪出一些野猪。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [triː] - [ˈdwelərz] [hæd; həd] [skuːlz] ?

Do	you	think	that	the	Tree	-	dwellers	had	schools	?
做	你	思考	那	这	树	-	居民	有	学校	?

你认为树栖居民有学校吗?

[wʌt] [dɪd][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] ?

What	did	their	children	need	to	know	?
什么	做过	他们的	孩子们	需要	到	知道	?

他们的孩子需要知道什么?

[haʊ] [wʊd] [ðeɪ] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ?

How	would	they	teach	them	?
如何	会	他们	教	他们	?

他们会如何教导他们?

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [ə; eɪ][kæt] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['kɪtnz] ?

Have	you	ever	seen	a	cat	teaching	her	kittens	?
有	你	曾经	已见	一个	猫	教学	她	小猫	?

你见过母猫教小猫吗?

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [traɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ]['beɪbi] ?

Have	you	ever	tried	to	teach	a	baby	?
有	你	曾经	尝试	到	教	一个	婴儿	?

你教过婴儿吗?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ðə; ði]['beɪbi][tuː; tə][duː] ?

What	can	you	teach	the	baby	to	do	?
什么	能	你	教	这	婴儿	到	做	?

你可以教宝宝做什么?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

What	do	you	need	to	have	done	for	you	?
什么	做	你	需要	到	有	完毕	为了	你	?

你需要我为你做什么?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː][tuː; tə] [help] [jɔːr'self] ?

What	can	you	do	to	help	yourself	?
什么	能	你	做	到	帮助	你自己	?

你可以做些什么来帮助自己?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː][tuː; tə] [help] ['ʌðər] ? -

What	can	you	do	to	help	others	?	53
什么	能	你	做	到	帮助	其他的	?	-

你能做些什么来帮助别人? 53

[haʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…]z] [tɔːt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən]

How	the	Tree	-	dwellers	Taught	their	Children
如何	这	树	-	居民	教授	他们的	孩子们

树栖动物如何教导他们的孩子

- ['beɪbi][hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bɔɪ] .

Sharptooth's	baby	had	grown	to	be	a	large	boy	.
-	婴儿	有	生长	到	是	一个	大的	男生	.

尖牙的孩子已经长成了一个大男孩。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .

He	was	now	about	seven	years	old	.
他	曾是	现在	关于	七	年	老的	.

他当时大约七岁。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['boʊdoʊ] .

His	mother	called	him	Bodo	.
他的	母亲	称为	他	博多	.

他母亲叫他博多。

['boʊdoʊ][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Bodo	did	not	have	to	wash	his	face	.
博多	做过	不是	有	到	洗	他的	脸	.

博多不必洗脸。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [wer] ['eni] [kloʊðz] .

He	did	not	have	to	wear	any	clothes	.
他	做过	不是	有	到	穿	任何	衣服	.

他不需要穿任何衣服。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer] .

He	had	no	clothes	to	wear	.
他	有	不	衣服	到	穿	.

他没有衣服穿。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

He	did	not	have	to	go	to	school	.
他	做过	不是	有	到	去	到	学校	.

他不必去上学。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [skuːlz] [ðen] .

There	were	no	schools	then	.
那里	是	不	学校	然后	.

当时还没有学校。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] .

But	**he**	**learned**	**a**	**great**	**many**	**things**	**.**
但	他	学习	一个	伟大的	许多	事物	.

但他学到了很多东西。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['tiːtʃər] .

His	**mother**	**was**	**his**	**first**	**teacher**	**.**
他的	母亲	曾是	他的	第一的	老师	.

他的母亲是他的第一位老师。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][raɪp] ['beriz] .

She	**taught**	**him**	**where**	**to**	**find**	**the**	**ripe**	**berries**	**.**
她	教授	他	在哪里	到	寻找	这	成熟	浆果	.

她教他去哪里找成熟的浆果。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [wer] [tuː; tə][dɪg][fɔːr; fər] [ruːts] .

She	**taught**	**him**	**where**	**to**	**dig**	**for**	**roots**	**.**
她	教授	他	在哪里	到	挖	为了	根	.

她教他去哪里挖根茎。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['skwirəlz] .

She	**taught**	**him**	**how**	**to**	**catch**	**birds**	**and**	**squirrels**	**.**
她	教授	他	如何	到	抓住	鸟类	和	松鼠	.

她教他如何捕捉鸟类和松鼠。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [haɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] .

She	**taught**	**him**	**how**	**to**	**hide**	**from**	**the**	**wild**	**animals**	**.**
她	教授	他	如何	到	隐藏	从	这	荒野	动物	.

她教他如何躲避野兽。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [soʊ] [stɪl] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hʌmp] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːg] .

She	**taught**	**him**	**to**	**keep**	**so**	**still**	**that**	**he**	**might**	**be**	**taken**	**for**	**a**	**hump**	**on**	**a**	**log**	**.**
她	教授	他	到	保持	所以	仍然	那	他	可能	是	已采取	为了	一个	驼峰	在	一个	日志	.

她教他一动不动，以至于别人可能会把他当成圆木上的驼峰。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] . -

She	**taught**	**him**	**all**	**that**	**she**	**knew**	**.**	**54**
她	教授	他	全部	那	她	知道	.	-

她把自己所知道的一切都教给了他。[54]

['boʊdoʊ] ['lɜːrnɪd] [hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz] [wel] .

Bodo	**learned**	**his**	**lessons**	**well**	**.**
博多	学习	他的	课程	出色地	.

博多把教训学得很透彻。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

He	**always**	**obeyed**	**his**	**mother**	**.**
他	总是	服从	他的	母亲	.

他总是听母亲的话。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [sɔː] ['ʌðər] [triː] - ['dwelərz] .

Sometimes	**he**	**saw**	**other**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**.**
有时	他	锯	其他	树	-	居民	.

他有时会看到其他树栖动物。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] [snætʃ] [fuːd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [hænd] .

He	**had**	**seen**	**them**	**snatch**	**food**	**from**	**his**	**mother's**	**hand**	**.**
他	有	已见	他们	抢夺	食物	从	他的	母亲的	手	.

他亲眼看到他们从他母亲手中抢走食物。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] [help] [hɜːr; hər] , [tuː] .

He	had	seen	them	help	her	,	too	.
他	有	已见	他们	帮助	她	,	也	.

他也曾亲眼目睹他们帮助她。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [iːtʃ] [triː] - ['dwelər] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] .

But	usually	each	Tree	-	dweller	took	care	of	himself	.
但	通常	每个	树	-	居住者	采取	关心	的	他自己	.

但通常情况下，每个树栖动物都能照顾好自己。

['boʊdoʊ][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] .

Bodo	was	learning	to	take	care	of	himself	.
博多	曾是	学习	到	拿	关心	的	他自己	.

博多正在学习照顾自己。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ][mæn] .

He	was	beginning	to	feel	that	he	was	almost	a	man	.
他	曾是	开始	到	感觉	那	他	曾是	几乎	一个	男人	.

他开始觉得自己几乎已经是个男人了。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ][pɪg] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [help] .

One	day	he	caught	a	pig	without	any	help	.
一	天	他	捕捉	一个	猪	没有	任何	帮助	.

有一天，他独自一人捉到了一头猪。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [let] [hɪm; ɪm] [hʌnt] [ɔːl] [ə'loʊn] .

The	next	day	his	mother	let	him	hunt	all	alone	.
这	下一个	天	他的	母亲	让	他	打猎	全部	独自的	.

第二天，他母亲就让他独自去打猎了。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][hɪz; ɪz] [oʊn] [fuːd] .

She	knew	now	that	he	could	find	his	own	food	.
她	知道	现在	那	他	可以	寻找	他的	自己的	食物	.

她现在知道他可以自己找食物了。

['æftər] [ðæt] ['boʊdoʊ] ['ɔːlweɪz] ['hʌntɪd] [ə'loʊn] .

After	that	Bodo	always	hunted	alone	.
后	那	博多	总是	猎杀	独自的	.

此后，博多总是独自狩猎。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][noʊ][lɔːŋgər] [faʊnd] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Sometimes	he	saw	his	mother	,	but	she	no	longer	found	food	for	him	.
有时	他	锯	他的	母亲	,	但	她	不	更长	成立	食物	为了	他	.

他有时能见到母亲，但她已经不再给他找吃的了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'nʌðər] ['beɪbi][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] , [soʊ]['boʊdoʊ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ker]

She	had	another	baby	to	care	for	,	so	Bodo	knew	that	he	must	take	care
她	有	其他	婴儿	到	关心	为了	,	所以	博多	知道	那	他	必须	拿	关心

[ʌv; əv] [hɪm'self] .

of	himself	.
的	他自己	.

她还要照顾另一个孩子，所以博多知道他必须照顾好自己。

[wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [lɪvd] ['noʊbɑːdi]['evər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː]

When	the	Tree	-	dwellers	lived	nobody	ever	thought	of	taking	care	of	a	child	who
什么时候	这	树	-	居民	居住地	无人	曾经	想法	的	采取	关心	的	一个	孩子	WHO

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [oʊn] [fuːd] . -

was	able	to	find	his	own	food	.	55
曾是	有能力的	到	寻找	他的	自己的	食物	.	-

在树栖族生活的年代，没有人想过要照顾一个能够自己觅食的孩子。55

“ ['boʊdoʊ] [kɔ:t] [ə; eɪ][pɪg] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [help]

“	Bodo	caught	a	pig	without	any	help
”	博多	捕捉	一个	猪	没有	任何	帮助

“博多独自一人抓住了一头猪”

” [θɪŋz] [tu:; tə][du:]

”	THINGS	TO	DO
”	事物	到	做

待办事项

[ʃoʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [ti:tʃ] [jʊr; jər]['beɪbi] ['brʌðər] [ɔ:r]['sɪstər] [tu:; tə] [wɔ:k] .

Show	how	you	teach	your	baby	brother	or	sister	to	walk	.
展示	如何	你	教	你的	婴儿	兄弟	或者	姐姐	到	走	.

展示一下你是如何教弟弟妹妹走路的。

[drɔ:] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[ʃoʊ] [haʊ] ['ʃɑ:rp'tu:θ] [tɔ:t] ['boʊdoʊ] .

Show	how	Sharptooth	taught	Bodo	.
展示	如何	尖牙	教授	博多	.

展示尖牙是如何教导博多的。

[tel] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] ['boʊdoʊ] [kɔ:t] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][waɪld][pɪg] [ðæt] [hæd; həd] ['wɔndəd] [ə'weɪ]

Tell	a	story	of	how	Bodo	caught	a	little	wild	pig	that	had	wandered	away
告诉	一个	故事	的	如何	博多	捕捉	一个	小的	荒野	猪	那	有	漫步	离开

[frʌm; frəm][ɪts] ['mʌðər] . -

from	its	mother	.	56
从	它是	母亲	.	-

讲一个博多如何抓住一只走失的小野猪的故事。56

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[θɪŋz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['boʊdoʊ] [wʊd] [du:] [wen] [hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ?

What	do	you	think	Bodo	would	do	when	he	left	his	mother	?
什么	做	你	思考	博多	会	做	什么时候	他	左边	他的	母亲	?

你认为博多离开母亲后会做什么?

[hu:] [wʊd] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [naʊ] ?

Who	would	teach	him	now	?
WHO	会	教	他	现在	?

现在谁来教他呢?

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][bɜ:rdz] - [egz] ?

Do	you	think	that	he	could	find	birds	'	eggs	?
做	你	思考	那	他	可以	寻找	鸟类	-	鸡蛋	?

你认为他能找到鸟蛋吗?

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] [wʊd] [du:][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?

What	do	you	think	he	would	do	with	them	?
什么	做	你	思考	他	会	做	和	他们	?

你觉得他会怎么处置它们?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][bɜːrdz] - [egz] ?

Do	you	know	any	one	who	has	a	collection	of	birds	'	eggs	?
做	你	知道	任何	一	WHO	有	一个	收藏	的	鸟类	-	鸡蛋	?

你认识有收藏鸟蛋的人吗?

[wʌt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrdz] [ɪf] [wiː; wi][ɔːl] [meɪd] [kə'lekʃənz] ?

What	would	happen	to	the	birds	if	we	all	made	collections	?
什么	会	发生	到	这	鸟类	如果	我们	全部	制成	收藏	?

如果我们都进行收藏，鸟类会怎么样?

[haʊ] [duː][bɜːrdz] [help] [ˌjuː 'es] ?

How	do	birds	help	us	?
如何	做	鸟类	帮助	我们	?

鸟类如何帮助我们?

[haʊ] [duː][wiː; wi] [help] [ðem; ðəm] ?

How	do	we	help	them	?
如何	做	我们	帮助	他们	?

我们该如何帮助他们?

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][koʊks][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv] [nɪr] [ˌjuː 'es] ?

How	can	we	coax	them	to	live	near	us	?
如何	能	我们	哄	他们	到	居住	靠近	我们	?

我们怎样才能吸引它们住在我们附近?

“ [ðə; ði] [ber] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [grauld]

“	The	bear	started	up	and	growled
“	这	熊	开始	向上	和	咆哮

熊突然站了起来，发出低吼声。

” [ə'loʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz]

”	Alone	on	the	Wooded	Hills
”	独自的	在	这	树木繁茂的	丘陵

“独自一人在林间山丘”

[ɔːl'ðoʊ] ['boʊdoʊ][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] , [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [wɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz]

Although	Bodo	was	glad	to	take	care	of	himself	,	he	often	wished	that	his
虽然	博多	曾是	高兴的	到	拿	关心	的	他自己	,	他	经常	希望	那	他的

['mʌðər] [wɜːr; wər] [nɪr] .

mother	were	near	.
母亲	是	靠近	.

虽然博多很高兴能够照顾好自己，但他常常希望母亲能在身边。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] . -

Sometimes	he	called	to	her	.	57
有时	他	称为	到	她	.	-

有时他会叫她。57

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [kɔːl] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .

When	she	heard	his	call	she	would	answer	him	.
什么时候	她	听到	他的	称呼	她	会	回答	他	.

每当她听到他的呼唤，她都会回应他。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [swɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər] .

Then	he	would	swing	on	the	branches	until	he	found	her	.
然后	他	会	摇摆	在	这	分支	直到	他	成立	她	.

然后他会荡过树枝，直到找到她。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [hɪr] .

But	sometimes	she	was	too	far	away	to	hear	.
但	有时	她	曾是	也	远的	离开	到	听到	.

但有时她离得太远，听不见。

[ðen] [hiː; hi] ['lisnd] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['ænsər] [kɔːl] .

Then	he	listened	in	vain	for	her	answering	call	.
然后	他	听着	在	徒劳	为了	她	回答	称呼	.

然后他徒劳地听着她的呼唤。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [ðə; ði] [terz] .

Sometimes	it	was	hard	work	to	keep	back	the	tears	.
有时	它	曾是	难的	工作	到	保持	后退	这	眼泪	.

有时，要忍住眼泪真的很难。

[wʌns] [hiː; hi] ['sɒbd] [soʊ] [laʊd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sliːpi] [ber] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] .

Once	he	sobbed	so	loud	that	a	sleepy	bear	heard	him	.
一次	他	啜泣	所以	大声	那	一个	困	熊	听到	他	.

他曾经哭得那么大声，连一只睡着的熊都听到了。

[ðə; ði] [ber] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [graʊl] .

The	bear	started	up	and	began	to	growl	.
这	熊	开始	向上	和	开始	到	咆哮	.

熊猛地站了起来，开始咆哮。

['boʊdoʊ] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] .

Bodo	hid	in	the	branches	of	a	tall	tree	.
博多	隐藏	在	这	分支	的	一个	高的	树	.

博多躲在一棵高大树的枝干上。

[hiː; hi] [steɪd] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ber] [went] [ə'weɪ] .

He	stayed	there	until	the	bear	went	away	.
他	入住	那里	直到	这	熊	去	离开	.

他一直待在那里，直到熊离开。

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .

Then	he	was	very	hungry	.
然后	他	曾是	非常	饥饿的	.

当时他非常饿。

[æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

As	he	started	out	to	find	something	to	eat	,	he	heard	a	rustling	among	the	branches	.
作为	他	开始	出去	到	寻找	某物	到	吃	,	他	听到	一个	沙沙声	之中	这	分支	.

当他开始寻找食物时，他听到树枝间传来沙沙声。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz]

“	It	was	only	a	boy	who	was
“	它	曾是	仅有的	一个	男生	WHO	曾是

“那只是个男孩而已。”

['hʌntɪŋ] [bɜːrdz] - [egz]

hunting	birds	'	eggs
打猎	鸟类	-	鸡蛋

猎捕鸟蛋

” [hiː; hi] ['lisnd] .

”	He	listened	.
”	他	听着	.

他听了。

['boʊdoʊ] [hoʊpt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

Bodo	hoped	that	his	mother	was	coming	.
博多	希望	那	他的	母亲	曾是	未来	.

博多希望他的母亲会来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [bɜːrdz] - [egz] .

But	**it**	**was**	**only**	**a**	**boy**	**who**	**was**	**hunting**	**birds**	**'**	**eggs**	**.**
但	它	曾是	仅有的	一个	男生	WHO	曾是	打猎	鸟类	-	鸡蛋	.

但其实只是个男孩在捡鸟蛋。

['boʊdoʊ] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [klaɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] . -

Bodo	**watched**	**him**	**climb**	**among**	**the**	**branches**	**.**	**58**
博多	观看	他	爬	之中	这	分支	.	-

博多看着他爬上树枝。58

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [sʌk] [ðə; ði] [egz] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] .

He	**watched**	**him**	**suck**	**the**	**eggs**	**that**	**he**	**found**	**.**
他	观看	他	吸	这	鸡蛋	那	他	成立	.

他看着他吮吸找到的蛋。

[haʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd][sʌm; səm] [egz] !

How	**he**	**wished**	**that**	**he**	**might**	**find**	**some**	**eggs**	**!**
如何	他	希望	那	他	可能	寻找	一些	鸡蛋	!

他多么希望自己能找到一些鸡蛋啊!

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][sʌm; səm] .

He	**began**	**to**	**look**	**for**	**some**	**.**
他	开始	到	看	为了	一些	.

他开始寻找一些。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['bɝːdz] [nest] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

In	**a**	**moment**	**he**	**saw**	**a**	**bird's**	**nest**	**above**	**him**	**.**
在	一个	片刻	他	锯	一个	鸟类	巢	多于	他	.

片刻之后，他看到头顶上有一个鸟巢。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [bræntʃ] [ænd; ənd] [piːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [nest] .

He	**climbed**	**up**	**the**	**branch**	**and**	**peeped**	**into**	**the**	**nest**	**.**
他	攀登	向上	这	分支	和	偷窥	进入	这	巢	.

他爬上树枝，往鸟巢里窥视。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] [egz] .

There	**were**	**three**	**beautiful**	**eggs**	**.**
那里	是	三	美丽的	鸡蛋	.

有三枚漂亮的鸡蛋。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

His	**eyes**	**danced**	**with**	**joy**	**.**
他的	眼睛	跳舞	和	喜悦	.

他眼中闪烁着喜悦的光芒。

[hiː; hi] [sʌkt] [ðə; ði] [egz] .

He	**sucked**	**the**	**eggs**	**.**
他	真烂	这	鸡蛋	.

他吸吮了鸡蛋。

[ðen] [hiː; hi] [smækt] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] . -

Then	**he**	**smacked**	**his**	**lips**	**and**	**hunted**	**for**	**more**	**.**	**59**
然后	他	猛击	他的	嘴唇	和	猎杀	为了	更多的	.	-

然后他咂了咂嘴，继续寻找更多。59

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[ʃoʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ber] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] ['boʊdoʊ] ['sɔbiŋ] .

Show	**what**	**the**	**bear**	**did**	**when**	**he**	**heard**	**Bodo**	**sobbing**	**.**
展示	什么	这	熊	做过	什么时候	他	听到	博多	啜泣	.

展示一下熊听到博多哭泣时的反应。

[drɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] .

Draw	**the**	**picture**	**of**	**the**	**bear**	**.**
画	这	图片	的	这	熊	.

画出熊的图画。

['mɑːd(ə)l][ə; eɪ]['bɝːdz] [nest] [ɪn] [kleɪ] .

Model	**a**	**bird's**	**nest**	**in**	**clay**	**.**
模型	一个	鸟类	巢	在	黏土	.

用黏土制作鸟巢模型。

[æsk][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [riːd] [juː; jʊ][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [huː] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

Ask	**some**	**one**	**to**	**read**	**you**	**the**	**story**	**of**	**a**	**little**	**baby**	**who**	**lived**	**with**	**some**
问	一些	一	到	读	你	这	故事	的	一个	小的	婴儿	WHO	居住地	和	一些

[wʊlvz] .

wolves	**.**
狼	.

请别人给你读一个关于小婴儿和狼群一起生活的故事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [bʊk] .

It	**is**	**in**	**the**	**Jungle**	**Book**	**.**
它	是	在	这	丛林	书	.

它在《丛林之书》里。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	**.**
十四	.

十四、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

“ [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] [egz]

“	**There**	**were**	**three**	**beautiful**	**eggs**
“	那里	是	三	美丽的	鸡蛋

“有三个漂亮的鸡蛋。”

” [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['boʊdoʊ]['evər][hæd; həd]['eni] [bred] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] ?

”	**Do**	**you**	**think**	**that**	**Bodo**	**ever**	**had**	**any**	**bread**	**and**	**sugar**	**?**
”	做	你	思考	那	博多	曾经	有	任何	面包	和	糖	?

你认为博多曾经吃过面包和糖吗?

[dɪd][hiː; hi]['evər][hæv; həv]['eni]['kændi] ?

Did	**he**	**ever**	**have**	**any**	**candy**	**?**
做过	他	曾经	有	任何	糖果	?

他吃过糖吗?

[wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd] [ðæt] [wʌz; wəz] [swiːt] ?

What	**could**	**he**	**find**	**that**	**was**	**sweet**	**?**
什么	可以	他	寻找	那	曾是	甜的	?

他能找到什么甜的东西呢?

[haʊ] [duː] [biːz] [meɪk] [ðer; ðər] ['hʌni] ?

How	**do**	**bees**	**make**	**their**	**honey**	**?**
如何	做	蜜蜂	制作	他们的	蜂蜜	?

蜜蜂是如何酿造蜂蜜的?

[wer] [duː] [ðeɪ] [stɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] ?

Where	**do**	**they**	**store**	**it**	**?**
在哪里	做	他们	店铺	它	?

他们把它存放在哪里?

[haʊ] ['boʊdoʊ] [faʊnd] [waɪld] ['hʌni]

How	Bodo	Found	Wild	Honey
如何	博多	成立	荒野	蜂蜜

博多是如何发现野生蜂蜜的

['boʊdoʊ] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['kændi] .

Bodo	never	had	any	candy	.
博多	绝不	有	任何	糖果	.

博多从来没有吃过糖果。

['noʊbɑːdi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Nobody	knew	how	to	make	it	.
无人	知道	如何	到	制作	它	.

没人知道怎么做。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][waɪld] ['hʌni] .

But	he	knew	where	to	find	the	wild	honey	.
但	他	知道	在哪里	到	寻找	这	荒野	蜂蜜	.

但他知道哪里能找到野生蜂蜜。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [sʌm; səm][wʌn] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] . -

He	had	found	some	one	day	in	a	hollow	tree	.	60
他	有	成立	一些	一	天	在	一个	空洞的	树	.	-

有一天，他在一棵空心树里发现了一些。60

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [træk] [ə; eɪ] [biː] [hoʊm] [tuː; tə][ɪts] [triː] .

He	learned	to	track	a	bee	home	to	its	tree	.
他	学习	到	追踪	一个	蜜蜂	家	到	它是	树	.

他学会了如何追踪蜜蜂回到它所在的树上。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [biː] - [triː] [hiː; hi] [rɔbd] [ðə; ði] [swɔːrm] .

When	he	found	a	bee	-	tree	he	robbed	the	swarm	.
什么时候	他	成立	一个	蜜蜂	-	树	他	被抢劫	这	蜂群	.

他找到一棵蜜蜂树，然后偷走了蜂群的蜂蜜。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [biːz] [stʌŋ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['getɪŋ] [hɜːrt] .

Sometimes	the	bees	stung	him	,	but	he	was	used	to	getting	hurt	.
有时	这	蜜蜂	被蜇了	他	,	但	他	曾是	用过的	到	获得	伤害	.

有时蜜蜂会蜇他，但他已经习惯了受伤。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [biːz] [æz; əz] [ðeɪ] ['gæðər] ['hʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] .

Watch	the	bees	as	they	gather	honey	from	the	flowers	.
手表	这	蜜蜂	作为	他们	收集	蜂蜜	从	这	花朵	.

观看蜜蜂从花朵中采集蜂蜜。

[wʌt] ['flaʊərz] [duː] [ðeɪ] ['vɪzɪt] ?

What	flowers	do	they	visit	?
什么	花朵	做	他们	访问	?

它们会拜访哪些花?

[duː][ɔːl] [biːz] [lʊk] [ə'laɪk] ?

Do	all	bees	look	alike	?
做	全部	蜜蜂	看	同样	?

所有的蜜蜂都长得一样吗?

[duː][ɔːl] [biːz] [duː][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrk] ?

Do	all	bees	do	the	same	kind	of	work	?
做	全部	蜜蜂	做	这	相同的	种类	的	工作	?

所有的蜜蜂都从事同样的工作吗?

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] [wɪl] [ʃoʊ] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːrk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

Draw	a	picture	that	will	show	how	they	work	among	the	flowers	.
画	一个	图片	那	将要	展示	如何	他们	工作	之中	这	花朵	.

画一幅图，展示它们如何在花丛中活动。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm][waɪld] ['hʌni] .

See	if	you	can	find	some	wild	honey	.
看	如果	你	能	寻找	一些	荒野	蜂蜜	.

看看能不能找到一些野生蜂蜜。

“ [ðə; ði] [biːz] [stʌŋ] [hɪm; ɪm] ” -

“	The	bees	stung	him	”	61
“	这	蜜蜂	被蜇了	他	”	-

“蜜蜂蛰了他”61

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][waɪld] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] ['lidər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [həːdz] ?

Do	you	think	that	the	wild	horses	had	leaders	for	their	herds	?
做	你	思考	那	这	荒野	马匹	有	领导人	为了	他们的	畜群	?

你认为野马群有首领吗?

[wʌt] [wʊd] [ðə; ði] ['liːdər] [hæv; həv][tuː; tə][duː] ?

What	would	the	leader	have	to	do	?
什么	会	这	领导者	有	到	做	?

领导者需要怎么做?

[wʌt] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['liːdər] ?

What	might	happen	to	the	horses	that	did	not	follow	the	leader	?
什么	可能	发生	到	这	马匹	那	做过	不是	跟随	这	领导者	?

那些没有跟随领头马的马会怎么样?

[wʌt] [kʊd; kəd]['boʊdoʊ] [lɜːrn] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][waɪld] ['hɔːrsɪz] ?

What	could	Bodo	learn	by	watching	the	wild	horses	?
什么	可以	博多	学习	经过	观看	这	荒野	马匹	?

博多观察野马能学到什么?

['boʊdoʊ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði][waɪld] ['hɔːrsɪz]

Bodo	Follows	the	Wild	Horses
博多	跟随	这	荒野	马匹

博多追随野马

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [pæst] [baɪ] .

Two	or	three	years	passed	by	.
二	或者	三	年	通过了	经过	.

两三年过去了。

['boʊdoʊ][wʌz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .

Bodo	was	now	about	ten	years	old	.
博多	曾是	现在	关于	十	年	老的	.

博多当时大约十岁了。

[hiː; hi] [stɪl] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

He	still	lived	on	the	wooded	hills	.
他	仍然	居住地	在	这	树木繁茂的	丘陵	.

他仍然住在树木繁茂的山丘上。

[wʌn] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] .

One	afternoon	he	went	to	the	river	.
一	下午	他	去	到	这	河	.

一天下午，他去了河边。

[ðə; ði][waɪld]['hɔːrsɪz][wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .

The	wild	horses	were	drinking	there	.
这	荒野	马匹	是	喝	那里	.

野马在那里饮水。

['boʊdoʊ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [weɪd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] .

Bodo	watched	them	wade	through	the	shallow	water	.
博多	观看	他们	涉水	通过	这	浅的	水	.

博多看着他们趟过浅水。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [tɔːs] [ðer; ðər] ['ʃægi] [meɪniːz] .

He	watched	them	toss	their	shaggy	manes	.
他	观看	他们	折腾	他们的	毛茸茸	鬃毛	.

他看着它们甩动蓬乱的鬃毛。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['wɪnɪɪŋ] [kɔːlz] .

He	listened	to	their	whinnying	calls	.
他	听着	到	他们的	嘶鸣	呼叫	.

他倾听着它们的嘶鸣声。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['wɪni] , [tuː] .

He	tried	to	whinny	,	too	.
他	尝试	到	嘶鸣	,	也	.

他还试着嘶鸣。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['sætɪsfaɪd] , [ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðer; ðər] ['iːvnɪŋ]

The	horses	drank	until	they	were	satisfied	,	then	they	started	toward	their	evening
这	马匹	喝	直到	他们	是	使满意	,	然后	他们	开始	朝向	他们的	晚上

['pæstʃər] . -

pasture	.	62
牧场	.	-

马儿们喝饱了水，然后向傍晚的牧场走去。[62]

“ ['boʊdoʊ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [weɪd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] ” -

“	Bodo	watched	them	wade	through	the	shallow	water	”	63
“	博多	观看	他们	涉水	通过	这	浅的	水	”	-

“博多看着他们趟过浅水”63

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [hɔːrs] [led][ðə; ði][hɜːrd][ʌp][ðə; ði] [treɪl] .

The	largest	horse	led	the	herd	up	the	trail	.
这	最大	马	引领	这	一群	向上	这	踪迹	.

体型最大的那匹马带领着马群沿着小路向上走。

['ʌðər] ['fɑːloʊd] [wʌn][baɪ][wʌn] .

Others	followed	one	by	one	.
其他的	随后	一	经过	一	.

其他人也陆续跟上。

[wʌt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] [ðeɪ] [meɪd] !

What	a	long	line	they	made	!
什么	一个	长的	线	他们	制成	!

他们排了好长的队！

[ðə; ði] ['li:dər] [wʌz; wəz][fɑ:r] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:l][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd] [left] [ðə; ði]

The	leader	was	far	away	over	the	hill	before	all	the	horses	had	left	the
这	领导者	曾是	远的	离开	超过	这	爬坡道	前	全部	这	马匹	有	左边	这

[stri:m] .

stream	.
溪流	.

领头的马匹在所有马匹离开溪流之前就已经远远地翻过山丘跑远了。

" ['fɑ:rðər] [aʊt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɜ:rd][ʌv; əv] ['mæməθ]

"	Farther	out	was	a	herd	of	mammoths
"	更远	出去	曾是	一个	一群	的	猛犸象

更远处有一群猛犸象。

" [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wi:kəst] [wʌnz] [lægd] [bɪ'haɪnd] .

"	The	smallest	and	the	weakest	ones	lagged	behind	.
"	这	最小	和	这	最弱	一个	滞后	在后面	.

“体型最小、力量最弱的落后了。”

['spɑ:tɪd] [haɪ'i:nəz][wɜ:r; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

Spotted	hyenas	were	lying	in	wait	for	them	.
斑	鬣狗	是	说谎	在	等待	为了	他们	.

斑鬣狗正埋伏在那里等着他们。

['boʊdoʊ] ['wʌndɚd] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [ə; eɪ][waɪld] [hɔ:rs] .

Bodo	wondered	if	he	could	catch	a	wild	horse	.
博多	想知道	如果	他	可以	抓住	一个	荒野	马	.

博多想知道自己能不能抓到一匹野马。

[hi:; hi] ['wʌndɚd] [wer] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [went] [æt; ət] [naɪt] .

He	wondered	where	the	horses	went	at	night	.
他	想知道	在哪里	这	马匹	去	在	夜晚	.

他想知道马匹晚上都去了哪里。

[hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði][hɜ:rd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [weɪ] . -

He	followed	the	herd	a	long	,	long	way	.	64	-
他	随后	这	一群	一个	长的	,	长的	方式	.	-	

他跟着牛群走了很远很远的路。[64]

[hi:; hi] [went] ['swɪŋɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [frʌm; frəm] [bræntʃ] [tu:; tə] [bræntʃ] .

He	went	swinging	along	from	branch	to	branch	.
他	去	摇摆	沿着	从	分支	到	分支	.

他荡着小鸟从一根树枝飞到另一根树枝。

[æt; ət] [læst] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['græsi] [pleɪn] .

At	last	he	came	to	a	grassy	plain	.
在	最后的	他	来了	到	一个	草丛	清楚的	.

最后，他来到了一片草地平原。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [der] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪn] .

He	did	not	dare	to	go	out	on	the	plain	.
他	做过	不是	敢	到	去	出去	在	这	清楚的	.

他不敢到平原上去。

[ə; eɪ]['baɪs(ə)n]

A	bison
一个	野牛

野牛

[soʊ][hi:; hi][sæt][ɑ:n][ə; eɪ] [bræntʃ] [ænd; ənd] [pi:pt] [θru:] [ðə; ði] [li:vz] .

So	he	sat	on	a	branch	and	peeped	through	the	leaves	.
所以	他	卫星	在	一个	分支	和	偷窥	通过	这	树叶	.

于是他坐在树枝上，透过树叶向外窥视。

[waɪld] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .

Wild	**horses**	**were**	**feeding**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**plain**	**.**
荒野	马匹	是	喂养	在	这	边缘	的	这	清楚的	.

野马在平原边缘觅食。

['fɑːrðər] [aʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['mæməθ] . -

Farther	**out**	**there**	**was**	**a**	**herd**	**of**	**mammoths**	**.**	**65**
更远	出去	那里	曾是	一个	一群	的	猛犸象	.	-

更远处有一群猛犸象。65

[bɪ'jɑːnd] [ðiːz] [stɪl] ['ʌðər] [həːdz] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] .

Beyond	**these**	**still**	**other**	**herds**	**were**	**feeding**	**.**
超过	这些	仍然	其他	畜群	是	喂养	.

除此之外，还有其他兽群在觅食。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['baisən] [ɔːr][waɪld]['kæt(ə)l] .

They	**may**	**have**	**been**	**bisons**	**or**	**wild**	**cattle**	**.**
他们	可能	有	到过	野牛	或者	荒野	牛	.

它们可能是野牛或野生牛。

[ɔːl] [ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] [griːn] [græs] .

All	**these**	**animals**	**were**	**eating**	**the**	**fresh**	**green**	**grass**	**.**
全部	这些	动物	是	吃	这	新鲜的	绿色的	草	.

这些动物都在吃新鲜的绿草。

['boʊdoʊ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [tɪl] ['nɪrli] ['sʌnset] .

Bodo	**watched**	**them**	**till**	**nearly**	**sunset**	**.**
博多	观看	他们	直到	几乎	日落	.

博多一直看着他们直到日落时分。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [red] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

But	**while**	**the**	**sky**	**was**	**still**	**red**	**in**	**the**	**west**	**,**
但	尽管	这	天空	曾是	仍然	红色的	在	这	西方	,

但当西方的天空依然呈现红色时，

['boʊdoʊ] [taɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [bræntʃ] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .

Bodo	**tied**	**himself**	**to**	**a**	**branch**	**and**	**fell**	**asleep**	**.**
博多	系	他自己	到	一个	分支	和	跌倒	睡着了	.

博多把自己绑在树枝上，然后睡着了。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[kʌt] [frʌm; frəm]['peɪpər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ðæt] ['boʊdoʊ] [sɔː] ['iːtɪŋ] [græs] .

Cut	**from**	**paper**	**some**	**of**	**the**	**wild**	**animals**	**that**	**Bodo**	**saw**	**eating**	**grass**	**.**
切	从	纸	一些	的	这	荒野	动物	那	博多	锯	吃	草	.

用纸剪出博多看到的吃草的野生动物的形象。

[meɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [wʌt] ['boʊdoʊ] [sɔː] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [triː] .

Make	**a**	**picture**	**of**	**what**	**Bodo**	**saw**	**when**	**he**	**was**	**in**	**the**	**tree**	**.**
制作	一个	图片	的	什么	博多	锯	什么时候	他	曾是	在	这	树	.

画一幅博多在树上看到的景象。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	**.**
十六	.

十六、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][waɪld] ['hɔːrsɪz] ?

Can	**you**	**think**	**why**	**our**	**horses**	**are**	**larger**	**than**	**the**	**wild**	**horses**	**?**
能	你	思考	为什么	我们的	马匹	是	更大的	比	这	荒野	马匹	?

你能想到为什么我们的马比野马体型更大吗?

[haʊ] ['meni] [toʊz] [dʌz] [ə; eɪ] [hɔːrs] [hæv; həv][ɑːn] [iːtʃ] [fʊt] ?

How	**many**	**toes**	**does**	**a**	**horse**	**have**	**on**	**each**	**foot**	**?**
如何	许多	脚趾	做	一个	马	有	在	每个	脚	?

马每只蹄子上有几个脚趾?

[ɑːn] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [dʌz] [hiː; hi] [wɔːk] ?

On	**what**	**part**	**of**	**the**	**foot**	**does**	**he**	**walk**	**?**
在	什么	部分	的	这	脚	做	他	走	?

他走路时用脚的哪个部位?

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hiːl] ?

Where	**is**	**the**	**horse's**	**heel**	**?**
在哪里	是	这	马匹	脚跟	?

马蹄在哪里?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [fʊt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] -

Do	**you**	**think**	**the**	**horse's**	**foot**	**has**	**always**	**been**	**the**	**same**	**shape**	**that**	**it**	**is**	**to**	**-**
做	你	思考	这	马匹	脚	有	总是	到过	这	相同的	形状	那	它	是	到	-

[deɪ] ?

day	**?**
天	?

你认为马蹄的形状一直都是现在这个样子吗?

[ɑːn] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [dʌz] [ðə; ði] [kaʊ] [wɔːk] ?

On	**what**	**part**	**of**	**the**	**foot**	**does**	**the**	**cow**	**walk**	**?**
在	什么	部分	的	这	脚	做	这	奶牛	走	?

牛是用脚的哪一部分走路的?

[haʊ] ['meni] [toʊz] [dʌz] [ʃiː; ʃi][hæv; həv] ?

How	**many**	**toes**	**does**	**she**	**have**	**?**
如何	许多	脚趾	做	她	有	?

她有几个脚趾?

[ɑːn] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [dʌz] [ðə; ði][kæt] [wɔːk] ?

On	**what**	**part**	**of**	**the**	**foot**	**does**	**the**	**cat**	**walk**	**?**
在	什么	部分	的	这	脚	做	这	猫	走	?

猫是用脚的哪一部分走路的?

[haʊ] ['meni] [toʊz] [dʌz] [ʃiː; ʃi][hæv; həv] ? -

How	**many**	**toes**	**does**	**she**	**have**	**?**	**66**
如何	许多	脚趾	做	她	有	?	-

她有几个脚趾? 66个

['ænsestərz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mæm(ə)lz]

Ancestors	**of**	**Our**	**Mammals**
祖先	的	我们的	哺乳动物

我们哺乳动物的祖先

[ðə; ði][waɪld] ['hɔːrsɪz] [ðæt] ['boʊdoʊ] [sɔː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] ['pəuniz] .

The	**wild**	**horses**	**that**	**Bodo**	**saw**	**were**	**about**	**the**	**size**	**of**	**ponies**	**.**
这	荒野	马匹	那	博多	锯	是	关于	这	尺寸	的	小马	.

博多看到的野马体型和矮种马差不多。

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [triː] - [ˈdwelərz] [lɪvd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [hɔːrs] - [laɪk] [ˈkriːtʃərz] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]
Long before the Tree - dwellers lived there were horse - like creatures the size of
长的 前 这 树 - 居民 居住地 那里 是 马 - 喜欢 生物 这 尺寸 的
[ə; eɪ][fɑːks] .
a fox .
一个 狐狸 .

在树栖生物出现之前很久，就存在着体型像狐狸一样大的马形生物。

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈhɔːrsɪz] [æt; ət][ɔːl] .
Long before that there was a time when there were no horses at all .
长的 前 那 那里 曾是 一个 时间 什么时候 那里 是 不 马匹 在 全部 .

很久以前，世界上根本没有马。

[greɪt] [ˈreptaɪlz] [muːvd] [əˈbaʊt] [ɑːn][ðə; ði][lænd] , [ðeɪ] [swæm][ɪn][ðə; ði] [ˈsiːz] ,
Great reptiles moved about on the land , they swam in the seas ,
伟大的 爬行动物 已搬 关于 在 这 土地 , 他们 游泳 在 这 海域 ,

大型爬行动物在陆地上活动，它们在海洋中游泳。

[ɔːr] [ðeɪ] [fluː] [θruː] [ðə; ði] [er] .
or they flew through the air .
或者 他们 飞翔 通过 这 空气 .

或者它们飞过了天空。

[ɔːl] [ˈʌðər] [ˈkriːtʃərz] [fɪrd] [ðem; ðəm] .
All other creatures feared them .
全部 其他 生物 害怕 他们 .

其他所有生物都惧怕它们。

[ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈmæm(ə)lz] [ðæt] [lɪvd] [ðen] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ræts][ænd; ənd][maɪs] ,
The tiny mammals that lived then were about the size of rats and mice ,
这 微小的 哺乳动物 那 居住地 然后 是 关于 这 尺寸 的 老鼠 和 小鼠 ,

当时生活的小型哺乳动物体型与老鼠差不多。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˈmæm(ə)lz] [wɜːr; wər][nɑːt] [laɪk] [ræts][ænd; ənd] [maɪs] .
but these mammals were not like rats and mice .
但 这些 哺乳动物 是 不是 喜欢 老鼠 和 小鼠 .

但这些哺乳动物与老鼠和家鼠不同。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmæm(ə)lz] [ræn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rʌn] [fæst] ,
The little mammals ran , but they did not run fast ,
这 小的 哺乳动物 跑 , 但 他们 做过 不是 跑步 快速地 ,

这些小哺乳动物跑了起来，但它们跑得并不快。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [fiːt] [wɜːr; wər][nɑːt] [wel] [ˈfɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˈrʌnɪŋ] .
for their feet were not well fitted for running .
为了 他们的 脚 是 不是 出色地 适配 为了 跑步 .

因为他们的脚不适合跑步。

[ðeɪ] [klaɪmd] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] , [ænd; ənd][hɪd][ɪn] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
They climbed rocks and trunks of trees , and hid in holes in the ground .
他们 攀登 岩石 和 树干 的 树木 , 和 隐藏 在 孔 在 这 地面 .

它们爬上岩石和树干，躲藏在地洞里。

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈreptaɪlz] , [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðer; ðər] [ˈenəmi] . -
They ate the eggs of the large reptiles , and became their enemies . 67 -
他们 吃 这 鸡蛋 的 这 大的 爬行动物 , 和 成为 他们的 敌人 . -

它们吃掉了大型爬行动物的蛋，因此与这些爬行动物成了敌人。[67]

[ə; eɪ] [ˈreptaɪl]
A reptile
一个 爬虫

爬行动物

['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [pæst] ; [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [tʊk] [pleɪs] .

Millions	**of**	**years**	**passed**	**;**	**great**	**changes**	**took**	**place**	**.**
百万	的	年	通过了	;	伟大的	变化	采取	地方	.

数百万年过去了，发生了巨大的变化。

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ['sloʊli] [sæŋk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['siːz] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz] [roʊz] [draɪ] [lænd] .

Parts	**of**	**the**	**land**	**slowly**	**sank**	**beneath**	**the**	**seas**	**,**	**and**	**out**	**of**	**the**	**seas**	**rose**	**dry**	**land**	**.**
部分	的	这	土地	缓慢地	沉没	下面	这	海域	,	和	出去	的	这	海域	玫瑰	干燥	土地	.

部分陆地慢慢沉入海底，而陆地则从海底升起。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['reptaɪlz] [daɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mæm(ə)lz] ['mʌltɪplaɪd] .

Most	**of**	**the**	**larger**	**reptiles**	**died**	**,**	**but**	**the**	**mammals**	**multiplied**	**.**
最多	的	这	更大的	爬行动物	死亡	,	但	这	哺乳动物	乘以	.

大多数大型爬行动物灭绝了，但哺乳动物却大量繁殖。

[ðeɪ] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði][fɑːks][ɔːr][ðə; ði] [ʃiːp] .

They	**grew**	**to**	**be**	**as**	**large**	**as**	**the**	**fox**	**or**	**the**	**sheep**	**.**
他们	生长	到	是	作为	大的	作为	这	狐狸	或者	这	羊	.

它们长得和狐狸或绵羊一样大。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪk][ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

At	**first**	**they**	**were**	**all**	**very**	**much**	**alike**	**and**	**they**	**lived**	**in**	**about**	**the**	**same**	**way**	**.**
在	第一的	他们	是	全部	非常	很多	同样	和	他们	居住地	在	关于	这	相同的	方式	.

起初，他们都非常相似，生活方式也大致相同。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌn'laɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] ['veri] ['dɪfrənt] [weɪz] .

But	**as**	**they**	**became**	**more**	**and**	**more**	**unlike**	**they**	**had**	**very**	**different**	**ways**	**.**
但	作为	他们	成为	更多的	和	更多的	与此不同	他们	有	非常	不同的	方式	.

但随着他们之间的差异越来越大，他们的生活方式也截然不同。

[sʌm; səm] [bɪ'keɪm] [laɪk] [kæts] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [laɪk] [dɔːgz] . -

Some	**became**	**like**	**cats**	**,**	**and**	**some**	**like**	**dogs**	**.**	**68**	**-**
一些	成为	喜欢	猫	,	和	一些	喜欢	狗	.	-	

有些变得像猫，有些变得像狗。[68]

[æn; ən] ['ænsestər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['mæm(ə)lz]

An	**ancestor**	**of**	**our**	**mammals**
一个	祖先	的	我们的	哺乳动物

我们哺乳动物的祖先

[sʌm; səm] [bɪ'keɪm] [laɪk] [rai'nɔsərəsiz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [laɪk] [hɔːgz] .

Some	**became**	**like**	**rhinoceroses**	**and**	**some**	**like**	**hogs**	**.**
一些	成为	喜欢	犀牛病	和	一些	喜欢	猪	.

有些变得像犀牛一样，有些变得像猪一样。

['ʌðər] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðər] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['hɔːrsɪz] .

Others	**became**	**like**	**monkeys**	**,**	**and**	**still**	**others**	**became**	**like**	**horses**	**.**
其他的	成为	喜欢	猴子	,	和	仍然	其他的	成为	喜欢	马匹	.

有些人变得像猴子，还有些人变得像马。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [tel] [haʊ] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

Look	at	the	picture	above	and	tell	how	this	animal	must	have	changed	to
看	在	这	图片	多于	和	告诉	如何	这	动物	必须	有	已更改	到

[bɪ'kʌm] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg] ,

become	more	like	a	dog	,
变得	更多的	喜欢	一个	狗	,

看看上面的图片，说说这种动物是如何改变才变得更像狗的。

[ə; eɪ][kæt] , [ə; eɪ][pɪg] , [ə; eɪ] [kaʊ] , [ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] .

a	cat	,	a	pig	,	a	cow	,	or	a	horse	.
一个	猫	,	一个	猪	,	一个	奶牛	,	或者	一个	马	.

一只猫、一头猪、一头牛或一匹马。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['hɔrsəz] [fʊt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [wen] [hiː; hi][ræn] ?

What	part	of	the	wild	horse's	foot	touched	the	ground	when	he	ran	?
什么	部分	的	这	荒野	马匹	脚	感动	这	地面	什么时候	他	跑	?

野马奔跑时，蹄子的哪个部分接触到了地面?

[wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə] ['mʌslz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] ?

What	happens	to	muscles	that	are	not	used	?
什么	发生	到	肌肉	那	是	不是	用过的	?

不使用的肌肉会发生什么变化?

[wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə] ['mʌslz] [ðæt] [ɑːr; ər] [juːst] [moʊst] ? -

What	happens	to	muscles	that	are	used	most	?	69
什么	发生	到	肌肉	那	是	用过的	最多	?	-

经常使用的肌肉会发生什么变化? 69

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [hɔːrs]

The	Story	of	the	Wild	Horse
这	故事	的	这	荒野	马

野马的故事

[pər'hæps][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['ziːbrə] .

Perhaps	you	have	seen	the	zebra	.
也许	你	有	已见	这	斑马	.

或许你见过斑马。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ɪts] [straɪps] .

If	you	have	,	you	must	have	noticed	its	stripes	.
如果	你	有	,	你	必须	有	注意到	它是	条纹	.

如果你见过它，你一定会注意到它的条纹。

[ðə; ði][fɜːrst] [hɔːrs] - [laɪk] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [straɪpt] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

The	first	horse	-	like	creatures	were	probably	striped	in	much	the	same	way	.
这	第一的	马	-	喜欢	生物	是	大概	有条纹的	在	很多	这	相同的	方式	.

最早的马形生物可能也具有类似的条纹。

[ðiːz] ['ænɪmlz] ['nevər] [eɪt] [heɪ] [ænd; ənd] [oʊts] ; [ænd; ənd] , [æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [iːt] [mʌtʃ]

These	animals	never	ate	hay	and	oats	;	and	,	at	first	,	they	did	not	eat	much
这些	动物	绝不	吃	干草	和	燕麦	;	和	,	在	第一的	,	他们	做过	不是	吃	很多

[græs] .

grass	.
草	.

这些动物从来不吃干草和燕麦；而且，起初它们也不怎么吃草。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , [græs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

There	was	little	,	if	any	,	grass	at	that	time	.
那里	曾是	小的	,	如果	任何	,	草	在	那	时间	.

当时几乎没有草。

[ðiːz] [hɔːrs] - [laɪk] ['kriːtʃərz] [lɪvd] [ɑːn] [mɑːʃiz] [ænd; ənd][ɪn] [swɔmps] ['bɔːdərɪŋ] [striːmz] [ænd; ənd]

These	horse	-	like	creatures	lived	on	marshes	and	in	swamps	bordering	streams	and
这些	马	-	喜欢	生物	居住地	在	沼泽	和	在	沼泽	毗邻	溪流	和

[leɪks] .

lakes	.
湖泊	.

这些形似马的生物生活在溪流和湖泊沿岸的沼泽和湿地中。

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [eɪt] [stemz] [ænd; ənd] [liːvz] [ʌv; əv][plænts] [ðæt] [gruː] [ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrʃi] [lændz] .

They	probably	ate	stems	and	leaves	of	plants	that	grew	on	the	marshy	lands	.
他们	大概	吃	茎	和	树叶	的	植物	那	生长	在	这	沼泽地	土地	.

它们可能以生长在沼泽地上的植物的茎叶为食。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][rʌn] [æz; əz] ['hɔːrsɪz] [duː][tuː; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [plɔdid] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði][sɔːft]

They	did	not	run	as	horses	do	to	-	day	,	but	they	plodded	along	on	the	soft
他们	做过	不是	跑步	作为	马匹	做	到	-	天	,	但	他们	蹒跚而行	沿着	在	这	柔软的

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

它们不像今天的马那样奔跑，而是在柔软的地面上缓慢前行。

[ðeɪ] [spred] [aʊt] [ðer; ðər] [toʊz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['sɪŋkɪŋ]

They	spread	out	their	toes	as	they	walked	along	,	so	as	to	keep	from	sinking
他们	传播	出去	他们的	脚趾	作为	他们	步行	沿着	,	所以	作为	到	保持	从	下沉

.

:
.

他们边走边张开脚趾，以免陷进去。

[wen] [ðə; ði][draɪ][lænd][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]

When	the	dry	land	began	to	be	covered	with	grass	,	little	by	little	they	left	the
什么时候	这	干燥	土地	开始	到	是	涵盖	和	草	,	小的	经过	小的	他们	左边	这

[mɑːʃiz] .

marshes	.
沼泽	.

当旱地开始长满青草时，他们就渐渐离开了沼泽地。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['græsi] ['haɪləndz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]

They	went	to	the	grassy	highlands	to	live	,	and	became	more	and	more
他们	去	到	这	草丛	高地	到	居住	,	和	成为	更多的	和	更多的

[laɪk] ['hɔːrsɪz] . -

like	horses	.	70
喜欢	马匹	.	-

他们迁居到草木茂盛的高地，变得越来越像马。70

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][kæt] - [laɪk] ['kriːtʃərz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪləndz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ]

Some	of	the	cat	-	like	creatures	went	to	the	highlands	,	but	they	did	not	go
一些	的	这	猫	-	喜欢	生物	去	到	这	高地	,	但	他们	做过	不是	去

[fɔːr; fər][ðə; ði] [græs] .

for	the	grass	.
为了	这	草	.

有些猫科动物去了高地，但它们不是为了吃草而去的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [laɪk] ['taɪgɚz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði]

They	were	becoming	more	and	more	like	tigers	,	and	they	went	to	hunt	the
他们	是	成为	更多的	和	更多的	喜欢	老虎	,	和	他们	去	到	打猎	这

[waɪld] ['hɔːrsɪz] .

wild	horses	.
荒野	马匹	.

它们越来越像老虎，开始猎杀野马。

[ðə; ði]['tɪmɪd] ['hɔːrsɪz] [ræn] [wen] [ðer; ðər] ['enəmi] [keɪm] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ]

The	timid	horses	ran	when	their	enemies	came	,	for	there	was	no	place	in	which
这	胆小	马匹	跑	什么时候	他们的	敌人	来了	,	为了	那里	曾是	不	地方	在	哪个

[tuː; tə][haɪd] .

to	hide	.
到	隐藏	.

胆小的马匹在敌人来袭时四散奔逃，因为无处可藏。

[wen] [ðeɪ] [ræn] [ðeɪ] [stept] [ɑːn][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðer; ðər][toʊz] .

When	they	ran	they	stepped	on	the	tips	of	their	toes	.
什么时候	他们	跑	他们	步	在	这	尖端	的	他们的	脚趾	.

他们跑步时，脚尖都踩到了地面。

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði][θɜːrd] [toʊ][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['lɑːrdʒər]

They	used	the	third	toe	so	much	more	than	the	others	that	it	became	larger
他们	用过的	这	第三	脚趾	所以	很多	更多的	比	这	其他的	那	它	成为	更大的

[ænd; ənd]['lɑːrdʒər] .

and	larger	.
和	更大的	.

由于他们使用第三根脚趾的频率远高于其他脚趾，导致这根脚趾变得越来越大。

[ɪts] [huːf] [bɪ'keɪm] [hɑːrd][ænd; ənd] [strɔːŋ] .

Its	hoof	became	hard	and	strong	.
它是	蹄	成为	难的	和	强的	.

它的蹄子变得坚硬而有力。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [fɪfθ] [toʊz][wɜːr; wər] [juːst] [soʊ]['lɪt(ə)l] [ðæt] ['æftər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz]

The	first	and	fifth	toes	were	used	so	little	that	after	thousands	of	years
这	第一的	和	第五	脚趾	是	用过的	所以	小的	那	后	数千	的	年

[ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] .

they	disappeared	.
他们	消失	.

第一趾和第五趾很少被使用，以至于几千年后它们就消失了。

['miːnwaɪl] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [rʌn] [fæst] .

Meanwhile	the	horses	had	learned	to	run	fast	.
同时	这	马匹	有	学习	到	跑步	快速地	.

与此同时，马儿们学会了快速奔跑。

[wen] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['gæləpt] [ə'weɪ] .

When	a	pack	of	wolves	chased	them	,	they	galloped	away	.
什么时候	一个	盒	的	狼	追逐	他们	,	他们	疾驰	离开	.

当一群狼追赶他们时，他们策马逃走了。

[ðeɪ] [faʊnd] [rɪtʃ] [græs] [ɑːn][ðə; ði] ['haɪləndz] .

They	found	rich	grass	on	the	highlands	.
他们	成立	富有的	草	在	这	高地	.

他们在高地上发现了肥沃的草地。

[koʊlts] [gruː] [tuː; tə][biː; bi]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðer; ðər] ['mʌðərz] . -

Colts	grew	to	be	larger	than	their	mothers	.	71
小马队	生长	到	是	更大的	比	他们的	母亲们	.	-

小马驹长得比它们的母亲还要大。71

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] ['pəuniz] [ðeɪ] [juːst] ['oʊnli][ðə; ði][θɜːrd] [toʊ] .

By	the	time	they	were	as	large	as	ponies	they	used	only	the	third	toe	.
经过	这	时间	他们	是	作为	大的	作为	小马	他们	用过的	仅有的	这	第三	脚趾	.

当它们长到小马驹那么大时，就只用第三个脚趾了。

[tuː] [saɪd] [toʊz] [hʌŋ] [laɪk][ðə; ði] [duː] - [klɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði]

Two	side	toes	hung	like	the	dew	-	claws	of	a	dog	,	but	they	did	not	reach	the
二	边	脚趾	悬挂	喜欢	这	露	-	爪子	的	一个	狗	,	但	他们	做过	不是	抵达	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

两只侧趾像狗的狼爪一样耷拉着，但够不到地面。

[wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [lɪvd] ,

When	the	Tree	-	dwellers	lived	,
什么时候	这	树	-	居民	居住地	,

当树人居住的时候，

['lɪt(ə)l] [boʊnz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skɪn] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [ʃoʊ] [wer] [ðə; ði] [saɪd] [toʊz]

little	bones	beneath	the	skin	were	all	that	was	left	to	show	where	the	side	toes
小的	骨头	下面	这	皮肤	是	全部	那	曾是	左边	到	展示	在哪里	这	边	脚趾

[hæd; həd] [bɪn] .

had	been	.
有	到过	.

皮下只剩下一些细小的骨头，才能看出曾经是脚趾的位置。

[ðə; ði] [huːf] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [raʊnd] [ænd; ənd][hɑːrd] .

The	hoof	had	become	round	and	hard	.
这	蹄	有	变得	圆形的	和	难的	.

蹄子变得又圆又硬。

[ðə; ði][waɪld] ['hɔːrsɪz] [ræn] ['veri] [fæst] .

The	wild	horses	ran	very	fast	.
这	荒野	马匹	跑	非常	快速地	.

野马跑得非常快。

[ðeɪ] [ˌaʊt'ræn][ɔːl] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] .

They	outran	all	other	creatures	.
他们	甩开	全部	其他	生物	.

它们跑得比其他所有生物都快。

[wen] [sər'praɪzd] , [ðeɪ] [strʌk] [hɑːrd] [bloʊz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [huːf] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪt][wɪð; wɪθ]

When	surprised	,	they	struck	hard	blows	with	their	hoofs	,	and	they	bit	with
什么时候	惊讶	,	他们	击	难的	打击	和	他们的	蹄子	,	和	他们	少量	和

[ðer; ðər] [ʃɑːrp] [tiːθ] .

their	sharp	teeth	.
他们的	锋利的	牙齿	.

受到惊吓时，它们用蹄子猛击，用锋利的牙齿撕咬。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] , [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz][ræn] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

But	if	there	was	a	chance	to	get	away	,	they	always	ran	when	they	were
但	如果	那里	曾是	一个	机会	到	得到	离开	,	他们	总是	跑	什么时候	他们	是

[əˈtækt] .

attacked	.
遭到攻击	.

但如果有机会逃跑，他们在遭到攻击时总是会逃跑。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[neɪm] [ɔːl][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [kæn; kən] [klaɪm] [triːz] .

Name	all	the	animals	you	know	that	can	climb	trees	.
姓名	全部	这	动物	你	知道	那	能	爬	树木	.

说出你所知道的所有会爬树的动物。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fiːt] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv] ?

What	kind	of	feet	do	they	have	?
什么	种类	的	脚	做	他们	有	?

它们长什么样的脚?

[neɪm] [ɔːl][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [hæv; həv] [huːf] .

Name	all	the	animals	you	know	that	have	hoofs	.
姓名	全部	这	动物	你	知道	那	有	蹄子	.

说出你所知道的所有有蹄动物的名字。

[tel] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] [əˈbaʊt] [ðiːz] [huːf] .

Tell	all	you	can	about	these	hoofs	.
告诉	全部	你	能	关于	这些	蹄子	.

尽可能详细地描述这些蹄子。

[ˈnoʊtɪs] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ə; eɪ] [kaʊ] , [ə; eɪ][dɔːg] , [ɔːr][ə; eɪ][kæt] ,

Notice	the	foot	of	a	horse	,	a	cow	,	a	dog	,	or	a	cat	,
注意	这	脚	的	一个	马	,	一个	奶牛	,	一个	狗	,	或者	一个	猫	,

注意观察马、牛、狗或猫的蹄子。

[ænd; ənd][ˈmɑːd(ə)l][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [kleɪ] .

and	model	it	in	clay	.
和	模型	它	在	黏土	.

并用黏土制作模型。

[wʌt] [pet][duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] ? -

What	pet	do	you	have	that	is	like	a	wolf	?	72
什么	宠物	做	你	有	那	是	喜欢	一个	狼	?	-

你养过什么像狼一样的宠物? 72

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wʌt] [tuːlz] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz] ?

What	tools	do	you	know	how	to	use	?
什么	工具	做	你	知道	如何	到	使用	?

你会使用哪些工具?

[wʌt] [duː][juː; jʊ][juːz][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ?

What	do	you	use	them	for	?
什么	做	你	使用	他们	为了	?

你用它们做什么?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['piːp(ə)l] [dɪd][ðer; ðər][wɜːrk] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuːlz] ?

How	do	you	think	that	people	did	their	work	before	they	had	tools	?
如何	做	你	思考	那	人们	做过	他们的	工作	前	他们	有	工具	?

你认为在工具出现之前，人们是如何工作的?

[wʌt] [tuːlz] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] ['niːdɪd] ?

What	tools	do	you	think	the	Tree	-	dwellers	needed	?
什么	工具	做	你	思考	这	树	-	居民	需要	?

你认为树栖动物需要哪些工具?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ?

How	do	you	think	they	learned	to	make	them	?
如何	做	你	思考	他们	学习	到	制作	他们	?

你认为他们是怎么学会制作这些东西的?

[haʊ] ['boʊdoʊ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [tuːlz] [ænd; ənd] ['wɛpənz]

How	Bodo	Learned	to	Make	Tools	and	Weapons
如何	博多	学习	到	制作	工具	和	武器

博多族如何学会制作工具和武器

['boʊdoʊ][dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [tuːlz] [ɔːr] ['wɛpənz] .

Bodo	did	not	have	any	tools	or	weapons	.
博多	做过	不是	有	任何	工具	或者	武器	.

博多没有任何工具或武器。

['noʊbɑːdi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .

Nobody	knew	how	to	make	them	.
无人	知道	如何	到	制作	他们	.

没人知道怎么做。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][hændz] .

But	he	had	learned	to	use	his	hands	.
但	他	有	学习	到	使用	他的	双手	.

但他已经学会了用双手。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

树栖者(The Tree-Dwellers)
第3/5页

[hiː; hi] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kætʃ] [smɔːl] ['ænɪmlz] .

He	used	them	to	catch	small	animals	.
他	用过的	他们	到	抓住	小的	动物	.

他用它们来捕捉小动物。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp] ['sɔːftli] .

He	knew	how	to	creep	up	softly	.
他	知道	如何	到	潜行者	向上	轻轻	.

他知道如何悄悄靠近。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .

He	knew	how	to	wait	patiently	.
他	知道	如何	到	等待	耐心	.

他懂得耐心等待。

[hiː; hi] [nuː] [dʒʌst] [wen] [tuː; tə][græsp][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

He	knew	just	when	to	grasp	the	animal	.
他	知道	只是	什么时候	到	抓牢	这	动物	.

他知道什么时候该抓住那只动物。

['boʊdoʊ] [juːst] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] ['gæðər] ['beriz] [ænd; ənd] [nʌts] .

Bodo	used	his	hands	to	gather	berries	and	nuts	.
博多	用过的	他的	双手	到	收集	浆果	和	坚果	.

博多用手采摘浆果和坚果。

[hiː; hi] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ruːts] .

He	used	them	to	pull	up	roots	.
他	用过的	他们	到	拉	向上	根	.

他用它们来拔除树根。

[hiː; hi] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [reɪk] [ðə; ði] ['eɪkɔːnz] [tə'geðər] . -

He	used	them	to	rake	the	acorns	together	.	73
他	用过的	他们	到	耙	这	橡子	一起	.	-

他用它们把橡子耙到一起。73

“ ['sʌmtaɪmz] ['boʊdoʊ] [θruː] [stoʊnz] ” -

“	Sometimes	Bodo	threw	stones	”	74
”	有时	博多	扔	石头	”	-

“有时博多会扔石头”74

[hiː; hi] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [skuːp] [smɔːl] [θɪŋz] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

He	used	them	to	scoop	small	things	up	from	the	ground	.
他	用过的	他们	到	舀	小的	事物	向上	从	这	地面	.

他用它们从地上铲起小东西。

['boʊdoʊ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] .

Bodo	knew	how	to	strike	with	his	fists	.
博多	知道	如何	到	罢工	和	他的	拳头	.

博多很会用拳头攻击。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [kɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	knew	how	to	kick	with	his	feet	.
他	知道	如何	到	踢	和	他的	脚	.

他知道如何用脚踢球。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [θruː] [stoʊnz] .

Sometimes	he	threw	stones	.
有时	他	扔	石头	.

他有时会扔石头。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [θruː] [stɪks] .

Sometimes	he	threw	sticks	.
有时	他	扔	棍子	.

有时他会扔棍子。

[ðə; ði]

The
这

这

[stɪk]

stick
戳

戳

['boʊdoʊ]

Bodo
博多

博多

[juːst]

used
用过的

用过的

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Sometimes	he	struck	with	a	stick	in	his	hand	.
有时	他	击	和	一个	戳	在	他的	手	.

有时他会用手里的棍子打人。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [straɪk] ['hɑːrdər] [bloʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɪst] .

He	could	strike	harder	blows	with	a	stick	than	he	could	when	he	struck	with	his	fist	.
他	可以	罢工	更难	打击	和	一个	戳	比	他	可以	什么时候	他	击	和	他的	拳头	.

他用棍子打出的重量比用拳头打出的重量还要重。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɪst] .

Sometimes	it	hurt	him	when	he	struck	with	his	fist	.
有时	它	伤害	他	什么时候	他	击	和	他的	拳头	.

有时他用拳头打人时会感到疼痛。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hɜːrt][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌb] .

It	did	not	hurt	him	when	he	struck	with	a	club	.
它	做过	不是	伤害	他	什么时候	他	击	和	一个	俱乐部	.

他用棍棒击打时并没有受伤。

['boʊdoʊ][hæd; həd] ['meni] ['enəmi] .

Bodo	had	many	enemies	.
博多	有	许多	敌人	.

博多有很多敌人。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] .

He	had	to	take	care	of	himself	.
他	有	到	拿	关心	的	他自己	.

他必须照顾好自己。

[hiː; hi] [felt] ['seɪfər] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	felt	safer	when	he	had	a	club	in	his	hand	.
他	毛毡	更安全	什么时候	他	有	一个	俱乐部	在	他的	手	.

他觉得手里拿着球棒时更有安全感。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[ʃoʊ] [wʌt] ['boʊdoʊ] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [reɪk] .

Show	what	Bodo	used	for	a	rake	.
展示	什么	博多	用过的	为了	一个	耙	.

展示一下博多用来当耙子的东西。

[ʃoʊ] [wʌt] [hiː; hi] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [skuːp] .

Show	what	he	used	for	a	scoop	.
展示	什么	他	用过的	为了	一个	舀	.

展示一下他用来舀东西的勺子。

[ʃoʊ] [haʊ] [hiː; hi] [kɔːt] [waɪld] ['ænɪmlz] .

Show	how	he	caught	wild	animals	.
展示	如何	他	捕捉	荒野	动物	.

展示他是如何捕捉野生动物的。

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]['boʊdoʊ]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ] ['skwɜːrəl] . -

Draw	a	picture	of	Bodo	catching	a	squirrel	.	75
画	一个	图片	的	博多	捕捉	一个	松鼠	.	-

画一幅博多捉松鼠的图画。75

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [juːst] [ə; eɪ] ['hæmər] ?

Have	you	ever	used	a	hammer	?
有	你	曾经	用过的	一个	锤	?

你用过锤子吗?

[wʌt] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] ['hæmərz] [meɪd] [ʌv; əv] ?

What	are	our	hammers	made	of	?
什么	是	我们的	锤子	制成	的	?

我们的锤子是用什么材料制成的?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['piːp(ə)l] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['hæmərz] ?

How	do	you	think	people	learned	to	make	hammers	?
如何	做	你	思考	人们	学习	到	制作	锤子	?

你认为人们是如何学会制作锤子的?

[waɪ] [dɪd]['boʊdoʊ] [niːd] [ə; eɪ] ['hæmər] ?

Why	did	Bodo	need	a	hammer	?
为什么	做过	博多	需要	一个	锤	?

为什么博多需要锤子?

[wʌt] [duː][juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [naɪf] ?

What	do	you	do	with	your	knife	?
什么	做	你	做	和	你的	刀	?

你用刀做什么?

[haʊ] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] [naɪvz] [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ?

How	**many**	**kinds**	**of**	**knives**	**have**	**you**	**seen**	**?**
如何	许多	种类	的	刀具	有	你	已见	?

你见过多少种刀?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['piːp(ə)l] [kʌt] [ðer; ðər] [fuːd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [naɪvz] ?

How	**do**	**you**	**think**	**people**	**cut**	**their**	**food**	**before**	**they**	**had**	**knives**	**?**
如何	做	你	思考	人们	切	他们的	食物	前	他们	有	刀具	?

你认为在刀具出现之前，人们是如何切割食物的?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [juːst] [fɔːr; fər][ðer; ðər][fɜːrst] [naɪvz] ?

What	**do**	**you**	**think**	**they**	**used**	**for**	**their**	**first**	**knives**	**?**
什么	做	你	思考	他们	用过的	为了	他们的	第一的	刀具	?

你认为他们最初的刀具是用什么材料制成的?

- ['hæmər] [ænd; ənd] [naɪf]

Bodo's	**Hammer**	**and**	**Knife**
-	锤	和	刀

博多的锤子和刀

['boʊdoʊ][hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [wɔːrm] ['dɪnər] .

Bodo	**had**	**never**	**had**	**a**	**warm**	**dinner**	**.**
博多	有	绝不	有	一个	温暖的	晚餐	.

博多从未吃过一顿热乎乎的晚餐。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['faɪər][tuː; tə] [kʊk] [hɪz; ɪz] [fuːd] .

He	**had**	**no**	**fire**	**to**	**cook**	**his**	**food**	**.**
他	有	不	火	到	厨师	他的	食物	.

他没有火来做饭。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] [wʌz; wəz][hɑːrd][ænd; ənd] [tʌf] .

Much	**of**	**his**	**food**	**was**	**hard**	**and**	**tough**	**.**
很多	的	他的	食物	曾是	难的	和	艰难的	.

他吃的食物大多又硬又韧。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['sɔːfn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['faɪər] .

He	**had**	**not**	**learned**	**to**	**soften**	**it**	**with**	**fire**	**.**
他	有	不是	学习	到	软化	它	和	火	.

他还没学会用火把它烧软。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [krʌʃ] [ɔːr][greɪnd][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [stoʊnz] .

He	**had**	**not**	**learned**	**to**	**crush**	**or**	**grind**	**it**	**with**	**stones**	**.**
他	有	不是	学习	到	压碎	或者	研磨	它	和	石头	.

他还没有学会用石头碾碎或研磨它。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [dɪd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] .

His	**teeth**	**did**	**all**	**of**	**this**	**work**	**.**
他的	牙齿	做过	全部	的	这	工作	.

这一切都是他的牙齿完成的。

[ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [wɜːr; wər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [strɔːŋ] .

The	**teeth**	**of**	**all**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**were**	**large**	**and**	**strong**	**.**
这	牙齿	的	全部	这	树	-	居民	是	大的	和	强的	.

所有树栖动物的牙齿都又大又硬。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ænd; ənd][greɪnd] [tʌf] [fuːd] . -

They	**were**	**fitted**	**to**	**cut**	**and**	**grind**	**tough**	**food**	**.**	**76**
他们	是	适配	到	切	和	研磨	艰难的	食物	.	-

它们被设计用来切割和研磨坚硬的食物。[76]

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [kræk] [ðə; ði] ['ʃelz] [ʌv; əv] [nʌts] .

They	**were**	**fitted**	**to**	**crack**	**the**	**shells**	**of**	**nuts**	**.**
他们	是	适配	到	裂缝	这	贝壳	的	坚果	.

它们被用来敲开坚果壳。

['boʊdoʊ]['ɔːf(ə)n] [krækt] [nʌts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

Bodo	**often**	**cracked**	**nuts**	**with**	**his**	**teeth**	**.**
博多	经常	裂纹	坚果	和	他的	牙齿	.

博多经常用牙齿咬碎坚果。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [faʊnd] [nʌts] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kræk] .

But	**sometimes**	**he**	**found**	**nuts**	**that**	**he**	**could**	**not**	**crack**	**.**
但	有时	他	成立	坚果	那	他	可以	不是	裂缝	.

但有时他会遇到自己打不开的坚果。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæmər] ,

He	**had**	**never**	**seen**	**or**	**heard**	**of**	**a**	**hammer**	**,**
他	有	绝不	已见	或者	听到	的	一个	锤	,

他以前从未见过或听说过锤子。

[soʊ][hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ][hɑːrd] [nʌt] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɑːk] .

so	**he**	**threw**	**a**	**hard**	**nut**	**against**	**a**	**rock**	**.**
所以	他	扔	一个	难的	坚果	反对	一个	岩石	.

于是他把一颗硬坚果扔向石头。

[ðə; ði] [nʌt] [dɪd][nɑːt] [kræk] .

The	**nut**	**did**	**not**	**crack**	**.**
这	坚果	做过	不是	裂缝	.

螺母没有裂开。

[soʊ][hiː; hi] [kept] [ɑːn] ['traɪɪŋ] ['dɪfrənt] [weɪz] .

So	**he**	**kept**	**on**	**trying**	**different**	**ways**	**.**
所以	他	保留	在	尝试	不同的	方式	.

所以他不断尝试不同的方法。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [nʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] .

At	**last**	**he**	**struck**	**the**	**nut**	**with**	**a**	**stone**	**.**
在	最后的	他	击	这	坚果	和	一个	石头	.

最后他用石头砸中了坚果。

[ɪts] [hɑːrd] [ʃel] [broʊk] .

Its	**hard**	**shell**	**broke**	**.**
它是	难的	壳	打破	.

它的坚硬外壳碎了。

[haʊ] [glæd]['boʊdoʊ][wʌz; wəz] !

How	**glad**	**Bodo**	**was**	**!**
如何	高兴的	博多	曾是	!

博多真是太高兴了!

[hiː; hi] [eɪt] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [krækt] [sʌm; səm] [mɔːr] [nʌts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stoʊn] .

He	**ate**	**the**	**kernel**	**and**	**then**	**cracked**	**some**	**more**	**nuts**	**with**	**the**	**stone**	**.**
他	吃	这	核心	和	然后	裂纹	一些	更多的	坚果	和	这	石头	.

他吃了果仁，然后用石头又敲碎了一些坚果。

[ðɪs] [stoʊn] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['hæmər] .

This	**stone**	**was**	**his**	**first**	**hammer**	**.**
这	石头	曾是	他的	第一的	锤	.

这块石头是他的第一把锤子。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [rʌf] [stoʊn] .

Sometimes	**he**	**used**	**a**	**rough**	**stone**	**.**
有时	他	用过的	一个	粗糙的	石头	.

有时他会用粗糙的石头。

[ɪts] [rʌf] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][hɜːrt][hɪz; ɪz][hænd] , [soʊ][hiː; hi] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smuːð] [stoʊn] .

Its	**rough**	**edges**	**hurt**	**his**	**hand**	**,**	**so**	**he**	**hunted**	**for**	**a**	**smooth**	**stone**	**.**
它是	粗糙的	边缘	伤害	他的	手	,	所以	他	猎杀	为了	一个	光滑的	石头	.

石头的粗糙边缘硌伤了他的手，所以他去找了一块光滑的石头。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [hiː; hi] [ræpt] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rʌf] [stoʊn] [ɪn] [græs] .

At	other	times	he	wrapped	one	end	of	a	rough	stone	in	grass	.
在	其他	时代	他	包装	一	结尾	的	一个	粗糙的	石头	在	草	.

有时他会用草包裹一块粗糙石头的末端。

[ðə; ði] [græs] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] .

The	grass	protected	his	hand	.
这	草	受保护	他的	手	.

草皮保护了他的手。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] ['hænd(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hæmər] .

This	was	the	first	handle	to	his	hammer	.
这	曾是	这	第一的	处理	到	他的	锤	.

这是他锤子的第一个把手。

['boʊdoʊ] [laɪkt] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['hæmər] . -

Bodo	liked	to	use	this	hammer	.	77
博多	喜欢	到	使用	这	锤	.	-

博多喜欢用这把锤子。77

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [juːz] [smuːð] ['hæmər] - [stoʊnz] .

He	liked	to	use	smooth	hammer	-	stones	.
他	喜欢	到	使用	光滑的	锤	-	石头	.

他喜欢用光滑的锤石。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [smuːð] [stoʊn] [slɪpt] [ɔːr] [baʊndɪd] [bæk] [ænd; ənd] ['dʒɑːrd] [hɪz; ɪz] [hænd] .

But	sometimes	the	smooth	stone	slipped	or	bounded	back	and	jarred	his	hand	.
但	有时	这	光滑的	石头	滑倒了	或者	有界	后退	和	罐装	他的	手	.

但有时光滑的石头会滑落或反弹，震伤他的手。

“ ['boʊdoʊ] [krækt] [nʌts] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stoʊn]

“	Bodo	cracked	nuts	with	a	stone
”	博多	裂纹	坚果	和	一个	石头

博多用石头砸碎了坚果。

” [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [smuːð] [stoʊn] [ðæt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪt] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

”	One	day	he	found	a	smooth	stone	that	had	a	little	pit	on	either	side	.
”	一	天	他	成立	一个	光滑的	石头	那	有	一个	小的	坑	在	任何一个	边	.

“有一天，他发现了一块光滑的石头，石头的两侧各有一个小坑。”

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɪŋgər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪts] [ænd; ənd] [krækt] [ə; eɪ] [hɑːrd] [nʌt] [wɪð; wɪθ]

He	put	his	thumb	and	finger	into	the	pits	and	cracked	a	hard	nut	with
他	放	他的	拇指	和	手指	进入	这	坑	和	裂纹	一个	难的	坚果	和

[ðə; ði] [stoʊn] .

the	stone	.
这	石头	.

他把拇指和食指伸进果核里，用石头敲碎了一个坚硬的坚果。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['niːdɪd] . -

This	was	just	what	he	needed	.	78
这	曾是	只是	什么	他	需要	.	-

这正是他需要的。[78]

[ˌaɪ 'tiː] ['niːðər] [slɪpt] [nɔːr] ['dʒɑːrd] [hɪz; ɪz] [hænd] .

It	neither	slipped	nor	jarred	his	hand	.
它	两者都不	滑倒了	也不	罐装	他的	手	.

它既没有滑落，也没有震到他的手。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [triː] - ['dwelərz] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Some	of	the	other	Tree	-	dwellers	tried	it	.
一些	的	这	其他	树	-	居民	尝试	它	.

其他一些树栖动物也尝试过。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [wʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] ['pɪtɪd] [stoʊnz] .

They	wanted	one	like	it	,	so	they	began	to	hunt	for	pitted	stones	.
他们	通缉	一	喜欢	它	,	所以	他们	开始	到	打猎	为了	凹坑	石头	.

他们想要一块类似的石头，于是开始寻找有凹坑的石头。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [sʌtʃ] [stoʊnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pɪts] .

They	could	not	always	find	such	stones	,	but	they	never	thought	of	making	the	pits	.
他们	可以	不是	总是	寻找	这样的	石头	,	但	他们	绝不	想法	的	制作	这	坑	.

他们不一定总能找到这样的石头，但他们从来没想过要挖坑。

['piːp(ə)l] [lɪvd] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

People	lived	many	years	before	they	learned	to	do	that	.
人们	居住地	许多	年	前	他们	学习	到	做	那	.

人们过了很多年才学会这样做。

[triː] - ['dwelərz] ['sɪmpli] [juːst] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

Tree	-	dwellers	simply	used	things	that	they	found	on	the	spot	.
树	-	居民	简单地	用过的	事物	那	他们	成立	在	这	点	.

树栖动物只是就地取材，使用它们能找到的东西。

[ðeɪ] ['seldəm] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [ʃeɪp] .

They	seldom	changed	their	shape	.
他们	很少	已更改	他们的	形状	.

它们很少改变形状。

[ðə; ði] [tʃɪpt] ['peb(ə)l]

The	chipped	pebble
这	缺口	卵石

碎石

[wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['wɛpənz] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðeɪ] [meɪd] .

We	have	only	a	few	weapons	that	we	know	they	made	.
我们	有	仅有的	一个	很少	武器	那	我们	知道	他们	制成	.

我们只掌握了他们制造的少量武器。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['jɪrz] [ə'goʊ] [diːp] [daʊn] [ɪn][sʌm; səm]['græv(ə)l] .

They	were	found	years	ago	deep	down	in	some	gravel	.
他们	是	成立	年	前	深的	向下	在	一些	碎石	.

它们是多年前在砾石层深处被发现的。

[ðeɪ] [hæd; həd][leɪn][ðer; ðər] ['meni] [lɔːŋ] ['jɪrz] .

They	had	lain	there	many	long	years	.
他们	有	莱恩	那里	许多	长的	年	.

它们在那里躺了很多年。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][wʌn] .

Here	is	a	picture	of	one	.
这里	是	一个	图片	的	一	.

这是其中一张照片。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [tʃɪpt] ['peb(ə)l] .

It	is	only	a	chipped	pebble	.
它	是	仅有的	一个	缺口	卵石	.

这只是一块碎石子。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪz] [juːst] ['naʊədeɪz] ['oʊnli][ɪn] [pleɪ] , [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] ['riːəl]

Such	a	weapon	is	used	nowadays	only	in	play	,	but	then	it	was	used	in	real
这样的	一个	武器	是	用过的	如今	仅有的	在	玩	,	但	然后	它	曾是	用过的	在	真实的

[wɜːrk] . -

work	.	79
工作	.	-

这种武器现在只用于演习，但当时却用于实战。79

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…

For	a	long	time	the	Tree	-	dwellers	did	not	have	even	this	.
为了	一个	长的	时间	这	树	-	居民	做过	不是	有	甚至	这	.

很长一段时间里，树栖居民甚至连这个都没有。

[ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [tiːθ] [ænd; ənd] [neɪlz] [ɪn'sted] .

They	used	their	teeth	and	nails	instead	.
他们	用过的	他们的	牙齿	和	指甲	反而	.

他们改用牙齿和指甲。

[æn; ən]['æntlər] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [wedʒ]

An	antler	used	as	a	wedge
一个	鹿角	用过的	作为	一个	楔

用作楔子的鹿角

[sʌm; səm] ['ænɪmlz] [hæd; həd]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] ['ʃɑːrpər] [tiːθ] .

Some	animals	had	larger	and	sharper	teeth	.
一些	动物	有	更大的	和	更锐利	牙齿	.

有些动物的牙齿更大更锋利。

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…

The	Tree	-	dwellers	found	such	teeth	in	the	sand	.
这	树	-	居民	成立	这样的	牙齿	在	这	沙	.

树栖居民在沙子里发现了这样的牙齿。

[ðeɪ] [faʊnd] [ʃɑːrp] [klɔːz] [ðer; ðər] , [tuː] .

They	found	sharp	claws	there	,	too	.
他们	成立	锋利的	爪子	那里	,	也	.

他们还在那里发现了锋利的爪子。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ʃɑːrp] [boʊnz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] .

They	often	found	sharp	bones	and	horns	.
他们	经常	成立	锋利的	骨头	和	角	.

他们经常发现锋利的骨头和角。

[ðeɪ] [juːst] [sʌtʃ] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] [lɔːŋ] ['jɪrz] , [bʌt; bət][æt; ət][læst] [ðeɪ] [meɪd]

They	used	such	things	for	cutting	for	many	long	years	,	but	at	last	they	made
他们	用过的	这样的	事物	为了	切割	为了	许多	长的	年	,	但	在	最后的	他们	制成

[ə; eɪ] [naɪf] .

a	knife	.
一个	刀	.

他们用这些东西切割了很多年，但最终他们还是制造出了刀。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wen] ['boʊdoʊ][wʌz; wəz] ['krækɪŋ] [ə; eɪ][boʊn] .

It	happened	when	Bodo	was	cracking	a	bone	.
它	发生	什么时候	博多	曾是	裂纹	一个	骨	.

当时博多正在掰骨头。

[ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [hiː; hi] [broʊk] [hɪz; ɪz] ['hæmər] .

In	some	way	he	broke	his	hammer	.
在	一些	方式	他	打破	他的	锤	.

不知何故，他的锤子坏了。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

He	picked	up	the	pieces	and	looked	at	them	.
他	挑选	向上	这	件	和	看起来	在	他们	.

他捡起碎片，仔细端详。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɑːrp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌt] [wɪð; wɪθ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][hɜːrt][hɪz; ɪz][hænd] . -

They	were	sharp	enough	to	cut	with	,	but	the	edges	hurt	his	hand	.	80
他们	是	锋利的	足够的	到	切	和	,	但	这	边缘	伤害	他的	手	.	-

它们锋利得可以用来切割，但边缘划伤了他的手。80

[soʊ][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [smuːð] ['peb(ə)l] [ænd; ənd] [tʃɪpt] [fleɪks] [frʌm; frəm][wʌn] [end] .

So	he	found	a	smooth	pebble	and	chipped	flakes	from	one	end	.
所以	他	成立	一个	光滑的	卵石	和	缺口	薄片	从	一	结尾	.

于是他找到了一块光滑的鹅卵石，并从一端剥落了一些石片。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] .

Before	long	he	had	a	sharp	point	.
前	长的	他	有	一个	锋利的	观点	.

不久，他就有了尖锐的武器。

[hiː; hi] ['nevər] ['hæftɪd] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [left] [wʌn] [end] [smuːð] ,

He	never	hafted	it	;	but	he	left	one	end	smooth	,
他	绝不	带柄	它	;	但	他	左边	一	结尾	光滑的	,

他从未给它装上柄；但他把一端打磨光滑了。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hɜːrt][hɪz; ɪz][hænd] .

so	that	it	would	not	hurt	his	hand	.
所以	那	它	会	不是	伤害	他的	手	.

以免伤到他的手。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['græv(ə)l] .

It	was	such	a	weapon	as	this	that	was	found	in	the	gravel	.
它	曾是	这样的	一个	武器	作为	这	那	曾是	成立	在	这	碎石	.

在砾石中发现的正是这样一件武器。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [spɪr] - [hed] .

You	can	see	that	it	is	something	like	a	spear	-	head	.
你	能	看	那	它	是	某物	喜欢	一个	矛	-	头	.

你可以看出它有点像矛头。

['boʊdoʊ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] ['hʌntɪd] [smɔːl] ['ænɪmlz] .

Bodo	used	it	when	he	hunted	small	animals	.
博多	用过的	它	什么时候	他	猎杀	小的	动物	.

博多在猎杀小型动物时使用过它。

[hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [skɪn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə] [hæk] [ɔːf] [strɪps] [ʌv; əv] [fleʃ] .

He	used	it	to	skin	them	and	to	hack	off	strips	of	flesh	.
他	用过的	它	到	皮肤	他们	和	到	黑客	离开	条状物	的	肉	.

他用它剥它们的皮，并砍下条条肉。

['meni] [θɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [æz; əz] [naɪvz] [bɪ'fɔːr] ,

Many	things	had	been	used	as	knives	before	,
许多	事物	有	到过	用过的	作为	刀具	前	,

以前很多东西都被用作过刀具。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [naɪf] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [mæn] [meɪd] .

but	this	was	the	first	knife	that	we	know	man	made	.
但	这	曾是	这	第一的	刀	那	我们	知道	男人	制成	.

但这是我们所知的第一把人造刀。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[hʌnt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [smuːð] ['hæmər] - [stoʊnz] .

Hunt	for	some	smooth	hammer	-	stones	.
打猎	为了	一些	光滑的	锤	-	石头	.

找一些光滑的锤石。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][wʌn][wɪð; wɪθ][pɪts][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,

If	you	can	find	one	with	pits	on	either	side	,
如果	你	能	寻找	一	和	坑	在	任何一个	边	,

如果你能找到一个两侧都有坑的，

[traɪ][bəuθ][kaɪndz][ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [wɪtʃ] [wʌn] [wɜːrks] [ðə; ði] ['betər] .

try	both	kinds	and	find	out	which	one	works	the	better	.
尝试	两个都	种类	和	寻找	出去	哪个	一	作品	这	更好的	.

两种方法都试试，看看哪种效果更好。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [stoʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪf] .

See	if	you	can	find	a	good	stone	for	a	knife	.
看	如果	你	能	寻找	一个	好的	石头	为了	一个	刀	.

看看能不能找到一块适合磨刀的好石头。

[straɪk] [ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['krʌmblz] .

Strike	the	edge	to	see	if	it	crumbles	.
罢工	这	边缘	到	看	如果	它	碎屑	.

敲击边缘，看看是否会碎裂。

[faɪnd][wʌn] [ðæt] [wɪl] [nɑːt]['krʌmb(ə)l] .

Find	one	that	will	not	crumble	.
寻找	一	那	将要	不是	崩溃	.

找一个不会碎的。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['weðər] [stoʊnz] [hæv; həv] [neɪmz] ?

Do	you	know	whether	stones	have	names	?
做	你	知道	无论	石头	有	姓名	?

你知道石头有名字吗?

[wʌt] [stoʊnz] [hæv; həv][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [neɪmd] ? -

What	stones	have	you	that	you	would	like	named	?	81
什么	石头	有	你	那	你	会	喜欢	命名	?	-

你有哪些石头想被命名? 81

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [waɪld] ['ænɪmlz] [prə'tekt] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ?

Have	you	ever	seen	wild	animals	protect	their	little	ones	?
有	你	曾经	已见	荒野	动物	保护	他们的	小的	一个	?

你见过野生动物保护幼崽吗?

[haʊ] [duː] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] ?

How	do	they	do	it	?
如何	做	他们	做	它	?

他们是怎么做到的?

[wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [goʊz] [ə'weɪ] , [ɪn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [liːv] [ðem; ðəm] ?

When	the	mother	goes	away	,	in	what	kind	of	a	place	does	she	leave	them	?
什么时候	这	母亲	去	离开	,	在	什么	种类	的	一个	地方	做	她	离开	他们	?

母亲离开时，会把他们留在什么样的地方?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ænɪmlz] [maɪnd][ðer; ðər] ['mʌðərz] ?

Do	you	know	whether	the	young	animals	mind	their	mothers	?
做	你	知道	无论	这	年轻的	动物	头脑	他们的	母亲们	?

你知道幼崽是否会听妈妈的话吗?

[wʌt] ['boʊdoʊ][ænd; ənd] [wʌn] - [ɪr] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːldər]

What	Bodo	and	One	-	Ear	Found	in	the	Alders
什么	博多	和	一	-	耳朵	成立	在	这	桤木

博多和独耳在桤木丛中发现了什么

['boʊdoʊ] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bɔɪ] .

Bodo	grew	to	be	a	large	boy	.
博多	生长	到	是	一个	大的	男生	.

博多长成了一个高大的孩子。

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…] , [bʌt; bət][hiː; hi] [laɪkt] [wʌn] - [ɪr] [best] [ʌv; əv]

He	made	many	friends	among	the	Tree	-	dwellers	,	but	he	liked	One	-	Ear	best	of
他	制成	许多	朋友们	之中	这	树	-	居民	,	但	他	喜欢	一	-	耳朵	最好的	的

[ɔːl] .

all	.
全部	.

他在树人中结交了很多朋友，但他最喜欢的是独耳树人。

[ðə; ði] [bɔɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [hʌnt] ['geðər] .

The	boys	liked	to	hunt	together	.
这	男孩们	喜欢	到	打猎	一起	.

男孩们喜欢一起打猎。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] .

When	they	had	enough	to	eat	they	liked	to	play	.
什么时候	他们	有	足够的	到	吃	他们	喜欢	到	玩	.

他们吃饱喝足后就喜欢玩耍。

[wʌn] [naɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv][waɪld]['kæt(ə)l] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [kaʊ] [kɔːt]

One	night	as	they	were	watching	a	herd	of	wild	cattle	,	a	young	cow	caught
一	夜晚	作为	他们	是	观看	一个	一群	的	荒野	牛	,	一个	年轻的	奶牛	捕捉

[ðer; ðər] [aɪ] .

their	eye	.
他们的	眼睛	.

一天晚上，当他们正在观察一群野牛时，一头小母牛吸引了他们的目光。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [mɑːrʃ] .

She	was	running	down	toward	the	marsh	.
她	曾是	跑步	向下	朝向	这	沼泽	.

她朝着沼泽地的方向跑去。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['wʌndɝd] [waɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .

The	boys	wondered	why	she	was	going	.
这	男孩们	想知道	为什么	她	曾是	去	.

男孩们想知道她为什么要走。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɜːr; hər] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] . -

They	chased	her	down	the	trail	.	82
他们	追逐	她	向下	这	踪迹	.	-

他们沿着小路追赶她。[82]

[wen] [ðə; ði] [kaʊ] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ]

When	the	cow	saw	what	the	boys	were	doing	she	started	off	through	the	underbrush
什么时候	这	奶牛	锯	什么	这	男孩们	是	正在做	她	开始	离开	通过	这	草丛

.

:
.

母牛看到男孩们在做什么，便钻进了灌木丛。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] [seɪf] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] , [soʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] .

It	was	no	longer	safe	to	follow	,	so	the	boys	gave	up	the	chase	.
它	曾是	不	更长	安全的	到	跟随	,	所以	这	男孩们	给予	向上	这	追赶	.

因为继续追赶已经不安全了，所以男孩们放弃了追逐。

[ˈdɑːrknəs] [keɪm] [ɑːn] .

Darkness	came	on	.
黑暗	来了	在	.

夜幕降临。

[ðə; ði] [bɔɪz] [drɑːpt] [ðer; ðər] [klʌbz] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] , [wer] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] .

The	boys	dropped	their	clubs	and	climbed	a	tree	,	where	they	spent	the	night	.
这	男孩们	掉落	他们的	俱乐部	和	攀登	一个	树	,	在哪里	他们	花费	这	夜晚	.

男孩们扔下棍棒，爬上一棵树，在树上过夜。

[ðeɪ] [slept] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] .

They	slept	until	the	break	of	day	.
他们	睡着了	直到	这	休息	的	天	.

他们一直睡到天亮。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈrʌbɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsliːpi] [aɪz] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kwɪr] [saʊnd] [kloʊz] [baɪ] .

As	they	were	rubbing	their	sleepy	eyes	,	they	heard	a	queer	sound	close	by	.
作为	他们	是	擦	他们的	困	眼睛	,	他们	听到	一个	酷儿	声音	关闭	经过	.

他们揉着惺忪的睡眼，听到附近传来一阵奇怪的声音。

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ” [sed] [ˈboʊdoʊ] .

“	What	is	that	?	”	said	Bodo	.
“	什么	是	那	?	”	说	博多	.

“那是什么？”博多问道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ˈlɪsnd] .

The	boys	listened	.
这	男孩们	听着	.

男孩们听着。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] .

All	was	still	.
全部	曾是	仍然	.

一切都静了下来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðæt] [sʌm; səm][ˈænɪm(ə)l] [wʌz; wəz] [nɪr] .

But	they	were	sure	that	some	animal	was	near	.
但	他们	是	当然	那	一些	动物	曾是	靠近	.

但他们确信附近有某种动物。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [ˈɔːldər] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈstoʊnz] [θroʊ] .

There	was	a	clump	of	alders	within	a	stone's	throw	.
那里	曾是	一个	丛	的	桤木	之内	一个	石头的	扔	.

不远处有一片赤杨树。

[pərˈhæps][ə; eɪ] [ber] [wʌz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ðer; ðər] .

Perhaps	a	bear	was	hiding	there	.
也许	一个	熊	曾是	隐藏	那里	.

或许那里藏着一头熊。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ˈiːgər] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [rʌʃ] [ˈɪntuː] ['deɪndʒər] .

The	boys	were	eager	to	find	out	,	but	they	knew	better	than	to	rush	into	danger	.
这	男孩们	是	渴望的	到	寻找	出去	,	但	他们	知道	更好的	比	到	匆忙	进入	危险	.

男孩们很想知道结果，但他们也明白贸然行事不宜冒险。

[soʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['lisnd] .

So	they	waited	and	listened	.
所以	他们	等待	和	听着	.

于是他们静静地等待和倾听。

[ɔːl] [wʌz; wəz] ['kwaɪət] .

All	was	quiet	.
全部	曾是	安静的	.

周围一片寂静。

['boʊdoʊ] [θruː] [ə; eɪ] [stɪk] . -

Bodo	threw	a	stick	.	83
博多	扔	一个	戳	.	-

博多扔了一根棍子。83

“ [ðeɪ] [krept] [ʌp] ['sɔːftli] [ænd; ənd] [piːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːldər] ” -

“	They	crept	up	softly	and	peeped	into	the	alders	”	84
“	他们	悄悄地爬	向上	轻轻	和	偷窥	进入	这	桤木	”	-

“他们蹑手蹑脚地靠近，向桤木丛中窥视”84

[nɑːt] [ə; eɪ] [saʊnd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] .

Not	a	sound	could	be	heard	.
不是	一个	声音	可以	是	听到	.

四周一片寂静。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .

He	called	out	.
他	称为	出去	.

他喊了起来。

[stɪl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saʊnd] .

Still	there	was	no	sound	.
仍然	那里	曾是	不	声音	.

仍然没有任何声音。

[ðə; ði] [bɔɪz] [slɪpt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðer; ðər] [klʌbz] .

The	boys	slipped	down	the	tree	and	picked	up	their	clubs	.
这	男孩们	滑倒了	向下	这	树	和	挑选	向上	他们的	俱乐部	.

男孩们从树上滑下来，捡起了他们的棍棒。

[ðeɪ] [krept] [ʌp] ['sɔːftli] [ænd; ənd] [piːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːldər] .

They	crept	up	softly	and	peeped	into	the	alders	.
他们	悄悄地爬	向上	轻轻	和	偷窥	进入	这	桤木	.

他们蹑手蹑脚地靠近，向赤杨树丛里窥视。

“ [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər] , ” [sed] [wʌn] - [ɪr] .

“	There's	nothing	there	,	”	said	One	-	Ear	.
“	有	没有什么	那里	,	”	说	一	-	耳朵	.

“那里什么也没有，”独耳说道。

['boʊdoʊ] [nuː] ['betər] .

Bodo	knew	better	.
博多	知道	更好的	.

博多心知肚明。

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [hʌmp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] .

He	noticed	a	hump	among	the	leaves	.
他	注意到	一个	驼峰	之中	这	树叶	.

他注意到树叶间有个隆起。

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	reached	out	his	hand	and	touched	it	.
他	达到	出去	他的	手	和	感动	它	.

他伸出手摸了摸它。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kæf] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [hɪd][ðer; ðər][baɪ][ɪts] ['mʌðər] .

It	was	a	little	calf	that	had	been	hid	there	by	its	mother	.
它	曾是	一个	小的	小牛	那	有	到过	隐藏	那里	经过	它是	母亲	.

那是一头被母牛藏在那里的小牛犊。

[ˌaɪ 'tiː] ['skersli] [muːvd] [æz; əz]['boʊdoʊ] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

It	scarcely	moved	as	Bodo	touched	it	.
它	几乎	已搬	作为	博多	感动	它	.

博多触摸它时，它几乎没有动一下。

[ɪts] ['mʌðər] [hæd; həd] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][laɪ] [stɪl] .

Its	mother	had	taught	it	to	lie	still	.
它是	母亲	有	教授	它	到	说谎	仍然	.

它的母亲教会了它保持静止不动。

['meni] ['piːp(ə)l] [maɪt] [hæv; həv] [pæst] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] .

Many	people	might	have	passed	it	by	.
许多	人们	可能	有	通过了	它	经过	.

很多人可能都错过了它。

[bʌt; bət]['boʊdoʊ][hæd; həd] [ʃɑːrp] [aɪz] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .

But	Bodo	had	sharp	eyes	,	and	besides	he	was	very	hungry	.
但	博多	有	锋利的	眼睛	,	和	除了	他	曾是	非常	饥饿的	.

但博多目光敏锐，而且他当时非常饿。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [kɪld] [ðə; ði][kæf][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [rɔː] [fleʃ] .

So	the	boys	killed	the	calf	and	began	to	eat	the	raw	flesh	.
所以	这	男孩们	被杀	这	小牛	和	开始	到	吃	这	生的	肉	.

于是，男孩们宰杀了小牛，开始生吃它的肉。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['sætɪsfaɪd] .

They	ate	until	they	were	satisfied	.
他们	吃	直到	他们	是	使满意	.

他们吃饱喝足才离开。

[ðen] [ðeɪ] [pleɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] . -

Then	they	played	among	the	trees	.	85
然后	他们	玩	之中	这	树木	.	-

然后他们在树林里玩耍。85

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[tʃuːz] ['sʌmbɑːdi] [tuː; tə][biː; bi]['boʊdoʊ][ænd; ənd] ['sʌmbɑːdi] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] - [ɪr] ,

Choose	somebody	to	be	Bodo	and	somebody	to	be	One	-	Ear	,
选择	某人	到	是	博多	和	某人	到	是	一	-	耳朵	,

选一个人扮演博多，再选一个人扮演独耳，

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [ʃoʊ] [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ðə; ði][kæf] .

and	let	them	show	how	the	boys	found	the	calf	.
和	让	他们	展示	如何	这	男孩们	成立	这	小牛	.

让他们展示一下男孩们是如何找到小牛的。

['mɑːd(ə)l][ə; eɪ][kæf][ɪn] [kleɪ] .

Model	a	calf	in	clay	.
模型	一个	小牛	在	黏土	.

用黏土捏一个牛犊模型。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]
THINGS **TO** **THINK** **ABOUT**
事物 到 思考 关于

需要考虑的事情

[waɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] ?
Why **were** **all** **of** **the** **animals** **afraid** **of** **the** **rhinoceros** **?**
为什么 是 全部 的 这 动物 害怕的 的 这 犀牛 ?

为什么所有的动物都害怕犀牛?

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haɪ'iːnəz] [hʌnt] [ðə; ði] [bɪg] - [noʊzd] [raɪ'nɑːsərəs] ?
How **could** **the** **little** **hyenas** **hunt** **the** **big** **-** **nosed** **rhinoceros** **?**
如何 可以 这 小的 鬣狗 打猎 这 大的 - 鼻子 犀牛 ?

小鬣狗怎么可能猎杀大鼻子犀牛呢?

[wʌt] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [lɜːrn] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] [hʌnt] ?
What **could** **the** **Tree** **-** **dwellers** **learn** **by** **watching** **the** **wild** **animals** **hunt** **?**
什么 可以 这 树 - 居民 学习 经过 观看 这 荒野 动物 打猎 ?

树栖动物通过观察野生动物捕猎能学到什么?

[haʊ] [ðə; ði] [haɪ'iːnəz] ['hʌntɪd]
How **the** **Hyenas** **Hunted**
如何 这 鬣狗 猎杀

鬣狗如何捕猎

[wʌn] [deɪ] ['boʊdoʊ] [ænd; ənd] [wʌn] - [ɪr] [klaɪmd] [ə; eɪ] [fɜːr] [triː] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klɪf] .
One **day** **Bodo** **and** **One** **-** **Ear** **climbed** **a** **fir** **tree** **near** **the** **edge** **of** **a** **cliff** **.**
一 天 博多 和 一 - 耳朵 攀登 一个 冷杉 树 靠近 这 边缘 的 一个 悬崖 .

有一天，博多和独耳爬上了悬崖边附近的一棵杉树。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] - [noʊzd] [raɪ'nɑːsərəs] .
They **were** **watching** **a** **big** **-** **nosed** **rhinoceros** **.**
他们 是 观看 一个 大的 - 鼻子 犀牛 .

他们正在观看一头大鼻子犀牛。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [dʒʌst] ['ruːtɪd] [ʌp] [æn; ən] [oʊk] [triː] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [twɪn] - [tʌskt] [snaʊt] .
It **had** **just** **rooted** **up** **an** **oak** **tree** **with** **its** **twin** **-** **tusked** **snout** **.**
它 有 只是 根 向上 一个 橡木 树 和 它是 双 - 长着獠牙的 鼻子 .

它刚刚用双牙长嘴拔起了一棵橡树。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['terɪŋ] [ðə; ði] [trʌŋk] ['ɪntuː] [strɪps] [æz; əz] [wiː; wi] [ter; tɪ(ə)r] [ə; eɪ] [stɔːk] [ʌv; əv] ['seləri] .
Now **it** **was** **tearing** **the** **trunk** **into** **strips** **as** **we** **tear** **a** **stalk** **of** **celery** **.**
现在 它 曾是 撕裂 这 树干 进入 条状物 作为 我们 撕 一个 茎 的 芹菜 .

现在它像我们撕芹菜一样，把树干撕成了条条的。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['graɪndɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [greɪt] [tiːθ] . -
The **boys** **watched** **it** **grinding** **the** **wood** **with** **its** **great** **teeth** **.** **86**
这 男孩们 观看 它 研磨 这 木头 和 它是 伟大的 牙齿 . -

男孩们看着它用巨大的牙齿磨碎木头。86

[ðə; ði] [bɪg] - [noʊzd] [raɪ'nɑːsərəs]
The **big** **-** **nosed** **rhinoceros**
这 大的 - 鼻子 犀牛

大鼻子犀牛

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [glæd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːr] [triː] .
They **were** **glad** **that** **they** **were** **safe** **in** **the** **fir** **tree** **.**
他们 是 高兴的 那 他们 是 安全的 在 这 冷杉 树 .

他们很高兴自己安全地待在杉树上。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ɪn] ['saɪləns] .
They **watched** **the** **creature** **in** **silence** **.**
他们 观看 这 生物 在 沉默 .

他们默默地注视着那生物。

['sʌd(ə)nli] ['boʊdoʊ] [geɪv] [wʌn] - [ɪr] [ə; eɪ] [nʌdʒ] .

Suddenly	**Bodo**	**gave**	**One**	**-**	**Ear**	**a**	**nudge**	**.**
突然	博多	给予	一	-	耳朵	一个	轻推	.

突然，博多轻轻推了推独耳。

[wʌn] - [ɪr] [lʊkt] [ʌp] .

One	**-**	**Ear**	**looked**	**up**	**.**
一	-	耳朵	看起来	向上	.

独耳抬起头来。

['boʊdoʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [lɪps] , [ðen] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] .

Bodo	**put**	**his**	**finger**	**on**	**his**	**lips**	**,**	**then**	**pointed**	**toward**	**the**	**underbrush**	**.**
博多	放	他的	手指	在	他的	嘴唇	,	然后	尖	朝向	这	草丛	.

博多把手指放在嘴唇上，然后指向灌木丛。

[wʌn] - [ɪr] [stɛərd][wɪð; wɪθ]['oʊpən] [maʊθ] .

One	**-**	**Ear**	**stared**	**with**	**open**	**mouth**	**.**
一	-	耳朵	凝视	和	打开	嘴	.

独耳张着嘴，目瞪口呆。

[ə; eɪ] [hoʊl] [pæk] [ʌv; əv][haɪ'iːnəz][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [klɪf] .

A	**whole**	**pack**	**of**	**hyenas**	**was**	**on**	**the**	**cliff**	**.**
一个	所有的	盒	的	鬣狗	曾是	在	这	悬崖	.

悬崖上聚集着一大群鬣狗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sniːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .

They	**were**	**sneaking**	**along**	**toward**	**the**	**rhinoceros**	**.**
他们	是	鬼鬼祟祟	沿着	朝向	这	犀牛	.

他们正偷偷摸摸地向犀牛走去。

[wʌt] ['hʌŋgri] - ['lʊkɪŋ] ['kriːtʃərz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] !

What	**hungry**	**-**	**looking**	**creatures**	**they**	**were**	**!**
什么	饥饿的	-	寻找	生物	他们	是	!

它们看起来真是饥饿难耐！

[haʊ] [ðer; ðər] [aɪz] [gliːmd] !

How	**their**	**eyes**	**gleamed**	**!**
如何	他们的	眼睛	闪闪发光	!

他们的眼睛闪闪发光！

[ðə; ði] [bɔɪz] ['wʌndɝd] [wʌt] [ðə; ði][haɪ'iːnəz] [wʊd] [duː] . -

The	**boys**	**wondered**	**what**	**the**	**hyenas**	**would**	**do**	**.**	**87**
这	男孩们	想知道	什么	这	鬣狗	会	做	.	-

男孩们想知道鬣狗会做什么。87

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [tuː; tə] [siː] .

They	**watched**	**to**	**see**	**.**
他们	观看	到	看	.

他们驻足观看。

[ðə; ði][bɪg] - [noʊzd] [raɪ'nɑːsərəs] [went] ['stuːpɪdli] ['braʊzɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

The	**big**	**-**	**nosed**	**rhinoceros**	**went**	**stupidly**	**browsing**	**along**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**cliff**	**.**
这	大的	-	鼻子	犀牛	去	愚蠢地	浏览	沿着	这	边缘	的	这	悬崖	.

那头大鼻子犀牛傻乎乎地沿着悬崖边觅食。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][haɪ'iːnəz] .

He	**did**	**not**	**see**	**the**	**hyenas**	**.**
他	做过	不是	看	这	鬣狗	.

他没看到鬣狗。

[ðə; ði][haɪ'iːnəz][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

The	**hyenas**	**had**	**learned**	**that**	**the**	**rhinoceros**	**could**	**not**	**see**	**far**	**away**	**,**
这	鬣狗	有	学习	那	这	犀牛	可以	不是	看	远的	离开	,

鬣狗们已经了解到犀牛的视力很差，看不清远处的东西。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] .

and	now	they	were	taking	advantage	of	this	.
和	现在	他们	是	采取	优势	的	这	.

现在他们正利用这一点。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['kaʊərdli] [tuː; tə] [rɪsk] [ə; eɪ] [fer] [faɪt] .

They	were	too	cowardly	to	risk	a	fair	fight	.
他们	是	也	胆小	到	风险	一个	公平的	斗争	.

他们太懦弱了，不敢冒公平战斗的风险。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['mæməθ] [ænd; ənd] ['seɪbər] - [tuːθ] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [bɪg] - [noʊzd]

Even	the	mammoth	and	sabre	-	tooth	did	not	like	to	encounter	the	big	-	nosed
甚至	这	长毛象	和	军刀	-	齿	做过	不是	喜欢	到	遇到	这	大的	-	鼻子

[raɪ'nɑːsərəs] .

rhinoceros	.
犀牛	.

就连猛犸象和剑齿虎都不喜欢遇到大鼻子犀牛。

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [pɪrs] [hɪz; ɪz] [θɪk] , ['hevi] [skɪn] .

Even	they	could	not	pierce	his	thick	,	heavy	skin	.
甚至	他们	可以	不是	刺穿	他的	厚的	,	重的	皮肤	.

即使他们也无法刺穿他厚重的皮肤。

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [fɪrd] [hɪz; ɪz] [twɪn] - [tʌskt] [snaʊt] .

Even	they	feared	his	twin	-	tusked	snout	.
甚至	他们	害怕	他的	双	-	长着獠牙的	鼻子	.

就连他们也害怕他那双长着獠牙的鼻子。

[ðə; ði] [haɪ'iːnəz] [krept] ['sɔːftli] [frʌm; frəm] [bʊʃ] [tuː; tə] [bʊʃ] .

The	hyenas	crept	softly	from	bush	to	bush	.
这	鬣狗	悄悄地爬	轻轻	从	衬套	到	衬套	.

鬣狗们悄无声息地从一丛灌木爬到另一丛灌木。

[ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] ['fɑːsənd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .

They	kept	their	eyes	fastened	upon	the	rhinoceros	.
他们	保留	他们的	眼睛	系紧	之上	这	犀牛	.

他们的目光始终紧紧盯着那头犀牛。

[æz; əz] [hiː; hi] [stept] [ɑːn] [ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [ðeɪ] [spræŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

As	he	stepped	on	the	very	edge	of	the	cliff	they	sprang	out	and	began	to
作为	他	步	在	这	非常	边缘	的	这	悬崖	他们	弹簧	出去	和	开始	到

[graʊl] .

growl	.
咆哮	.

当他踏上悬崖边缘时，它们突然跳了出来，开始咆哮。

“ [hiː; hi] [tɔːst] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ'iːnəz]

“	He	tossed	one	of	the	hyenas
“	他	抛掷	一	的	这	鬣狗

他扔掉了一只鬣狗

['oʊvər] [ðə; ði] [klɪf]

over	the	cliff
超过	这	悬崖

悬崖边

” [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] [tɜːrnd] ['fɪrsli] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

”	The	rhinoceros	turned	fiercely	upon	them	.
”	这	犀牛	转向	激烈地	之上	他们	.

“犀牛猛地转向他们。”

[hiː; hi] [tɔːst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪˈiːnəz]['oʊvər][ðə; ði] [klɪf] .

He	tossed	one	of	the	hyenas	over	the	cliff	.
他	抛掷	一	的	这	鬣狗	超过	这	悬崖	.

他把其中一只鬣狗扔下了悬崖。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [hiː; hi][lɔːst][hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .

As	he	did	this	he	lost	his	footing	.
作为	他	做过	这	他	丢失的	他的	立足点	.

他这样做的时候，脚下一滑。

[ðə; ði][hjuːdʒ] ['kriːtʃər] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] . -

The	huge	creature	stumbled	and	fell	.	88
这	巨大的	生物	踉跄	和	跌倒	.	-

那庞然大物踉跄了一下，摔倒了。88

[hiː; hi] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [klɪf] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dæʃt] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .

He	rolled	down	the	steep	cliff	and	was	dashed	upon	the	rocks	.
他	滚动	向下	这	陡	悬崖	和	曾是	虚线	之上	这	岩石	.

他从陡峭的悬崖上滚落，摔在岩石上。

[ðə; ði][haɪˈiːnəz][wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] [əˈfreɪd] .

The	hyenas	were	no	longer	afraid	.
这	鬣狗	是	不	更长	害怕的	.

鬣狗们不再害怕了。

[ðeɪ] [fiːst] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['kɑːrkəs] .

They	feasted	upon	the	carcass	.
他们	盛宴	之上	这	尸体	.

它们饱餐了这具尸体。

[ðeɪ] ['drægd] [ðə; ði] [boʊnz] [tuː; tə][ðer; ðər] [keivz] .

They	dragged	the	bones	to	their	caves	.
他们	拖拽	这	骨头	到	他们的	洞穴	.

他们把骨头拖回了山洞。

[ðeɪ] [naːd] [ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [left] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðer; ðər] [tiːθ] .

They	gnawed	them	until	they	left	the	marks	of	their	teeth	.
他们	被啃咬	他们	直到	他们	左边	这	标记	的	他们的	牙齿	.

他们啃咬它们，直到留下牙印。

[ðə; ði] [boʊnz] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [keivz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

The	bones	stayed	in	the	caves	for	many	years	.
这	骨头	入住	在	这	洞穴	为了	许多	年	.

这些骨头在洞穴里保存了很多年。

[nɑːt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][sʌm; səm][wʌn] [faʊnd] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .

Not	long	ago	some	one	found	them	there	.
不是	长的	前	一些	一	成立	他们	那里	.

不久前有人在那里发现了它们。

[hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [mjuˈziːəm] , [wer] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ] .

He	sent	them	to	a	museum	,	where	they	may	be	seen	to	-	day	.
他	发送	他们	到	一个	博物馆	,	在哪里	他们	可能	是	已见	到	-	天	.

他将它们送往博物馆，如今人们可以在那里看到它们。

[pərˈhæps][juː; jʊ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [mjuˈziːəm] [sʌm; səm] [taɪm] .

Perhaps	you	will	go	to	the	museum	some	time	.
也许	你	将要	去	到	这	博物馆	一些	时间	.

或许你以后会去博物馆。

[ɪf] [juː; jʊ][duː] , [biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [boʊnz] .

If	you	do	,	be	sure	and	look	at	these	bones	.
如果	你	做	,	是	当然	和	看	在	这些	骨头	.

如果你有空，一定要看看这些骨头。

[pər'hæps][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [jʊr; jər] [frendz] [riːd] [ðə; ði]['stɔːri] [ðeɪ] [tel] . -

Perhaps	**you**	**will**	**be**	**able**	**to**	**help**	**your**	**friends**	**read**	**the**	**story**	**they**	**tell**	**.**	**89**
也许	你	将要	是	有能力的	到	帮助	你的	朋友们	读	这	故事	他们	告诉	.	-

或许你能够帮助你的朋友们读懂他们讲述的故事。89

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ruːtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [triː] .

Think	**of**	**the**	**rhinoceros**	**as**	**he**	**was**	**rooting**	**up**	**the**	**tree**	**.**
思考	的	这	犀牛	作为	他	曾是	根	向上	这	树	.

想象一下犀牛拱树的情景。

[θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['terɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] ['ɪntuː] [strɪps] .

Think	**of**	**him**	**as**	**he**	**was**	**tearing**	**the**	**wood**	**into**	**strips**	**.**
思考	的	他	作为	他	曾是	撕裂	这	木头	进入	条状物	.

想象一下他把木头撕成条状的样子。

[drɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] .

Draw	**one**	**of**	**the**	**pictures**	**.**
画	一	的	这	图片	.

画出其中一幅图。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [klɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪvz] [æt; ət][ɪts] [fʊt] .

Think	**of**	**the**	**high**	**cliff**	**with**	**the**	**caves**	**at**	**its**	**foot**	**.**
思考	的	这	高的	悬崖	和	这	洞穴	在	它是	脚	.

想象一下高耸的悬崖，悬崖脚下有许多洞穴。

['mɑːd(ə)l][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [keɪvz] [ɪn][jʊr; jər][sænd][bɑːks] .

Model	**the**	**cliff**	**and**	**caves**	**in**	**your**	**sand**	**box**	**.**
模型	这	悬崖	和	洞穴	在	你的	沙	盒子	.

在沙盒里模拟悬崖和洞穴。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	**.**
二十二	.

二十二、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [haʊ] [ə; eɪ]['faɪər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['stɑːrtɪd] [bɪ'fɔːr] ['piːp(ə)l] [nuː] [haʊ] [tuː; tə]

Can	**you**	**think**	**how**	**a**	**fire**	**might**	**have**	**been**	**started**	**before**	**people**	**knew**	**how**	**to**
能	你	思考	如何	一个	火	可能	有	到过	开始	前	人们	知道	如何	到

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

make	**it**	**?**
制作	它	?

你能想象在人类懂得如何生火之前，人们是如何生火的吗?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [θɪŋk] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ?

What	**did**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**think**	**the**	**fire**	**was**	**?**
什么	做过	这	树	-	居民	思考	这	火	曾是	?

树人认为那场火是什么?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] ?

Why	**did**	**they**	**fear**	**it**	**?**
为什么	做过	他们	害怕	它	?

他们为什么害怕它?

[wʌt] [els] [dɪd] [ðeɪ] [fɪr] ?
What **else** **did** **they** **fear** **?**
什么 别的 做过 他们 害怕 ?

他们还害怕什么?

['fraɪt(ə)nd] [baɪ]['faɪər]
Frightened **by** **Fire**
害怕 经过 火

被火吓坏了

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm][ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .
One **day** **there** **was** **a** **great** **storm** **on** **the** **wooded** **hills** **.**
一 天 那里 曾是 一个 伟大的 风暴 在 这 树木繁茂的 丘陵 .

有一天，山上树木繁茂，突然刮起了一场大风暴。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] [ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
The **lightning** **struck** **a** **tree** **in** **the** **forest** **.**
这 闪电 击 一个 树 在 这 森林 .

闪电击中了森林里的一棵树。

[ˌaɪ 'tiː][set][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
It **set** **it** **on** **fire** **.**
它 放 它 在 火 .

它把它点燃了。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði] [fleɪmz] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [triːz] .
At **once** **the** **flames** **spread** **to** **the** **neighboring** **trees** **.**
在 一次 这 火焰 传播 到 这 邻接 树木 .

火焰迅速蔓延到附近的树木。

[ðə; ði] [triː] - ['dweləɾz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . -
The **Tree** **-** **dwellers** **were** **driven** **to** **the** **ground** **.** **90**
这 树 - 居民 是 驱动 到 这 地面 . -

树栖居民被赶到了地面上。90

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [bɪ'fɔːr] .
They **had** **never** **been** **so** **frightened** **before** **.**
他们 有 绝不 到过 所以 害怕 前 .

他们以前从未如此害怕过。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd][ʌv; əv] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .
They **were** **afraid** **of** **thunder** **and** **lightning** **.**
他们 是 害怕的 的 雷 和 闪电 .

他们害怕打雷闪电。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd][ʌv; əv] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] .
They **were** **afraid** **of** **beasts** **of** **prey** **.**
他们 是 害怕的 的 野兽 的 猎物 .

他们害怕猛兽。

['oʊnli] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] [dɪd] [ðeɪ] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] .
Only **when** **they** **were** **up** **in** **a** **tree** **did** **they** **feel** **that** **they** **were** **safe** **.**
仅有的 什么时候 他们 是 向上 在 一个 树 做过 他们 感觉 那 他们 是 安全的 .

只有爬到树上，他们才感到安全。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər][ɑːn]['faɪər] .
But **now** **the** **trees** **were** **on** **fire** **.**
但 现在 这 树木 是 在 火 .

但现在树木着火了。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] .
They **thought** **that** **the** **fire** **was** **a** **wild** **animal** **.**
他们 想法 那 这 火 曾是 一个 荒野 动物 .

他们以为起火的是野兽。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [eɪt] [wʊd] .

They	thought	that	it	was	an	animal	that	ate	wood	.
他们	想法	那	它	曾是	一个	动物	那	吃	木头	.

他们认为那是一种吃木头的动物。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [raɪˈnɑːsərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæməθ] [iːt] [pɑːrts][ʌv; əv] [triːz] ,

They	had	seen	the	rhinoceros	and	the	mammoth	eat	parts	of	trees	,
他们	有	已见	这	犀牛	和	这	长毛象	吃	部分	的	树木	,

他们曾亲眼目睹犀牛和猛犸象啃食树木的一部分。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kriːtʃər] [dɪ'vaʊəd] [ɔːl][ðə; ði] [triːz] [ɪn][ɪts] [pæθ] .

but	this	creature	devoured	all	the	trees	in	its	path	.
但	这	生物	吞噬	全部	这	树木	在	它是	小路	.

但这只怪物吞噬了沿途所有的树木。

['sevrəl] ['jɪrz] [pæst] [baɪ] .

Several	years	passed	by	.
一些	年	通过了	经过	.

几年过去了。

[wʌns] [ə'gen] [ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

Once	again	a	fire	broke	out	on	the	wooded	hills	.
一次	再次	一个	火	打破	出去	在	这	树木繁茂的	丘陵	.

山林里再次燃起了大火。

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ræn] .

Once	again	the	wild	animals	ran	.
一次	再次	这	荒野	动物	跑	.

野生动物再次四处奔逃。

[ðə; ði] [triː] - ['dweləɾz] [ræn] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [stɪl] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] .

The	Tree	-	dwellers	ran	,	for	they	still	were	afraid	.
这	树	-	居民	跑	,	为了	他们	仍然	是	害怕的	.

树人四散奔逃，因为他们仍然感到害怕。

['boʊdoʊ][ræn] ; [fɔːr; fər][hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .

Bodo	ran	;	for	he	,	too	,	was	afraid	.
博多	跑	;	为了	他	,	也	,	曾是	害怕的	.

博多跑了起来；因为他也很害怕。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] . -

But	he	soon	stopped	and	looked	at	the	fire	.	91
但	他	很快	停止	和	看起来	在	这	火	.	-

但他很快停了下来，看向火光。91

“ ['boʊdoʊ] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['moʊmənt] ” -

“	Bodo	stood	and	watched	it	a	moment	”	92
“	博多	站立	和	观看	它	一个	片刻	”	-

“博多站在那里看了一会儿。”92

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [fʊl] [groʊn] [naʊ] .

He	was	almost	full	grown	now	.
他	曾是	几乎	满的	生长	现在	.

他现在几乎已经完全长大了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] ['evri] [deɪ] .

He	was	learning	every	day	.
他	曾是	学习	每一个	天	.

他每天都在学习。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [ə'baʊt] ['meni] [θɪŋz] ,

He	was	curious	about	many	things	,
他	曾是	好奇的	关于	许多	事物	,

他对很多事物都充满好奇。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [red] ['mɑːnstər] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

and	now	he	wanted	to	see	what	the	red	monster	was	doing	.
和	现在	他	通缉	到	看	什么	这	红色的	怪物	曾是	正在做	.

现在他想看看那个红色怪物在做什么。

[soʊ][hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['moʊmənt] .

So	he	stood	and	watched	it	a	moment	.
所以	他	站立	和	观看	它	一个	片刻	.

于是他站在那里看了一会儿。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .

It	seemed	to	be	chasing	him	.
它	似乎	到	是	追逐	他	.

它似乎在追赶他。

[soʊ][hiː; hi][ræn][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

So	he	ran	to	find	a	hiding	-	place	.
所以	他	跑	到	寻找	一个	隐藏	-	地方	.

于是他跑去找地方躲藏。

[hiː; hi][ræn] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [ʌn'tɪl] [æt; ət][læst][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .

He	ran	around	through	the	underbrush	until	at	last	he	found	a	safe	place	.
他	跑	大约	通过	这	草丛	直到	在	最后的	他	成立	一个	安全的	地方	.

他穿过灌木丛，最后终于找到了一处安全的地方。

[ðə; ði]['faɪər][ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [naʊ] .

The	fire	ran	away	from	him	now	.
这	火	跑	离开	从	他	现在	.

火势现在已经远离他了。

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [red] [fleɪmz] .

He	stood	and	gazed	at	the	red	flames	.
他	站立	和	凝视	在	这	红色的	火焰	.

他站着，凝视着那团红色的火焰。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] .

The	wind	blew	.
这	风	吹	.

风吹了。

[ðə; ði]['faɪər]['mɑːnstər] [spred] [ɪts] [greɪt] [red] [wɪŋz] [ænd; ənd] [liːpt] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] .

The	fire	monster	spread	its	great	red	wings	and	leaped	from	tree	to	tree	.
这	火	怪物	传播	它是	伟大的	红色的	翅膀	和	跳跃	从	树	到	树	.

火怪展开巨大的红色翅膀，从一棵树跳到另一棵树。

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [groʊn] , [ænd; ənd] [krækt] , [ænd; ənd] [fel] .

The	branches	groaned	,	and	cracked	,	and	fell	.
这	分支	呻吟	,	和	裂纹	,	和	跌倒	.

树枝嘎吱作响，断裂掉落。

['boʊdoʊ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['terər] .

Bodo	was	filled	with	terror	.
博多	曾是	已填	和	恐怖	.

博多感到极度恐惧。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

He	did	not	know	what	to	do	.
他	做过	不是	知道	什么	到	做	.

他不知道该怎么办。

['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] .

After	a	little	it	began	to	rain	.
后	一个	小的	它	开始	到	雨	.

过了一会儿，开始下雨了。

[ðə; ði]['faɪər]['mɑːnstər] [bɪ'keɪm] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['smɔːlər] .

The	fire	monster	became	smaller	and	smaller	.
这	火	怪物	成为	较小的	和	较小的	.

火怪变得越来越小。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːn] .

In	a	few	moments	it	was	gone	.
在	一个	很少	时刻	它	曾是	已消失	.

片刻之后，它就消失了。

['boʊdoʊ] ['wʌndɚd] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [went] . -

Bodo	wondered	where	it	went	.	93
博多	想知道	在哪里	它	去	.	-

博多想知道它去了哪里。93

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst]

Think	of	the	Tree	-	dwellers	and	the	animals	running	away	from	the	forest
思考	的	这	树	-	居民	和	这	动物	跑步	离开	从	这	森林

['faɪər] .

fire	.
火	.

想想那些住在树上的动物和逃离森林大火的动物们。

[drɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[ʃoʊ] [haʊ] ['boʊdoʊ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər] .

Show	how	Bodo	tried	to	find	out	more	about	the	fire	.
展示	如何	博多	尝试	到	寻找	出去	更多的	关于	这	火	.

展现博多如何努力了解更多关于这场火灾的信息。

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] .

Draw	a	picture	of	him	as	he	was	watching	the	fire	.
画	一个	图片	的	他	作为	他	曾是	观看	这	火	.

画一幅他观看篝火的画。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [wɑːnt][tuː; tə][juːz]['faɪər] ?

Why	would	the	Tree	-	dwellers	want	to	use	fire	?
为什么	会	这	树	-	居民	想	到	使用	火	?

树栖生物为什么要使用火?

[haʊ] [wʊd] [ðeɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

How	would	they	learn	to	take	care	of	it	?
如何	会	他们	学习	到	拿	关心	的	它	?

他们会如何学会照顾它呢?

[waɪ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['betər] [wei] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd]['faɪər] ?

Why	could	they	live	in	a	better	way	after	they	had	fire	?
为什么	可以	他们	居住	在	一个	更好的	方式	后	他们	有	火	?

为什么他们拥有了火之后生活就能变得更好?

[haʊ] ['piːp(ə)l] [gɑːt][ðer; ðər][fɜːrst] ['hoʊmz]

How	People	Got	Their	First	Homes
如何	人们	得到	他们的	第一的	房屋

人们如何获得他们的第一套房子

[ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [stɪl] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][ə'laɪv] .

The	Tree	-	dwellers	still	thought	that	the	fire	was	alive	.
这	树	-	居民	仍然	想法	那	这	火	曾是	活	.

树人仍然认为火还在燃烧。

[ðə; ði] [red] ['mɑːnstər] [stɪl] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] .

The	red	monster	still	frightened	them	.
这	红色的	怪物	仍然	害怕	他们	.

那只红色怪物仍然让他们感到害怕。

[wen'evər] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .

Whenever	they	saw	it	they	ran	away	.
每当	他们	锯	它	他们	跑	离开	.

他们每次看到它都会逃跑。

['boʊdoʊ] , [tuː] , [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

Bodo	,	too	,	was	afraid	of	the	fire	.
博多	,	也	,	曾是	害怕的	的	这	火	.

博多也很害怕这场火。

[soʊ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðʌs] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [frend] .

So	he	tried	to	be	good	to	it	and	thus	make	it	his	friend	.
所以	他	尝试	到	是	好的	到	它	和	因此	制作	它	他的	朋友	.

所以他努力善待它，从而与它成为朋友。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tuː; tə] [iːt] . -

He	gave	it	wood	to	eat	.	94
他	给予	它	木头	到	吃	.	-

他给了它一些木头吃。94

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][goʊ] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [hɜːrt] .

He	learned	to	go	near	it	without	getting	hurt	.
他	学习	到	去	靠近	它	没有	获得	伤害	.

他学会了如何在不受伤的情况下靠近它。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [brænʧ] .

He	learned	to	carry	a	burning	branch	.
他	学习	到	携带	一个	燃烧	分支	.

他学会了扛着燃烧的树枝。

[wʌns] [hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ]['faɪərbrænd][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [oʊk] .

Once	he	carried	a	firebrand	to	the	old	oak	.
一次	他	携带	一个	火炬手	到	这	老的	橡木	.

他曾带着火把走向那棵老橡树。

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

He	put	it	in	the	hollow	of	the	tree	.
他	放	它	在	这	空洞的	的	这	树	.

他把它放在了树洞里。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][draɪ] [stɪks] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [kloʊz] [baɪ] ,

Then	he	gave	it	dry	sticks	that	he	found	close	by	,
然后	他	给予	它	干燥	棍子	那	他	成立	关闭	经过	,

然后他喂了它一些在附近找到的干树枝。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [eɪt] [ðem; ðəm] .

and	he	watched	it	while	it	ate	them	.
和	他	观看	它	尽管	它	吃	他们	.

他眼睁睁地看着它把它们吃掉。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] [fel] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ɪr] .

As	he	stood	looking	at	the	fire	,	the	sound	of	footsteps	fell	upon	his	ear	.
作为	他	站立	寻找	在	这	火	,	这	声音	的	脚步声	跌倒	之上	他的	耳朵	.

他站在那里望着火堆，这时，一阵脚步声传入他的耳中。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] .

He	looked	up	to	see	who	was	passing	.
他	看起来	向上	到	看	WHO	曾是	通过	.

他抬头看了看是谁经过。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃɑːrp'tuːθ] .

It	was	Sharptooth	.
它	曾是	尖牙	.

是尖牙。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][oʊk] [triː] .

She	was	coming	to	the	old	oak	tree	.
她	曾是	未来	到	这	老的	橡木	树	.

她正走向那棵老橡树。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər] , [ʃiː; ʃi][ræn] .

As	soon	as	she	saw	the	fire	,	she	ran	.
作为	很快	作为	她	锯	这	火	,	她	跑	.

她一看到火就跑了。

['boʊdoʊ] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

Bodo	called	to	her	.
博多	称为	到	她	.

博多叫住了她。

[hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

He	asked	her	to	come	back	.
他	问	她	到	来	后退	.

他请求她回来。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] , [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['skersli] [wɔːk] .

Sharptooth	was	trembling	,	so	that	she	could	scarcely	walk	.
尖牙	曾是	发抖	,	所以	那	她	可以	几乎	走	.

尖牙浑身颤抖，几乎无法行走。

['boʊdoʊ] [tʊk] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði][hænd] .

Bodo	took	her	by	the	hand	.
博多	采取	她	经过	这	手	.

博多牵起了她的手。

[hiː; hi][led][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] .

He	led	her	to	the	fire	.
他	引领	她	到	这	火	.

他领着她走向火堆。

[hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

He	told	her	how	he	had	made	friends	with	it	.
他	讲述	她	如何	他	有	制成	朋友们	和	它	.

他告诉她他是如何与它成为朋友的。

[ʃiː; ʃi] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [stɪl] [siːmd] [ə'freɪd] . -

She	listened	to	what	he	said	,	but	she	still	seemed	afraid	.	95
她	听着	到	什么	他	说	,	但	她	仍然	似乎	害怕的	.	-

她听了他的话，但她似乎仍然很害怕。95

['boʊdoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd] .

Bodo	wished	to	show	that	he	was	not	afraid	.
博多	希望	到	展示	那	他	曾是	不是	害怕的	.

博多想表明他并不害怕。

[hiː; hi] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] [ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] ,

He	looked	puzzled	a	moment	and	then	he	said	,
他	看起来	困惑	一个	片刻	和	然后	他	说	,

他愣了一下，似乎有些困惑，然后说道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ['eni] [mɔːr] .

“	I	am	not	going	to	sleep	in	the	trees	any	more	.
”	我	是	不是	去	到	睡觉	在	这	树木	任何	更多的	.

“我再也不睡在树上了。”

” [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ['ʃɑːrp'tuːθ] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .

”	For	a	moment	Sharptooth	was	speechless	.
”	为了	一个	片刻	尖牙	曾是	无言	.

“一时之间，尖牙说不出话来。”

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [hɜːr; hər][lɪps][ænd; ənd] [spoʊk] .

At	length	she	opened	her	lips	and	spoke	.
在	长度	她	打开	她	嘴唇	和	辐	.

她终于张开嘴唇说话了。

“ [ðə; ði] [keɪv] - [berz] [wɪl] [get] [juː; jʊ] , ” [wʌz; wəz] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	The	cave	-	bears	will	get	you	,	”	was	what	she	said	.
”	这	洞穴	-	熊	将要	得到	你	,	”	曾是	什么	她	说	.

“你会被穴熊袭击的，”她说道。

[bʌt; bət]['boʊdoʊ][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [berz] .

But	Bodo	had	thought	of	the	bears	.
但	博多	有	想法	的	这	熊	.

但博多想到了熊。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [berz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	am	not	afraid	of	the	bears	,	”	he	said	.
”	我	是	不是	害怕的	的	这	熊	,	”	他	说	.

“我不怕熊，”他说。

“ [ðeɪ] [rʌn] [wen] [ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ]['faɪər] .

“	They	run	when	they	see	me	with	fire	.
”	他们	跑步	什么时候	他们	看	我	和	火	.

“他们看到我拿着火就跑。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] .

I	am	going	to	sleep	at	the	foot	of	this	tree	.
我	是	去	到	睡觉	在	这	脚	的	这	树	.

我要睡在这棵树下。

” [ðen] ['ʃɑːrp'tuːθ] [wʌz; wəz] ['trʌbld] .

”	Then	Sharptooth	was	troubled	.
”	然后	尖牙	曾是	麻烦	.

“这时，尖牙感到不安。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['boʊdoʊ] .

She	was	anxious	about	Bodo	.
她	曾是	焦虑的	关于	博多	.

她很担心博多。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [best] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

She	had	taught	him	the	best	that	she	could	.
她	有	教授	他	这	最好的	那	她	可以	.

她尽其所能地教导了他。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .

But	now	he	seemed	to	be	risking	his	life	.
但	现在	他	似乎	到	是	冒险	他的	生活	.

但现在他似乎是在拿自己的生命冒险。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndɚd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] .

She	wondered	how	he	could	do	it	.
她	想知道	如何	他	可以	做	它	.

她想知道他是怎么做到的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːrk][ʃiː; ʃi] [klaɪmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [triː] .

As	it	grew	dark	she	climbed	into	a	neighboring	tree	.
作为	它	生长	黑暗的	她	攀登	进入	一个	邻接	树	.

天色渐暗时，她爬上了附近的一棵树。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][oʊld][oʊk] [ðæt] [naɪt] .

She	was	afraid	to	sleep	in	the	old	oak	that	night	.
她	曾是	害怕的	到	睡觉	在	这	老的	橡木	那	夜晚	.

那天晚上她不敢睡在老橡树上。

['boʊdoʊ] [steɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər] . -

Bodo	stayed	on	the	ground	beside	the	fire	.	96
博多	入住	在	这	地面	旁	这	火	.	-

博多一直待在火堆旁的地上。96

['ʃɑːrp'tuːθ] [dɪd][nɑːt][kloʊz][hɜːr; hər] [aɪz] .

Sharptooth	did	not	close	her	eyes	.
尖牙	做过	不是	关闭	她	眼睛	.

尖牙没有闭上眼睛。

[ʃiː; ʃi] [kept] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

She	kept	watch	from	a	branch	of	the	tree	.
她	保留	手表	从	一个	分支	的	这	树	.

她从树枝上眺望远方。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [denz] .

She	knew	the	wild	animals	were	out	of	their	dens	.
她	知道	这	荒野	动物	是	出去	的	他们的	巢穴	.

她知道野生动物都离开了它们的巢穴。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðer; ðər] ['ʃæˌdoʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

She	saw	their	shadows	among	the	trees	.
她	锯	他们的	阴影	之中	这	树木	.

她看到他们的影子投射在树丛中。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] .

When	they	saw	the	fire	they	turned	and	ran	.
什么时候	他们	锯	这	火	他们	转向	和	跑	.

他们看到火光，就转身跑了。

[bʌt; bət]['boʊdoʊ] [steɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .

But	Bodo	stayed	by	the	fire	.
但	博多	入住	经过	这	火	.

但博多却留在了火堆旁。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [bɔɪ] , [jet] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] .

He	was	a	brave	boy	,	yet	he	could	not	sleep	.
他	曾是	一个	勇敢的	男生	,	然而	他	可以	不是	睡觉	.

他是个勇敢的男孩，但他却无法入睡。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪk] [hiː; hi] [felt] [seɪf] .

As	long	as	he	was	awake	he	felt	safe	.
作为	长的	作为	他	曾是	醒	他	毛毡	安全的	.

只要他醒着，他就觉得安全。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] [ˈhæpən] [ɪf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

But	he	was	afraid	of	what	might	happen	if	he	went	to	sleep	.
但	他	曾是	害怕的	的	什么	可能	发生	如果	他	去	到	睡觉	.

但他害怕如果睡着了会发生什么事。

[soʊ][hiː; hi] [kept] [əˈweɪk] [ænd; ənd] [fed] [ðə; ði][ˈfaɪər] .

So	he	kept	awake	and	fed	the	fire	.
所以	他	保留	醒	和	美联储	这	火	.

于是他彻夜未眠，不停地给火添柴。

[ˈʃɑːrpˈtuːθ] [stɪl] [kept] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .

Sharptooth	still	kept	watch	from	the	tree	.
尖牙	仍然	保留	手表	从	这	树	.

尖牙依然在树上警戒。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] .

At	last	she	came	down	.
在	最后的	她	来了	向下	.

她终于下来了。

“ [let] [ˌem ˈiː] [fiːd] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [ˈboʊdoʊ] , [waɪl] [juː; jʊ] [sliːp] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Let	me	feed	the	fire	,	Bodo	,	while	you	sleep	,	”	she	said	.
“	让	我	喂养	这	火	,	博多	,	尽管	你	睡觉	,	”	她	说	.

“博多，你睡觉的时候，让我来添火吧。”她说。

[ˈboʊdoʊ][hæd; həd] [bɪn] [jɔːnɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

Bodo	had	been	yawning	for	some	time	.
博多	有	到过	打哈欠	为了	一些	时间	.

博多已经打了好一会儿哈欠了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [rest] .

He	was	glad	to	have	a	chance	to	rest	.
他	曾是	高兴的	到	有	一个	机会	到	休息	.

他很高兴有机会休息。

[soʊ][hiː; hi] [slept] [waɪl] [ˈʃɑːrpˈtuːθ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

So	he	slept	while	Sharptooth	took	his	place	.
所以	他	睡着了	尽管	尖牙	采取	他的	地方	.

于是他睡着了，而尖牙则代替他的位置。

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈkɔːʃəsli] [æt; ət][fɜːrst] .

She	watched	the	fire	cautiously	at	first	.
她	观看	这	火	谨慎地	在	第一的	.

起初，她小心翼翼地观察着火势。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fed] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt][hɜːrt][hɜːr; hər] . -

Then	she	fed	it	and	found	that	it	did	not	hurt	her	.	97
然后	她	美联储	它	和	成立	那	它	做过	不是	伤害	她	.	-

然后她喂了它，发现它并没有伤害她。97

“ [ðeɪ] [lɪvd] [baɪ][ˈfaɪər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ” -

“	They	lived	by	fire	at	the	foot	of	the	tree	”	98
“	他们	居住地	经过	火	在	这	脚	的	这	树	”	-

“他们靠着树下的火生活”98

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [geɪv] .

She	liked	the	warmth	that	it	gave	.
她	喜欢	这	温暖	那	它	给予	.

她喜欢它带来的温暖。

[ʃiː; ʃi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈplez(ə)nt] [ˈfaɪərlaɪt] .

She	enjoyed	the	pleasant	firelight	.
她	享受	这	令人愉快的	火光	.

她很享受温暖的炉火光。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [frend] .

She	**saw**	**that**	**it**	**was**	**their**	**friend**	**.**
她	锯	那	它	曾是	他们的	朋友	.

她认出那是他们的朋友。

['æftər] [ðæt] ['ʃɑːrp'tuːθ] [ænd; ənd]['boʊdoʊ][dɪd][nɑːt] [sliːp] [ɪn] [triːz] .

After	**that**	**Sharptooth**	**and**	**Bodo**	**did**	**not**	**sleep**	**in**	**trees**	**.**
后	那	尖牙	和	博多	做过	不是	睡觉	在	树木	.

此后，尖牙和波多就再也没有在树上睡觉了。

[ðeɪ] [lɪvd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .

They	**lived**	**by**	**the**	**fire**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**a**	**tree**	**.**
他们	居住地	经过	这	火	在	这	脚	的	一个	树	.

他们住在树下的火堆旁。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər] [hoʊm] [wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði][oʊld] [oʊk] .

Sometimes	**their**	**home**	**was**	**by**	**the**	**old**	**oak**	**.**
有时	他们的	家	曾是	经过	这	老的	橡木	.

有时他们的家就在老橡树旁边。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .

Sometimes	**it**	**was**	**in**	**other**	**places**	**.**
有时	它	曾是	在	其他	地方	.

有时它出现在其他地方。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wer] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði]['faɪər] .

But	**it**	**was**	**always**	**where**	**they**	**carried**	**the**	**fire**	**.**
但	它	曾是	总是	在哪里	他们	携带	这	火	.

但他们总是把火带到哪里。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[tel] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər] .

Tell	**how**	**to**	**make**	**a**	**fire**	**.**
告诉	如何	到	制作	一个	火	.

告诉大家如何生火。

[wʌt] [dʌz] [ə; eɪ]['faɪər] [niːd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][bɜːrn] ?

What	**does**	**a**	**fire**	**need**	**in**	**order**	**to**	**burn**	**?**
什么	做	一个	火	需要	在	命令	到	烧伤	?

火燃烧需要什么条件?

[pʊt] [ə; eɪ] ['tʌmblər] ['oʊvər][ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .

Put	**a**	**tumbler**	**over**	**a**	**lighted**	**candle**	**and**	**watch**	**to**	**see**	**what**	**happens**	**.**
放	一个	不倒翁	超过	一个	照明	蜡烛	和	手表	到	看	什么	发生	.

将一个玻璃杯放在点燃的蜡烛上，观察会发生什么。

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [laɪt] [goʊ] [aʊt] ?

Why	**does**	**the**	**light**	**go**	**out**	**?**
为什么	做	这	光	去	出去	?

为什么灯会熄灭?

[laɪt] [ðə; ði]['kænd(ə)l] [ə'gen] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [bɜːrn] .

Light	**the**	**candle**	**again**	**and**	**see**	**if**	**you**	**can**	**find**	**out**	**what**	**it**	**is**	**that**	**burns**	**.**
光	这	蜡烛	再次	和	看	如果	你	能	寻找	出去	什么	它	是	那	烧伤	.

再次点燃蜡烛，看看你能不能找出燃烧的是什么。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	**.**
二十四	.

二十四、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]
THINGS **TO** **THINK** **ABOUT**
事物 到 思考 关于

需要考虑的事情

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ʌðər] [triː] - ['dwelərz] [dɪd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər]
What **do** **you** **think** **the** **other** **Tree** **-** **dwellers** **did** **when** **they** **heard** **of** **the** **fire**
什么 做 你 思考 这 其他 树 - 居民 做过 什么时候 他们 听到 的 这 火
['ʃɑːrp'tuːθ] [ænd; ənd]['boʊdoʊ][hæd; həd] ?
Sharptooth **and** **Bodo** **had** **?**
尖牙 和 博多 有 ?

你觉得其他树栖动物在听说尖牙和博多放火后会做什么?

[dʌz] ['faɪər]['evər][duː]['eni][hɑːrm] ['naʊədeɪz] ?
Does **fire** **ever** **do** **any** **harm** **nowadays** **?**
做 火 曾经 做 任何 伤害 如今 ?

如今火灾还会造成任何危害吗?

[waɪ] [duː][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['juːzɪŋ] ['faɪər] ? -
Why **do** **we** **need** **to** **be** **careful** **in** **using** **fire** **?** **99**
为什么 做 我们 需要 到 是 小心 在 使用 火 ? -

为什么使用火需要小心? 99

[haʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [fɔːrmd] [ə; eɪ][klæn]
How **the** **Tree** **-** **dwellers** **Formed** **a** **Clan**
如何 这 树 - 居民 形成 一个 氏族

树栖族是如何形成氏族的

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [wʌn] - [ɪr] [steɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʃɑːrp'tuːθ] [ænd; ənd]['boʊdoʊ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]
The **next** **night** **One** **-** **Ear** **stayed** **with** **Sharptooth** **and** **Bodo** **at** **the** **foot** **of**
这 下一个 夜晚 一 - 耳朵 入住 和 尖牙 和 博多 在 这 脚 的
[ðə; ði][oʊld][oʊk] .
the **old** **oak** **.**
这 老的 橡木 .

第二天晚上，独耳和尖牙、博多一起待在老橡树脚下。

[ðen] ['ʌðər] [triː] - ['dwelərz] [keɪm] .
Then **other** **Tree** **-** **dwellers** **came** **.**
然后 其他 树 - 居民 来了 .

随后，其他树栖生物也来了。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd][dʒʌst][æz; əz] ['ʃɑːrp'tuːθ] [hæd; həd] [bɪn] .
At **first** **they** **were** **afraid** **just** **as** **Sharptooth** **had** **been** **.**
在 第一的 他们 是 害怕的 只是 作为 尖牙 有 到过 .

起初，他们和尖牙一样感到害怕。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [tuː] , [suːn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][ðer; ðər] [frend] .
But **they** **,** **too** **,** **soon** **learned** **that** **the** **fire** **was** **their** **friend** **.**
但 他们 , 也 , 很快 学习 那 这 火 曾是 他们的 朋友 .

但他们很快也意识到，火是他们的朋友。

[soʊ] [ðeɪ] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] .
So **they** **sat** **around** **the** **fire** **each** **evening** **.**
所以 他们 卫星 大约 这 火 每个 晚上 .

于是，他们每天晚上都围坐在篝火旁。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] .
They **talked** **about** **the** **wild** **animals** **they** **had** **seen** **.**
他们 谈话 关于 这 荒野 动物 他们 有 已见 .

他们谈论着他们看到的野生动物。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [ðeɪ] [felt] [seɪf] .

As	long	as	they	sat	by	the	fire	,	they	felt	safe	.
作为	长的	作为	他们	卫星	经过	这	火	,	他们	毛毡	安全的	.

只要坐在火堆旁，他们就感到安全。

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪərpleɪs] [iːtʃ] [naɪt] .

So	they	came	to	the	fireplace	each	night	.
所以	他们	来了	到	这	壁炉	每个	夜晚	.

所以他们每晚都来到壁炉旁。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðər] .

They	began	to	live	together	.
他们	开始	到	居住	一起	.

他们开始同居。

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][klæn] .

They	formed	a	clan	.
他们	形成	一个	氏族	.

他们组成了一个氏族。

[ðer; ðər][klæn][wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪər][klæn] .

Their	clan	was	the	fire	clan	.
他们的	氏族	曾是	这	火	氏族	.

他们的氏族是火族。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ]['beɪbiːz] [steɪd] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .

The	women	with	babies	stayed	near	the	fire	.
这	女性	和	婴儿	入住	靠近	这	火	.

带着婴儿的妇女们待在火堆旁。

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [went] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] .

All	the	others	went	farther	away	.
全部	这	其他的	去	更远	离开	.

其他人都走得更远了。

[iːtʃ] [wʌn] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [fuːd] .

Each	one	hunted	for	his	own	food	.
每个	一	猎杀	为了	他的	自己的	食物	.

他们各自狩猎自己所需的食物。

[iːtʃ] [eɪt] [wʌt] [hiː; hi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

Each	ate	what	he	found	on	the	spot	.
每个	吃	什么	他	成立	在	这	点	.

每个人都吃了自己找到的东西。

[bʌt; bət][ɔːl] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪərpleɪs][æt; ət] [naɪt] . -

But	all	came	back	to	the	fireplace	at	night	.	100
但	全部	来了	后退	到	这	壁炉	在	夜晚	.	-

但到了晚上，大家最终还是会回到壁炉旁。100

“ [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ” -

“	They	talked	about	the	wild	animals	they	had	seen	”	101
“	他们	谈话	关于	这	荒野	动物	他们	有	已见	”	-

他们谈论着他们看到的野生动物”101

[ɔːl][wɜːr; wər]['taɪərd][ænd; ənd] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rest] .

All	were	tired	and	needed	to	rest	.
全部	是	疲劳的	和	需要	到	休息	.

大家都累了，需要休息。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃerz] [ðeɪ] [skwɔtid] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Since	they	had	no	chairs	they	squatted	on	the	ground	.
自从	他们	有	不	椅子	他们	蹲着	在	这	地面	.

由于没有椅子，他们只好蹲在地上。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .

They	talked	and	they	played	in	the	firelight	.
他们	谈话	和	他们	玩	在	这	火光	.

他们在篝火旁聊天玩耍。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] ['draʊzi] [ðeɪ] [fel] [ə'sliːp] .

When	they	got	drowsy	they	fell	asleep	.
什么时候	他们	得到	昏昏欲睡	他们	跌倒	睡着了	.

他们感到困倦时就睡着了。

[bʌt; bət] ['ʃɑːrp'tuːθ] [kept] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

But	Sharptooth	kept	watch	of	the	fire	.
但	尖牙	保留	手表	的	这	火	.

但尖牙一直守着火堆。

[hɜːr; hər] ['sɪstər] [helpt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][klæn] ['mʌðər] .

Her	sisters	helped	,	but	she	was	the	clan	mother	.
她	姐妹	帮助	,	但	她	曾是	这	氏族	母亲	.

她的姐妹们也帮忙了，但她是族母。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

It	was	she	who	took	charge	of	the	fire	.
它	曾是	她	WHO	采取	收费	的	这	火	.

是她负责控制火势。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [haʊ] [ðə; ði]['faɪər] [bɪ'keɪm] [ðer; ðər] [frend] .

She	knew	how	the	fire	became	their	friend	.
她	知道	如何	这	火	成为	他们的	朋友	.

她知道火是如何成为他们的朋友的。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [ker] .

She	knew	that	it	needed	care	.
她	知道	那	它	需要	关心	.

她知道它需要照料。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðem; ðəm][ðer; ðər][fɜːrst] [hoʊm] .

She	knew	that	it	gave	them	their	first	home	.
她	知道	那	它	给予	他们	他们的	第一的	家	.

她知道，这给了他们第一个家。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði]['faɪər] .

So	she	taught	the	people	to	worship	the	fire	.
所以	她	教授	这	人们	到	崇拜	这	火	.

于是她教导人们崇拜火。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[pleɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [triː] - ['dwelə[…]z] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][klæn] .

Play	that	you	are	Tree	-	dwellers	just	beginning	to	form	a	clan	.
玩	那	你	是	树	-	居民	只是	开始	到	形式	一个	氏族	.

扮演一群刚刚开始组建部落的树栖生物。

[plæn] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'vaɪd] [jʊr; jər] [wɜːrk] .

Plan	how	you	will	divide	your	work	.
计划	如何	你	将要	划分	你的	工作	.

计划一下如何分配你的工作。

[tʃuːz] [saɪdz] [ænd; ənd] [let] [ðoʊz] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [bɪ'fɔːr]

Choose	sides	and	let	those	on	one	side	tell	a	story	of	the	Tree	-	dwellers	before
选择	侧面	和	让	那些	在	一	边	告诉	一个	故事	的	这	树	-	居民	前

[ðeɪ] [hæd; həd] ['faɪər] .

they	had	fire	.
他们	有	火	.

选择立场，让一方讲述树人拥有火之前的故事。

[let] [ðoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd]

Let	those	on	the	other	side	tell	a	story	of	the	Tree	-	dwellers	after	they	had
让	那些	在	这	其他	边	告诉	一个	故事	的	这	树	-	居民	后	他们	有

['faɪər] .

fire	.
火	.

让另一边的人们来讲述树人拥有火之后的故事吧。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn] [peɪdʒ] - [ænd; ənd] [tel] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ]

Look	at	the	picture	on	page	100	and	tell	such	a	story	about	it	as	you
看	在	这	图片	在	页	-	和	告诉	这样的	一个	故事	关于	它	作为	你

[θɪŋk] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [wʊd] [tel] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪt] . -

think	the	tree	-	dwellers	would	tell	after	they	had	seen	such	a	fight	.	102
思考	这	树	-	居民	会	告诉	后	他们	有	已见	这样的	一个	斗争	.	-

看看第100页的图片，然后根据你认为树上的居民目睹的这场打斗，讲述一个故事。102

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[haʊ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ?

How	were	the	Tree	-	dwellers	sheltered	from	the	wind	and	rain	?
如何	是	这	树	-	居民	避难所	从	这	风	和	雨	?

树栖动物是如何躲避风雨的?

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kiːp] [wɔːrm] ['æftər] [ðeɪ] [juːst] ['faɪər] ?

How	did	they	keep	warm	after	they	used	fire	?
如何	做过	他们	保持	温暖的	后	他们	用过的	火	?

他们使用火之后是如何取暖的?

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] ?

How	did	they	find	shelter	from	the	rain	?
如何	做过	他们	寻找	庇护所	从	这	雨	?

他们是如何躲避雨的?

[wʌt] [triːz] ['ɔːfər] [ðə; ði] [best] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] ?

What	trees	offer	the	best	shelter	from	the	rain	?
什么	树木	提供	这	最好的	庇护所	从	这	雨	?

哪些树木能提供最好的防雨庇护?

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [reɪn] [ðæt] [fɔːlz] [ɑːn] [ðoʊz] [triːz] ['kærid] ?

Where	is	the	rain	that	falls	on	those	trees	carried	?
在哪里	是	这	雨	那	瀑布	在	那些	树木	携带	?

落在树上的雨水都流到哪里去了?

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ruːts] [ðoʊz] [triːz] [hæv; həv] ?

Do	you	know	what	kind	of	roots	those	trees	have	?
做	你	知道	什么	种类	的	根	那些	树木	有	?

你知道这些树的根是什么类型的吗?

[wʌt] [triːz] [duː][nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][reɪn] ?

What	**trees**	**do**	**not**	**give**	**a**	**good**	**shelter**	**from**	**the**	**rain**	**?**
什么	树木	做	不是	给	一个	好的	庇护所	从	这	雨	?

哪些树木不能很好地遮风挡雨?

[waɪ] ?

Why	**?**
为什么	?

为什么?

[wʌt] [triːz] [wʊd] [gɪv] [ðə; ðɪ] [best] ['ʃeltər] [ɪn][ðə; ðɪ] ['wɪntər] ?

What	**trees**	**would**	**give**	**the**	**best**	**shelter**	**in**	**the**	**winter**	**?**
什么	树木	会	给	这	最好的	庇护所	在	这	冬天	?

哪些树木在冬季能提供最好的庇护?

[waɪ] ?

Why	**?**
为什么	?

为什么?

[haʊ] [dɪd][ðə; ðɪ]['faɪər][klæn][faɪnd] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][koʊld]['waɪndz] ?

How	**did**	**the**	**fire**	**clan**	**find**	**shelter**	**from**	**the**	**cold**	**winds**	**?**
如何	做过	这	火	氏族	寻找	庇护所	从	这	寒冷的	风	?

火族是如何躲避寒风的?

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər][nɑːt] [wel] ['ʃeltərd] ,

If	**they**	**were**	**living**	**in**	**places**	**that**	**were**	**not**	**well**	**sheltered**	**,**
如果	他们	是	活的	在	地方	那	是	不是	出色地	避难所	,

如果他们居住在遮蔽条件很差的地方，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃeltər] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] ?

what	**kind**	**of**	**a**	**shelter**	**do**	**you**	**think**	**they**	**might**	**make**	**?**
什么	种类	的	一个	庇护所	做	你	思考	他们	可能	制作	?

你认为它们能搭建什么样的庇护所?

[haʊ] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['ʃeltər]

How	**the**	**Women**	**Made**	**a**	**Shelter**
如何	这	女性	制成	一个	庇护所

妇女们如何建造庇护所

[wen] ['piːp(ə)l] [slept] [ɪn] [triːz] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['ʃeltər] .

When	**people**	**slept**	**in**	**trees**	**,**	**they**	**did**	**not**	**need**	**to**	**make**	**a**	**shelter**	**.**
什么时候	人们	睡着了	在	树木	,	他们	做过	不是	需要	到	制作	一个	庇护所	.

人们在树上睡觉时，不需要搭建住所。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʃeltərd] [baɪ][ðə; ðɪ] [triːz] .

They	**were**	**sheltered**	**by**	**the**	**trees**	**.**
他们	是	避难所	经过	这	树木	.

它们躲在树木的庇护下。

[lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ðə; ðɪ] [triːz] [stɪl] ['ʃeltərd] [ðem; ðəm] .

Long	**after**	**they**	**began**	**to**	**sleep**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**the**	**trees**	**still**	**sheltered**	**them**	**.**
长的	后	他们	开始	到	睡觉	在	这	地面	,	这	树木	仍然	避难所	他们	.

即使他们开始睡在地上很久，树木仍然为他们提供庇护。

[ðə; ðɪ] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triːz] [kept] [ɔːf][ðə; ðɪ][reɪn] . -

The	**leaves**	**of**	**the**	**trees**	**kept**	**off**	**the**	**rain**	**.**	**103**
这	树叶	的	这	树木	保留	离开	这	雨	.	-

树叶挡住了雨水。103

[ðə; ðɪ] [θɪk] ['ʌndərbrʌʃ] [kept] [ɔːf][ðə; ðɪ][koʊld]['waɪndz] .

The	**thick**	**underbrush**	**kept**	**off**	**the**	**cold**	**winds**	**.**
这	厚的	草丛	保留	离开	这	寒冷的	风	.

茂密的灌木丛阻挡了寒风。

[wen] [ðə; ði]['faɪər][klæn] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] ,

When	the	fire	clan	moved	to	a	new	place	,
什么时候	这	火	氏族	已搬	到	一个	新的	地方	,

当火族迁徙到新的地方时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['ʃɑːrp'tuːθ] [huː] [tʃoʊz] [ðə; ði][spɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] .

it	was	always	Sharptooth	who	chose	the	spot	for	the	fire	.
它	曾是	总是	尖牙	WHO	选择	这	点	为了	这	火	.

总是尖牙负责选择生火的地点。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] [best] ['ʃeltərd] ['pleɪsɪz] .

She	knew	the	best	sheltered	places	.
她	知道	这	最好的	避难所	地方	.

她知道最好的避难所。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [tʃoʊz] [ə; eɪ][spɑːt] [nɪr] [æn; ən][oʊk][ɔːr][ə; eɪ][bɜːrtʃ] .

Sometimes	she	chose	a	spot	near	an	oak	or	a	birch	.
有时	她	选择	一个	点	靠近	一个	橡木	或者	一个	桦木	.

有时她会选择橡树或白桦树附近的地方。

[ðer; ðər][tɑːps][wɜːr; wər] [wel] [θætʃt] [wɪð; wɪθ] [liːvz] .

Their	tops	were	well	thatched	with	leaves	.
他们的	最高额	是	出色地	茅草屋顶	和	树叶	.

它们的屋顶上盖满了树叶。

[ðeɪ] [ʃed] [reɪn]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːf] .

They	shed	rain	almost	as	well	as	a	roof	.
他们	棚	雨	几乎	作为	出色地	作为	一个	屋顶	.

它们的防雨效果几乎和屋顶一样好。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][oʊk][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrtʃ] [triːz] [drɑːpt] [ðer; ðər] [liːvz] ,

But	when	the	oak	and	the	birch	trees	dropped	their	leaves	,
但	什么时候	这	橡木	和	这	桦木	树木	掉落	他们的	树叶	,

但是当橡树和桦树落叶后，

['ʃɑːrp'tuːθ] ['kærid] [hɜːr; hər]['faɪər][tuː; tə][ə; eɪ][fɜːr][ɔːr][ə; eɪ] [spruːs] .

Sharptooth	carried	her	fire	to	a	fir	or	a	spruce	.
尖牙	携带	她	火	到	一个	冷杉	或者	一个	云杉	.

尖牙把火带到了一棵冷杉或云杉上。

[ðiːz] ['evərgriːn] [triːz] [hæd; həd] ['niːd(ə)l] - [laɪk] [liːvz] .

These	evergreen	trees	had	needle	-	like	leaves	.
这些	常绿	树木	有	针	-	喜欢	树叶	.

这些常绿树的叶子呈针状。

[ðeɪ] [geɪv] [sʌm; səm] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] .

They	gave	some	protection	from	the	rain	and	the	snow	.
他们	给予	一些	保护	从	这	雨	和	这	雪	.

它们起到了一定的防雨防雪作用。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['drizlɪŋ] [reɪn] [kept] [ʌp] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .

But	sometimes	a	drizzling	rain	kept	up	for	many	days	.
但	有时	一个	毛毛雨	雨	保留	向上	为了	许多	天	.

但有时，毛毛雨会持续好几天。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][koʊld]['waɪndz] [bluː] .

Sometimes	the	cold	winds	blew	.
有时	这	寒冷的	风	吹	.

有时寒风凛冽。

[ðen] [ðə; ði]['faɪər][klæn] ['ʃɪvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wet] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] .

Then	the	fire	clan	shivered	with	the	wet	and	the	cold	.
然后	这	火	氏族	瑟瑟发抖	和	这	湿的	和	这	寒冷的	.

随后，火族人在湿冷中瑟瑟发抖。

['mʌðərz] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

Mothers	**were**	**anxious**	**about**	**their**	**children**	**.**
母亲们	是	焦虑的	关于	他们的	孩子们	.

母亲们对自己的孩子感到焦虑。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [seɪf] [frʌm; frəm] [hɑːrm] . -

They	**wanted**	**to**	**keep**	**them**	**safe**	**from**	**harm**	**.**	**104**
他们	通缉	到	保持	他们	安全的	从	伤害	.	-

他们想保护他们免受伤害。104

[soʊ] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːf] [ðə; ði] [koʊld] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] .

So	**they**	**tried**	**to**	**keep**	**off**	**the**	**cold**	**wind**	**and**	**the**	**rain**	**.**
所以	他们	尝试	到	保持	离开	这	寒冷的	风	和	这	雨	.

所以他们想方设法抵御寒风和雨水。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] ['meni] [weɪz] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] ,

They	**had**	**not**	**yet**	**learned**	**many**	**ways**	**of**	**working**	**,**
他们	有	不是	然而	学习	许多	方式	的	在职的	,

他们当时还没有掌握很多工作方法。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɔːŋ] [hæd; həd] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] ['kreɪdlz] [ʌv; əv] [vaɪnz] .

but	**they**	**long**	**had**	**known**	**how**	**to**	**weave**	**cradles**	**of**	**vines**	**.**
但	他们	长的	有	已知	如何	到	编织	摇篮	的	藤蔓	.

但他们早就知道如何编织藤蔓摇篮了。

[soʊ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [naʊ] [traɪd] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ] ['ʃeltər] .

So	**the**	**women**	**now**	**tried**	**to**	**weave**	**a**	**shelter**	**.**
所以	这	女性	现在	尝试	到	编织	一个	庇护所	.

于是，妇女们开始尝试编织一个庇护所。

[ðeɪ] [broʊk] [ɔːf] [lɑːrdʒ] ['ɑːmˌfʊlz] [ʌv; əv] ['evəgriːnz] .

They	**broke**	**off**	**large**	**armfuls**	**of**	**evergreens**	**.**
他们	打破	离开	大的	满满的	的	常绿植物	.

他们折下了大把大把的常绿树木。

[ðeɪ] ['kærid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['sæplɪŋz] [ðæt] [gruː] [nɪr] [ðə; ði] ['faɪər] .

They	**carried**	**them**	**to**	**some**	**saplings**	**that**	**grew**	**near**	**the**	**fire**	**.**
他们	携带	他们	到	一些	树苗	那	生长	靠近	这	火	.

他们把它们搬到火堆附近的一些树苗旁。

[ðen] [ðeɪ] [bent] [daʊn] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['groʊɪŋ] ['sæplɪŋz] .

Then	**they**	**bent**	**down**	**the**	**tops**	**of**	**the**	**small**	**growing**	**saplings**	**.**
然后	他们	弯曲	向下	这	最高额	的	这	小的	生长	树苗	.

然后他们把幼树苗的顶端弯了下来。

[ðeɪ] [taɪd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːv] .

They	**tied**	**them**	**together**	**and**	**began**	**to**	**weave**	**.**
他们	系	他们	一起	和	开始	到	编织	.

他们把它们绑在一起，开始编织。

[ðeɪ] [woʊv] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['evəgriːnz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

They	**wove**	**branches**	**of**	**evergreens**	**among**	**them**	**.**
他们	编织	分支	的	常绿植物	之中	他们	.

他们在树丛间编织了常绿树枝。

[ðeɪ] [paɪld] ['lɑːrdʒər] ['bræntʃɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

They	**piled**	**larger**	**branches**	**against**	**the**	**wall**	**.**
他们	堆积	更大的	分支	反对	这	墙	.

他们把较大的树枝堆在墙边。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['ʃeltər] [wʌz; wəz] [dʌn] .

At	**last**	**the**	**shelter**	**was**	**done**	**.**
在	最后的	这	庇护所	曾是	完毕	.

避难所终于建好了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈʃeltər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .

It	was	the	first	shelter	that	they	had	made	.
它	曾是	这	第一的	庇护所	那	他们	有	制成	.

这是他们搭建的第一个避难所。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈwʊdɪd] [hɪlz] . [-]

There	was	not	one	like	it	on	the	wooded	hills	.	[	105	]
那里	曾是	不是	一	喜欢	它	在	这	树木繁茂的	丘陵	.	[	-	]

在树木繁茂的山丘上，没有一处像它一样的地方。[105]

“ [soʊ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [naʊ] [traɪd] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ] [ˈʃeltər]

“	So	the	women	now	tried	to	weave	a	shelter
”	所以	这	女性	现在	尝试	到	编织	一个	庇护所

于是，妇女们开始尝试编织庇护所。

” [θɪŋz] [tuː; tə][duː]

”	THINGS	TO	DO
”	事物	到	做

待办事项

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈpleɪhaʊs] [ðæt] [wɪl] [ˈʃeltər] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] .

Make	a	playhouse	that	will	shelter	you	from	the	wind	and	the	rain	.
制作	一个	过家家	那	将要	庇护所	你	从	这	风	和	这	雨	.

建造一个可以遮风挡雨的游戏屋。

[faɪnd] [triːz] [ðæt] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] . -

Find	trees	that	give	a	good	shelter	from	the	sun	and	the	rain	.	106
寻找	树木	那	给	一个	好的	庇护所	从	这	太阳	和	这	雨	.	-

寻找能很好地遮挡阳光和雨水的树木。106

[ˈnoʊtɪs] [triːz] [ðæt] [duː][nɑːt] [gɪv] [gʊd] [ˈʃeltər] .

Notice	trees	that	do	not	give	good	shelter	.
注意	树木	那	做	不是	给	好的	庇护所	.

注意那些不能提供良好遮荫的树木。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [waɪ] [sʌm; səm] [triːz] [gɪv] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈʃeltər] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] .

See	if	you	can	find	out	why	some	trees	give	a	better	shelter	than	others	.
看	如果	你	能	寻找	出去	为什么	一些	树木	给	一个	更好的	庇护所	比	其他的	.

看看你能不能找出为什么有些树比其他树更能提供遮荫。

[wen] [duː] [oʊks] [ænd; ənd] [bɜːtʃiz] [drɑːp][ðer; ðər] [liːvz] ?

When	do	oaks	and	birches	drop	their	leaves	?
什么时候	做	橡树	和	白桦树	降低	他们的	树叶	?

橡树和桦树什么时候落叶?

[duː] [ˈevərgriːn] [triːz] [ˈevər][drɑːp][ðer; ðər] [liːvz] ?

Do	evergreen	trees	ever	drop	their	leaves	?
做	常绿	树木	曾经	降低	他们的	树叶	?

常绿树会落叶吗?

[faɪnd] [aʊt] [waɪ] [wiː; wi] [kɔːl] [ðem; ðəm] [ˈevərgriːn] [triːz] .

Find	out	why	we	call	them	evergreen	trees	.
寻找	出去	为什么	我们	称呼	他们	常绿	树木	.

了解一下为什么我们称它们为常绿树。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wʌt] [duː][wiː; wi][juːz]['bæskəts][fɔːr; fər] ?

What	do	we	use	baskets	for	?
什么	做	我们	使用	篮子	为了	?

我们用篮子做什么?

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [meɪd] [ʌv; əv] ?

What	are	they	made	of	?
什么	是	他们	制成	的	?

它们是由什么材料制成的?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [meɪd] ['bæskəts] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd]['faɪər] ?

Do	you	think	that	the	Tree	-	dwellers	made	baskets	before	they	had	fire	?
做	你	思考	那	这	树	-	居民	制成	篮子	前	他们	有	火	?

你认为树栖居民在掌握火之前就会编织篮子吗?

[wen] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɜːrst] [niːd] ['bæskəts] ?

When	do	you	think	that	they	would	first	need	baskets	?
什么时候	做	你	思考	那	他们	会	第一的	需要	篮子	?

你认为他们什么时候会第一次需要篮子?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] ?

How	do	you	think	that	they	might	have	made	them	?
如何	做	你	思考	那	他们	可能	有	制成	他们	?

你觉得他们是怎么制作出来的?

[haʊ] ['ʃɑːrp'tuːθ] [meɪd] [ə; eɪ] ['bæskɪt]

How	Sharptooth	Made	a	Basket
如何	尖牙	制成	一个	篮子

尖牙是如何制作篮子的

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [hæd; həd]['faɪər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [niːd] ['bæskəts] .

Before	the	Tree	-	dwellers	had	fire	they	did	not	need	baskets	.
前	这	树	-	居民	有	火	他们	做过	不是	需要	篮子	.

在树栖民族掌握火之前，他们不需要篮子。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['æftərwərdz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] .

For	a	long	time	afterwards	they	did	not	make	them	.
为了	一个	长的	时间	然后	他们	做过	不是	制作	他们	.

此后很长一段时间，他们都没有再生产过。

[ðeɪ] [eɪt] [fruːts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [krækt] [ðə; ði] [nʌts] [wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

They	ate	fruits	from	the	trees	and	cracked	the	nuts	where	they	found	them	.
他们	吃	水果	从	这	树木	和	裂纹	这	坚果	在哪里	他们	成立	他们	.

他们吃树上的果实，敲开找到的坚果。

[iːtʃ] [naɪt] [ðeɪ] [keɪm] [hoʊm] [wʌn][baɪ][wʌn] . -

Each	night	they	came	home	one	by	one	.	107
每个	夜晚	他们	来了	家	一	经过	一	.	-

每天晚上，他们都会一个接一个地回家。107

['ʃɑːrp'tuːθ] [stɪl] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

Sharptooth	still	had	charge	of	the	fire	.
尖牙	仍然	有	收费	的	这	火	.

尖牙仍然掌控着火场。

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [waɪld] [ruːts] [ðæt] [gruː] [nɪr] .

She	ate	wild	roots	that	grew	near	.
她	吃	荒野	根	那	生长	靠近	.

她吃了附近生长的野生根茎。

[ʃiː; ʃi] [krækt] [nʌts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [kloʊz][baɪ] .

She	cracked	nuts	that	she	found	in	the	trees	close	by	.
她	裂纹	坚果	那	她	成立	在	这	树木	关闭	经过	.

她敲开了在附近树上找到的坚果。

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [ˈberiz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [pætʃ] .

She	ate	berries	in	a	neighboring	patch	.
她	吃	浆果	在	一个	邻接	修补	.

她在邻近的一片浆果地里吃了浆果。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈnevər] [went] [fɑːr] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈnevər] [steɪd] [əˈweɪ] [lɔːŋ] .

But	she	never	went	far	away	,	and	she	never	stayed	away	long	.
但	她	绝不	去	远的	离开	,	和	她	绝不	入住	离开	长的	.

但她从未走远，也从未久留。

[ðə; ði] [ˈbluːberiz] [wɜːr; wər] [naʊ] [raɪp] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pætʃ] .

The	blueberries	were	now	ripe	,	so	she	went	to	the	patch	.
这	蓝莓	是	现在	成熟	,	所以	她	去	到	这	修补	.

蓝莓已经成熟了，于是她去了蓝莓地。

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [steɪ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] !

How	she	wished	she	might	stay	a	long	time	!
如何	她	希望	她	可能	停留	一个	长的	时间	!

她多么希望自己能长久地待在这里!

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈiːtn] [ə; eɪ] [fjuː] , [ʃiː; ʃi] [ˈhɜːrid] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] .

But	as	soon	as	she	had	eaten	a	few	,	she	hurried	home	to	the	fire	.
但	作为	很快	作为	她	有	吃	一个	很少	,	她	慌忙	家	到	这	火	.

但她吃了几个之后，就赶紧跑回家生火取暖。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['skræmbld] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɔːlən] [triːz] , [ʃiː; ʃi] [broʊk] [ɔːf] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] .

As	she	scrambled	over	the	fallen	trees	,	she	broke	off	a	handful	of	bushes	.
作为	她	打乱	超过	这	倒下	树木	,	她	打破	离开	一个	少数	的	灌木丛	.

她爬过倒下的树木时，折断了几枝灌木。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [raɪp] ['bluːberiz] .

They	were	loaded	with	ripe	blueberries	.
他们	是	已加载	和	成熟	蓝莓	.

它们上面挂满了成熟的蓝莓。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ðem; ðəm] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

She	carried	them	home	to	the	children	.
她	携带	他们	家	到	这	孩子们	.

她把它们带回家给了孩子们。

[ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pætʃ] .

She	told	the	women	and	children	about	the	patch	.
她	讲述	这	女性	和	孩子们	关于	这	修补	.

她把补丁的情况告诉了妇女和孩子们。

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] .

They	all	wanted	to	go	.
他们	全部	通缉	到	去	.

他们都想去。

[soʊ] [ðeɪ] [paɪld] ['broʊkən] ['bræntʃɪz] [əˈpɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

So	they	piled	broken	branches	upon	the	fire	.
所以	他们	堆积	破碎的	分支	之上	这	火	.

于是，他们把折断的树枝堆在火上。

[ðen] ['ʃɑːrp'tuːθ] [toʊld][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ]

Then	Sharptooth	told	one	of	the	women	to	stay	at	home	and	take	charge
然后	尖牙	讲述	一	的	这	女性	到	停留	在	家	和	拿	收费

[ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] . -

of	the	fire	.	108
的	这	火	.	-

然后，尖牙吩咐其中一个女人留在家里看管火堆。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [left] [ðer; ðər] ['beɪbiːz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmən] , [tuː] .

The	women	left	their	babies	and	little	children	in	charge	of	this	woman	,	too	.
这	女性	左边	他们的	婴儿	和	小的	孩子们	在	收费	的	这	女士	,	也	.

这些妇女也把自己的婴儿和幼童托付给了这位妇女照顾。

[haʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] !

How	disappointed	the	little	children	were	!
如何	失望的	这	小的	孩子们	是	!

孩子们多么失望啊!

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['oʊldər] ['tʃɪldrən] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]

They	watched	the	women	and	older	children	until	they	had	passed	out	of	sight
他们	观看	这	女性	和	老	孩子们	直到	他们	有	通过了	出去	的	视线

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

among	the	trees	.
之中	这	树木	.

他们一直注视着妇女和年龄较大的孩子，直到他们消失在树林中。

['ʃɑːrp'tuːθ] [led] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pætʃ] .

Sharptooth	led	the	way	to	the	patch	.
尖牙	引领	这	方式	到	这	修补	.

尖牙带头走向那片区域。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

In	a	few	moments	they	found	it	.
在	一个	很少	时刻	他们	成立	它	.

片刻之后，他们就找到了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [bluː] [wɪð; wɪθ] ['beriz] .

It	was	almost	blue	with	berries	.
它	曾是	几乎	蓝色的	和	浆果	.

它几乎被浆果染成了蓝色。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [eɪt] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [pɪkt] .

The	children	ate	as	fast	as	they	picked	.
这	孩子们	吃	作为	快速地	作为	他们	挑选	.

孩子们吃得和摘东西一样快。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [eɪt] , [tuː] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .

The	women	ate	,	too	,	for	a	while	.
这	女性	吃	,	也	,	为了	一个	尽管	.

女人们也吃了一会儿东西。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'membər] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [æt; ət] [hoʊm] .

But	they	remembered	their	little	ones	at	home	.
但	他们	记得	他们的	小的	一个	在	家	.

但他们没有忘记家里的孩子们。

[soʊ] [ðeɪ] [pɪkt] ['hiːpɪŋ] ['hændfulz] [ʌv; əv] ['beriz] .

So	they	picked	heaping	handfuls	of	berries	.
所以	他们	挑选	堆积	一把	的	浆果	.

于是他们一把一把地摘下了浆果。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæri] [mɔːr] ['beriz] , [soʊ] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hoʊld] [ðem; ðəm] .

They	wanted	to	carry	more	berries	,	so	hunted	for	something	to	hold	them	.
他们	通缉	到	携带	更多的	浆果	,	所以	猎杀	为了	某物	到	抓住	他们	.

-

109

-

他们想携带更多浆果，于是寻找可以装浆果的东西。109

[wʌn] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['ræbɪt] [skɪn] .

One	**woman**	**had**	**a**	**rabbit**	**skin**	**.**
一	女士	有	一个	兔子	皮肤	.

一位妇女有一张兔皮。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [helpt] [hɜːr; hər] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['beriz] .

The	**other**	**women**	**helped**	**her**	**fill**	**it**	**with**	**berries**	**.**
这	其他	女性	帮助	她	充满	它	和	浆果	.

其他妇女帮她往瓶子里装满了浆果。

[ə'nʌðər] ['wʊmən] [meɪd] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [oʊk] [liːvz] .

Another	**woman**	**made**	**a**	**basket**	**of**	**oak**	**leaves**	**.**
其他	女士	制成	一个	篮子	的	橡木	树叶	.

另一位妇女用橡树叶编了一个篮子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

树栖者(The Tree-Dwellers)
第4/5页

[ðeɪ] [fɪld] [ðæt] [wɪð; wɪθ] ['beriz] .
They filled that with berries .
他们 已填 那 和 浆果 .

他们把那个容器装满了浆果。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæskɪt]
The bottom of the basket
这 底部 的 这 篮子

篮子的底部

“ [ʃiː; ʃi] [bent] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd]
“ She bent the rushes and
“ 她 弯曲 这 冲刺 和

她弯下灯芯草，

[taɪd] [ðə; ði] ['ɛndz] [tə'geðər]
tied the ends together
系 这 结束 一起

将两端绑在一起

” ['ʃɑːrp'tuːθ] ['gæðərd] [sʌm; səm] ['rʌʃɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['mɑːrʃi] [pleɪs] [ænd; ənd] [traɪd] [stɪl] [ə'nʌðər]
” Sharptooth gathered some rushes from a marshy place and tried still another
” 尖牙 聚集 一些 冲刺 从 一个 沼泽地 地方 和 尝试 仍然 其他
[weɪ] .
way .
方式 .

“尖牙从沼泽地里收集了一些芦苇，又尝试了另一种方法。”

[ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːv] .
She sat down upon the grass and began to weave .
她 卫星 向下 之上 这 草 和 开始 到 编织 .

她坐在草地上开始织布。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] [suːn] [meɪd] .
The bottom of the basket was soon made .
这 底部 的 这 篮子 曾是 很快 制成 .

篮子的底部很快就做好了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bent] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] [taɪd] [ðə; ði] ['ɛndz] [tə'geðər] .
Then she bent the rushes and tied the ends together .
然后 她 弯曲 这 冲刺 和 系 这 结束 一起 .

然后她把灯芯草弯成弧形，并将两端绑在一起。

['æftər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [woʊv] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
After that she wove round and round .
后 那 她 编织 圆形的 和 圆形的 .

之后她便开始不停地编织。

[wen] [ðə; ði] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] [diːp] [ɪ'nʌf] [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ðə; ði] ['ɛndz] .
When the basket was deep enough she fastened the ends .
什么时候 这 篮子 曾是 深的 足够的 她 系紧 这 结束 .

当篮子足够深的时候，她把两端扎紧了。

[ðen] [ðə; ði] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] [dʌn] .
Then the basket was done .
然后 这 篮子 曾是 完毕 .

然后篮子就做好了。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ][rɪm] .

It	did	not	have	a	rim	.
它	做过	不是	有	一个	轮缘	.

它没有轮辋。

['ʃɑːrp'tuːθ] [dɪd][nɑːt] [mɪs] [ðə; ði][rɪm] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɜːr; hər][fɜːrst] ['bæskɪt] . -

Sharptooth	did	not	miss	the	rim	,	for	this	was	her	first	basket	.	110
尖牙	做过	不是	错过	这	轮缘	,	为了	这	曾是	她	第一的	篮子	.	-

尖牙没有失手，因为这是她的第一个进球。110

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] .

She	called	the	women	and	children	around	her	.
她	称为	这	女性	和	孩子们	大约	她	.

她叫来了周围的妇女和儿童。

[ðeɪ] [ræn][ʌp][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] .

They	ran	up	to	see	what	she	had	made	.
他们	跑	向上	到	看	什么	她	有	制成	.

他们跑过去看她做了什么。

“ [ʃiː; ʃi] [woʊv] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ”

“	She	wove	round	and	round	”
”	她	编织	圆形的	和	圆形的	”

她不停地绕着圈子编织

“ [wen] [ðə; ði] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] [diːp] [ɪ'nʌf]

“	When	the	basket	was	deep	enough
”	什么时候	这	篮子	曾是	深的	足够的

“当篮子足够深的时候”

[ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ðə; ði]['ɛndz]

she	fastened	the	ends
她	系紧	这	结束

她把两端系好。

” ['evri] [wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

”	Every	one	wanted	to	take	it	.
”	每一个	一	通缉	到	拿	它	.

“每个人都想得到它。”

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['bæskɪt] [wɪð; wɪθ] ['beriz] .

It	did	not	take	long	to	fill	the	basket	with	berries	.
它	做过	不是	拿	长的	到	充满	这	篮子	和	浆果	.

没过多久，篮子就装满了浆果。

['ʃɑːrp'tuːθ] [tʊk] [ðem; ðəm] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Sharptooth	took	them	home	to	the	children	.
尖牙	采取	他们	家	到	这	孩子们	.

尖牙把它们带回家交给孩子们。

[haʊ] [glæd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz][wɜːr; wər] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] !

How	glad	the	little	ones	were	when	they	saw	the	women	and	children	!
如何	高兴的	这	小的	一个	是	什么时候	他们	锯	这	女性	和	孩子们	!

孩子们看到妇女和儿童时是多么高兴啊!

[ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['beriz] .

They	were	glad	to	eat	the	berries	.
他们	是	高兴的	到	吃	这	浆果	.

他们很高兴能吃到这些浆果。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['smækɪŋ] [ðer; ðər][lɪps] , ['ʃɑːrp'tuːθ] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['bæskɪt] .

While	they	were	smacking	their	lips	,	Sharptooth	showed	them	the	basket	.
尽管	他们	是	拍打	他们的	嘴唇	,	尖牙	显示	他们	这	篮子	.

他们正啧啧称奇时，尖牙向他们展示了篮子。

[ðæt] [naɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [keɪm] [hoʊm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] [aʊt] [tu:; tə]

That	night	as	the	fathers	and	mothers	came	home	,	the	children	ran	out	to
那	夜晚	作为	这	父亲们	和	母亲们	来了	家	,	这	孩子们	跑	出去	到

[mi:t] [ðem; ðəm] .

meet	them	.
见面	他们	.

那天晚上，当父母们回家时，孩子们跑出去迎接他们。

[i:tʃ] [taɪm] [ðeɪ] [toʊld] [wʌt] ['ʃɑ:rp'tu:θ] [hæd; həd] [meɪd] . -

Each	time	they	told	what	Sharptooth	had	made	.	111
每个	时间	他们	讲述	什么	尖牙	有	制成	.	-

他们每次都会讲述尖牙制作的东西。111

[i:tʃ] [taɪm] [ðeɪ] [ʃoʊd] [ðə; ði] [rʌʃ] ['bæskɪt] .

Each	time	they	showed	the	rush	basket	.
每个	时间	他们	显示	这	匆忙	篮子	.

每次他们都展示了抢篮板。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['meni] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [meɪd] [wʌn] [laɪk]

It	was	not	many	days	before	each	of	the	older	children	had	made	one	like
它	曾是	不是	许多	天	前	每个	的	这	老	孩子们	有	制成	一	喜欢

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

没过几天，每个大一点的孩子都做了一个类似的。

[θɪŋz] [tu:; tə][du:]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] - ['bæskɪt] [wʌz; wəz] [meɪd] .

Look	at	the	pictures	in	this	lesson	and	see	how	Sharptooth's	basket	was	made	.
看	在	这	图片	在	这	课	和	看	如何	-	篮子	曾是	制成	.

看看这节课里的图片，了解一下尖牙的篮子是怎么做的。

['gæðər] [tʌf] ['gra:siz] [ɔ:r] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] .

Gather	tough	grasses	or	rushes	and	make	a	basket	of	your	own	.
收集	艰难的	草	或者	冲刺	和	制作	一个	篮子	的	你的	自己的	.

采集一些坚韧的草或灯芯草，自己动手编一个篮子。

[ʃoʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]

Show	how	the	children	ran	to	meet	the	fathers	and	mothers	as	they	came
展示	如何	这	孩子们	跑	到	见面	这	父亲们	和	母亲们	作为	他们	来了

[hoʊm] [æt; ət] [naɪt] .

home	at	night	.
家	在	夜晚	.

展现孩子们在夜里奔跑着迎接回家的父母的情景。

[drɔ:] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[θɪŋz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][klæn] [juːst] ['faɪər][ɪn][æz; əz] ['meni] [weɪz] [æz; əz][wiː; wi][duː] ?

Do	**you**	**think**	**that**	**the**	**fire**	**clan**	**used**	**fire**	**in**	**as**	**many**	**ways**	**as**	**we**	**do**	**?**
做	你	思考	那	这	火	氏族	用过的	火	在	作为	许多	方式	作为	我们	做	?

你认为火族使用火的方式和我们一样多吗?

[wʌt] [duː][wiː; wi][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ?

What	**do**	**we**	**use**	**it**	**for**	**?**
什么	做	我们	使用	它	为了	?

我们用它做什么?

[haʊ] ['meni] ['juːzɪz][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][klæn] [meɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

How	**many**	**uses**	**do**	**you**	**think**	**that**	**the**	**fire**	**clan**	**made**	**of**	**it**	**?**
如何	许多	用途	做	你	思考	那	这	火	氏族	制成	的	它	?

你认为火族人利用它做了多少件事?

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [haʊ] ['piːp(ə)l] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [kʊk] [fuːd] ? -

Can	**you**	**think**	**how**	**people**	**learned**	**to**	**cook**	**food**	**?**	**112**
能	你	思考	如何	人们	学习	到	厨师	食物	?	-

你能想象人们是如何学会烹饪食物的吗? 112

“ ['seɪbər] - [tuːθ] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [fɪrs]

“	**Sabre**	**-**	**tooth**	**was**	**large**	**and**	**fierce**
”	军刀	-	齿	曾是	大的	和	凶猛的

剑齿虎体型庞大，性情凶猛。

” [haʊ] ['boʊdoʊ] [juːst] ['faɪər]

”	**How**	**Bodo**	**Used**	**Fire**
”	如何	博多	用过的	火

博多如何使用火

[ɔːl][ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…]z] [naʊ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][ðer; ðər] [frend] .

All	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**now**	**knew**	**that**	**the**	**fire**	**was**	**their**	**friend**	**.**
全部	这	树	-	居民	现在	知道	那	这	火	曾是	他们的	朋友	.

所有树栖生物现在都知道，火是他们的朋友。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['juːsf(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] .

They	**found**	**it**	**useful**	**in**	**many**	**ways**	**.**
他们	成立	它	有用	在	许多	方式	.

他们发现它在很多方面都很有用。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðeɪ] [slept] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [helpt] [ðem; ðəm][ɔːl]

It	**guarded**	**the**	**spot**	**where**	**they**	**slept**	**at**	**night**	**,**	**and**	**it**	**helped**	**them**	**all**
它	守卫	这	点	在哪里	他们	睡着了	在	夜晚	,	和	它	帮助	他们	全部

[θruː] [ðə; ði] [deɪ] .

through	**the**	**day**	**.**
通过	这	天	.

它守护着他们夜间睡觉的地方，并在白天帮助他们。

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [swʌŋ] [frʌm; frəm] [brænʧ] [tuː; tə] [brænʧ] .

They	**no**	**longer**	**swung**	**from**	**branch**	**to**	**branch**	**.**
他们	不	更长	摇摆	从	分支	到	分支	.

它们不再从一根树枝荡到另一根树枝了。

[wen] [ðeɪ] ['kærid] [ə; eɪ]['faɪərbrænd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

When	**they**	**carried**	**a**	**firebrand**	**,**	**it**	**was**	**safe**	**to**	**walk**	**on**	**the**	**ground**	**.**
什么时候	他们	携带	一个	火炬手	,	它	曾是	安全的	到	走	在	这	地面	.

当他们手持火把时，在地上行走是安全的。

[ðer; ðər][hændz][wɜːr; wər][æt; ət][læst] [friː] .

Their	**hands**	**were**	**at**	**last**	**free**	**.**
他们的	双手	是	在	最后的	自由的	.

他们的双手终于自由了。

[wen] ['boʊdoʊ] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['faɪərbrænd] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] [ræn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [denz] .

When	Bodo	started	out	with	his	firebrand	the	wild	animals	ran	to	their	dens	.
什么时候	博多	开始	出去	和	他的	火炬手	这	荒野	动物	跑	到	他们的	巢穴	.

博多拿着火把出发时，野生动物们都跑回了它们的洞穴。

['sʌmtaɪmz] ['boʊdoʊ] [pər'suːd] [ðem; ðəm] . -

Sometimes	Bodo	pursued	them	.	113
有时	博多	追击	他们	.	-

有时博多会追赶他们。113

[hiː; hi] [tʃeɪst] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [hoʊm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [denz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [keivz] .

He	chased	some	of	the	animals	home	to	their	dens	,	but	he	never	went	to	the	caves	.
他	追逐	一些	的	这	动物	家	到	他们的	巢穴	,	但	他	绝不	去	到	这	洞穴	.

他追赶一些动物回到它们的巢穴，但他自己却从未去过洞穴。

['seɪbər] - [tuːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪv] - [ber] [wɜːr; wər] [tuː] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [fɪrs] .

Sabre	-	tooth	and	the	cave	-	bear	were	too	large	and	fierce	.
军刀	-	齿	和	这	洞穴	-	熊	是	也	大的	和	凶猛的	.

剑齿虎和洞熊体型太大，也太凶猛了。

[ðə; ði] [haɪ'iːnəz] [wɜːr; wər] [smɔːl] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [pæks] .

The	hyenas	were	small	,	but	they	lived	in	packs	.
这	鬣狗	是	小的	,	但	他们	居住地	在	包装	.

鬣狗体型虽小，但它们群居生活。

[soʊ] ['boʊdoʊ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [ə'loʊn] .

So	Bodo	learned	to	let	them	alone	.
所以	博多	学习	到	让	他们	独自的	.

所以博多学会了不再打扰他们。

“ ['boʊdoʊ] [wʊd] [bɪld] [ə; eɪ] ['faɪər] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ” -

“	Bodo	would	build	a	fire	at	the	mouth	of	the	hole	”	114
“	博多	会	建造	一个	火	在	这	嘴	的	这	洞	”	-

“博多会在洞口生火”114

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊfɚz] [ænd; ənd] ['bædʒərz] .

But	he	was	not	afraid	of	the	gophers	and	badgers	.
但	他	曾是	不是	害怕的	的	这	地鼠	和	獾	.

但他并不害怕地鼠和獾。

[hiː; hi] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊlz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [smoʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] .

He	chased	them	to	their	holes	and	tried	to	smoke	them	out	.
他	追逐	他们	到	他们的	孔	和	尝试	到	抽烟	他们	出去	.

他追到他们的洞穴，试图用烟把他们熏出来。

[hiː; hi] [wʊd] [bɪld] [ə; eɪ] ['faɪər] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hoʊl] .

He	would	build	a	fire	at	the	mouth	of	a	hole	.
他	会	建造	一个	火	在	这	嘴	的	一个	洞	.

他会在洞口生火。

-

Bodo's
-

博多的

[klʌb]

club
俱乐部

俱乐部

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [stænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [wɑːtʃ] .

Then	he	would	stand	with	a	club	in	his	hand	and	watch	.
然后	他	会	站立	和	一个	俱乐部	在	他的	手	和	手表	.

然后他会手持棍棒站在那里观看。

[hiː; hi] [wʊd] [wɑːtʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [keɪm] [aʊt] .

He	would	watch	until	the	animal	came	out	.
他	会	手表	直到	这	动物	来了	出去	.

他会一直观察，直到那只动物出来。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Sometimes	he	had	to	wait	a	long	time	.
有时	他	有	到	等待	一个	长的	时间	.

有时他不得不等待很长时间。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [gɑːt] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .

But	in	the	end	he	nearly	always	got	meat	to	eat	.
但	在	这	结尾	他	几乎	总是	得到	肉	到	吃	.

但最终他几乎总能吃到肉。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] ['skwirəlz] .

One	day	he	was	hunting	squirrels	.
一	天	他	曾是	打猎	松鼠	.

有一天，他去猎松鼠。

[hiː; hi] [tʃeɪst] [ə; eɪ] ['skwɜːrəl] [tuː; tə][ɪts] [hoʊl] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .

He	chased	a	squirrel	to	its	hole	in	a	tree	.
他	追逐	一个	松鼠	到	它是	洞	在	一个	树	.

他追着一只松鼠来到树上的洞里。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [smoʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Then	he	tried	to	smoke	it	out	.
然后	他	尝试	到	抽烟	它	出去	.

然后他试图用烟熏出来。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn] [veɪn] , [soʊ][æt; ət][læst][hiː; hi][set]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

He	waited	a	long	time	in	vain	,	so	at	last	he	set	fire	to	the	tree	.
他	等待	一个	长的	时间	在	徒劳	,	所以	在	最后的	他	放	火	到	这	树	.

他等了很久都没等到，最后便放火烧了那棵树。

[bʌt; bət][ðə; ði][reɪn] [suːn] [keɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪər] [went] [aʊt] .

But	the	rain	soon	came	and	his	fire	went	out	.
但	这	雨	很快	来了	和	他的	火	去	出去	.

但很快下起了雨，他的火也熄灭了。

[soʊ]['boʊdoʊ] [strʌk] [ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klʌb] .

So	Bodo	struck	the	tree	with	his	club	.
所以	博多	击	这	树	和	他的	俱乐部	.

于是博多用棍子击打树木。

[ðə; ði] [trʌŋk] [geɪv] [weɪ] .

The	trunk	gave	way	.
这	树干	给予	方式	.

树干断裂了。

['boʊdoʊ] [piːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] .

Bodo	peeped	into	the	hollow	tree	.
博多	偷窥	进入	这	空洞的	树	.

博多向空心树里窥视。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['skwɜːrəl] . -

He	wanted	to	find	the	squirrel	.	115
他	通缉	到	寻找	这	松鼠	.	-

他想找到那只松鼠。115

“ [hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd]

“	He	put	in	his	hand	and
”	他	放	在	他的	手	和

他把手伸进去，

[pʊld] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [aʊt]

pulled	the	squirrel	out
拉	这	松鼠	出去

把松鼠拽了出来

” [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ðer; ðər] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] .

”	It	lay	there	perfectly	still	.
”	它	躺	那里	完美	仍然	.

它静静地躺在那里。

[hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

He	put	in	his	hand	and	pulled	it	out	.
他	放	在	他的	手	和	拉	它	出去	.

他把手伸进去，然后又掏了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [smoʊk] .

It	had	been	killed	by	the	fire	and	smoke	.
它	有	到过	被杀	经过	这	火	和	抽烟	.

它被大火和浓烟烧死了。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [wɔːrm] [fleʃ] .

He	began	to	eat	the	warm	flesh	.
他	开始	到	吃	这	温暖的	肉	.

他开始吃那些温热的肉。

[hiː; hi] ['wʌndɝd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [hɑːt] [ænd; ənd] ['tendər] .

He	wondered	why	it	was	so	hot	and	tender	.
他	想知道	为什么	它	曾是	所以	热的	和	投标	.

他纳闷为什么它这么热乎又这么嫩。

['boʊdoʊ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [fleʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['roʊstɪd] .

Bodo	did	not	know	then	that	the	flesh	had	been	roasted	.
博多	做过	不是	知道	然后	那	这	肉	有	到过	烤	.

博多当时并不知道肉已经被烤熟了。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evər] ['iːtn] [kʊkt] [fuːd] .

This	was	the	first	time	that	he	had	ever	eaten	cooked	food	.
这	曾是	这	第一的	时间	那	他	有	曾经	吃	煮熟	食物	.

这是他第一次吃熟食。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftərwərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [roʊst] [miːt] .

Not	long	afterward	all	the	people	learned	to	roast	meat	.
不是	长的	之后	全部	这	人们	学习	到	烤	肉	.

不久之后，所有人都学会了烤肉。

[θɪŋz] [tuː; tə] [duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['boʊdoʊ] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['faɪərbrænd] .

Draw	a	picture	of	Bodo	hunting	with	a	firebrand	.
画	一个	图片	的	博多	打猎	和	一个	火炬手	.

画一幅博多族人手持火把狩猎的图画。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [triːz] [ðæt] [hæv; həv] ['hɑːloʊz] [ɪn] [ðem; ðəm] .

See	if	you	can	find	trees	that	have	hollows	in	them	.
看	如果	你	能	寻找	树木	那	有	空心	在	他们	.

看看能不能找到树干有空洞的树。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːloʊz] [wɜːr; wər] [meɪd] ?

How	**do**	**you**	**think**	**that**	**the**	**hollows**	**were**	**made**	**?**
如何	做	你	思考	那	这	空心	是	制成	?

你认为这些空洞是如何形成的?

[faɪnd] [aʊt] ['weðər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ænɪmlz] [nɪr] [juː; jʊ] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑːloʊ] [triːz] . -

Find	**out**	**whether**	**there**	**are**	**any**	**animals**	**near**	**you**	**that**	**live**	**in**	**hollow**	**trees**	**.**	**116**
寻找	出去	无论	那里	是	任何	动物	靠近	你	那	居住	在	空洞的	树木	.	-

查清楚你家附近是否有生活在空心树里的动物。116

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	**.**
二十八	.

二十八、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][klæn] [wʊd] [help] [wʌn] [əˈnʌðər] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv]

Do	**you**	**think**	**that**	**the**	**people**	**of**	**the**	**fire**	**clan**	**would**	**help**	**one**	**another**	**in**	**time**	**of**
做	你	思考	那	这	人们	的	这	火	氏族	会	帮助	一	其他	在	时间	的

['deɪndʒər] ?

danger	**?**
危险	?

你认为火族人在危难之际会互相帮助吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ə'loʊn] ?

Can	**you**	**think**	**why**	**people**	**began**	**to**	**work**	**together**	**instead**	**of**	**hunting**	**alone**	**?**
能	你	思考	为什么	人们	开始	到	工作	一起	反而	的	打猎	独自的	?

你能想到人们为什么开始合作狩猎而不是单独狩猎吗?

[haʊ] ['boʊdoʊ] [seɪvd] [wʌn] - [ɪrz] [laɪf]

How	**Bodo**	**Saved**	**One**	**-**	**Ear's**	**Life**
如何	博多	已保存	一	-	耳朵	生活

博多如何救了独耳的命

[wʌn] [deɪ] [wʌn] - [ɪr] [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] ['goʊfɚz] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] ['ʌpləɪnd] .

One	**day**	**One**	**-**	**Ear**	**was**	**hunting**	**gophers**	**on**	**the**	**grassy**	**upland**	**.**
一	天	一	-	耳朵	曾是	打猎	地鼠	在	这	草丛	高地	.

有一天，独耳在长满草的高地上猎捕地鼠。

[hɪz; ɪz] [tɔːrtʃ] [went] [aʊt] .

His	**torch**	**went**	**out**	**.**
他的	火炬	去	出去	.

他的手电筒熄灭了。

[soʊ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

So	**he**	**tried**	**to**	**get**	**back**	**to**	**the**	**wooded**	**hills**	**without**	**being**	**seen**	**.**
所以	他	尝试	到	得到	后退	到	这	树木繁茂的	丘陵	没有	存在	已见	.

于是他试图不被发现地回到树林茂密的山丘里。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [krept] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] .

At	**first**	**he**	**crept**	**through**	**the**	**tall**	**grass**	**.**
在	第一的	他	悄悄地爬	通过	这	高的	草	.

起初，他匍匐穿过高高的草丛。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [græs] [dɪd][nɑːt] ['kʌvər] [hɪm; ɪm] .

But	**he**	**soon**	**came**	**to**	**a**	**place**	**where**	**the**	**grass**	**did**	**not**	**cover**	**him**	**.**
但	他	很快	来了	到	一个	地方	在哪里	这	草	做过	不是	覆盖	他	.

但他很快就来到了一个没有草皮遮蔽的地方。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ɑːn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	hurried	on	as	fast	as	he	could	.
他	慌忙	在	作为	快速地	作为	他	可以	.

他加快脚步，尽可能快地向前走去。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [wen] [ə; eɪ] [keɪv] - [ber] [krɔːst] [hɪz; ɪz] [pæθ] .

He	had	almost	reached	the	wooded	hills	when	a	cave	-	bear	crossed	his	path	.
他	有	几乎	达到	这	树木繁茂的	丘陵	什么时候	一个	洞穴	-	熊	交叉	他的	小路	.

他几乎就要到达树木繁茂的山丘时，一只洞熊横穿了他的道路。

[ðə; ði] [ber] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

The	bear	saw	him	.
这	熊	锯	他	.

熊看见他了。

[wʌn] - [ɪr] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər] [help] , [ænd; ənd] [ðen] [ræn][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [rʌn] [bɪ'fɔːr] . -

One	-	Ear	shouted	for	help	,	and	then	ran	as	he	had	never	run	before	.	117
一	-	耳朵	喊叫	为了	帮助	,	和	然后	跑	作为	他	有	绝不	跑步	前	.	-

独耳大声呼救，然后拼命奔跑，跑得从未如此之快。117

“ [ðeɪ] [sɔː] ['boʊdoʊ] [rʌʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] - [ber] [ænd; ənd] [weɪv] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ”

“	They	saw	Bodo	rush	up	to	the	cave	-	bear	and	wave	a	torch	in	his	face	”
“	他们	锯	博多	匆忙	向上	到	这	洞穴	-	熊	和	海浪	一个	火炬	在	他的	脸	”

-

118
-

“他们看到博多冲到洞熊面前，用火把照着它的脸”118

[bʌt; bət][ðə; ði] [keɪv] - [ber] [ˌoʊvər'tʊk] [hɪm; ɪm] .

But	the	cave	-	bear	overtook	him	.
但	这	洞穴	-	熊	超越	他	.

但洞熊追上了他。

[hiː; hi] [suːn] [hæd; həd] [wʌn] - [ɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'breɪs] .

He	soon	had	One	-	Ear	in	his	embrace	.
他	很快	有	一	-	耳朵	在	他的	拥抱	.

他很快就把独耳抱在了怀里。

[wʌn] - [ɪr] [rɪ'membər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] , [bʌt; bət][ðə; ði][men] [huː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [sɔː] [wʌt]

One	-	Ear	remembered	nothing	more	,	but	the	men	who	heard	him	saw	what
一	-	耳朵	记得	没有什么	更多的	,	但	这	男人	WHO	听到	他	锯	什么

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

独耳先生之后什么也不记得了，但听到他讲述的人都看到了后来发生的事情。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [keɪv] - [ber] [græsp][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [pɔːz] .

They	saw	the	cave	-	bear	grasp	him	with	his	huge	paws	.
他们	锯	这	洞穴	-	熊	抓牢	他	和	他的	巨大的	爪子	.

他们看到洞熊用巨大的爪子抓住了他。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['boʊdoʊ] [rʌʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] - [ber] [ænd; ənd] [weɪv] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Then	they	saw	Bodo	rush	up	to	the	cave	-	bear	and	wave	a	torch	in	his	face	.
然后	他们	锯	博多	匆忙	向上	到	这	洞穴	-	熊	和	海浪	一个	火炬	在	他的	脸	.

然后他们看到博多冲到洞熊面前，用火把照着它的脸。

[ðə; ði] [keɪv] - [ber] [let][goʊ][hɪz; ɪz][hoʊld] .

The	cave	-	bear	let	go	his	hold	.
这	洞穴	-	熊	让	去	他的	抓住	.

洞熊松开了爪子。

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [biːst] [ræn] [ɔːf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [keɪv] .

The	frightened	beast	ran	off	to	his	cave	.
这	害怕	兽	跑	离开	到	他的	洞穴	.

受惊的野兽逃回了山洞。

[ðə; ði] [men] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [help] ['boʊdoʊ] [reɪz] [wʌn] - [ɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	men	came	up	in	time	to	help	Bodo	raise	One	-	Ear	from	the	ground	.
这	男人	来了	向上	在	时间	到	帮助	博多	增加	一	-	耳朵	从	这	地面	.

男人们及时赶到，帮助博多把独耳从地上扶了起来。

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

They	helped	him	back	to	the	wooded	hills	.
他们	帮助	他	后退	到	这	树木繁茂的	丘陵	.

他们扶他回到了树木繁茂的山丘。

[hɪz; ɪz] ['wuːndz] [wɜːr; wər] [suːn] [hiːld] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ðə; ði] [maːrks] [ʌv; əv] [ðæt] [keɪv] - [ber] .

His	wounds	were	soon	healed	,	but	he	always	carried	the	marks	of	that	cave	-	bear	.
他的	伤口	是	很快	已治愈	,	但	他	总是	携带	这	标记	的	那	洞穴	-	熊	.

他的伤口很快愈合了，但他身上却始终留有那头洞熊的痕迹。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪr] .

That	was	the	day	that	he	lost	his	ear	.
那	曾是	这	天	那	他	丢失的	他的	耳朵	.

那天他失去了一只耳朵。

[wiː; wi] [hæv; həv] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [wʌn] - [ɪr] [bɪ'fɔːr] ,

We	have	called	him	One	-	Ear	before	,
我们	有	称为	他	一	-	耳朵	前	,

我们以前就叫他独耳，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪər] [klæn] ['nevər] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [wʌn] - [ɪr] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ðæt] [deɪ] .

but	the	fire	clan	never	called	him	One	-	Ear	until	after	that	day	.
但	这	火	氏族	绝不	称为	他	一	-	耳朵	直到	后	那	天	.

但直到那天之后，火族才开始叫他独耳。

[θɪŋz] [tuː; tə] [duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[faɪnd] [ə; eɪ] [stɪk] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [tɔːrtʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] .

Find	a	stick	that	will	make	a	good	torch	and	make	one	.
寻找	一个	戳	那	将要	制作	一个	好的	火炬	和	制作	一	.

找一根合适的树枝，做成一个火把。

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [wʌn] - [ɪr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪv] - [ber] . -

Draw	a	picture	of	One	-	Ear	and	the	cave	-	bear	.	119
画	一个	图片	的	一	-	耳朵	和	这	洞穴	-	熊	.	-

画一幅独耳和洞熊的图画。119

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['faɪər][klæn] [spent] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ?

How	**do**	**you**	**think**	**the**	**fire**	**clan**	**spent**	**the**	**evening**	**?**
如何	做	你	思考	这	火	氏族	花费	这	晚上	?

你觉得火族晚上是怎么度过的?

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] [wʌt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [seɪ] ,

If	**they**	**could**	**not**	**say**	**what**	**they**	**wished**	**to**	**say**	**,**
如果	他们	可以	不是	说	什么	他们	希望	到	说	,

如果他们不能说出自己想说的话，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðəm'selvz] [ˌʌndər'stʊd] ?

how	**do**	**you**	**think**	**they**	**would**	**make**	**themselves**	**understood**	**?**
如何	做	你	思考	他们	会	制作	他们自己	理解	?

你认为他们会如何表达自己的意思?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [tə'geðər] ?

How	**do**	**you**	**think**	**that**	**they**	**learned**	**to**	**hunt**	**together**	**?**
如何	做	你	思考	那	他们	学习	到	打猎	一起	?

你认为他们是如何学会一起狩猎的?

[haʊ] ['piːp(ə)l] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [lɑːrdʒ] ['ænɪmlz]

How	**People**	**Learned**	**to**	**Hunt**	**Large**	**Animals**
如何	人们	学习	到	打猎	大的	动物

人类如何学会猎杀大型动物

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [ðə; ði] [men] [tɔːkt] [ə'baʊt] [wʌn] - [ɪrz] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] .

For	**many**	**days**	**the**	**men**	**talked**	**about**	**One**	**-**	**Ear's**	**narrow**	**escape**	**.**
为了	许多	天	这	男人	谈话	关于	一	-	耳朵	狭窄的	逃脱	.

好几天以来，男人们都在谈论独耳侠死里逃生的经历。

[ðeɪ] ['æktɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] ['oʊvər] [ə'gen] .

They	**acted**	**the**	**whole**	**thing**	**over**	**again**	**.**
他们	行动	这	所有的	事物	超过	再次	.

他们把整件事又演了一遍。

[wʌn] [mæn] [wʊd] [ʃoʊ] [wʌt] [wʌn] - [ɪr] [dɪd] .

One	**man**	**would**	**show**	**what**	**One**	**-**	**Ear**	**did**	**.**
一	男人	会	展示	什么	一	-	耳朵	做过	.

一个人就能证明独耳侠的所作所为。

[ə'nʌðər] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] - [ber] .

Another	**would**	**take**	**the**	**part**	**of**	**the**	**cave**	**-**	**bear**	**.**
其他	会	拿	这	部分	的	这	洞穴	-	熊	.

另一个人将扮演洞熊的角色。

[ðen] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [pleɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['boʊdoʊ][ænd; ənd] [rʌʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [meɪk] -
[bɪ'liːv] [tɔːrtʃ] .

Then	**some**	**one**	**would**	**play**	**he**	**was**	**Bodo**	**and**	**rush**	**up**	**with**	**a**	**make**	**-**	**believe**	**torch**	**.**
然后	一些	一	会	玩	他	曾是	博多	和	匆忙	向上	和	一个	制作	-	相信	火炬	.

然后有人会扮演博多，拿着假装的火炬冲上去。

['ʌðər] [ʃoʊd] [haʊ] [ðə; ði] [men] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd] [helpt] [wʌn] - [ɪr] [hoʊm] .

Others	**showed**	**how**	**the**	**men**	**came**	**up**	**to**	**the**	**spot**	**and**	**helped**	**One**	**-**	**Ear**	**home**	**.**
其他的	显示	如何	这	男人	来了	向上	到	这	点	和	帮助	一	-	耳朵	家	.

另一些照片则展示了男人们如何来到现场，帮助独耳回家。

[ðeɪ] [pleɪd] [ðɪs] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .

They	**played**	**this**	**over**	**and**	**over**	**again**	**.**
他们	玩	这	超过	和	超过	再次	.

他们一遍又一遍地播放这首歌。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] .

They	learned	to	work	together	.
他们	学习	到	工作	一起	.

他们学会了合作。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [pleɪ] ['ʌðər] [pleɪz] [æz; əz] [wel] .

They	learned	to	play	other	plays	as	well	.
他们	学习	到	玩	其他	演出	作为	出色地	.

他们还学会了演奏其他剧目。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [weɪ] : [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] . -

They	learned	it	in	this	way	:	They	watched	the	wild	animals	all	through	the	day	.	120	-
他们	学习	它	在	这	方式	:	他们	观看	这	荒野	动物	全部	通过	这	天	.		-

他们是这样学会的：他们整天观察野生动物。120

[ə; eɪ] ['liːdər]

A	leader
一个	领导者

一位领导者

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [ʃoʊd] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] .

At	night	they	showed	what	they	had	seen	.
在	夜晚	他们	显示	什么	他们	有	已见	.

晚上，他们展示了他们所看到的东西。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [meɪd] [plænz][fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm] .

At	last	they	made	plans	for	hunting	them	.
在	最后的	他们	制成	计划	为了	打猎	他们	.

最后，他们制定了猎杀它们的计划。

[ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [weɪ] ['tʃɪldrən] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [geɪm] .

They	did	it	the	way	children	make	a	new	game	.
他们	做过	它	这	方式	孩子们	制作	一个	新的	游戏	.

他们用孩子制作新游戏的方式完成了这件事。

[fɜːrst] [ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['liːdər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪ] .

First	they	chose	a	leader	for	the	play	.
第一的	他们	选择	一个	领导者	为了	这	玩	.

首先，他们选出了该剧的领衔主演。

[ðen] [ðə; ði] ['liːdər] [æskt] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] [help] .

Then	the	leader	asked	them	all	to	help	.
然后	这	领导者	问	他们	全部	到	帮助	.

然后，领头人让大家帮忙。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

He	showed	them	what	to	do	.
他	显示	他们	什么	到	做	.

他给他们示范了该怎么做。

[ðeɪ] [ɔːl][dɪd][æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [sed] .

They	all	did	as	the	leader	said	.
他们	全部	做过	作为	这	领导者	说	.

他们都照着领头的指示做了。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [tə'geðər] .

They	learned	to	play	together	.
他们	学习	到	玩	一起	.

他们学会了一起玩耍。

[ðɪs] [pleɪ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [dæns] .

This	play	was	their	hunting	dance	.
这	玩	曾是	他们的	打猎	舞蹈	.

这出戏是他们的狩猎舞蹈。

[ˌaɪ ˈtiː] [helpt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [hʌnt] [təˈgeðər] .

It	helped	the	people	to	hunt	together	.
它	帮助	这	人们	到	打猎	一起	.

它帮助人们一起狩猎。

[ˌaɪ ˈtiː] [helpt] [ðə; ði] [breɪv] [men] [tuː; tə] [liːd] [ɪn] [ðə; ði] [hʌnt] .

It	helped	the	brave	men	to	lead	in	the	hunt	.
它	帮助	这	勇敢的	男人	到	带领	在	这	打猎	.

它帮助勇敢的猎手们在狩猎中处于领先地位。

[ˌaɪ ˈtiː] [helpt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [duː] [ðer; ðər] [pɑːrt] .

It	helped	all	the	people	to	do	their	part	.
它	帮助	全部	这	人们	到	做	他们的	部分	.

它帮助每个人都尽了自己的一份力。

[ˈoʊnli] [breɪv] [men] [wɜːr; wər] [ˈgɪv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [dæns] .

Only	brave	men	were	given	a	chance	to	lead	the	hunting	dance	.
仅有的	勇敢的	男人	是	给定	一个	机会	到	带领	这	打猎	舞蹈	.

只有勇敢的男人才有机会领舞狩猎舞。

[iːtʃ] [wʌn] [led] [ðə; ði] [best] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] . -

Each	one	led	the	best	that	he	could	.	121
每个	一	引领	这	最好的	那	他	可以	.	-

每个人都尽其所能地发挥了领导作用。121

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɔːlweɪz] [tʃoʊz] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [led] [ðə; ði] [best] .

The	people	always	chose	the	man	that	they	thought	led	the	best	.
这	人们	总是	选择	这	男人	那	他们	想法	引领	这	最好的	.

人们总是会选择他们认为领导能力最强的人。

[ðɪs] [mæn] [led] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [hʌnt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

This	man	led	them	all	in	the	hunt	the	next	day	.
这	男人	引领	他们	全部	在	这	打猎	这	下一个	天	.

第二天，这个人带领他们所有人展开了狩猎。

[θɪŋz] [tuː; tə] [duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[let] [ˈeni] [wʌn] [huː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [liːd] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌnt] , [liːd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] [dæns] .

Let	any	one	who	would	like	to	lead	in	a	hunt	,	lead	in	a	hunting	dance	.
让	任何	一	WHO	会	喜欢	到	带领	在	一个	打猎	,	带领	在	一个	打猎	舞蹈	.

凡想带领狩猎者，就带领狩猎舞。

[wen] [ɔːl] [hæv; həv] [led] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [duː] [soʊ] ,

When	all	have	led	who	wish	to	do	so	,
什么时候	全部	有	引领	WHO	希望	到	做	所以	,

当所有愿意领导的人都领导完毕后，

[let] [ðə; ði] [klæs] [tʃuːz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [led] [ðə; ði] [best] .

let	the	class	choose	the	one	who	led	the	best	.
让	这	班级	选择	这	一	WHO	引领	这	最好的	.

让全班同学选出领导能力最强的学生。

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [laɪkt] [ðer; ðər] [breɪv] [men] [best] ?

Why	**do**	**you**	**think**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**liked**	**their**	**brave**	**men**	**best**	**?**
为什么	做	你	思考	这	树	-	居民	喜欢	他们的	勇敢的	男人	最好的	?

你认为树人为什么最喜欢勇敢的男子?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [helpt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [breɪv] ?

How	**do**	**you**	**think**	**they**	**helped**	**them**	**to**	**become**	**more**	**brave**	**?**
如何	做	你	思考	他们	帮助	他们	到	变得	更多的	勇敢的	?

你认为他们是如何帮助孩子们变得更加勇敢的?

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [wer] ['kloʊðɪŋ] ?

Can	**you**	**think**	**why**	**people**	**had**	**not**	**yet**	**learned**	**to**	**wear**	**clothing**	**?**
能	你	思考	为什么	人们	有	不是	然而	学习	到	穿	衣服	?

你能想到为什么当时的人们还没有学会穿衣服吗?

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [ker] [mɔːr] [fɔːr; fər] ['ɔrnəmənts] [æt; ət][fɜːrst] ?

Why	**would**	**they**	**care**	**more**	**for**	**ornaments**	**at**	**first**	**?**
为什么	会	他们	关心	更多的	为了	装饰品	在	第一的	?

为什么他们一开始会更在意装饰品?

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [hɜːrd] ['eni] [wʌn] [spiːk] [ʌv; əv] “ [ə; eɪ] ['feðər] [ɪn] [wʌnz] [kæp] ” ?

Have	**you**	**ever**	**heard**	**any**	**one**	**speak**	**of**	**“**	**a**	**feather**	**in**	**one's**	**cap**	**”**	**?**
有	你	曾经	听到	任何	一	说话	的	“	一个	羽毛	在	一个人的	帽	”	?

你有没有听人说过“锦上添花”这种说法?

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ?

Can	**you**	**tell**	**what**	**is**	**meant**	**by**	**it**	**?**
能	你	告诉	什么	是	意思是	经过	它	?

你能解释一下它的意思吗?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɔrnəmənts] [duː][juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [wer] ?

What	**kind**	**of**	**ornaments**	**do**	**you**	**like**	**to**	**wear**	**?**
什么	种类	的	装饰品	做	你	喜欢	到	穿	?

你喜欢佩戴什么样的饰品?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ?

Do	**you**	**know**	**how**	**to**	**make**	**them**	**?**
做	你	知道	如何	到	制作	他们	?

你知道怎么做吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] ['ɔrnəmənts] [æz; əz][ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [wɔːr] ? -

Can	**you**	**make**	**such**	**ornaments**	**as**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**wore**	**?**	**122**
能	你	制作	这样的	装饰品	作为	这	树	-	居民	穿着	?	-

你能制作出像树人佩戴的那种饰品吗? 122

[waɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wer] ['ɔrnəmənts]

Why	**People**	**Began**	**to**	**Wear**	**Ornaments**
为什么	人们	开始	到	穿	装饰品

人们为什么开始佩戴饰品

[ðə; ði]['faɪər][klæn] [pleɪd] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [dæns] [iːtʃ] [naɪt] .

The	**fire**	**clan**	**played**	**a**	**hunting**	**dance**	**each**	**night**	**.**
这	火	氏族	玩	一个	打猎	舞蹈	每个	夜晚	.

火族每晚都会跳狩猎舞。

[ðeɪ] ['hʌntɪd] ['evri] [deɪ] .

They	**hunted**	**every**	**day**	**.**
他们	猎杀	每一个	天	.

他们每天都去打猎。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['ænɪmlz] .

They	**began**	**to**	**attack**	**the**	**larger**	**animals**	**.**
他们	开始	到	攻击	这	更大的	动物	.

它们开始攻击体型较大的动物。

[breɪv] [men] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] .

Brave	**men**	**were**	**needed**	**to**	**do**	**this**	**.**
勇敢的	男人	是	需要	到	做	这	.

这项工作需要勇敢的人来完成。

[men] [laɪkt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [breɪv] .

Men	**liked**	**to**	**show**	**that**	**they**	**were**	**brave**	**.**
男人	喜欢	到	展示	那	他们	是	勇敢的	.

男人喜欢表现自己很勇敢。

[soʊ] [ðeɪ] [kept] ['trəufiz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kən'flɪkts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪld] [biːsts] .

So	**they**	**kept**	**trophies**	**of**	**their**	**conflicts**	**with**	**the**	**wild**	**beasts**	**.**
所以	他们	保留	奖杯	的	他们的	冲突	和	这	荒野	野兽	.

所以他们保留了与野兽搏斗的战利品。

[ðiːz] ['trəufiz] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] .

These	**trophies**	**were**	**sometimes**	**teeth**	**and**	**claws**	**.**
这些	奖杯	是	有时	牙齿	和	爪子	.

这些战利品有时是牙齿和爪子。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] [skɪnz] [ænd; ənd] ['fɛðɚz] .

Sometimes	**they**	**were**	**beautiful**	**skins**	**and**	**feathers**	**.**
有时	他们	是	美丽的	皮肤	和	羽毛	.

有时它们是美丽的皮毛和羽毛。

[ə; eɪ] ['nekləs] [ʌv; əv] [klɔːz]

A	**necklace**	**of**	**claws**
一个	项链	的	爪子

一串爪子项链

[wen] [men] [faʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

When	**men**	**found**	**the**	**time**	**they**	**worked**	**upon**	**them**	**.**
什么时候	男人	成立	这	时间	他们	工作	之上	他们	.

当男人们有时间的时候，他们就会着手研究它们。

[ðeɪ] [meɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['kjʊriəs] ['ɔrnəmənts] .

They	**made**	**them**	**into**	**curious**	**ornaments**	**.**
他们	制成	他们	进入	好奇的	装饰品	.

他们把它们做成了奇特的装饰品。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [bɔːr] [hoʊlz] [θruː] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] .

It	**was**	**hard**	**work**	**to**	**bore**	**holes**	**through**	**the**	**teeth**	**and**	**claws**	**.**
它	曾是	难的	工作	到	钻孔	孔	通过	这	牙齿	和	爪子	.

在牙齿和爪子上钻孔是一项艰巨的任务。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] . -

But	**they**	**learned**	**to**	**do**	**it**	**.**	**123**
但	他们	学习	到	做	它	.	-

但他们学会了这样做。123

[ðeɪ] [strʌŋ] [ðem; ðəm] [ɑːn] ['sɪnjuːz] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [neks] .

They	**strung**	**them**	**on**	**sinews**	**and**	**hung**	**them**	**about**	**their**	**necks**	**.**
他们	串	他们	在	肌腱	和	悬挂	他们	关于	他们的	脖子	.

他们用筋腱把绳子串起来，挂在脖子上。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɔːr] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðer; ðər] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [rɪsts] .

Sometimes	**they**	**wore**	**them**	**on**	**their**	**arms**	**and**	**wrists**	**.**
有时	他们	穿着	他们	在	他们的	武器	和	手腕	.

有时他们会把它们戴在手臂和手腕上。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɔːr] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðer; ðər] ['æŋklz] [ænd; ənd] [niːz] .

Sometimes	**they**	**wore**	**them**	**on**	**their**	**ankles**	**and**	**knees**	**.**
有时	他们	穿着	他们	在	他们的	脚踝	和	膝盖	.

有时他们会把它们戴在脚踝和膝盖上。

[ðeɪ] [meɪd] [hed] - ['dresɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛðɚz] .

They	made	head	-	dresses	of	the	feathers	.
他们	制成	头	-	连衣裙	的	这	羽毛	.

他们用这些羽毛做了头饰。

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪnz] .

They	covered	their	shoulders	with	the	skins	.
他们	涵盖	他们的	肩膀	和	这	皮肤	.

他们用兽皮盖住肩膀。

“ [ðeɪ] [strʌŋ] [ðem; ðəm]

“	They	strung	them
”	他们	串	他们

他们把他们串了起来

[ə'baʊt] [ðer; ðər] [neks]

about	their	necks
关于	他们的	脖子

在他们的脖子上

” [men] [dɪd] [nɑːt] [wer] [skɪnz] [tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [wɔːrm] .

”	Men	did	not	wear	skins	to	keep	themselves	warm	.
”	男人	做过	不是	穿	皮肤	到	保持	他们自己	温暖的	.

“男人们不会穿兽皮来保暖。”

[ðeɪ] [wɔːr] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [breɪv] .

They	wore	them	to	show	that	they	were	brave	.
他们	穿着	他们	到	展示	那	他们	是	勇敢的	.

他们佩戴这些饰品是为了表明自己很勇敢。

[sʌtʃ] ['trəufiz] [wɜːr; wər][wɔːrn][baɪ][ɔːl][ðə; ði] [breɪv] [men] .

Such	trophies	were	worn	by	all	the	brave	men	.
这样的	奖杯	是	磨损	经过	全部	这	勇敢的	男人	.

所有勇敢的战士都佩戴着这样的奖杯。

[ðiːz] [men] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['lidər] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

These	men	were	the	leaders	in	time	of	danger	.
这些	男人	是	这	领导人	在	时间	的	危险	.

这些人都是危难时刻的领导者。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [hʌnt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [ðem; ðəm] .

When	they	were	successful	in	the	hunt	,	the	people	praised	them	.
什么时候	他们	是	成功的	在	这	打猎	,	这	人们	赞扬	他们	.

当他们狩猎成功时，人们称赞他们。

[wen] [ðeɪ] [feɪld] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [mɑːkt] [ðem; ðəm] .

When	they	failed	,	the	people	mocked	them	.
什么时候	他们	失败的	,	这	人们	嘲笑	他们	.

失败后，人们嘲笑他们。

[soʊ] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][duː][ðer; ðər][wɜːrk] [wel] .

So	they	tried	to	do	their	work	well	.
所以	他们	尝试	到	做	他们的	工作	出色地	.

所以他们努力把工作做好。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [best] [stoʊnz] [fɔːr; fər] [tuːlz] [ænd; ənd] ['wɛpənz] . -

They	tried	to	find	the	best	stones	for	tools	and	weapons	.	124
他们	尝试	到	寻找	这	最好的	石头	为了	工具	和	武器	.	-

他们试图找到最适合制作工具和武器的石头。124

[ðeɪ] [wɜːrkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [meɪd] [ðem; ðəm] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

They	worked	until	they	made	them	sharp	and	strong	.
他们	工作	直到	他们	制成	他们	锋利的	和	强的	.

他们辛勤劳作，直到将它们练得锋利而坚固。

[ðeɪ] ['stʌdid] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðer; ðər] [weɪz] .

They	**studied**	**the**	**animals**	**until**	**they**	**learned**	**their**	**ways**	**.**
他们	研究	这	动物	直到	他们	学习	他们的	方式	.

他们研究这些动物，直到了解它们的习性。

[ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dæns] .

They	**taught**	**the**	**people**	**the**	**hunting**	**dance**	**.**
他们	教授	这	人们	这	打猎	舞蹈	.

他们教会了人们狩猎舞。

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] ['trəufiz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [breɪv] [diːdz] .

They	**kept**	**the**	**trophies**	**of**	**their**	**brave**	**deeds**	**.**
他们	保留	这	奖杯	的	他们的	勇敢的	契约	.

他们保留了自己英勇事迹的奖杯。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [breɪv] [men] .

They	**were**	**brave**	**men**	**.**
他们	是	勇敢的	男人	.

他们都是勇敢的人。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [ðem; ðəm] .

All	**the**	**people**	**praised**	**them**	**.**
全部	这	人们	赞扬	他们	.

所有人都称赞他们。

[θɪŋz] [tuː; tə] [duː]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] ['boʊdoʊ] [ɜːrnd] [ə; eɪ] ['troʊfi] .

Tell	**a**	**story**	**of**	**how**	**Bodo**	**earned**	**a**	**trophy**	**.**
告诉	一个	故事	的	如何	博多	获得	一个	杯	.

讲述博多如何赢得奖杯的故事。

[faɪnd] ['ɔrnəmənts] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['lidər] [maɪt] [hæv; həv] [wɔːrn] .

Find	**ornaments**	**that**	**you**	**think**	**the**	**leaders**	**might**	**have**	**worn**	**.**
寻找	装饰品	那	你	思考	这	领导人	可能	有	磨损	.

找出你认为领导人可能会佩戴的饰品。

[dres] [sʌm; səm] ['dɑːlz] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['lidər] [drest] .

Dress	**some**	**dolls**	**the**	**way**	**you**	**think**	**that**	**the**	**leaders**	**dressed**	**.**
裙子	一些	娃娃	这	方式	你	思考	那	这	领导人	穿着	.

按照你认为领导人的穿着打扮来给一些玩偶穿衣服。

[pər'hæps] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [strɪŋ] [siːdz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['nekləs] .

Perhaps	**you**	**would**	**like**	**to**	**string**	**seeds**	**and**	**make**	**a**	**necklace**	**.**
也许	你	会	喜欢	到	细绳	种子	和	制作	一个	项链	.

或许你想把种子串起来做成项链。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI	**.**
xxxi	.

XXXI.

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wʌt] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] [nɔːrθ] ?

What	**animals**	**live**	**in**	**the**	**cold**	**north**	**?**
什么	动物	居住	在	这	寒冷的	北	?

寒冷的北方生活着哪些动物?

[duː] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] ?

Do	**they**	**like**	**to**	**live**	**there**	**?**
做	他们	喜欢	到	居住	那里	?

他们喜欢住在那里吗?

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [sər'praɪzd] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ?

Would	**you**	**be**	**surprised**	**if**	**any**	**of**	**these**	**animals**	**came**	**here**	**to**	**live**	**?**
会	你	是	惊讶	如果	任何	的	这些	动物	来了	这里	到	居住	?

如果这些动物中的任何一种来到这里生活，你会感到惊讶吗?

[ɪf] [ðeɪ] [keɪm] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] ? -

If	**they**	**came**	**,**	**what**	**do**	**you**	**think**	**it**	**would**	**mean**	**?**	**125**
如果	他们	来了	,	什么	做	你	思考	它	会	意思是	?	-

如果他们来了，你觉得这意味着什么? 125

[ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [mʌsk] [ʃiːp]

The	**strange**	**musk**	**sheep**
这	奇怪的	麝香	羊

奇怪的麝羊

[ðə; ðɪ] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mʌsk] [ʃiːp]

The	**Coming**	**of**	**the**	**Musk**	**Sheep**
这	未来	的	这	马斯克	羊

麝羊的到来

[wʌn] [deɪ] [lɔːŋ] ['æftər]['boʊdoʊ] [lɪvd] [sʌm; səm] [men] [went] [ʌp][ðə; ðɪ] ['væli] [tuː; tə] [hʌnt] .

One	**day**	**long**	**after**	**Bodo**	**lived**	**some**	**men**	**went**	**up**	**the**	**valley**	**to**	**hunt**	**.**
一	天	长的	后	博多	居住地	一些	男人	去	向上	这	谷	到	打猎	.

在博多去世很久之后的一天，一些男人上山谷去打猎。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [wen] [ðə; ðɪ] ['liːdər] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .

They	**had**	**not**	**gone**	**far**	**when**	**the**	**leader**	**waved**	**his**	**hand**	**.**
他们	有	不是	已消失	远的	什么时候	这	领导者	挥手	他的	手	.

他们还没走多远，领头的人就挥了挥手。

[ɔːl][ðə; ðɪ][men] [stɑːpt] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd] .

All	**the**	**men**	**stopped**	**to**	**find**	**out**	**what**	**he**	**wanted**	**.**
全部	这	男人	停止	到	寻找	出去	什么	他	通缉	.

所有人都停下来，想知道他想要什么。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['rɑːki] [sloʊp] .

He	**pointed**	**to**	**a**	**herd**	**of**	**strange**	**animals**	**feeding**	**on**	**the**	**rocky**	**slope**	**.**
他	尖	到	一个	一群	的	奇怪的	动物	喂养	在	这	岩石	坡	.

他指着一群在岩石斜坡上觅食的奇怪动物。

[ðen] [hiː; hi] ['moʊʃənd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

Then	**he**	**motioned**	**to**	**show**	**them**	**what**	**to**	**do**	**.**
然后	他	示意	到	展示	他们	什么	到	做	.

然后他示意他们该怎么做。

[hiː; hi] [sent] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [men] [ʌp] [ðə; ðɪ] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] .

He	**sent**	**some**	**of**	**the**	**men**	**up**	**the**	**trail**	**to**	**the**	**right**	**.**
他	发送	一些	的	这	男人	向上	这	踪迹	到	这	正确的	.

他派一些人沿着右边的小路上去。

[hiː; hi] ['moʊʃənd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] . -

He	**motioned**	**for**	**others**	**to**	**go**	**to**	**the**	**left**	**.**	**126**
他	示意	为了	其他的	到	去	到	这	左边	.	-

他示意其他人向左走。126

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] .

He	**wanted**	**to**	**surround**	**the**	**animals**	**.**
他	通缉	到	环绕	这	动物	.

他想把动物们围起来。

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃərz] [suːn] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] .

The	**strange**	**creatures**	**soon**	**caught**	**sight**	**of**	**the**	**hunters**	**.**
这	奇怪的	生物	很快	捕捉	视线	的	这	猎人	.

这些奇怪的生物很快就发现了猎人。

[ðeɪ] ['hʌdld] [tə'geðər] [laɪk] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiːp] .

They	**huddled**	**together**	**like**	**frightened**	**sheep**	**.**
他们	蜷缩着	一起	喜欢	害怕	羊	.

它们像受惊的绵羊一样挤在一起。

[ðen] [ðə; ði] [men] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ʃʊrli] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

Then	**the**	**men**	**thought**	**they**	**could**	**surely**	**catch**	**them**	**.**
然后	这	男人	想法	他们	可以	一定	抓住	他们	.

于是，这些人认为他们肯定能抓住他们。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ə'laʊd] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .

They	**shouted**	**aloud**	**for**	**joy**	**.**
他们	喊叫	大声	为了	喜悦	.

他们欢呼雀跃。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ænɪmlz] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] .

But	**the**	**animals**	**turned**	**and**	**ran**	**up**	**the**	**slope**	**.**
但	这	动物	转向	和	跑	向上	这	坡	.

但这些动物转身就跑，沿着山坡向上跑去。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['oʊvər] ['rɑːks] [ænd; ənd]['kæzəmz][wɪð; wɪθ] [iːz] .

They	**jumped**	**over**	**rocks**	**and**	**chasms**	**with**	**ease**	**.**
他们	跳了起来	超过	岩石	和	深渊	和	舒适	.

他们轻松地跳过了岩石和深渊。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

They	**were**	**soon**	**out**	**of**	**sight**	**.**
他们	是	很快	出去	的	视线	.

他们很快就消失在视线之外。

[haʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] !

How	**disappointed**	**the**	**hunters**	**were**	**!**
如何	失望的	这	猎人	是	!

猎人们多么失望啊！

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðiːz] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] .

They	**did**	**not**	**know**	**what**	**these**	**strange**	**animals**	**were**	**.**
他们	做过	不是	知道	什么	这些	奇怪的	动物	是	.

他们不知道这些奇怪的动物是什么。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [frʌm; frəm] [wʌt] [pleɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

They	**did**	**not**	**know**	**from**	**what**	**place**	**they**	**had**	**come**	**.**
他们	做过	不是	知道	从	什么	地方	他们	有	来	.

他们不知道自己是从哪里来的。

[ðeɪ] ['wʌndɚd] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər][lænd] .

They	**wondered**	**why**	**they**	**had**	**come**	**to**	**their**	**land**	**.**
他们	想知道	为什么	他们	有	来	到	他们的	土地	.

他们不明白自己为何会来到这片土地。

[pər'hæps][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] .

Perhaps	**you**	**would**	**like**	**to**	**know**	**.**
也许	你	会	喜欢	到	知道	.

或许你想了解一下。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌsk] [ʃiːp] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] , [koʊld] [nɔːrθ] .

They	**were**	**musk**	**sheep**	**that**	**had**	**come**	**from**	**the**	**cold**	**,**	**cold**	**north**	**.**
他们	是	麝香	羊	那	有	来	从	这	寒冷的	,	寒冷的	北	.

它们是来自寒冷北方的麝羊。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['triːləs] , ['desələt] ['pleɪsɪz] . -

They	were	used	to	treeless	,	desolate	places	.	127
他们	是	用过的	到	无树	,	荒凉	地方	.	-

他们习惯了没有树木的荒凉地方。127

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [mɔːs] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ʃuːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ] .

They	were	used	to	eating	moss	and	young	shoots	of	the	willow	.
他们	是	用过的	到	吃	苔藓	和	年轻的	芽	的	这	柳	.

它们过去常吃苔藓和柳树嫩芽。

[ðeɪ] [lʊkt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['ɑːksn] .

They	looked	something	like	sheep	and	something	like	oxen	.
他们	看起来	某物	喜欢	羊	和	某物	喜欢	牛	.

它们看起来有点像绵羊，又有点像牛。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [mʌsk] ['ɑːksn] .

Sometimes	they	are	called	musk	oxen	.
有时	他们	是	称为	麝香	牛	.

有时它们也被称为麝牛。

[ðeɪ] [lʊkt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði]['baɪs(ə)n] .

They	looked	something	like	the	bison	.
他们	看起来	某物	喜欢	这	野牛	.

它们看起来有点像野牛。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [mʌsk] ['baɪs(ə)n] .

Sometimes	they	are	called	musk	bison	.
有时	他们	是	称为	麝香	野牛	.

有时它们也被称为麝香野牛。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðer; ðər][koʊld] [hoʊm] [ænd; ənd]

Does	it	seem	strange	that	the	musk	sheep	should	leave	their	cold	home	and
做	它	似乎	奇怪的	那	这	麝香	羊	应该	离开	他们的	寒冷的	家	和

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] [wer] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…

come	to	the	land	where	the	Tree	-	dwellers	had	lived	?
来	到	这	土地	在哪里	这	树	-	居民	有	居住地	?

麝羊离开寒冷的家园，来到树人曾经居住的土地，这难道不奇怪吗?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

It	was	not	so	strange	as	it	seemed	.
它	曾是	不是	所以	奇怪的	作为	它	似乎	.

其实并没有看起来那么奇怪。

['meni] ['jɪrz] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…

Many	years	had	passed	since	the	Tree	-	dwellers	lived	.
许多	年	有	通过了	自从	这	树	-	居民	居住地	.

自树人居住以来，已经过去了许多年。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [wɔːrm] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

It	was	no	longer	warm	on	the	wooded	hills	.
它	曾是	不	更长	温暖的	在	这	树木繁茂的	丘陵	.

林木茂盛的山丘上不再温暖了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

There	was	snow	on	the	ground	the	greater	part	of	the	year	.
那里	曾是	雪	在	这	地面	这	更大的	部分	的	这	年	.

一年中的大部分时间，地面上都覆盖着积雪。

['æftər] ['meni] ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['veri] [koʊld] .

After	many	years	it	became	very	cold	.
后	许多	年	它	成为	非常	寒冷的	.

多年以后，天气变得非常寒冷。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .

Then	all	the	animals	came	down	from	the	north	.
然后	全部	这	动物	来了	向下	从	这	北	.

然后所有的动物都从北方下来了。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [koʊld] . -

The	coming	of	the	musk	sheep	was	the	sign	of	the	coming	cold	.	128
这	未来	的	这	麝香	羊	曾是	这	符号	的	这	未来	寒冷的	.	-

麝羊的到来预示着寒冷的季节即将到来。[128]

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[bend] [jʊr; jər][ɑːrmz][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ðə; ði] [mʌsk] ['ʃiːps] [hɔːrnz] [kɜːrv] .

Bend	your	arms	to	show	how	the	musk	sheep's	horns	curve	.
弯曲	你的	武器	到	展示	如何	这	麝香	羊的	角	曲线	.

弯曲双臂，展示麝羊角的弯曲形状。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [juːst] [ɪts] [hɔːrnz] ?

How	do	you	think	the	musk	sheep	used	its	horns	?
如何	做	你	思考	这	麝香	羊	用过的	它是	角	?

你认为麝羊是如何使用它的角的?

['mɑːd(ə)l][ə; eɪ] [mʌsk] [ʃiːp] [ɪn] [kleɪ] .

Model	a	musk	sheep	in	clay	.
模型	一个	麝香	羊	在	黏土	.

用黏土捏一个麝羊模型。

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .

XXXII	.
xxxii	.

三十二、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wʌt] ['ænɪmlz] [steɪ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] ?

What	animals	stay	here	in	the	winter	?
什么	动物	停留	这里	在	这	冬天	?

哪些动物冬天会留在这里?

[haʊ] [duː] [ðeɪ] [kiːp] [wɔːrm] ?

How	do	they	keep	warm	?
如何	做	他们	保持	温暖的	?

它们如何保暖?

[haʊ] [duː] [ðeɪ] [faɪnd] [fuːd] ?

How	do	they	find	food	?
如何	做	他们	寻找	食物	?

它们如何寻找食物?

[ðə; ði] ['wʊli] [raɪ'nɑːsərəs]

The	Woolly	Rhinoceros
这	毛茸茸的	犀牛

披毛犀

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [mʌsk] [ʃi:p] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ə'nʌðər] [streɪndʒ]

About	the	same	time	that	the	musk	sheep	came	from	the	north	,	another	strange
关于	这	相同的	时间	那	这	麝香	羊	来了	从	这	北	,	其他	奇怪的

['ænɪm(ə)l] [ə'pɪrd] .

animal	appeared	.
动物	出现	.

就在麝羊从北方来到这里的同时，另一种奇怪的动物出现了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hju:dʒ] ['kri:tʃər] .

It	was	a	huge	creature	.
它	曾是	一个	巨大的	生物	.

那是一个体型巨大的生物。

[nɑ:t] [wʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [lɪvd] [fɔ:r; fər] ['eɪdʒɪz] .

Not	one	like	it	has	lived	for	ages	.
不是	一	喜欢	它	有	居住地	为了	年龄	.

像这样的生物已经存在了很久很久。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊli] [raɪ'nɑ:sərəs] .

It	was	a	woolly	rhinoceros	.
它	曾是	一个	毛茸茸的	犀牛	.

那是一头披毛犀。

[ðə; ði] [bɪg] - [noʊzd] [raɪ'nɑ:sərəs] [laɪkt] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wɔ:rm] .

The	big	-	nosed	rhinoceros	liked	to	live	where	it	was	warm	.
这	大的	-	鼻子	犀牛	喜欢	到	居住	在哪里	它	曾是	温暖的	.

大鼻子犀牛喜欢生活在温暖的地方。

[ˌaɪ 'ti:] [lɪvd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tri:] - ['dwelərz] [dɪd] . -

It	lived	on	the	wooded	hills	before	the	Tree	-	dwellers	did	.	129
它	居住地	在	这	树木繁茂的	丘陵	前	这	树	-	居民	做过	.	-

在树人出现之前，它就生活在树木繁茂的山丘上。[129]

[ðə; ði] [smɔ:l] - [noʊzd] [raɪ'nɑ:sərəs] [laɪkt] [ðə; ði] [wɔ:rm] ['kʌntri] , [tu:] .

The	small	-	nosed	rhinoceros	liked	the	warm	country	,	too	.
这	小的	-	鼻子	犀牛	喜欢	这	温暖的	国家	,	也	.

小鼻犀也喜欢温暖的气候。

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [wen] [ðə; ði] [tri:] - ['dwelərz] [ə'pɪrd] .

It	came	from	the	south	when	the	Tree	-	dwellers	appeared	.
它	来了	从	这	南	什么时候	这	树	-	居民	出现	.

它来自南方，是树栖生物出现时带来的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wʊli] [raɪ'nɑ:sərəs] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .

But	the	woolly	rhinoceros	came	down	from	the	north	.
但	这	毛茸茸的	犀牛	来了	向下	从	这	北	.

但是，披毛犀是从北方来的。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] .

It	was	able	to	live	in	the	cold	.
它	曾是	有能力的	到	居住	在	这	寒冷的	.

它能在寒冷的环境中生存。

[ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɪnər] [koʊt] [ʌv; əv] [faɪn] ['kɜ:rli] [wʊl] .

It	had	an	inner	coat	of	fine	curly	wool	.
它	有	一个	内	外套	的	美好的	卷曲	羊毛	.

它内里有一层细密的卷曲羊毛。

[ðɪs] [koʊt] [kept] [ˌaɪ 'ti:] [wɔ:rm] .

This	coat	kept	it	warm	.
这	外套	保留	它	温暖的	.

这件外套让他很暖和。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [kɔːrs] , [ˈheri] [ˈaʊtər] [koʊt] .

It	had	a	coarse	,	hairy	outer	coat	.
它	有	一个	粗	,	毛茸茸	外	外套	.

它有着粗糙、多毛的外层毛发。

[ðɪs] [koʊt] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [ˈfiːlɪŋ] [ˈhevi] [bloʊz] .

This	coat	kept	it	from	feeling	heavy	blows	.
这	外套	保留	它	从	感觉	重的	打击	.

这件外套使它免受重击。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [tuː] [hɔːrnz][ɑːn][ɪts] [ˈʌgli] [snaʊt] .

It	had	two	horns	on	its	ugly	snout	.
它	有	二	角	在	它是丑陋的		鼻子	.

它丑陋的鼻子上长着两只角。

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪf] [frʌm; frəm][hɑːrm] .

They	kept	it	safe	from	harm	.
他们	保留	它	安全的	从	伤害	.

他们保护了它免受伤害。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪˈstɜːrbd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpiːsəbl] [ˈænɪm(ə)l] .

When	it	was	not	disturbed	it	was	a	peaceable	animal	.
什么时候	它	曾是	不是	不安	它	曾是	一个	和平的	动物	.

只要不被打扰，它就是一种性情温和的动物。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈtækt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [fɪrs] .

But	when	it	was	attacked	there	was	no	animal	that	was	more	fierce	.
但	什么时候	它	曾是	遭到攻击	那里	曾是	不	动物	那	曾是	更多的	凶猛的	.

但当它遭到攻击时，没有哪种动物比它更凶猛。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə][let][ˌaɪ ˈtiː][əˈloʊn] .

The	other	animals	learned	to	let	it	alone	.
这	其他	动物	学习	到	让	它	独自的	.

其他动物都学会了不去招惹它。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd][haɪˈiːnəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː]['oʊvər][ə; eɪ] ['presəpɪs] .

Sometimes	the	wolves	and	hyenas	frightened	it	over	a	precipice	.
有时	这	狼	和	鬣狗	害怕	它	超过	一个	悬崖	.

有时狼和鬣狗会吓得它跳下悬崖。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [men] [traɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [ˌaɪ ˈtiː] . -

But	it	was	a	long	time	before	men	tried	to	hunt	it	.	130
但	它	曾是	一个	长的	时间	前	男人	尝试	到	打猎	它	.	-

但过了很久，人们才开始尝试猎杀它。130

[θɪŋz] [tuː; tə][duː]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[tel] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [tɔːt] [tuː; tə][let][ðə; ði] ['wʊli] [raɪˈnɑːsərəs]

Tell	a	story	of	how	the	wild	animals	were	taught	to	let	the	woolly	rhinoceros
告诉	一个	故事	的	如何	这	荒野	动物	是	教授	到	让	这	毛茸茸的	犀牛

[əˈloʊn] .

alone	.
独自的	.

讲述人们如何教会野生动物不要招惹披毛犀的故事。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hæz; həz][bəuθ][æn; ən] ['ɪnər] [ænd; ənd][æn; ən] ['aʊtər]

See	if	you	can	find	an	animal	that	has	both	an	inner	and	an	outer
看	如果	你	能	寻找	一个	动物	那	有	两个都	一个	内	和	一个	外

[koʊt] .

coat	.
外套	.

看看你能不能找到一种既有内层毛又有外层毛的动物。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .

XXXIII	.
xxxiii	.

三十三、

[haʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…]

How	We	Have	Learned	About	the	Tree	-	dwellers
如何	我们	有	学习	关于	这	树	-	居民

我们是如何了解树栖动物的?

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…] [lɪvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈgoʊ] [ðæt] [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd]

The	Tree	-	dwellers	lived	such	a	long	time	ago	that	we	do	not	know	all	that	they	did
这	树	-	居民	居住地	这样的	一个	长的	时间	前	那	我们	做	不是	知道	全部	那	他们	做过

.

:
.

树栖居民生活在很久以前，我们对他们的所作所为并不了解。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [tel] [ðer; ðər] ['stɔːri] .

But	they	have	left	some	things	to	tell	their	story	.
但	他们	有	左边	一些	事物	到	告诉	他们的	故事	.

但他们留下了一些东西来讲述他们的故事。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [boʊnz] [ænd; ənd] [stoʊn] ['wɛpənz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['græv(ə)l] .

A	few	of	their	bones	and	stone	weapons	have	been	found	in	the	gravel	.
一个	很少	的	他们的	骨头	和	石头	武器	有	到过	成立	在	这	碎石	.

在砾石层中发现了他们的一些骨骼和石制武器。

[wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['sʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…] [frʌm; frəm] ['stʌdiɪŋ] [ðiːz] .

We	have	learned	something	about	the	Tree	-	dwellers	from	studying	these	.
我们	有	学习	某物	关于	这	树	-	居民	从	学习	这些	.

通过研究这些，我们对树栖动物有了一些了解。

[boʊnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ðæt] [lɪvd] [ðen] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] .

Bones	of	animals	that	lived	then	have	been	found	in	the	caves	.
骨头	的	动物	那	居住地	然后	有	到过	成立	在	这	洞穴	.

在洞穴中发现了当时生活在那里的动物的骨骼。

[ðeɪ] [tel] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…] . -

They	tell	something	more	about	the	life	of	the	Tree	-	dwellers	.	131
他们	告诉	某物	更多的	关于	这	生活	的	这	树	-	居民	.	-

它们还讲述了更多关于树栖居民生活的信息。131

[maːrks][ʌv; əv][plænts][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .

Marks	of	plants	have	been	found	upon	the	rocks	.
分数	的	植物	有	到过	成立	之上	这	岩石	.

在岩石上发现了植物的痕迹。

[ðeɪ] , [tuː] , [help] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] .

They	,	too	,	help	to	tell	the	story	.
他们	,	也	,	帮助	到	告诉	这	故事	.

它们也为讲述这个故事做出了贡献。

[waɪz] [men] [hæv; həv] ['stʌdid] [ɔ:l] [ðiːz] [θɪŋz] .

Wise	**men**	**have**	**studied**	**all**	**these**	**things**	**.**
明智的	男人	有	研究	全部	这些	事物	.

智者们研究过这一切。

[ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'baʊt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

They	**have**	**tried**	**to**	**learn**	**all**	**that**	**they**	**could**	**about**	**these**	**people**	**.**
他们	有	尝试	到	学习	全部	那	他们	可以	关于	这些	人们	.

他们尽力了解了这些人的一切。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðer; ðər] ['stɔːri] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ,

We	**have**	**written**	**their**	**story**	**in**	**this**	**book**	**for**	**you**	**,**
我们	有	书面	他们的	故事	在	这	书	为了	你	,

我们已将他们的故事写在了这本书里，献给您。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [haʊ] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːr,fɑːðərz] [lɪvd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [juːz]

so	**that**	**you**	**may**	**know**	**how**	**our**	**forefathers**	**lived**	**before**	**they**	**learned**	**how**	**to**	**use**
所以	那	你	可能	知道	如何	我们的	祖先	居住地	前	他们	学习	如何	到	使用

['faɪər] . -

fire	**.**	**132**
火	.	-

好让你们知道我们的祖先在学会用火之前是如何生活的。[132]

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] [test] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['rendər] .

HE	**test**	**of**	**a**	**book**	**is**	**the**	**service**	**it**	**can**	**render**	**.**
他	测试	的	一个	书	是	这	服务	它	能	使成为	.

检验一本书的标准在于它能提供什么服务。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [di'mɑːndid] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv]

The	**character**	**of**	**the**	**service**	**demanded**	**by**	**it**	**is**	**determined**	**by**	**the**	**needs**	**of**
这	特点	的	这	服务	要求	经过	它	是	决定	经过	这	需求	的

[ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] .

those	**to**	**whom**	**it**	**is**	**devoted**	**.**
那些	到	谁	它	是	奉献	.

它所提供的服务的性质取决于它所服务对象的需求。

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['jɪrz] ,

This	**book**	**was**	**not**	**written**	**for**	**the**	**child**	**of**	**five**	**or**	**six**	**years**	**,**
这	书	曾是	不是	书面	为了	这	孩子	的	五	或者	六	年	,

这本书不是为五六岁的孩子写的。

[ɔːl'ðoʊ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

although	**children**	**of**	**that**	**age**	**have**	**shown**	**an**	**interest**	**in**	**it**	**.**
虽然	孩子们	的	那	年龄	有	所示	一个	兴趣	在	它	.

虽然那个年龄段的孩子已经表现出了对它的兴趣。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [ɪz] [əb'zɔːrbd] [ɪn] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] [ænd; ənd]

The	**child**	**of**	**five**	**or**	**six**	**is**	**absorbed**	**in**	**the**	**activities**	**of**	**his**	**own**	**home**	**and**
这	孩子	的	五	或者	六	是	吸收	在	这	活动	的	他的	自己的	家	和

[hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [ɪn'vaɪrənmənt] .

his	**immediate**	**environment**	**.**
他的	即时	环境	.

五六岁的孩子全身心投入到自己家里的活动和周围环境中。

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['neɪbərhʊd] [meɪ] [wel] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði] [tʃi:f] [sɔ:rs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [drɔ:]

His	own	neighborhood	may	well	constitute	the	chief	source	from	which	to	draw
他的	自己的	邻里	可能	出色地	构成	这	首席	来源	从	哪个	到	画

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] - ['mætər] [ɪn] [ði:z] ['ɜ:rli] ['jɪrz] .

the	subject	-	matter	in	these	early	years	.
这	主题	-	事情	在	这些	早期的	年	.

在他早年创作生涯中，他自己的居住地很可能就是他创作题材的主要来源。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:sesɪz] [ðæt] [hi:; hi] [əb'zə:vz] [ɑ:r; ər][kəm'pleks] ,

Even	though	many	of	the	processes	that	he	observes	are	complex	,
甚至	尽管	许多	的	这	流程	那	他	观察	是	复杂的	,

尽管他观察到的许多过程都很复杂，

[ˌaɪ 'ti:] ['mætərz] ['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ;

it	matters	little	to	the	child	at	this	time	;
它	事情	小的	到	这	孩子	在	这	时间	;

这对孩子来说，此时此刻并不重要；

[fɔ:r; fər][soʊ] ['i:zəli] [du:] [ðeɪ] [lend] [ðəm'selvz] [tu:; tə][drə'mætɪk] [pleɪ] [ðæt] [ðeɪ] [kɔ:z] [hɪm; ɪm]['lɪt(ə)l]

for	so	easily	do	they	lend	themselves	to	dramatic	play	that	they	cause	him	little
为了	所以	容易地	做	他们	借	他们自己	到	戏剧性	玩	那	他们	原因	他	小的

['dɪfɪkəlti] .

difficulty	.
困难	.

因为它们很容易被戏剧化地演绎出来，所以对他来说几乎没有任何困难。

[ðə; ði][tʃaɪld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ðerfɔ:r] , [hæz; həz][noʊ] [ni:d] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

The	child	at	this	time	,	therefore	,	has	no	need	of	this	book	.
这	孩子	在	这	时间	,	所以	,	有	不	需要	的	这	书	.

因此，这个孩子目前不需要这本书。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [kʌmz] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][aɪ'di:əl][ænd; ənd][ðə; ði]['ri:əl] [wɜ:rld] [bɪ'gɪn] [tu:; tə]

But	there	comes	a	time	when	the	ideal	and	the	real	world	begin	to
但	那里	来	一个	时间	什么时候	这	理想的	和	这	真实的	世界	开始	到

['seprət] .

separate	.
分离	.

但总有一天，理想与现实世界会开始分离。

[noʊ] [lɔ:ŋgər] ['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] “ [meɪk] - [bɪ'li:v] ” ['prɑ:ses] , [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][kən'troʊl]

No	longer	content	with	a	“	make	-	believe	”	process	,	and	unable	to	control
不	更长	内容	和	一个	“	制作	-	相信	”	过程	,	和	无法	到	控制

[ðə; ði][kəm'pleks] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] [laɪf] ,

the	complex	processes	of	modern	life	,
这	复杂的	流程	的	现代的	生活	,

不再满足于“虚构”的过程，也无法控制现代生活中复杂的进程，

[hi:; hi] [fi:lz] [ə; eɪ] [ni:d] [ðæt] ['kænɑ:t][bi:; bi]['sætɪsfaɪd][baɪ][ðə; ði] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbərhʊd]

he	feels	a	need	that	cannot	be	satisfied	by	the	resources	of	his	neighborhood
他	感觉	一个	需要	那	不能	是	使满意	经过	这	资源	的	他的	邻里

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

他感到自己有某种需求，而这种需求仅靠他所在社区的资源是无法满足的。

[ðer; ðər][ɪz] [ni:d] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] ['elsˌwer] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][faɪnd] [iks'piəriənsiz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [sə'fɪʃntli]

There	is	need	of	looking	elsewhere	in	order	to	find	experiences	that	are	sufficiently
那里	是	需要	的	寻找	别处	在	命令	到	寻找	经历	那	是	足够

[rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [spɑ:n'teɪniəs] [æk'tɪvətiz] [tu:; tə] [ɪn'lɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ,

related	to	his	spontaneous	activities	to	enlist	his	attention	,
有关的	到	他的	自发的	活动	到	入伍	他的	注意力	,

我们需要另寻他处，寻找与他的自发活动足够相关的经历，以吸引他的注意力。

[ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [best] [ɪn] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə]

and	sufficiently	related	to	what	is	best	in	the	society	in	which	he	lives	to
和	足够	有关的	到	什么	是	最好的	在	这	社会	在	哪个	他	生活	到

[fɔːrm] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['sʌbdʒekt] - ['mætər] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

form	legitimate	subject	-	matter	for	this	period	of	development	.
形式	合法的	主题	-	事情	为了	这	时期	的	发展	.

并且与他所生活的社会中最美好的事物有足够的关联，可以构成这一发展时期的合法主题。

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] - ['mætər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [bɪn]

The	materials	which	constitute	the	subject	-	matter	of	this	book	have	been
这	材料	哪个	构成	这	主题	-	事情	的	这	书	有	到过

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æt; ət]

selected	and	arranged	with	reference	to	the	needs	of	the	child	at
已选	和	安排	和	参考	到	这	需求	的	这	孩子	在

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] .

such	a	time	.
这样的	一个	时间	.

本书所收录的材料都是根据儿童在这一时期的需求而挑选和编排的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [sɪks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [fɔːr; fər] [huːm] [ðɪs] [bʊk] [ɪz]

It	is	the	child	of	six	and	a	half	or	seven	years	for	whom	this	book	is
它	是	这	孩子	的	六	和	一个	一半	或者	七	年	为了	谁	这	书	是

[ɪn'tendɪd] . -

intended	.	133
故意的	.	-

这本书的目标读者是六岁半或七岁的孩子。[133]

[wɜːr; wər] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [truː] [ðæt] [soʊ] ['meni] [bʊks] [ðæt] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l]

Were	it	not	true	that	so	many	books	that	are	written	for	children	have	little
是	它	不是	真的	那	所以	许多	图书	那	是	书面	为了	孩子们	有	小的

[rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] ['riːəl] [fækts] ,

regard	for	real	facts	,
看待	为了	真实的	事实	,

如果不是很多儿童读物都对真实事实缺乏尊重，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ɪn] [noʊ] [keɪs] [hæz; həz] [mə'tɪriəl] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst]

it	would	seem	unnecessary	to	state	that	in	no	case	has	material	been	introduced
它	会	似乎	不必要	到	状态	那	在	不	案件	有	材料	到过	介绍

['ɪntuː] [ðɪs] [bʊk] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rekəgnaɪzd] [ə'θɔːrəti] [ɪn]

into	this	book	which	cannot	be	justified	by	reference	to	a	recognized	authority	in
进入	这	书	哪个	不能	是	合理的	经过	参考	到	一个	认可	权威	在

[ˌænθrə'pɑːlədʒi] ,

anthropology	,
人类学	,

似乎无需赘言，本书中引入的任何材料都没有任何未经公认的人类学权威人士认可而无法加以论证。

[ˌpeɪliɑːn'tɑːlədʒi] , [ɔːr] [dʒi'ɑːlədʒi] .

paleontology	,	or	geology	.
古生物学	,	或者	地质学	.

古生物学，或地质学。

[ðə; ði] ['stɔːri] - [fɔːrm][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðiːz] [fækts][ɑːr; ər] [kən'veid] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['lɪtəreri]

The	story	-	form	by	means	of	which	these	facts	are	conveyed	is	merely	a	literary
这	故事	-	形式	经过	方法	的	哪个	这些	事实	是	传递	是	仅仅	一个	文学

[dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [hæz; həz] [ðʌs] [fɑːr] [bɪn]

device	for	bringing	home	to	the	child	the	truth	that	has	thus	far	been
设备	为了	带来	家	到	这	孩子	这	真相	那	有	因此	远的	到过

[æsə'teind] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [steps] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪn'dʌstriəl]

ascertained	regarding	the	fundamental	steps	in	the	development	of	our	industrial
已确定	关于	这	基本的	步骤	在	这	发展	的	我们的	工业的

[ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

and	social	institutions	.
和	社会的	机构	.

用故事的形式来传达这些事实，仅仅是一种文学手法，目的是让孩子明白迄今为止已经确定的关于我们工业和社会制度发展基本步骤的真相。

[ðə; ði] [pɔːr'treɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kɔːzd] ['aʊər; ɑːr] ['ɜːrli] ['fɔːrˌfɑːðərz] [tuː; tə][rɑːb][bɜːrdz] -

The	portrayal	of	the	situation	which	caused	our	early	forefathers	to	rob	birds	'
这	描绘	的	这	情况	哪个	导致	我们的	早期的	祖先	到	抢	鸟类	-

[nests] [ænd; ənd] [kɪl] [jʌŋ] ['ænɪmlz] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [ʃɑːk] [ðə; ði] [ˌsentɪ'mentəlɪst] [huː] ['ɔːrdərz] [egz]

nests	and	kill	young	animals	will	no	doubt	shock	the	sentimentalist	who	orders	eggs
巢穴	和	杀	年轻的	动物	将要	不	怀疑	震惊	这	感伤主义者	WHO	订单	鸡蛋

[ɔːr] [viːl] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] .

or	veal	as	a	matter	of	course	.
或者	小牛肉	作为	一个	事情	的	课程	.

影片对我们早期祖先偷鸟取卵、杀害幼崽的遭遇的描述，无疑会令那些习惯性地点鸡蛋或小牛肉的感伤主义者感到震惊。

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [gʊd] [graʊnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] [wɜːr; wər][ðer; ðər][nɑːt]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]

There	might	be	good	ground	for	his	feeling	were	there	not	present	in	the
那里	可能	是	好的	地面	为了	他的	感觉	是	那里	不是	展示	在	这

[tʃaɪld][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [tuː; tə][duː]['sɪmələr] [diːdz] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['lɪvɪŋ] ['ʌndər] ['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt]

child	the	instinct	to	do	similar	deeds	even	though	living	under	social	conditions	that
孩子	这	本能	到	做	相似的	契约	甚至	尽管	活的	在下面	社会的	状况	那

[duː][nɑːt]['dʒʌstɪfaɪ] [sʌtʃ] [ækts] .

do	not	justify	such	acts	.
做	不是	证明合法	这样的	行为	.

如果孩子没有那种即使在不合理这种行为的社会条件下也想做类似事情的本能，那么他的感受或许是有道理的。

['eni] [wʌn] [huː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃaɪldhʊd] ,

Any	one	who	will	take	the	trouble	to	recall	his	own	childhood	,
任何	一	WHO	将要	拿	这	麻烦	到	记起	他的	自己的	童年	,

任何一个愿意花心思回忆自己童年的人，

[ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][sɪks][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] ,

or	to	make	the	acquaintance	of	children	of	six	and	a	half	or	seven	years	,
或者	到	制作	这	熟人	的	孩子们	的	六	和	一个	一半	或者	七	年	,

或者结识六岁半或七岁的孩子，

[wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt] [sʌtʃ] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ɑːr; ər]['prez(ə)nt] ,

will	realize	that	such	instincts	are	present	,
将要	意识到	那	这样的	本能	是	展示	,

会意识到这种本能的存在，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][wʌn][fɔːrm][ɔːr] [ə'nʌðər] .

and	that	they	must	find	expression	in	one	form	or	another	.
和	那	他们	必须	寻找	表达	在	一	形式	或者	其他	.

它们必须以某种形式表达出来。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][waɪz][tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][fɔːrm]

Is	it	wise	to	ignore	the	facts	of	the	case	and	allow	the	child	to	form
是	它	明智的	到	忽略	这	事实	的	这	案件	和	允许	这	孩子	到	形式

[ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz][blaɪnd]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,

the	habit	of	gratifying	his	blind	instincts	,
这	习惯	的	可喜	他的	瞎的	本能	,

忽视事实，任由孩子养成满足盲目本能的习惯，这样做明智吗?

[ɔːr][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [miːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['wɪzdəm] [æt; ət]

or	shall	we	recognize	the	situation	and	meet	it	with	all	the	wisdom	at
或者	将	我们	认出	这	情况	和	见面	它	和	全部	这	智慧	在

['aʊər; ɑːr] [kə'mænd] ?

our	command	?
我们的	命令	?

或者我们应该认清形势，运用我们所掌握的一切智慧来应对?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ðə; ði] ['betər] [plæn][tuː; tə] [tel] [ðə; ði][tʃaɪld] ['fræŋkli] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l]

Is	it	not	the	better	plan	to	tell	the	child	frankly	of	the	way	in	which	people
是	它	不是	这	更好的	计划	到	告诉	这	孩子	坦率地说	的	这	方式	在	哪个	人们

[lɪvd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðeɪ] [dɪd] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][duː] [naʊ] ,

lived	at	the	time	when	they	did	what	he	would	like	to	do	now	,
居住地	在	这	时间	什么时候	他们	做过	什么	他	会	喜欢	到	做	现在	,

难道坦诚地告诉孩子，在他现在想做的事情发生的时候，人们是如何生活的，不是更好的办法吗?

[ænd; ənd] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ðæt] [liːd] [ˌjuː 'es]

and	lead	him	to	discover	the	changes	that	have	taken	place	that	lead	us
和	带领	他	到	发现	这	变化	那	有	已采取	地方	那	带领	我们

[tuː; tə] [ˌdɪsə'pruːv] [ʌv; əv] ['ækʃnz] [wɪtʃ] ,

to	disapprove	of	actions	which	,
到	不赞成	的	行动	哪个	,

并引导他发现已经发生的变化，这些变化导致我们不赞成某些行为，

['ʌndər] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [gʊd] ?

under	different	conditions	,	were	considered	good	?
在下面	不同的	状况	,	是	经过考虑的	好的	?

在不同的条件下，它们会被认为是好的吗?

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] [noʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gʊd] [graʊnd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [kən'vikʃənz] [ɪz][nɑːt]

The	teacher	who	knows	that	she	has	good	ground	for	her	convictions	is	not
这	老师	WHO	知道	那	她	有	好的	地面	为了	她	定罪	是	不是

[ə'freɪd][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['kwestʃən] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

afraid	to	look	upon	a	question	from	all	sides	.
害怕的	到	看	之上	一个	问题	从	全部	侧面	.

一位老师如果确信自己的信念有充分的理由，就不会害怕从各个角度看待问题。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] ['kwestʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃaɪldz]

The	fact	that	the	teacher	is	willing	to	look	at	a	question	from	the	child's
这	事实	那	这	老师	是	愿意的	到	看	在	一个	问题	从	这	孩子的

[pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər]

point	of	view	is	a	means	of	establishing	sympathetic	relations	between	her
观点	的	看法	是	一个	方法	的	建立	交感神经	关系	之间	她

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] ,

and	the	child	,
和	这	孩子	,

教师愿意从孩子的角度看待问题，这是建立师生之间良好关系的一种方式。

[huː] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

who	thus	becomes	willing	to	look	at	the	question	from	the	teacher's	point	of
WHO	因此	变成	愿意的	到	看	在	这	问题	从	这	老师的	观点	的

[vjuː] .

view	.
看法	.

因此，他愿意从教师的角度看待这个问题。

[ə; eɪ] ['saʊndər] [mə'rælətɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ] ['ɑːnɪstlɪ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][fækts][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

A	sounder	morality	can	be	developed	by	honestly	facing	the	facts	with	the
一个	探鱼器	道德	能	是	发达	经过	诚实地	面向	这	事实	和	这

[tʃaɪld] [ænd; ənd] by134

child	and	by134
孩子	和	by134

通过与孩子坦诚面对事实，可以培养更健全的道德观念。

['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɔːdər] [ɪk'spɪrɪəns] ,

giving	him	the	benefit	of	a	broader	experience	,
给予	他	这	益处	的	一个	更广泛	经验	,

让他获得更广泛的经验，

[ðæn; ðən][baɪ] ['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][bʌt; bət][pɑːrt]

than	by	leaving	him	to	face	the	situation	alone	in	the	light	of	but	part
比	经过	离开	他	到	脸	这	情况	独自的	在	这	光	的	但	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][fækts] .

of	the	facts	.
的	这	事实	.

与其让他独自面对这种情况，还不如只让他了解部分事实。

[ðə; ði]['prɔːbləms][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz] ['græplɪŋ] [ɑːr; ər][soʊ]['sɪmələr][ɪn]

The	problems	with	which	the	child	at	this	time	is	grappling	are	so	similar	in
这	问题	和	哪个	这	孩子	在	这	时间	是	格斗	是	所以	相似的	在

['kærəktər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ðæt]

character	to	those	of	the	race	during	the	early	periods	of	its	development	that
特点	到	那些	的	这	种族	期间	这	早期的	时期	的	它是	发展	那

[ðeɪ] [ə'fɔːrd] [ðə; ði][tʃaɪld][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [ɪk'spɪrɪəns] ['suːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [niːdz] .

they	afford	the	child	a	rich	background	of	experience	suited	to	his	own	needs	.
他们	买得起	这	孩子	一个	富有的	背景	的	经验	适合	到	他的	自己的	需求	.

孩子此时所面临的问题，与该种族在早期发展阶段所面临的问题在性质上非常相似，这为孩子提供了丰富的经验背景，以满足他自身的需要。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['prɔːbləms][ɪz][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

The	successful	solution	of	these	problems	is	as	important	with	reference	to	the
这	成功的	解决方案	的	这些	问题	是	作为	重要的	和	参考	到	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz] [ðen] [ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv]

development	of	the	individual	to	-	day	as	then	in	determining	the	welfare	of
发展	的	这	个人	到	-	天	作为	然后	在	确定	这	福利	的

[ðə; ði] [reɪs] .

the	race	.
这	种族	.

这些问题的成功解决，对于当今个人的发展而言，与决定种族福祉而言同样重要。

[ə; eɪ][fɜːrm]['beɪsɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] , [ðə; ði]['mɔːrəl] ,

A	firm	basis	for	the	development	of	the	intellectual	,	the	moral	,
一个	公司	基础	为了	这	发展	的	这	知识分子	,	这	道德	,

为智力、道德的发展奠定坚实的基础

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf][kæn; kən] [ðʌs] [biː; bi][leɪd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][baɪ][ə; eɪ][waɪz][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	physical	life	can	thus	be	laid	at	this	time	by	a	wise	use	of	the
和	这	身体的	生活	能	因此	是	铺设	在	这	时间	经过	一个	明智的	使用	的	这

[iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]

experiences	of	the	race	when	it	was	laying	the	foundations	upon	which	our
经历	的	这	种族	什么时候	它	曾是	躺下	这	基础	之上	哪个	我们的

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] [rests] .

civilization	rests	.
文明	休息	.

因此，我们可以明智地利用人类在奠定我们文明基础时所积累的经验，来奠定我们当下的物质生活。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æz; əz][waɪd][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['riːəl]

It	must	be	remembered	that	there	is	as	wide	a	difference	between	the	real
它	必须	是	记得	那	那里	是	作为	宽的	一个	不同之处	之间	这	真实的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [siːnz] [di'piktid] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz]

situation	in	the	hunting	life	and	the	scenes	depicted	in	this	book	as	there	is
情况	在	这	打猎	生活	和	这	场景	描绘	在	这	书	作为	那里	是

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['riːəl] ['ætitjuːdz] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,

between	the	real	attitudes	of	primitive	people	and	those	of	the	child	,
之间	这	真实的	态度	的	原始	人们	和	那些	的	这	孩子	,

必须记住，狩猎生活的真实情况与本书所描绘的场景之间存在着巨大的差异，就像原始人的真实态度与儿童的态度之间存在着巨大的差异一样。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][aɪ'diːəlaɪzd][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ætitjuːdz] . *

which	are	idealized	forms	of	the	same	attitudes	.	*
哪个	是	理想化的	表格	的	这	相同的	态度	.	*

这些都是相同态度的理想化形式。*

[ðə; ði][tʃaɪld] [wʊd] [ʃrɪŋk] [ɪn] ['terər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːəl]['kɑːnflɪkt] .

The	child	would	shrink	in	terror	from	the	real	conflict	.
这	孩子	会	收缩	在	恐怖	从	这	真实的	冲突	.

真正的冲突会让孩子吓得瑟瑟发抖。

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['dræmətaɪzd] [fɔːrm] .

His	interest	is	in	the	dramatized	form	.
他的	兴趣	是	在	这	戏剧化的	形式	.

他感兴趣的是戏剧化的形式。

[ɪf] [ðɪs] [drə'mætɪk] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld][ɪz]['sætɪsfaɪd] ,

If	this	dramatic	interest	of	the	child	is	satisfied	,
如果	这	戏剧性	兴趣	的	这	孩子	是	使满意	,

如果孩子的这种强烈兴趣得到满足，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][aːts] .

it	can	be	made	to	pay	tribute	to	the	sciences	and	the	arts	.
它	能	是	制成	到	支付	贡	到	这	科学	和	这	艺术	.

它可以用来向科学和艺术致敬。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪg'nɔːrd] [ɔːr] [rɪ'prest] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ækts][ʌv; əv] ['kruːəlti] .

If	it	is	ignored	or	repressed	,	it	is	liable	to	find	expression	in	acts	of	cruelty	.
如果	它	是	忽略	或者	压抑	,	它	是	容易	到	寻找	表达	在	行为	的	残酷	.

如果这种情绪被忽视或压制，就可能以残忍的行为表现出来。

* [siː] ['kæθrɪn] [iː] . ['dɑːp] , “ [sʌm; səm] [steps] [ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] ,

*	See	Katharine	E	.	Dopp	,	“	Some	Steps	in	the	Evolution	of	Social	Occupations	,
*	看	凯瑟琳	E	.	多普	,	“	一些	步骤	在	这	进化	的	社会的	职业	,

* 参见 Katharine E. Dopp，“社会职业演变中的一些步骤”，

” [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['tiːtʃər] , [meɪ] [ænd; ənd] [sep'tembər] , - .

”	The	Elementary	School	Teacher	,	May	and	September	,	1903	.
”	这	初级	学校	老师	,	可能	和	九月	,	-	.

《小学教师》，1903 年 5 月和 9 月。

[ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ʃɪˈkɑːgoʊ] [pres] .

The	University	of	Chicago	Press	.
这	大学	的	芝加哥	按	.

芝加哥大学出版社。

['meθəd]

METHOD

方法

方法

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] - ['mætər] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] [ɪˈkɑːnəmaɪzɪŋ] [ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv]

The	subject	-	matter	is	presented	with	the	view	of	economizing	the	energy	of
这	主题	-	事情	是	呈现	和	这	看法	的	节约	这	活力	的

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .

the	teacher	as	well	as	that	of	the	child	.
这	老师	作为	出色地	作为	那	的	这	孩子	.

课程内容的呈现方式旨在节省教师和孩子的精力。

[ðə; ði] [əˈtempt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [beɪs] [iːtʃ] ['les(ə)n][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	attempt	has	been	made	to	base	each	lesson	upon	the	experience	of	the
这	试图	有	到过	制成	到	根据	每个	课	之上	这	经验	的	这

[tʃaɪld][ɔːr][æt; ət] [liːst] [ə'pɑːn] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪkˈspɪriəns] [ɪf] [hiː; hi]

child	or	at	least	upon	that	which	he	may	be	enabled	to	experience	if	he
孩子	或者	在	至少	之上	那	哪个	他	可能	是	已启用	到	经验	如果	他

[hæz; həz][nɑːt] [jet] [dʌn] [soʊ] .

has	not	yet	done	so	.
有	不是	然而	完毕	所以	.

我们力求使每一堂课都以孩子的经验为基础，或者至少以他可能获得的经验为基础（如果他还没有获得过这些经验的话）。

[ðɪs] [ɪkˈspɪriəns] [ɪz][soʊ] ['triːtɪd] [æz; əz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['prɔːbləms][fɔːr; fər] [æd'væns] [θɔːt] .

This	experience	is	so	treated	as	to	secure	problems	for	advance	thought	.
这	经验	是	所以	治疗	作为	到	安全的	问题	为了	进步	想法	.

这种经验被视为能够为进一步思考提供问题。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] “ [θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ” [ɪz][tuː; tə][ə'weɪkən][ðə; ði][ɪn'kwaɪərɪŋ] ['ætɪtuːd] .

The	purpose	of	“	Things	to	Think	About	”	is	to	awaken	the	inquiring	attitude	.
这	目的	的	“	事物	到	思考	关于	”	是	到	觉醒	这	查询	态度	.

《思考题》的目的是唤醒人们的探究精神。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['les(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hiː; hi]

It	is	at	this	point	of	the	lesson	that	the	child	is	given	the	opportunity	he
它	是	在	这	观点	的	这	课	那	这	孩子	是	给定	这	机会	他

['praɪzɪz][soʊ] ['haɪli] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] ,

prizes	so	highly	of	telling	what	he	has	seen	,
奖品	所以	高度	的	讲述	什么	他	有	已见	,

正是在课程的这个环节，孩子获得了他无比珍视的机会——讲述他所看到的一切。

[hɜːrd] , [ɔːr] [dʌn] .

heard	,	or	done	.
听到	,	或者	完毕	.

听到的，或做的。

[hɪr] [hiː; hi] meets135

Here	he	meets135
这里	他	meets135

在这里他遇到了135

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] ['prɔːbləms] [wɪtʃ] [kəm'pel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] .

with	the	new	problems	which	compel	him	to	reconstruct	his	experiences	.
和	这	新的	问题	哪个	迫使	他	到	重建	他的	经历	.

新的问题迫使他重新审视自己的经历。

[ðə; ði] ['prɪntɪd] ['kwestʃənz] , [wɪtʃ] [mæp] [aʊt] [ðə; ði] [meɪn] [fitʃər] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The printed questions , which map out the main features in the development of the
这 打印 问题 , 哪个 地图 出去 这 主要的 特征 在 这 发展 的 这
['les(ə)n] ,
lesson ,
课 ,

打印出来的问题，勾勒出了课程发展的主要特征，

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fri:li] .
should be discussed freely .
应该 是 讨论 自由 .

应该自由讨论。

[ker] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [mə'kænɪk(ə)l] ['ænsər] .
Care should be taken to avoid mechanical answers .
关心 应该 是 已采取 到 避免 机械的 答案 .

应避免机械式的回答。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [tu:; tə] [li:v] ['kwestʃənz] [ʌn'setld] ,
It is much better to leave questions unsettled ,
它 是 很多 更好的 到 离开 问题 不安的 ,

最好不要提出问题，而是留待以后解决。

[ɔ:r] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [sə'lu:ʃənz] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['tʃɪldrən]
or to leave the subject with several different solutions that the different children
或者 到 离开 这 主题 和 一些 不同的 解决方案 那 这 不同的 孩子们
[hæv; həv] [wɜ:rkt] [aʊt] ,
have worked out ,
有 工作 出去 ,

或者留下几个不同的解决方案，这些方案都是由不同的孩子想出来的。

[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌju:nɪ'fɔ:rməti] [baɪ] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv]
than it is to secure uniformity by imposing upon the child the judgment of
比 它 是 到 安全的 均匀性 经过 气势磅礴 之上 这 孩子 这 判断 的
[ðə; ði] ['ti:tʃər] [ɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tekst] .
the teacher or of the author of the text .
这 老师 或者 的 这 作者 的 这 文本 .

与其说是为了确保一致性，不如说是为了将教师或教材作者的判断强加给孩子。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nesəseri] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['ænsər] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv]
In case of a necessary delay in answering a question on account of a lack of
在 案件 的 一个 必要的 延迟 在 回答 一个 问题 在 帐户 的 一个 缺少 的
[rɪ'leɪtɪd] [ɪk'spɪriəns] ,
related experience ,
有关的 经验 ,

如果由于缺乏相关经验而必须延迟回答问题，

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [ðə; ði] [mi:nz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔ:r; fər] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ]
the teacher should use the means that are available for supplying the child with
这 老师 应该 使用 这 方法 那 是 可用的 为了 供应 这 孩子 和
[ðə; ði] ['nesəseri] [ɪk'spɪriəns] .
the necessary experience .
这 必要的 经验 .

教师应利用一切可用手段，为孩子提供必要的经验。

[ɪf] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['kwestʃənz] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [riːd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [les]

If	the	printed	questions	are	discussed	before	the	story	is	read	there	will	be	less
如果	这	打印	问题	是	讨论	前	这	故事	是	读	那里	将要	是	较少的

['deɪndʒər][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'kænɪk(ə)l] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ðæn; ðən] [maɪt] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['hæbɪt]

danger	of	a	mechanical	use	of	the	book	than	might	arise	from	the	habit
危险	的	一个	机械的	使用	的	这	书	比	可能	出现	从	这	习惯

[ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [fɜːrst][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃənz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə]

of	reading	the	story	first	and	making	answers	to	the	questions	so	as	to
的	阅读	这	故事	第一的	和	制作	答案	到	这	问题	所以	作为	到

[fɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] .

fit	the	story	.
合身	这	故事	.

如果在阅读故事之前先讨论印刷的问题，那么机械地使用这本书的风险就会比先阅读故事再根据故事内容回答问题的习惯要小。

[ðə; ði] ['stɔːri] .

The	Story	.
这	故事	.

故事梗概。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ]['reɪʃ(ə)l] [ɪks'piəriənsiz] [ðæt] [wɪl]

The	function	of	the	story	is	to	supply	the	child	with	racial	experiences	that	will
这	功能	的	这	故事	是	到	供应	这	孩子	和	种族	经历	那	将要

[ɪn'rɪtʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [mɔːr] ['nærəʊ] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .

enrich	his	own	more	narrow	personal	experience	.
丰富	他的	自己的	更多的	狭窄的	个人的	经验	.

故事的作用是为孩子提供种族体验，从而丰富他自身较为狭隘的个人经验。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] ['mɪrli] [tuː; tə] [pliːz] [bʌt; bət][tuː; tə]['prez(ə)nt][fækts][ɪn][ə; eɪ][fɔːrm] [wɪtʃ] [ðə; ði]

It	is	not	intended	merely	to	please	but	to	present	facts	in	a	form	which	the
它	是	不是	故意的	仅仅	到	请	但	到	展示	事实	在	一个	形式	哪个	这

[tʃaɪld] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] .

child	can	understand	.
孩子	能	理解	.

其目的并非仅仅为了取悦孩子，而是为了以孩子能够理解的方式呈现事实。

[baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['siːkwəns] [ʌv; əv] ['sentənsɪz] , [iːtʃ] ['sentəns] ['stændɪŋ] [baɪ]

By	using	the	simple	form	of	a	sequence	of	sentences	,	each	sentence	standing	by
经过	使用	这	简单的	形式	的	一个	顺序	的	句子	,	每个	句子	常设	经过

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

通过使用一系列简单句子的形式，每个句子独立成句，

[les] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld][ɪn] ['riːdɪŋ] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] ['pærəgræf] [fɔːrm]

less	difficulty	is	presented	to	the	child	in	reading	than	if	the	paragraph	form
较少的	困难	是	呈现	到	这	孩子	在	阅读	比	如果	这	段落	形式

[hæd; həd] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] .

had	been	employed	.
有	到过	受雇	.

与采用段落形式相比，这种方式能减少孩子阅读时的困难。

[ðə; ði] ['greɪtər] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [riːdz] [ðɪs] [staɪl] ,

The	greater	ease	with	which	the	young	child	reads	this	style	,
这	更大的	舒适	和	哪个	这	年轻的	孩子	阅读	这	风格	,

幼儿越容易阅读这种风格的书籍，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ɪn][ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]

together	**with**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**rhythm**	**in**	**a**	**majority**	**of**	**the**	**stories**	**is**	**of**	**a**
一起	和	这	事实	那	这	韵律	在	一个	多数	的	这	故事	是	的	一个

['kærəktər] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

character	**in**	**keeping**	**with**	**the**	**subject**	**,**
特点	在	保持	和	这	主题	,

此外，大多数故事的节奏都具有与主题相符的特色。

[ænd; ənd] ['redɪli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][tʃaɪld] ,

and	**readily**	**appreciated**	**by**	**the**	**child**	**,**
和	容易	感谢	经过	这	孩子	,

孩子也很容易理解和欣赏。

[siːm] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [staɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [laɪf] .

seem	**to**	**justify**	**the**	**use**	**of**	**this**	**style**	**for**	**a**	**few**	**months**	**of**	**the**	**child's**	**life**	**.**
似乎	到	证明合法	这	使用	的	这	风格	为了	一个	很少	几个月	的	这	孩子的	生活	.

似乎可以证明在孩子出生后的几个月内采用这种方式是合理的。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː] .

Things	**to**	**Do**	**.**
事物	到	做	.

可以做的事情。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [juːz][hɜːr; hər]['dʒʌdʒmənt][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [sə'dʒestʃənz]

The	**teacher**	**should**	**use**	**her**	**judgment**	**in**	**regard**	**to**	**how**	**many**	**of**	**these**	**suggestions**
这	老师	应该	使用	她	判断	在	看待	到	如何	许多	的	这些	建议

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] ['aʊərz] .

it	**is**	**best**	**to**	**carry**	**out**	**in**	**the**	**school**	**hours**	**.**
它	是	最好的	到	携带	出去	在	这	学校	小时	.

教师应根据自身判断，决定在校内实施这些建议中的多少项最为合适。

[ɪn] [skuːlz] [wer] ['lɪt(ə)l] [wɜːrk] [hæz; həz] [jet] [bɪn] [dʌn] [ɪn] ['pæntəmaɪm] , ['drɔːɪŋ] , ['mɑːd(ə)lɪŋ] ,

In	**schools**	**where**	**little**	**work**	**has**	**yet**	**been**	**done**	**in**	**pantomime**	**,**	**drawing**	**,**	**modeling**	**,**
在	学校	在哪里	小的	工作	有	然而	到过	完毕	在	哑剧	,	绘画	,	造型	,

在那些尚未开展哑剧、绘画、建模等相关工作的学校里，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɪndrəd] [moʊdz] [ʌv; əv][æk'tɪvəti] ,

and	**other**	**kindred**	**modes**	**of**	**activity**	**,**
和	其他	亲属	模式	的	活动	,

以及其他类似的活动方式，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi][ðə; ði] ['betər] [plæn][tuː; tə][hæv; həv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] ['kærid]

it	**will**	**probably**	**be**	**the**	**better**	**plan**	**to**	**have**	**many**	**of**	**the**	**suggestions**	**carried**
它	将要	大概	是	这	更好的	计划	到	有	许多	的	这	建议	携带

[aʊt] [ɪn] ['aʊərz] [ʌv; əv] [pleɪ] .

out	**in**	**hours**	**of**	**play**	**.**
出去	在	小时	的	玩	.

或许更好的办法是在几个小时的游戏过程中实践许多建议。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [teɪks] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [wʌt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [dʌz] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [skuːl] ['aʊərz]

If	**the**	**teacher**	**takes**	**an**	**interest**	**in**	**what**	**the**	**child**	**does**	**outside**	**of**	**school**	**hours**
如果	这	老师	需要	一个	兴趣	在	什么	这	孩子	做	外部	的	学校	小时

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [ɪn] ['regjələr] [ˌresɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɜːrk] [pɪrɪədz] ,

as	**well**	**as**	**in**	**what**	**he**	**does**	**in**	**regular**	**recitation**	**and**	**work**	**periods**	**,**
作为	出色地	作为	在	什么	他	做	在	常规的	背诵	和	工作	时期	,

如果老师不仅关注孩子在课堂上的表现，也关注他在课外时间的表现，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['juːtilaiz] the136

and	**if**	**she**	**utilizes**	**the136**
和	如果	她	利用	the136

如果她利用了136

[iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [ðæt] [ɑ:r; ər] [geɪnd] [ɪn][ɪn'fɔ:rm(ə)l] [weɪz] ,

experiences	**of**	**the**	**child**	**that**	**are**	**gained**	**in**	**informal**	**ways**	**,**
经历	的	这	孩子	那	是	获得	在	非正式	方式	,

儿童通过非正式途径获得的经验，

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [si'kjuəiŋ] [ðə; ði] ['hɑ:rti:əst] [koʊˌɑ:pə'reɪʃən][ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]

she	**will**	**have**	**no**	**difficulty**	**in**	**securing**	**the**	**heartiest**	**coöperation**	**in**	**the**	**work**	**of**	**the**
她	将要	有	不	困难	在	确保	这	最真挚的	合作	在	这	工作	的	这

[sku:l] .

school	**.**
学校	.

她一定能轻松地在学校工作中获得最热烈的合作。

[wer] [kən'strʌktɪv] [wɜ:rk][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] ,

Where	**constructive**	**work**	**has**	**already**	**been**	**introduced**	**,**
在哪里	建设性的	工作	有	已经	到过	介绍	,

在已经开展建设性工作的地方，

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'dʒestɪd] [æk'tɪvətiz] [ðoʊz]

the	**teacher**	**will**	**have**	**no**	**difficulty**	**in**	**selecting**	**from**	**the**	**suggested**	**activities**	**those**
这	老师	将要	有	不	困难	在	选择	从	这	建议	活动	那些

[ðæt] [ɑ:r; ər] [best] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['pɜ:rpəs] .

that	**are**	**best**	**adapted**	**to**	**her**	**purpose**	**.**
那	是	最好的	改编	到	她	目的	.

教师可以轻松地从建议的活动中挑选出最适合自己教学目的的活动。

[ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [fi:l] [fri:] [tu:; tə] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd] [sə'dʒestʃənz] ['ʌðər]

She	**should**	**always**	**feel**	**free**	**to**	**substitute**	**for**	**any**	**of**	**the**	**printed**	**suggestions**	**others**
她	应该	总是	感觉	自由的	到	代替	为了	任何	的	这	打印	建议	其他的

[ðæt] [meɪ] [mɔ:r] ['nɪrli] [mi:t] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði][loʊ'kæləti][ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi]

that	**may**	**more**	**nearly**	**meet**	**the**	**needs**	**of**	**the**	**child**	**in**	**the**	**locality**	**in**	**which**	**she**
那	可能	更多的	几乎	见面	这	需求	的	这	孩子	在	这	地点	在	哪个	她

[laɪvz; lɪvz] .

lives	**.**
生活	.

她应该随时根据自己居住地孩子的实际情况，用其他更符合孩子需求的建议来替换任何印刷版建议。

['tɪpɪk(ə)l] [moʊdz] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti]

TYPICAL	**MODES**	**OF**	**ACTIVITY**
典型的	模式	的	活动

典型活动模式

“ [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][wʌn]['prɪnsəp(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ɔ:l][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['præktɪs] ,

“ If	**there**	**is**	**one**	**principle**	**more**	**than**	**another**	**upon**	**which**	**all**	**educational**	**practice**	**,**
“ 如果	那里	是	一	原则	更多的	比	其他	之上	哪个	全部	教育	实践	,

“如果说教育实践中存在一个比其他原则更重要的原则，

[nɑ:t] ['sɪmpli] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ɑ:rt] , [mʌst; məst] [beɪs] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ɪn] [ðɪs] :

not	**simply**	**education**	**in**	**art**	**,**	**must**	**base**	**itself**	**,**	**it**	**is**	**precisely**	**in**	**this**	**:**
不是	简单地	教育	在	艺术	,	必须	根据	本身	,	它	是	恰恰	在	这	:

艺术教育不应仅仅局限于此：

[ðæt] [ðə; ði][ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][aɪ'di:ə][ɪn]['ækʃ(ə)n] [θru:] [ðə; ði] ['mi:diəm] [ʌv; əv] ['mu:vmənt] [ɪz]

that	**the**	**realization**	**of**	**an**	**idea**	**in**	**action**	**through**	**the**	**medium**	**of**	**movement**	**is**
那	这	实现	的	一个	主意	在	行动	通过	这	中等的	的	移动	是

[æz; əz] ['nesəseri] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

as	**necessary**	**to**	**the**	**formation**	**of**	**the**	**mental**	**image**	**as**	**is**	**the**	**expression**	**,**
作为	必要的	到	这	形成	的	这	精神的	图像	作为	是	这	表达	,

通过运动这一媒介将想法付诸行动，对于心理意象的形成而言，其必要性与表达同样重要。

[ðə; ði] [tek'niːk] , [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [pleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə][ɪt'self] .

the	technique	,	to	the	full	play	of	the	idea	itself	.
这	技术	,	到	这	满的	玩	的	这	主意	本身	.

这项技术充分发挥了这一理念本身的作用。

〞 — [dʒɑːn] ['dju(ː)i] .

〞	—	John	Dewey	.
〞	—	约翰	杜威	.

——约翰·杜威

['dʒestʃər] [ænd; ənd] ['pæntəmaɪm] .

Gesture	and	Pantomime	.
手势	和	哑剧	.

手势和哑剧。

[ðə; ði] ['mʌskjələr] [sens] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [sens] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn]

The	muscular	sense	is	the	foundation	sense	from	which	all	the	others	have	been
这	肌肉发达的	感觉	是	这	基础	感觉	从	哪个	全部	这	其他的	有	到过

[dɪ'raɪvd] .

derived	.
衍生的	.

肌肉感觉是基础感觉，其他所有感觉都由此衍生而来。

[pə'sɛpʃən] [θruː] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ɑːr; ər][ʌn'sɜːrt(ə)n] ,

Perceptions	through	sight	and	hearing	are	uncertain	,
感知	通过	视线	和	听力	是	不确定	,

视觉和听觉感知是不确定的，

['ɔːf(ə)n] [ri'kwaiərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['verɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌskjələr] [sens] [ɔːr]['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði]

often	requiring	to	be	verified	by	the	use	of	the	muscular	sense	or	even	by	the
经常	需要	到	是	已验证	经过	这	使用	的	这	肌肉发达的	感觉	或者	甚至	经过	这

[juːz][ʌv; əv] [smel] [ɔːr] [teɪst] .

use	of	smell	or	taste	.
使用	的	闻	或者	品尝	.

通常需要通过肌肉感觉，甚至通过嗅觉或味觉来验证。

['nɑːlɪdʒ] [geɪnd] [θruː] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [meɪ] [biː; bi][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ;

Knowledge	gained	through	the	use	of	sight	and	hearing	may	be	superficial	;
知识	获得	通过	这	使用	的	视线	和	听力	可能	是	浅	;

通过视觉和听觉获得的知识可能是肤浅的；

[ðæt] [wɪtʃ] [kʌmz] [θruː] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌskjələr] [sens] [ɪz] [rɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri]

that	which	comes	through	the	use	of	the	muscular	sense	is	wrought	into	the	very
那	哪个	来	通过	这	使用	的	这	肌肉发达的	感觉	是	锻	进入	这	非常

['faɪbər][ʌv; əv] [wʌnz] ['biːɪŋ] .

fiber	of	one's	being	.
纤维	的	一个人的	存在	.

通过肌肉感觉获得的体验，会融入人的本质之中。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l] [moʊdz] [ʌv; əv]['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌskjələr] [sens] [ɑːr; ər] ['dʒestʃər] [ænd; ənd]

Among	the	more	simple	modes	of	using	the	muscular	sense	are	gesture	and
之中	这	更多的	简单的	模式	的	使用	这	肌肉发达的	感觉	是	手势	和

['pæntəmaɪm] .

pantomime	.
哑剧	.

运用肌肉感觉的比较简单的方式包括手势和哑剧。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['evri] ['tiːtʃər] .

They	are	within	the	reach	of	every	teacher	.
他们	是	之内	这	抵达	的	每一个	老师	.

每位教师都能接触到它们。

[ðeɪ] [rɪ'kwaɪər][noʊ] [mə'tɪriəlz] .

They	require	no	materials	.
他们	要求	不	材料	.

它们不需要任何材料。

[ə; eɪ] ['wɜːrði] [aɪ'diːə][ænd; ənd][ðə; ðɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [ɪ'senʃ(ə)l]

A	worthy	idea	and	the	desire	to	communicate	it	are	the	essential
一个	值得	主意	和	这	欲望	到	交流	它	是	这	基本的

[kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər]['prɑːfɪtəb(ə)l][wɜːrk] .

conditions	for	profitable	work	.
状况	为了	有利可图	工作	.

有价值的想法和传播它的愿望是取得盈利性工作的必要条件。

['dʒestʃər] [ænd; ənd] ['pæntəmaɪm] [ɑːr; ər] [tuː] ['paʊərf(ə)l] [tuːlz] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [juːst]

Gesture	and	pantomime	are	too	powerful	tools	in	education	to	be	used
手势	和	哑剧	是	也	强大的	工具	在	教育	到	是	用过的

['kerləsli] .

carelessly	.
粗心大意	.

手势和哑剧是教育中非常强大的工具，不能随意使用。

[ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [eɪd][ðə; ðɪ][tʃaɪld][ɪn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ]['riːəl] ['moʊtɪv] [wɪtʃ] ['ænɪmeɪtɪd][ðə; ðɪ]

The	teacher	should	aid	the	child	in	discovering	the	real	motive	which	animated	the
这	老师	应该	援助	这	孩子	在	发现	这	真实的	动机	哪个	动画	这

['kærəktər] [tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] .

character	to	be	represented	.
特点	到	是	代表	.

教师应帮助孩子发现所扮演角色背后的真正动机。

[ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [best] [ɪn][ðə; ðɪ] [tʃaɪld] .

She	should	appeal	to	the	best	in	the	child	.
她	应该	上诉	到	这	最好的	在	这	孩子	.

她应该激发孩子身上最好的一面。

[ɪn][soʊ] ['duːɪŋ] [ʃiː; ʃɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] ['pæntəmaɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei]

In	so	doing	she	will	be	able	to	use	gesture	and	pantomime	in	such	a	way
在	所以	正在做	她	将要	是	有能力的	到	使用	手势	和	哑剧	在	这样的	一个	方式

[æz; əz][tuː; tə][trænsˈfɔːrm] [æk'tɪvətiz] ,

as	to	transform	activities	,
作为	到	转换	活动	,

这样做，她就能运用手势和哑剧来改变活动方式。

[wɪtʃ] [wen] [ˌʌndɪ'rektɪd] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntuː] ['vɪʃəs] ['hæbɪts] , ['ɪntuː] [æk'tɪvətiz]

which	when	undirected	are	liable	to	degenerate	into	vicious	habits	,	into	activities
哪个	什么时候	无方向	是	容易	到	退化	进入	恶毒	习惯	,	进入	活动

[ʌv; əv] [greɪt] ['mɔːrəl] [sɪg'nɪfɪkəns] . -

of	great	moral	significance	.	137
的	伟大的	道德	意义	.	-

这些行为若不加以引导，就容易演变成恶习，演变成具有重大道德意义的活动。137

['tiːtʃərz] [huː] [hæv; həv] [traɪd] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] ['pæntəmaɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'pærətɔːri] [step] [tuː; tə]

Teachers	who	have	tried	gesture	and	pantomime	as	a	preparatory	step	to
教师	WHO	有	尝试	手势	和	哑剧	作为	一个	预备	步	到

['ʌðər] [moʊdz] [ʌv; əv][æk'tɪvəti][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'væljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [siˈkjuəiŋ] [ə; eɪ]

other	modes	of	activity	have	found	it	invaluable	as	a	means	of	securing	a
其他	模式	的	活动	有	成立	它	无价	作为	一个	方法	的	确保	一个

['dʒenjuɪn] [groʊθ] [ʌv; əv] ['ɪmɪdʒəri] [ænd; ənd] [friː] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][fɔːrmz] .

genuine	growth	of	imagery	and	free	expression	in	a	variety	of	forms	.
真的	生长	的	图像	和	自由的	表达	在	一个	种类	的	表格	.

一些教师尝试将手势和哑剧作为其他活动方式的准备步骤，发现它对于确保想象力和各种形式的自由表达的真正发展具有不可估量的价值。

[pleɪ] .
Play **.**
玩 .

玩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [wel] [noʊn] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [spɑːn'teɪniəs] [pleɪz] [ɑːr; ər][aɪ'diːəlaɪzd]
It **is** **now** **well** **known** **that** **many** **of** **the** **child's** **spontaneous** **plays** **are** **idealized**
它 是 现在 出色地 已知 那 许多 的 这 孩子的 自发的 演出 是 理想化的
[ˌriːprə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriəs] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['piːp(ə)l] .
reproductions **of** **the** **serious** **activities** **of** **primitive** **people** **.**
复制品 的 这 严肃的 活动 的 原始 人们 .

现在人们普遍认为，儿童的许多自发性游戏都是对原始人严肃活动的理想化再现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][juːz][ʌv; əv] [ðiːz] [pleɪz] [ðæn; ðən][hæz; həz] [jet]
It **is** **possible** **to** **make** **a** **much** **larger** **use** **of** **these** **plays** **than** **has** **yet**
它 是 可能的 到 制作 一个 很多 更大的 使用 的 这些 演出 比 有 然而
[bɪn] [meɪd] .
been **made** **.**
到过 制成 .

这些剧本还有很大的发挥空间，远未得到充分利用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['skætərd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs]
It **is** **hoped** **that** **the** **suggestions** **that** **are** **scattered** **throughout** **the** **pages** **of** **this**
它 是 希望 那 这 建议 那 是 疏散 自始至终 这 页面 的 这
[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
and **the** **succeeding** **volumes** **of** **this** **series** **will** **enable** **the** **teacher** **to** **make** **a**
和 这 成功 卷 的 这 系列 将要 使能够 这 老师 到 制作 一个
[lɑːrdʒ] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fɔːrs] .
large **use** **of** **this** **most** **important** **educational** **force** **.**
大的 使用 的 这 最多 重要的 教育 力量 .

希望本书及本系列后续各卷中提出的建议能够使教师充分利用这一最重要的教育力量。

[sænd] ['mɑːd(ə)lɪŋ] .
Sand **Modeling** **.**
沙 造型 .

沙模制作。

['ɔːlmoʊst] ['evri] [tʃaɪld] [hæz; həz][hæd; həd] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][sænd] ['mɑːd(ə)lɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [skuːl]
Almost **every** **child** **has** **had** **experience** **in** **sand** **modeling** **before** **coming** **to** **school**
几乎 每一个 孩子 有 有 经验 在 沙 造型 前 未来 到 学校
.
:
.

几乎每个孩子在上学前都有过沙雕经验。

[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['hæbɪt][wɪð; wɪθ]
The **part** **of** **the** **teacher** **is** **to** **enable** **him** **to** **make** **use** **of** **this** **habit** **with**
这 部分 的 这 老师 是 到 使能够 他 到 制作 使用 的 这 习惯 和
['refrəns] [tuː; tə] [nuː] ['ɛndz] .
reference **to** **new** **ends** **.**
参考 到 新的 结束 .

教师的职责是使他能够将这种习惯运用到新的目标中。

[wʌn] [huː] [hæz; həz][nɑːt] ['lɜːrnɪd] [θruː] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːrt][ɪz] ['skersli] [ɪn][ə; eɪ]

One	who	has	not	learned	through	experience	the	value	of	this	art	is	scarcely	in	a
一	WHO	有	不是	学习	通过	经验	这	价值	的	这	艺术	是	几乎	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [wʌt] [ə; eɪ] ['stɪmjələs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['defɪnət] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv]

position	to	realize	what	a	stimulus	it	is	to	the	growth	of	definite	images	of
位置	到	意识到	什么	一个	刺激	它	是	到	这	生长	的	定	图片	的

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [fɔːrmz] .

geographical	forms	.
地理	表格	.

没有亲身体验过这种艺术的价值的人，很难意识到它对形成明确的地理形态图像具有多么大的刺激作用。

[wen] [beɪst] [ə'pɑːn][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,

When	based	upon	observation	,	as	it	always	should	be	,
什么时候	基于	之上	观察	,	作为	它	总是	应该	是	,

当它基于观察时，而观察也应该始终如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnsər'pæst] [æz; əz][ə; eɪ] [moʊd] [ʌv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] ['ædɪkwət]

it	is	unsurpassed	as	a	mode	of	developing	and	communicating	adequate
它	是	无与伦比	作为	一个	模式	的	发展	和	沟通	足够的

[kən'sepʃnz] [ʌv; əv] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] [fitʃər] .

conceptions	of	topographical	features	.
概念	的	地形	特征	.

在发展和交流关于地形特征的充分概念方面，它是无与伦比的。

[sænd][pænz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][prə'vaɪdɪd][soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [wʌn][pæn][fɔːr; fər] ['evri]

Sand	pans	should	be	provided	so	that	there	will	be	at	least	one	pan	for	every
沙	平底锅	应该	是	假如	所以	那	那里	将要	是	在	至少	一	平底锅	为了	每一个

[tuː] ['tʃɪldrən] .

two	children	.
二	孩子们	.

应提供沙盘，确保至少每两个孩子有一个沙盘。

[ɪf] [iːtʃ] [tʃaɪld] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][pæn] , [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] [mɔːr] ['feɪvərəbl] .

If	each	child	can	have	a	pan	,	the	conditions	will	be	still	more	favorable	.
如果	每个	孩子	能	有	一个	平底锅	,	这	状况	将要	是	仍然	更多的	有利	.

如果每个孩子都能拥有一口平底锅，情况会更加有利。

['weðər] [sænd][pænz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɔːr][nɑːt] ,

Whether	sand	pans	are	available	or	not	,
无论	沙	平底锅	是	可用的	或者	不是	,

无论是否有沙盘，

['evri] ['praɪmeri] [skuːl] - [ruːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sænd][bɑːks] — [tuː] [ɔːr]

every	primary	school	-	room	should	be	supplied	with	a	large	sand	box	—	two	or
每一个	基本的	学校	-	房间	应该	是	供应	和	一个	大的	沙	盒子	—	二	或者

[θriː] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

three	if	there	is	room	for	them	.
三	如果	那里	是	房间	为了	他们	.

每个小学教室都应该配备一个大沙箱——如果空间允许，最好配备两到三个。

['eksələnt] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'teɪnd] [ɪn] ['meni] [skuːlz] [baɪ]['mɑːd(ə)lɪŋ]['tɪpɪk(ə)l] ['eriəz] [ænd; ənd]

Excellent	results	have	been	attained	in	many	schools	by	modeling	typical	areas	and
出色的	结果	有	到过	已达到	在	许多	学校	经过	造型	典型的	区域	和

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['græfɪk] [wei] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

representing	in	a	graphic	way	the	life	of	the	place	.
代表	在	一个	形象的	方式	这	生活	的	这	地方	.

许多学校通过模拟典型区域并以图形方式展现当地生活，取得了优异的成绩。

[ɪf] [ðə; ði][sænd][bɑːks][ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ][zɪŋk] , ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ]

If **the** **sand** **box** **is** **lined** **with** **zinc** **,** **rivers** **and** **lakes** **may** **be** **represented** **with**

如果 这 沙 盒子 是 衬里 和 锌 , 河流 和 湖泊 可能 是 代表 和

[iːz] .

ease **.**

舒适 .

如果沙箱内衬有锌板，就可以轻松地模拟河流和湖泊。

[ɪn] [keɪs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][zɪŋk] ['laɪnɪŋ] , ['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][tɪn] [fɔɪl] ,

In **case** **there** **is** **no** **zinc** **lining** **,** **water** **may** **be** **represented** **by** **the** **use** **of** **tin** **foil** **,**

在 案件 那里 是 不 锌 衬垫 , 水 可能 是 代表 经过 这 使用 的 锡 挫败 ,

如果没有锌衬里，可以用锡箔纸来代表水。

[ɔːr][baɪ] [glæs] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [leɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,

or **by** **glass** **which** **may** **be** **laid** **in** **the** **bottom** **of** **the** **box** **,**

或者 经过 玻璃 哪个 可能 是 铺设 在 这 底部 的 这 盒子 ,

或者用玻璃片垫在盒子底部，

['liːvɪŋ] ['oʊnli] [sʌtʃ] ['pɔːʃənz] [ʌn'kʌvərd] [æz; əz][ɑːr; ər] ['niːdɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]

leaving **only** **such** **portions** **uncovered** **as** **are** **needed** **in** **order** **to** **represent** **the**

离开 仅有的 这样的 部分 裸露 作为 是 需要 在 命令 到 代表 这

['wɔːtər] .

water **.**

水 .

只留下需要遮盖的部分来表示水。

[mɔːs] , [twɪgz] , [græs] , [stoʊnz] , [tɔɪ] ['ænɪmlz] — [ɔːl] [help] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [siːn] [mɔːr] ['laɪflaɪk] .

Moss **,** **twigs** **,** **grass** **,** **stones** **,** **toy** **animals** **—** **all** **help** **to** **make** **the** **scene** **more** **lifelike** **.**

苔藓 , 树枝 , 草 , 石头 , 玩具 动物 — 全部 帮助 到 制作 这 场景 更多的 逼真 .

苔藓、树枝、草、石头、玩具动物——所有这些都有助于使场景更加逼真。

[baɪ] ['sprɪŋklɪŋ] [ðə; ði][sænd][wɪð; wɪθ] [laɪm] ['wɔːtər] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrdn] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ɪts] [ʃeɪp]

By **sprinkling** **the** **sand** **with** **lime** **water** **it** **hardens** **so** **as** **to** **keep** **its** **shape**

经过 洒 这 沙 和 酸橙 水 它 硬化 所以 作为 到 保持 它是 形状

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . -

for **a** **long** **time** **.** **138**

为了 一个 长的 时间 . -

在沙子上洒上石灰水，沙子就会变硬，从而能够长时间保持形状。138

[kleɪ] ['mɑːd(ə)lɪŋ] .

Clay **Modeling** **.**

黏土 造型 .

黏土模型制作。

[ɔːl'ðoʊ] [kleɪ] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [soʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] [æz; əz][sænd] ,

Although **clay** **does** **not** **respond** **so** **quickly** **to** **the** **touch** **as** **sand** **,**

虽然 黏土 做 不是 回应 所以 迅速地 到 这 触碰 作为 沙 ,

虽然黏土不像沙子那样对触摸有灵敏的反应，

[ˌaɪ 'tiː] [prɪ'zɜːrv] [ɪts] [ʃeɪp] [mɔːr] ['iːzəli] .

it **preserves** **its** **shape** **more** **easily** **.**

它 果酱 它是 形状 更多的 容易地 .

它更容易保持形状。

[ðə; ði] [mɔːr] [skɪl] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæz; həz][ɪn] [kleɪ] ['mɑːd(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['friːdəm] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [fiːl]

The **more** **skill** **that** **the** **teacher** **has** **in** **clay** **modeling** **the** **more** **freedom** **she** **will** **feel**

这 更多的 技能 那 这 老师 有 在 黏土 造型 这 更多的 自由 她 将要 感觉

[ɪn][ðə; ði][wɜːrk] ,

in **the** **work** **,**

在 这 工作 ,

教师的泥塑技巧越娴熟，她在创作中就越能感到自由。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t]['hezɪteɪt][tu:; tə][meɪk][ju:z][ʌv; əv][ðɪs][moʊd][ʌv; əv][ɪk'spreʃ(ə)n]['i:v(ə)n][ðoʊ]

but	she	should	not	hesitate	to	make	use	of	this	mode	of	expression	even	though
但	她	应该	不是	犹豫	到	制作	使用	的	这	模式	的	表达	甚至	尽管

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə][lɜ:rn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tʃaɪld].

she	has	to	learn	with	the	child	.
她	有	到	学习	和	这	孩子	.

即使她需要和孩子一起学习，她也不应该犹豫使用这种表达方式。

[ðə; ði][eɪm][ɪz][nɑ:t][soʊ][mʌtʃ][tu:; tə][sɪ'kjʊr]['fɪnɪʃ][ɪn]['di:teɪlz],

The	aim	is	not	so	much	to	secure	finish	in	details	,
这	目的	是	不是	所以	很多	到	安全的	结束	在	细节	,

目的并非在于确保细节的完美完成，

[ɔ:r][ə; eɪ][rɪ'zʌlt]['sɪmələr][tu:; tə][ðæt][ri:tʃt][baɪ]['ʌðər]['pi:p(ə)l],

or	a	result	similar	to	that	reached	by	other	people	,
或者	一个	结果	相似的	到	那	达到	经过	其他	人们	,

或者得到与其他人得到的结果类似的结果，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][sɪ'kjʊr][ðə; ði][groʊθ][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmɪdʒ][ænd; ənd]['fri:dəm][ɪn][ɪk'spreʃ(ə)n].

as	it	is	to	secure	the	growth	of	the	image	and	freedom	in	expression	.
作为	它	是	到	安全的	这	生长	的	这	图像	和	自由	在	表达	.

因为这关系到形象的发展和表达自由。

['oʊnli][baɪ]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə][kəm'per][ðə; ði][rɪ'zʌlt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪmɪdʒ]

Only	by	leading	the	child	to	compare	the	result	of	his	work	with	the	image
仅有的	经过	领导	这	孩子	到	比较	这	结果	的	他的	工作	和	这	图像

[ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][dʌz][ðə; ði]['ɪmɪdʒ][groʊ].

in	his	mind	does	the	image	grow	.
在	他的	头脑	做	这	图像	生长	.

只有引导孩子将自己的作品与脑海中的图像进行比较，图像才能逐渐成形。

[baɪ][soʊ]['du:ɪŋ], [ænd; ənd][baɪ][rɪ'fɜ:rɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['ri:əl]['ɑ:bdʒekt][wen]['prez(ə)nt],

By	so	doing	,	and	by	referring	to	the	real	object	when	present	,
经过	所以	正在做	,	和	经过	指	到	这	真实的	目的	什么时候	展示	,

通过这样做，并在实际对象存在时提及它，

[ðə; ði][tʃaɪld]['grædʒuəli][geɪnz][kən'troʊl]['oʊvər][ðɪs][moʊd][ʌv; əv][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜ-ɪŋ][ænd; ənd]

the	child	gradually	gains	control	over	this	mode	of	acquiring	and
这	孩子	逐步地	收益	控制	超过	这	模式	的	收购	和

[kə'mju:nɪkeɪtɪŋ][aɪ'di:əz].

communicating	ideas	.
沟通	想法	.

孩子逐渐掌握了这种获取和交流思想的方式。

[ˌaɪ 'ti:][kɔ:sts][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][tu:; tə][sə'plaɪ][ə; eɪ][klæs][wɪð; wɪθ][kleɪ],

It	costs	but	little	to	supply	a	class	with	clay	,
它	成本	但	小的	到	供应	一个	班级	和	黏土	,

为班级提供黏土成本很低。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][seɪm][mə'tɪrɪəl][meɪ][bi:; bi][ju:st][ə'gen][ænd; ənd][ə'gen].

for	the	same	material	may	be	used	again	and	again	.
为了	这	相同的	材料	可能	是	用过的	再次	和	再次	.

同一种材料可以反复使用。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l], [haʊ'evər],

It	is	desirable	,	however	,
它	是	理想	,	然而	,

然而，这是可取的。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sə'plaɪ] [tuː; tə] [pər'mɪt] [ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [wɜːrk]

to	have	a	sufficient	supply	to	permit	the	preservation	of	the	best	work
到	有	一个	充足的	供应	到	允许	这	保存	的	这	最好的	工作

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

for	some	time	.
为了	一些	时间	.

有足够的库存，以便将最好的作品保存一段时间。

[kleɪ] [meɪ] [biː; bi] [bɔːt] ['redi] [mɪkst] [æt; ət][ɑːrt] ['stɔrz] [ænd; ənd][ɪn]['kɪndərgɑːrt(ə)n] [sə'plaɪ] ['stɔrz] .

Clay	may	be	bought	ready	mixed	at	art	stores	and	in	kindergarten	supply	stores	.
黏土	可能	是	买	准备好	混合	在	艺术	商店	和	在	幼儿园	供应	商店	.

在美术用品店和幼儿园用品店可以买到预拌好的黏土。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [greɪ] [kleɪ] [kɔːsts] [tuː] [ɔːr] [θriː] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] .

The	common	gray	clay	costs	two	or	three	cents	a	pound	.
这	常见的	灰色的	黏土	成本	二	或者	三	分	一个	磅	.

普通的灰色黏土每磅售价两到三美分。

['ɑːrtɪsts] - [kleɪ] [kɔːsts] [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] .

Artists	'	clay	costs	five	cents	a	pound	.
艺术家	-	黏土	成本	五	分	一个	磅	.

艺术家用的黏土每磅售价五美分。

[ə; eɪ] ['tʃiːpər] [kaɪnd][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃərəz][ʌv; əv] ['suːər] [paɪps] .

A	cheaper	kind	can	be	obtained	of	manufacturers	of	sewer	pipes	.
一个	更便宜	种类	能	是	获得	的	制造商	的	下水道	管道	.

可以从污水管道生产商那里获得更便宜的那种。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪl] [faɪnd] [sə'dʒestʃənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [kleɪ] [ɪn] [freɪz] [tʃaɪld] [ænd; ənd]

The	teacher	will	find	suggestions	regarding	the	use	of	clay	in	Frye's	Child	and
这	老师	将要	寻找	建议	关于	这	使用	的	黏土	在	弗莱的	孩子	和

['neɪtʃər] , [piː'piː] .

Nature	,	pp	.
自然	,	pp	.

教师可以在弗莱的《儿童与自然》第 10 页找到有关使用粘土的建议。

- - [eɪt] ; ['kɛlɔgz] ['fɔːrti] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [kleɪ] ['mɑːd(ə)lɪŋ] ; - [ɑːrt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['praɪmeri]

36	-	8	;	Kellogg's	Forty	Lessons	in	Clay	Modeling	;	Prang's	Art	Instruction	in	Primary
-	-	8	;	家乐氏	四十	课程	在	黏土	造型	;	-	艺术	操作说明	在	基本的

[skuːlz] , [fɜːrst] [jɪr] ,

Schools	,	First	Year	,
学校	,	第一的	年	,

36-8；凯洛格的《黏土模型四十课》；普朗的《小学艺术教学，第一年》，

[piː'piː] . - - - , ['sekənd] [jɪr] , - - - ; [ænd; ənd][ɪn] [keɪt] ['dʌgləs] ['wɪgɪn] [ænd; ənd]['nɔːrə][ə; eɪ] .

pp	.	27	-	39	,	Second	Year	,	32	-	43	;	and	in	Kate	Douglas	Wiggin	and	Nora	A	.
pp	.	-	-	-	,	第二	年	,	-	-	-	;	和	在	凯特	道格拉斯	威金	和	诺拉	一个	.

['smɪθs] [froʊbəlz] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] , [piː'piː] . - - - .

Smith's	Froebel's	Occupations	,	pp	.	32	-	43	.
史密斯	福禄贝尔的	职业	,	pp	.	-	-	-	.

第 27-39 页，第二年，第 32-43 页；以及 Kate Douglas Wiggin 和 Nora A. Smith 合著的《福禄贝尔的职业》，第 32-43 页。

['eksələnt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

Excellent	articles	illustrated	by	the	work	of	children	appear	in	The	University
出色的	文章	插图	经过	这	工作	的	孩子们	出现	在	这	大学

[ˌelɪ'mentri] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,

Elementary	Record	,
初级	记录	,

《大学小学记录》上刊登了许多由儿童作品配图的优秀文章。

[wɪtʃ] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][juːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [pres] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

which	**is**	**published**	**by**	**the**	**University**	**of**	**Chicago**	**Press**	**,**	**Chicago**	**.**
哪个	是	已发布	经过	这	大学	的	芝加哥	按	,	芝加哥	.

由芝加哥大学出版社出版。

['bæskɪtri] .

Basketry	**.**
篮	.

篮。

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['bæskəts][ɑːr; ər] [meɪd] [ɑːr; ər] [les] ['plaɪəb(ə)l][ðæn; ðən] [kleɪ] [ɔːr][sænd] ,

The	**materials**	**of**	**which**	**baskets**	**are**	**made**	**are**	**less**	**pliable**	**than**	**clay**	**or**	**sand**	**,**
这	材料	的	哪个	篮子	是	制成	是	较少的	柔韧的	比	黏土	或者	沙	,

制作篮子的材料不如粘土或沙子那样柔软。

[jet] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv]['sev(ə)n][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

yet	**the**	**child**	**of**	**seven**	**is**	**able**	**to**	**manipulate**	**some**	**of**	**them**	**.**
然而	这	孩子	的	七	是	有能力的	到	操纵	一些	的	他们	.

然而，这个七岁的孩子却能够操纵他们中的一些人。

[wer] ['pɑːsəb(ə)l][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ]

Where	**possible**	**he**	**should**	**be**	**encouraged**	**to**	**exploit**	**his**	**environment**	**in**	**the**	**search**
在哪里	可能的	他	应该	是	鼓励	到	开发	他的	环境	在	这	搜索

[fɔːr; fər] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .

for	**raw**	**materials**	**that**	**are**	**adapted**	**to**	**this**	**purpose**	**.**
为了	生的	材料	那	是	改编	到	这	目的	.

应尽可能鼓励他利用周围环境寻找适合此用途的原材料。

[ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz] [tʌf] ['graːsiz] , ['wiləuz] , ['rʌʃɪz] , [ɔːr] ['ʌðər] ['plaɪəb(ə)l] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər]

In	**many**	**localities**	**tough**	**grasses**	**,**	**willows**	**,**	**rushes**	**,**	**or**	**other**	**pliable**	**materials**	**are**
在	许多	地方	艰难的	草	,	柳树	,	冲刺	,	或者	其他	柔韧的	材料	是

['prez(ə)nt] ,

present	**,**
展示	,

许多地方生长着坚韧的草、柳树、灯芯草或其他柔韧的植物。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [faɪndz]['lɪt(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrpəs] , [ðə; ði] [mɪr]

and	**even**	**though**	**the**	**child**	**finds**	**little**	**that**	**is**	**adapted**	**to**	**the**	**purpose**	**,**	**the**	**mere**
和	甚至	尽管	这	孩子	发现	小的	那	是	改编	到	这	目的	,	这	仅仅

[sɜːrtʃ] for139

search	**for139**
搜索	for139

即使孩子找不到多少适合用途的东西，仅仅是寻找139

[mə'tɪriəlz] [i'neiblz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːrʃəli] [prɪ'perd] [wʌnz]

materials	**enables**	**him**	**to**	**appreciate**	**the**	**value**	**of**	**the**	**commercially**	**prepared**	**ones**
材料	启用	他	到	欣赏	这	价值	的	这	商业上	准备	一个

[ænd; ənd][eɪdz][hɪm; ɪm][ɪn] ['piktʃərɪŋ] [ðiːz] [mə'tɪriəlz] [ɪn][ðer; ðər] [rɔː] [steɪt] .

and	**aids**	**him**	**in**	**picturing**	**these**	**materials**	**in**	**their**	**raw**	**state**	**.**
和	艾滋病	他	在	想象	这些	材料	在	他们的	生的	状态	.

这些材料使他能够体会到市售产品的价值，并帮助他想象这些材料的原始状态。

[ðə; ði] ['plez(ə)nt] [deɪz] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] [sʌtʃ] [sə'plaɪz] [æz; əz]

The	**pleasant**	**days**	**of**	**autumn**	**should**	**be**	**used**	**for**	**collecting**	**such**	**supplies**	**as**
这	令人愉快的	天	的	秋天	应该	是	用过的	为了	收集	这样的	补给品	作为

[ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

are	**available**	**at**	**that**	**time**	**.**
是	可用的	在	那	时间	.

应该利用秋季宜人的日子收集当时可获得的物资。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'pɜrd] [fɔːr; fər] [juːz] [ænd; ənd] [stɔːrd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] ['leɪtər] [ɪn]

These	may	be	prepared	for	use	and	stored	until	they	may	be	needed	later	in
这些	可能	是	准备	为了	使用	和	存储	直到	他们	可能	是	需要	之后	在

[ðə; ði] [jɪr] .

the	year	.
这	年	.

这些物品可以提前准备好并储存起来，以备将来需要时使用。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪks] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] ['breɪdɪd] [græs] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] ['meni] [weɪz] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

If	the	child	makes	a	ball	of	braided	grass	he	will	find	many	ways	of	using	it
如果	这	孩子	制作	一个	球	的	编织	草	他	将要	寻找	许多	方式	的	使用	它

['leɪtər] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['bæskəts] ,

later	in	making	baskets	,
之后	在	制作	篮子	,

如果孩子用编织的草编成一个球，他以后会发现很多利用这些草编成球的方法，比如用来做篮子。

[mæts] , ['kreidlz] , ['sænd(ə)lz] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

mats	,	cradles	,	sandals	,	or	anything	which	he	may	choose	to	make	of	it	.
垫子	,	摇篮	,	凉鞋	,	或者	任何事物	哪个	他	可能	选择	到	制作	的	它	.

垫子、摇篮、凉鞋，或者他想用它制作的任何东西。

[wer] ['nætʃ(ə)rəl] [mə'tɪriəlz] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'teɪnd] , [kə'mɜːrʃəli] [prɪ'perd] [wʌnz] [meɪ] [biː; bi]

Where	natural	materials	cannot	be	obtained	,	commercially	prepared	ones	may	be
在哪里	自然的	材料	不能	是	获得	,	商业上	准备	一个	可能	是

['sʌbstɪtjutɪd] .

substituted	.
替代	.

如果无法获得天然材料，可以使用市售的合成材料代替。

['ræfiə] , [ʌn'kʌlərd] [ɔːr] ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ] ['vedʒtəb(ə)l] [daɪz] , [ræ'tæn,'rætæn] [riːdz] ,

Raffia	,	uncolored	or	colored	with	vegetable	dyes	,	rattan	reeds	,
拉菲草	,	无色	或者	有色	和	蔬菜	染料	,	藤	芦苇	,

拉菲草，无论是未染色的还是用植物染料染色的，藤条，

[ænd; ənd] [splɪnts] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [wer'evər] ['kɪndərgɑːrt(ə)n] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [kept] ,

and	splints	may	be	obtained	wherever	kindergarten	supplies	are	kept	,
和	夹板	可能	是	获得	无论	幼儿园	补给品	是	保留	,

任何存放幼儿园用品的地方都可以买到夹板。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [lɑːrdʒ] [siːd] ['stɔrz] [ænd; ənd] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] ['stɔrz] [ɪn] [lɑːrdʒ]

as	well	as	in	large	seed	stores	and	in	most	of	the	department	stores	in	large
作为	出色地	作为	在	大的	种子	商店	和	在	最多	的	这	部门	商店	在	大的

['sɪtiz] .

cities	.
城市	.

大型种子商店和大多数大城市的百货商店也有售。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] [bʊks] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'piəriŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] ['prɑːbəbli] [nʌn] [ɪz] [mɔːr]

Of	the	many	books	that	are	appearing	upon	the	subject	probably	none	is	more
的	这	许多	图书	那	是	出现	之上	这	主题	大概	没有任何	是	更多的

[sə'dʒestɪv] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrt] [ðæn; ðən] [dʒɔːrdʒ] ['(h)wɔːtn]

suggestive	with	reference	to	the	significance	of	the	art	than	George	Wharton
暗示性的	和	参考	到	这	意义	的	这	艺术	比	乔治	沃顿商学院

['dʒeɪmzɪz] ['ɪndiən] ['bæskɪtri] ,

James's	Indian	Basketry	,
詹姆斯的	印度	篮	,

在众多关于这一主题的书籍中，可能没有哪一本比乔治·沃顿·詹姆斯的《印度篮艺》更能启发人们对这门艺术意义的思考。

[ænd; ənd] [nʌn] [mɔːr] ['helpf(ə)l][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] ['mæstərɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [ðæn; ðən] ['meri]

and	none	more	helpful	with	reference	to	mastering	the	processes	than	Mary
和	没有任何	更多的	有帮助	和	参考	到	掌握	这	流程	比	玛丽

['waɪts, 'hwaɪts] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['bæskəts] .

White's	How	to	Make	Baskets	.
怀特	如何	到	制作	篮子	.

而要掌握编织工艺，没有比玛丽·怀特的《如何编织篮子》更有帮助的书籍了。

['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

Drawing	and	Painting	.
绘画	和	绘画	.

绘画。

[sɪns] [ðiːz] [aːts][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['dʒestʃər] ['læŋgwɪdʒ] ,

Since	these	arts	were	originally	derived	from	gesture	language	,
自从	这些	艺术	是	起初	衍生的	从	手势	语言	,

由于这些艺术形式最初源于手势语言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [streɪndʒ] [ðæt] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] ['pæntəmaɪm] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] [miːnz] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ]

it	is	not	strange	that	gesture	and	pantomime	are	the	best	means	of	preparing
它	是	不是	奇怪的	那	手势	和	哑剧	是	这	最好的	方法	的	准备

[ðə; ði] [tʃaɪld] [fɔːr; fər] [ðiːz] [moʊdz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .

the	child	for	these	modes	of	communication	.
这	孩子	为了	这些	模式	的	沟通	.

手势和哑剧是让孩子为这些交流方式做好准备的最佳手段，这并不奇怪。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [huː] [hæz; həz] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd]

The	child	who	has	difficulty	in	expressing	his	image	by	means	of	drawing	and
这	孩子	WHO	有	困难	在	表达	他的	图像	经过	方法	的	绘画	和

['peɪntɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪk'sperɪmənt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['pæntəmaɪm]

painting	should	be	given	the	opportunity	to	experiment	by	means	of	pantomime
绘画	应该	是	给定	这	机会	到	实验	经过	方法	的	哑剧

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [les] ['riːəl]

until	his	image	has	become	so	clear	that	he	can	express	it	in	a	less	real
直到	他的	图像	有	变得	所以	清除	那	他	能	表达	它	在	一个	较少的	真实的

[weɪ] .

way	.
方式	.

对于难以通过绘画表达自己想法的孩子，应该让他们有机会通过哑剧进行实验，直到他们的想法变得足够清晰，能够以一种不那么写实的方式表达出来。

[fjuː] ['tʃɪldrən] [feɪl] [tuː; tə] [drɔː] [ænd; ənd] [peɪnt] ['riːz(ə)nəbli] [wel] [wen] [ə'fɔːd] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]

Few	children	fail	to	draw	and	paint	reasonably	well	when	afforded	this	opportunity
很少	孩子们	失败	到	画	和	画	合理	出色地	什么时候	提供	这	机会

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'naɪd] [tuː; tə] [nʌn] .

that	should	be	denied	to	none	.
那	应该	是	否认	到	没有任何	.

很少有孩子在获得这种机会后画不好画，这种机会不应该剥夺任何人的权利。

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'pres]

In	order	to	secure	the	best	results	the	teacher	should	be	careful	not	to	repress
在	命令	到	安全的	这	最好的	结果	这	老师	应该	是	小心	不是	到	抑

[ˌspɑːntə'neɪəti][baɪ] ['krɪtɪˌsaɪz] [tuː] [sɪ'vɪrli] ;

spontaneity	by	criticising	too	severely	;
自发性	经过	批评	也	严重	;

为了取得最佳效果，教师应该注意不要过于严厉地批评，以免扼杀学生的自发性；

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'duːs] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [kəm'pærəsnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

on	the	other	hand	she	should	induce	the	child	to	make	such	comparisons	of	his
在	这	其他	手	她	应该	诱导	这	孩子	到	制作	这样的	比较	的	他的

[wɜːrk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [wen] ['prez(ə)nt] ,

work	with	his	image	and	with	the	object	when	present	,
工作	和	他的	图像	和	和	这	目的	什么时候	展示	,

另一方面，她应该引导孩子将自己的作品与自己的形象以及实物进行比较（如果实物在场的话）。

[æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kerləs] ['hæbɪts][ʌv; əv][wɜːrk] .

as	to	prevent	the	formation	of	careless	habits	of	work	.
作为	到	防止	这	形成	的	粗心	习惯	的	工作	.

以防止养成粗心大意的工作习惯。

[ɔːl'ðoʊ] ['wɔːtər] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][sʌm; səm] [skuːlz] ,

Although	water	colors	are	used	in	some	schools	,
虽然	水	颜色	是	用过的	在	一些	学校	,

虽然有些学校使用水彩画，

[sʌtʃ] [mə'tɪriəlz] ['prez(ə)nt] [mɔːr] ['dɪfəkəltɪz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [wɜːrθ] [ðə; ði] [waɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði]

such	materials	present	more	difficulties	than	it	seems	worth	the	while	for	the
这样的	材料	展示	更多的	困难	比	它	似乎	值得	这	尽管	为了	这

[tʃaɪld][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] .

child	to	encounter	.
孩子	到	遇到	.

这类材料给孩子带来的困难似乎比值得他们去接触的要多。

[mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] have140

More	satisfactory	results	have140
更多的	令人满意的	结果	have140

更令人满意的结果有140

[ðʌs] [fɑːr] [bɪn] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['blækbɔːrd] ['kreɪɒn] , ['kʌlərd] ['kreɪɒn] , [ænd; ənd]

thus	far	been	reached	by	the	use	of	blackboard	crayon	,	colored	crayon	,	and
因此	远的	到过	达到	经过	这	使用	的	黑板	蜡笔	,	有色	蜡笔	,	和

['tʃɑːrkoʊl] .

charcoal	.
木炭	.

目前为止，人们已经使用黑板蜡笔、彩色蜡笔和木炭完成了这项工作。

['læŋgwɪdʒ] .

Language	.
语言	.

语言。

[wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [tɔːks] [ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪk'spɪriənst] , [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz]['ɔːlmoʊst]

When	the	child	talks	about	what	he	has	experienced	,	his	language	is	almost
什么时候	这	孩子	会谈	关于	什么	他	有	经验丰富的	,	他的	语言	是	几乎

[ɪn'veriəbli] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][də'rekt] .

invariably	simple	and	direct	.
总是	简单的	和	直接的	.

当孩子谈论他的经历时，他的语言几乎总是简单直接的。

[ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ə'fɔːrd] ['æmp(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	lessons	in	this	book	afford	ample	opportunity	for	the	use	of	the
这	课程	在	这	书	买得起	充足	机会	为了	这	使用	的	这

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] ['æktʃuəl] [ɪk'spɪriəns] .

fundamental	forms	of	language	in	communicating	actual	experience	.
基本的	表格	的	语言	在	沟通	实际的	经验	.

本书中的课程提供了充分的机会，让学生运用语言的基本形式来交流实际经验。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:riz] [meɪ] [wel] [bi:; bi] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] ['stɔ:riz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [telz] [hɪm'self]

Many	of	the	stories	may	well	be	supplemented	by	stories	that	the	child	tells	himself	.
许多	的	这	故事	可能	出色地	是	补充	经过	故事	那	这	孩子	讲述	他自己	.

许多故事很可能都是孩子自己编造的故事。

[ker] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] , [haʊ'evər] ,

Care	should	be	taken	,	however	,
关心	应该	是	已采取	,	然而	,

但是，务必谨慎。

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['limits] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] ['pɑ:səb(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [tu:; tə]

to	keep	the	child	within	the	limits	of	what	was	possible	during	the	age	to
到	保持	这	孩子	之内	这	限制	的	什么	曾是	可能的	期间	这	年龄	到

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] [rɪ'fə:z] .

which	his	story	refers	.
哪个	他的	故事	指	.

让孩子的行为符合他故事所描述的年龄段的实际情况。

[mʌtʃ] ['benɪfɪt] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [tu:; tə] ['drɑ:mətaɪz] [ə; eɪ]

Much	benefit	is	derived	from	allowing	the	children	of	the	class	to	dramatize	a
很多	益处	是	衍生的	从	允许	这	孩子们	的	这	班级	到	戏剧化	一个

['stɔ:ri] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'ti:] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['pæntəmaɪm] .

story	after	they	have	read	it	and	represented	it	by	means	of	pantomime	.
故事	后	他们	有	读	它	和	代表	它	经过	方法	的	哑剧	.

让班上的孩子们在阅读故事后，用哑剧的形式将其演绎出来，会带来很多好处。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɪz] ['æmp(ə)l] [ru:m] [fɔ:r; fər] ['rɪt(ə)n] [wɜ:rk] ,

Although	there	is	ample	room	for	written	work	,
虽然	那里	是	充足	房间	为了	书面	工作	,

虽然有充足的空间进行书面作业，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:rəl] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] ['emfəsɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

it	is	oral	rather	than	written	language	that	should	receive	emphasis	at	this	time	.
它	是	口服	相当	比	书面	语言	那	应该	收到	强调	在	这	时间	.

目前应该更加重视口头语言而非书面语言。

[fi:ld] ['lesnz; 'lesənz] .

Field	Lessons	.
场地	课程	.

实地考察经验。

[ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rk] [ɑ:r; ər] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][soʊ] ['fri:kwəntli] [θru:'aʊt]

The	geographical	phases	of	the	work	are	referred	to	so	frequently	throughout
这	地理	阶段	的	这	工作	是	指	到	所以	频繁地	自始至终

[ðə; ði] [tekst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['les(ə)n] ,

the	text	as	well	as	under	the	special	suggestions	for	each	lesson	,
这	文本	作为	出色地	作为	在下面	这	特别的	建议	为了	每个	课	,

作品的地理阶段在正文中以及每课的特别建议中都频繁提及。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [ni:d] [bi:; bi] ['ædɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪk'sept] [tu:; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]

that	little	need	be	added	at	this	time	except	to	emphasize	the	fact	that	the
那	小的	需要	是	额外	在	这	时间	除了	到	强调	这	事实	那	这

['ti:tʃər] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ju:z] [ʌv; əv] ['evri] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æn; ən]

teacher	should	make	use	of	every	opportunity	to	cultivate	in	the	child	an
老师	应该	制作	使用	的	每一个	机会	到	培育	在	这	孩子	一个

[ɪn'telɪdʒənt] ['ɪntrəst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'vaɪrənmənt] .

intelligent	interest	in	his	natural	environment	.
聪明的	兴趣	在	他的	自然的	环境	.

此时无需赘言，只需强调教师应利用一切机会培养孩子对自然环境的浓厚兴趣即可。

[pər'hæps] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [kən'trɪbju:t] [mɔ:r] [tɔ:rd] [dɪ'veləpɪŋ] [ðɪs] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [fi:ld]

Perhaps	**nothing**	**will**	**contribute**	**more**	**toward**	**developing**	**this**	**interest**	**than**	**field**
也许	没有什么	将要	贡献	更多的	朝向	发展	这	兴趣	比	场地

['lesnz; 'lesənz] .

lessons	**.**
课程	.

或许没有什么比实地考察更能培养这种兴趣了。

[ðə; ðɪ]['vælju:][ʌv; əv] [ðɪ:z] ['lesnz; 'lesənz] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n] ['weðər] [æn; ən] ['ædɪkwət] ['moʊtɪv] [ɪz]

The	**value**	**of**	**these**	**lessons**	**will**	**depend**	**upon**	**whether**	**an**	**adequate**	**motive**	**is**
这	价值	的	这些	课程	将要	依赖	之上	无论	一个	足够的	动机	是

[ə'raʊzd] [ɪn][ðə; ðɪ][tʃaɪld][fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][trɪp][ænd; ənd][ə'pɑ:n] ['weðər] [hi:; hi][ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ]

aroused	**in**	**the**	**child**	**for**	**taking**	**the**	**trip**	**and**	**upon**	**whether**	**he**	**is**	**given**	**the**
被唤醒	在	这	孩子	为了	采取	这	旅行	和	之上	无论	他	是	给定	这

[ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪk'spɪriəns] [geɪnd] [ɪn][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [weɪ] .

opportunity	**to**	**make**	**use**	**of**	**the**	**experience**	**gained**	**in**	**a**	**practical**	**way**	**.**
机会	到	制作	使用	的	这	经验	获得	在	一个	实际的	方式	.

这些课程的价值取决于是否激发了孩子进行旅行的充分动机，以及是否给予他机会将所获得的经验以实际的方式运用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

树栖者(The Tree-Dwellers)
第5/5页

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [skuːlz] [ɪn] ['kraʊdɪd] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['sɪtiz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [jet] [siːm]
There 那里 **are** 是 **schools** 学校 **in** 在 **crowded** 挤 **quarters** 四分之一 **of** 的 **large** 大的 **cities** 城市 **where** 在哪里 **it** 它 **does** 做 **not** 不是 **yet** 然而 **seem** 似乎
['præktɪkəbl] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪn'taɪər] [klæs] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [fiːld] ['les(ə)n] .
practicable 切实可行的 **to** 到 **take** 拿 **an** 一个 **entire** 全部的 **class** 班级 **out** 出去 **on** 在 **a** 一个 **field** 场地 **lesson** 课 **.** .

在一些大城市人口密集的地区，有些学校似乎还不宜组织全班学生到户外进行实地考察。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fiːzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ɪn'fɔːrm(ə)l] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld]
But 但 **it** 它 **is** 是 **always** 总是 **feasible** 可行的 **to** 到 **make** 制作 **use** 使用 **of** 的 **informal** 非正式 **observations** 观察 **that** 那 **the** 这 **child** 孩子
[meɪks] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [trɪps] [ðæt] [hæv; həv]
makes 制作 **from** 从 **day** 天 **to** 到 **day** 天 **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为 **the** 这 **results** 结果 **of** 的 **trips** 旅行 **that** 那 **have** 有
['priːviəsli] [bɪn] ['teɪkən][baɪ][sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] .
previously 之前 **been** 到过 **taken** 已采取 **by** 经过 **some** 一些 **members** 成员 **of** 的 **the** 这 **class** 班级 **.** .

但是，总是可以利用孩子日常的非正式观察以及班上一些成员之前参加的旅行的结果。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv]
During 期间 **the** 这 **time** 时间 **that** 那 **this** 这 **book** 书 **is** 是 **used** 用过的 **it** 它 **is** 是 **hoped** 希望 **that** 那 **at** 在 **least** 至少 **two** 二 **or** 或者 **three** 三 **of** 的
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fiːld] [trɪps] [ɔːr] [ɪks'kɜːʃənz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] : [wʌn] .
the 这 **following** 下列的 **field** 场地 **trips** 旅行 **or** 或者 **excursions** 短途旅行 **may** 可能 **be** 是 **made** 制成 **:** : **1** 1 **.** .

在使用本书期间，希望至少可以进行以下两到三次实地考察或远足：1.

[tuː; tə] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] [spɑːts][ɑːn] ['hɪlsaɪd] , [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ɑːn]['nætʃ(ə)rəl] [medəuz] [tuː; tə]
To 到 **uncultivated** 未开垦的 **spots** 地点 **on** 在 **hillsides** 山坡 **,** , **in** 在 **the** 这 **woods** 树林 **,** , **and** 和 **on** 在 **natural** 自然的 **meadows** 草地 **to** 到
[faɪnd] —
find 寻找 **—** —

到山坡上未开垦的土地、树林里、天然草地上去寻找——

([ə; eɪ]) [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd] . -
((**a** 一个 **)**) **A** 一个 **place** 地方 **where** 在哪里 **the** 这 **Tree** 树 **-** - **dwellers** 居民 **might** 可能 **have** 有 **lived** 居住地 **.** . **141** -

（a）树人可能居住的地方。[141]

([biː]) [waɪld] [fuːdz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ə'bʌndəns] [ɔːr]
((**b** b **)**) **Wild** 荒野 **foods** 食物 **,** , **and** 和 **to** 到 **discover** 发现 **if** 如果 **possible** 可能的 **the** 这 **reasons** 原因 **for** 为了 **abundance** 丰富 **or** 或者
['skersəti] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][fɔːrmz] .
scarcity 缺乏 **of** 的 **certain** 肯定 **forms** 表格 **.** .

（b）野生食物，并尽可能发现某些种类丰富或稀少的原因。

([siː]) [triːz] [ðæt] ['ɔːfər] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [reɪn] , [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ðæt]
((**c** c **)**) **Trees** 树木 **that** 那 **offer** 提供 **protection** 保护 **from** 从 **the** 这 **sun** 太阳 **and** 和 **rain** 雨 **,** , **and** 和 **branches** 分支 **that** 那
[ɑːr; ər] [tʌf] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
are 是 **tough** 艰难的 **and** 和 **strong** 强的 **.** .

（c）能够遮挡阳光和雨水，并且树枝坚韧强壮的树木。

([diː]) ['suːtəb(ə)l] [stɪks] [fɔːr; fər] ['prɪmətɪv] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['wɛpənz] .

(	d	)	Suitable	sticks	for	primitive	implements	and	weapons	.
(	d	)	合适的	棍子	为了	原始	实施	和	武器	.

（d）适合制作原始工具和武器的棍棒。

([iː]) ['graːsiz] , [bɑːks] , ['wiləuz] , ['rʌʃɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [tʌf] [ænd; ənd]['fleksəb(ə)l]['faɪbɚz][fɔːr; fər]

(	e	)	Grasses	,	barks	,	willows	,	rushes	,	and	other	tough	and	flexible	fibers	for
(	e	)	草	,	树皮	,	柳树	,	冲刺	,	和	其他	艰难的	和	灵活的	纤维	为了

['bæskɪtri] .

basketry	.
篮	.

（e）草、树皮、柳树、灯心草以及其他用于编织篮子的坚韧而柔韧的纤维。

([ef]) [ðə; ði] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] [fitʃər] [wɪtʃ] ['leɪtər][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][sænd] .

(	f	)	The	topographical	features	which	later	are	to	be	represented	in	sand	.
(	f	)	这	地形	特征	哪个	之后	是	到	是	代表	在	沙	.

（f）稍后将在沙子中表现的地形特征。

([dʒiː]) [wʌt] ['ænɪmlz] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['pleɪsɪz] . [ˌtuː'tuː] .

(	g	)	What	animals	now	live	in	uncultivated	places	.	2	.
(	克	)	什么	动物	现在	居住	在	未开垦的	地方	.	2	.

（g）现在有哪些动物生活在未开垦的地方？2.

[tuː; tə][ə; eɪ] [brʊk] [ɔːr]['rɪvər][tuː; tə][faɪnd] —

To	a	brook	or	river	to	find	—
到	一个	溪	或者	河	到	寻找	—

到小溪或河流边寻找——

([ə; eɪ]) [ðə; ði] [best] ['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz] [fɔːr; fər] ['ænɪmlz] .

(	a	)	The	best	drinking	-	places	for	animals	.
(	一个	)	这	最好的	喝	-	地方	为了	动物	.

（a）最适合动物饮水的地方。

([biː]) [ðə; ði] [best] [fɔːdz] .

(	b	)	The	best	fords	.
(	b	)	这	最好的	福特	.

（b）最好的福特。

([siː]) [ðə; ði] [best] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [bɪld] ['brɪdʒɪz] .

(	c	)	The	best	places	to	build	bridges	.
(	c	)	这	最好的	地方	到	建造	桥梁	.

（c） 建造桥梁的最佳地点。

([diː]) [stoʊnz] [fɔːr; fər] ['prɪmətɪv] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['wɛpənz] .

(	d	)	Stones	for	primitive	implements	and	weapons	.
(	d	)	石头	为了	原始	实施	和	武器	.

（d）用于原始工具和武器的石头。

([iː]) [haʊ] [ðə; ði]['rɪvər][graindz][ðə; ði] [stoʊnz] .

(	e	)	How	the	river	grinds	the	stones	.
(	e	)	如何	这	河	研磨	这	石头	.

（e）河流如何磨碎石头。

([ef]) [wʌt] [ðə; ði]['rɪvər] ['kæriz] [ɪn][ɪts]['wɔːtər] .

(	f	)	What	the	river	carries	in	its	water	.
(	f	)	什么	这	河	携带	在	它是	水	.

（f）河流中所携带的物质。

([dʒiː]) [wʌt] [plænts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðer; ðər] . [θriː] .

(	g	)	What	plants	and	animals	may	be	seen	there	.	3	.
(	克	)	什么	植物	和	动物	可能	是	已见	那里	.	3	.

（g）那里可以看到哪些动植物。3.

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] ,

To	a	circus	to	see	the	wild	animals	,
到	一个	马戏团	到	看	这	荒野	动物	,

去马戏团看野生动物，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['betər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['riːəlaɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [lɪvd] [wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [dɪd][wɜːr; wər] [laɪk] . [fɔːr] .

so	as	to	be	better	able	to	realize	what	the	animals	that	lived	when	the	Tree	-	dwellers	did	were	like	.	4	.
所以	作为	到	是	更好的	有能力的	到	意识到	什么	这	动物	那	居住地	什么时候	这	树	-	居民	做过	是	喜欢	.	4	.

以便更好地了解树栖者生活的时代所生活的动物是什么样的。4.

[tuː; tə][ə; eɪ][fɑːrm][tuː; tə][faɪnd] —

To	a	farm	to	find	—
到	一个	农场	到	寻找	—

去农场寻找——

([ə; eɪ]) [wʌt] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] , [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ,

(	a	)	What	animals	live	there	,	how	they	are	taken	care	of	,
(	一个	)	什么	动物	居住	那里	,	如何	他们	是	已采取	关心	的	,

（a）那里生活着哪些动物，它们是如何被照顾的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][waɪld] ['ænɪmlz] .

and	how	they	differ	from	wild	animals	.
和	如何	他们	不同	从	荒野	动物	.

以及它们与野生动物的区别。

([biː]) [wʌt] [plænts][ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] , [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

(	b	)	What	plants	are	cultivated	on	the	farm	and	in	the	gardens	,	how	they	are
(	b	)	什么	植物	是	栽培	在	这	农场	和	在	这	花园	,	如何	他们	是

['kʌltɪveɪtɪd] ,

cultivated	,
栽培	,

（b）农场和花园里种植了哪些植物，它们是如何种植的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld][plænts] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] [spɑːts] . [faɪv] .

and	how	they	differ	from	the	wild	plants	that	can	be	found	in	uncultivated	spots	.	5	.
和	如何	他们	不同	从	这	荒野	植物	那	能	是	成立	在	未开垦的	地点	.	5	.

以及它们与未开垦地区野生植物的区别。5.

[tuː; tə][ə; eɪ]['grævə(ə)l][bed][ɔːr] [stoʊn] ['kwɑːri] [tuː; tə][faɪnd] —

To	a	gravel	bed	or	stone	quarry	to	find	—
到	一个	碎石	床	或者	石头	采石场	到	寻找	—

前往砾石床或采石场寻找——

([ə; eɪ]) [wʌt] [kaɪndz][ʌv; əv] [stoʊn] [ɑːr; ər][ðer; ðər] .

(	a	)	What	kinds	of	stone	are	there	.
(	一个	)	什么	种类	的	石头	是	那里	.

（a）有哪些种类的石头?

([biː]) [haʊ] [stoʊn] [ɪz] ['kwɔːriːd] [ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] .

(	b	)	How	stone	is	quarried	and	what	it	is	used	for	.
(	b	)	如何	石头	是	采石场	和	什么	它	是	用过的	为了	.

（b）石头是如何开采的以及它的用途。

([siː]) [ə; eɪ]['prɑːbləm][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði]['grævə)l][bed][ɔːr][ðə; ði] [stoʊn] ['kwɑːri]

(	c	)	A	problem	with	reference	to	how	the	gravel	bed	or	the	stone	quarry
(	c	)	一个	问题	和	参考	到	如何	这	碎石	床	或者	这	石头	采石场

[wʌz; wəz] [meɪd] . -

was	made	.	142
曾是	制成	.	-

（c）与砾石层或采石场的形成方式有关的问题。142

[ˌsʌplɪ'mentri] [fækts]

SUPPLEMENTARY	FACTS
补充	事实

补充事实

[ðə; ði][tʃaɪld][æsks]['meni] ['kwestʃənz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ænsər] .

The	child	asks	many	questions	,	some	of	which	are	difficult	to	answer	.
这	孩子	问	许多	问题	,	一些	的	哪个	是	难的	到	回答	.

孩子问了很多问题，其中一些很难回答。

[sɪns] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [æsə'teind] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['pɪriəd] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triː] -

Since	what	has	been	ascertained	regarding	the	period	during	which	the	Tree	-
自从	什么	有	到过	已确定	关于	这	时期	期间	哪个	这	树	-

['dweləz] [lɪvd] [ɪz][nɑːt] [kən'teɪnd] [ɪn] [bʊks] [ðæt] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli][ə'veɪləb(ə)l] ,

dwellers	lived	is	not	contained	in	books	that	are	generally	available	,
居民	居住地	是	不是	包含	在	图书	那	是	一般来说	可用的	,

由于目前所确定的树人生活时期的信息并未记载在市面上普遍可获得的书籍中，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] [best] [tuː; tə]['prez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [sʌtʃ] ['sʌməraizd] ['steɪtmənts] [æz; əz]

it	has	seemed	best	to	present	at	this	time	such	summarized	statements	as
它	有	似乎	最好的	到	展示	在	这	时间	这样的	总结	声明	作为

[wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [niːd] .

will	furnish	the	teacher	with	the	facts	that	she	may	need	.
将要	提供	这	老师	和	这	事实	那	她	可能	需要	.

目前看来，最好是提供一些简要的陈述，以便为老师提供她可能需要的事实依据。

['ænɪm(ə)l] [laɪf]

ANIMAL	LIFE
动物	生活

动物生活

[ɪk'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] .

Extinct	Species	.
灭绝	物种	.

已灭绝物种。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - ['plaistəusiːn] ['pɪriəd] [ðæt] [hæv; həv] [sɪns] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt]

Among	the	animals	of	the	mid	-	Pleistocene	period	that	have	since	become	extinct
之中	这	动物	的	这	中	-	更新世	时期	那	有	自从	变得	灭绝

[wɜːr; wər][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [dɪr] ;

were	the	Irish	deer	;
是	这	爱尔兰	鹿	;

中更新世时期已经灭绝的动物中，就包括爱尔兰鹿；

[ðə; ði][bɪg] - [noʊzd] , [ðə; ði] [smɔːl] - [noʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊli] [raɪ'nɑːsərəs] ; [ðə; ði] ['mæməθ] ;

the	big	-	nosed	,	the	small	-	nosed	,	and	the	woolly	rhinoceros	;	the	mammoth	;
这	大的	-	鼻子	,	这	小的	-	鼻子	,	和	这	毛茸茸的	犀牛	;	这	长毛象	;

[ðə; ði] [keɪv] - [ber] ;

the	cave	-	bear	;
这	洞穴	-	熊	;

大鼻子犀牛、小鼻子犀牛和披毛犀牛；猛犸象；洞熊；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['seɪbər] - [tuːθtˌtuːðd]['fiːlis] ([ˌmækə'raɪdoʊdəs] -) , ['sʌmtaɪmz] , [ðoʊ]

and	a	sabre	-	toothed	felis	(	Machairodus	latidens	)	,	sometimes	,	though
和	一个	军刀	-	有齿的	猫	(	剑齿虎	-	)	,	有时	,	尽管

[ˌɪnkə'rektli] , [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] [keɪv] - ['taɪgər] .

incorrectly	,	referred	to	as	the	cave	-	tiger	.
错误地	,	指	到	作为	这	洞穴	-	老虎	.

还有剑齿猫（Machairodus latidens），有时（尽管是错误的）被称为洞穴虎。

[ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .

The	Rhinoceros	.
这	犀牛	.

犀牛。

[ðə; ði][bɪg] - [noʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] - [noʊzd] [raɪ'nɑːsərəs] [keɪm] [tuː; tə] ['westərn] ['jʊrəp] [frʌm; frəm]

The	big	-	nosed	and	the	small	-	nosed	rhinoceros	came	to	western	Europe	from
这	大的	-	鼻子	和	这	小的	-	鼻子	犀牛	来了	到	西	欧洲	从

[ðə; ði] [saʊθ] .

the	south	.
这	南	.

大鼻犀和小鼻犀是从南方来到西欧的。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [keɪm] [ðə; ði] ['ɜːrliər] [ænd; ənd] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['plaistəusiːn] ['pɪriəd] ,

The	former	came	the	earlier	and	stayed	until	the	late	Pleistocene	period	,
这	以前的	来了	这	早些时候	和	入住	直到	这	晚的	更新世	时期	,

前者出现较早，一直持续到晚更新世时期。

[wen] [ðə; ði]['leɪtər]['keivmən] ['hʌntɪd] [ðə; ði] ['reɪndɪr] .

when	the	later	cavemen	hunted	the	reindeer	.
什么时候	这	之后	穴居人	猎杀	这	驯鹿	.

后来的穴居人猎杀驯鹿的时候。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] .

During	this	period	it	became	extinct	.
期间	这	时期	它	成为	灭绝	.

在此期间，它灭绝了。

[æz; əz][ðə; ði] ['klaɪmət] [bɪ'keɪm] [sɪ'vɪr] , [bəuθ] ['spiːʃiːz] [meɪ] [hæv; həv]['maɪgreɪtɪd] [saʊθ] [iːtʃ] ['wɪntər] .

As	the	climate	became	severe	,	both	species	may	have	migrated	south	each	winter	.
作为	这	气候	成为	严重	,	两个都	物种	可能	有	已迁移	南	每个	冬天	.

随着气候变得严寒，这两个物种可能每年冬天都会向南迁徙。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ,

It	would	have	been	possible	,	however	,	for	them	to	remain	,
它	会	有	到过	可能的	,	然而	,	为了	他们	到	保持	,

然而，他们原本有可能留下来。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][koʊld] ['klaɪmət] .

for	they	were	well	adapted	to	a	cold	climate	.
为了	他们	是	出色地	改编	到	一个	寒冷的	气候	.

因为它们非常适应寒冷的气候。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['pɑːpjələr][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]['drægənz]

It	is	interesting	to	know	that	many	of	our	popular	tales	of	dragons
它	是	有趣的	到	知道	那	许多	的	我们的	受欢迎的	故事	的	龙

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dis'kʌvəriz] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [boʊnz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃərz]

originated	in	connection	with	the	discoveries	of	the	huge	bones	of	these	creatures
起源于	在	联系	和	这	发现	的	这	巨大的	骨头	的	这些	生物

,

,

,

有趣的是，我们许多关于龙的流行故事都源于对这些生物巨大骨骼的发现。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [əˈkaʊntid] [fɔːr; fər][ɪn][noʊ] [ˈʌðər] [wei] .

which	could	be	accounted	for	in	no	other	way	.
哪个	可以	是	已记录	为了	在	不	其他	方式	.

除此之外，别无他法可以解释。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðiːz] [ˈkriːtʃərz] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈmiːgər] .

Our	information	regarding	these	creatures	is	exceedingly	meager	.
我们的	信息	关于	这些	生物	是	非常	微薄	.

我们对这些生物的了解极其匮乏。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkærəktəraɪzd] [æz; əz] [dʌl] - [ˈwɪtɪd] [ˈkriːtʃərz] [wɪð; wɪθ][dɪm] [ˈaɪsaɪt] , [ɪkˈsiːdɪŋli] [ɪmˈpʌlsɪv] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] .

They	are	characterized	as	dull	-	witted	creatures	with	dim	eyesight	,	exceedingly	impulsive	and	dangerous	.
他们	是	特征化的	作为	乏味的	-	机智的	生物	和	暗淡	视力	,	非常	冲动	和	危险的	.

它们被认为是智力低下、视力模糊、极其冲动且危险的生物。

[ðeɪ] [ˈrerli] [əˈtækt] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [lɪvd] [əˈpɑːn] [ˈvedʒtəb(ə)l] [fuːd] ;

They	rarely	attacked	other	animals	,	for	they	lived	upon	vegetable	food	;
他们	很少	遭到攻击	其他	动物	,	为了	他们	居住地	之上	蔬菜	食物	;

它们很少攻击其他动物，因为它们以植物性食物为生；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [məˈlest] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈkriːtʃərz] .

but	if	they	were	molested	they	were	formidable	creatures	.
但	如果	他们	是	性骚扰	他们	是	强大	生物	.

但如果它们遭到虐待，它们就会变成可怕的生物。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [ruːt] [ʌp] [jʌŋ] [triːz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tʌsks] ,

At	such	times	they	would	root	up	young	trees	with	their	tusks	,
在	这样的	时代	他们	会	根	向上	年轻的	树木	和	他们的	象牙	,

这时它们会用獠牙连根拔起幼树。

[ænd; ənd] [pɪrs] [ænd; ənd] [rend] [ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] [əˈseɪlənts] .

and	pierce	and	rend	the	bodies	of	their	most	powerful	assailants	.
和	刺穿	和	撕裂	这	身体	的	他们的	最多	强大的	袭击者	.

并刺穿、撕裂他们最强大的攻击者的身体。

[ə; eɪ] [fʊl] [groʊn] [raɪˈnɑːsərəs] [wʌz; wəz] [ˈseldəm] [əˈtækt] [baɪ][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈmæməθ] [ɔːr] the143

A	full	grown	rhinoceros	was	seldom	attacked	by	even	a	mammoth	or	the143
一个	满的	生长	犀牛	曾是	很少	遭到攻击	经过	甚至	一个	长毛象	或者	the143

即使是猛犸象或143只巨犀，也很少攻击成年犀牛。

[ˈseɪbər] - [tuːθˌtuːðd][ˈfiːlis] .

sabre	-	toothed	felis	.
军刀	-	有齿的	猫	.

剑齿猫。

[ɪts] [θɪk] [skɪn] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ɪmˈpɜːrviəs] [ʃiːld] ,

Its	thick	skin	served	as	an	impervious	shield	,
它是	厚的	皮肤	服务	作为	一个	不透水的	盾	,

它厚厚的皮肤就像一道坚不可摧的屏障。

[prəˈtektɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] [bloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪrsəst] [ˈænɪmlz] .

protecting	it	from	the	most	powerful	blows	of	the	fiercest	animals	.
保护	它	从	这	最多	强大的	打击	的	这	最凶猛	动物	.

保护它免受最凶猛动物最猛烈的攻击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [pæks] [ʌv; əv][haɪ'iːnəz][ænd; ənd] [wʊlvz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ]

It	is	quite	probable	that	packs	of	hyenas	and	wolves	learned	to	take	advantage
它	是	相当	可能	那	包装	的	鬣狗	和	狼	学习	到	拿	优势

[ʌv; əv] ['presəpɪsiz] ,

of	precipices	,
的	悬崖	,

鬣狗和狼群很可能学会了利用悬崖峭壁。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] ['oʊvər][ðə; ði] [brɪŋk] ,

and	that	they	frightened	the	rhinoceros	over	the	brink	,
和	那	他们	害怕	这	犀牛	超过	这	边缘	,

它们吓得犀牛跳下了悬崖。

[ðʌs] [dɪ'seɪbəlɪŋ, ˌdɪ'seɪblɪŋ][hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['iːzi] [preɪ] .

thus	disabling	him	so	that	he	became	an	easy	prey	.
因此	禁用	他	所以	那	他	成为	一个	简单的	猎物	.

从而使他丧失行动能力，成为容易下手的猎物。

[ðə; ði] ['wʊli] [raɪ'nɑːsərəs] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ['dʊrɪŋ] [mɪd] - ['plaistəusiːn] [taɪmz]

The	woolly	rhinoceros	came	down	from	the	north	during	mid	-	Pleistocene	times
这	毛茸茸的	犀牛	来了	向下	从	这	北	期间	中	-	更新世	时代

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld][baɪ][ə; eɪ] [faɪn] ['ɪnər] [koʊt] [wɪtʃ] [riˈzembld] [wʊl]

and	was	protected	from	the	cold	by	a	fine	inner	coat	which	resembled	wool
和	曾是	受保护	从	这	寒冷的	经过	一个	美好的	内	外套	哪个	类似	羊毛

,

,

,

披毛犀在中更新世时期从北方迁徙而来，它们身上有一层类似羊毛的细密内层皮毛，以此抵御寒冷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kɔːrs] ['heri] ['aʊtər] [koʊt] .

and	a	coarse	hairy	outer	coat	.
和	一个	粗	毛茸茸	外	外套	.

还有一层粗糙多毛的外层被毛。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plaistəusiːn] ['pɪriəd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː]

This	species	was	abundant	until	the	close	of	the	Pleistocene	period	,	when	it
这	物种	曾是	丰富	直到	这	关闭	的	这	更新世	时期	, 什么时候		它

[bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] .

became	extinct	.
成为	灭绝	.

该物种在更新世末期之前数量众多，之后灭绝。

[wʌt] [ɪz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs]

What	is	stated	above	with	reference	to	the	characteristics	of	the	rhinoceros
什么	是	声明	多于	和	参考	到	这	特征	的	这	犀牛

[ə'plaɪz] ['iːkwəli] [wel] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

applies	equally	well	to	this	species	.
适用	同样地	出色地	到	这	物种	.

以上关于犀牛特征的描述同样适用于该物种。

['veri] ['lɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðiːz] [ɪk'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] [ðæt] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktəri] [fɔːr; fər]

Very	little	has	been	written	concerning	these	extinct	species	that	is	satisfactory	for
非常	小的	有	到过	书面	有关	这些	灭绝	物种	那	是	令人满意的	为了

[ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [juːz] .

the	teacher's	use	.
这	老师的	使用	.

关于这些已灭绝物种，可供教师使用的文献资料非常少。

[briːf] [ə'kaʊnts] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['hʌtʃɪnsənz] [ɪk'stɪŋkt] ['mɒnstəz] , [piː] . - ;

Brief	accounts	can	be	found	in	Hutchinson's	Extinct	Monsters	,	p	.	225	;
简短的	账户	能	是	成立	在	哈钦森的	灭绝	怪物	,	p	.	-	;

简要描述可见于哈钦森的《灭绝的怪物》第 225 页；

[ɪn] ['stænli] [ˌwɔːtər'luːz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['eˌbi] , [piː] . - ;

in	Stanley	Waterloo's	The	Story	of	Ab	,	p	.	71	;
在	斯坦利	滑铁卢的	这	故事	的	艾布	,	p	.	-	;

斯坦利·滑铁卢的《阿布的故事》第 71 页；

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][baɪ][iː] . [diː] . [koʊp][ɑːn] " [ɪk'stɪŋkt] [ə'merɪkən] [rai'nɔsərəsiz] , " [ɪn][ðə; ði]

and	in	an	article	by	E	.	D	.	Cope	on	"	Extinct	American	Rhinoceroses	,	"	in	The
和	在	一个	文章	经过	E	.	D	.	应付	在	"	灭绝	美国人	犀牛病	,	"	在	这

[ə'merɪkən] ['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

American	Naturalist	,
美国人	博物学家	,

在ED Cope发表于《美国博物学家》杂志上的题为"已灭绝的美洲犀牛"的文章中，

['vɑːl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , 771a .

Vol	.	XIII	.	,	771a	.
沃尔	.	十三	.	,	771a	.

第十三卷，771a。

[ðə; ði] ['mæməθ] .

The	Mammoth	.
这	长毛象	.

猛犸象。

[prə'fesər] ['əuin] , [ðə; ði] ['emɪnənt] [ˌpeɪliɑːn'tɑːlədʒɪst] , [raɪts] :

Professor	Owen	,	the	eminent	paleontologist	,	writes	:
教授	欧文	,	这	杰出	古生物学家	,	写	:

著名古生物学家欧文教授写道：

" [ðə; ði] ['mæməθ] [ɪz] ['betər] [noʊn] [ðæn; ðən][moʊst][ɪk'stɪŋkt] ['ænɪmlz] [baɪ]['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	The	mammoth	is	better	known	than	most	extinct	animals	by	reason	of	the
"	这	长毛象	是	更好的	已知	比	最多	灭绝	动物	经过	原因	的	这

[dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər] ['spesɪmən] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [sɔɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] [æt; ət]

discovery	of	an	entire	specimen	preserved	in	the	frozen	soil	of	a	cliff	at
发现	的	一个	全部的	标本	保存完好	在	这	冷冻	土壤	的	一个	悬崖	在

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]['liːnə; 'leɪnə][ɪn][saɪ'bɪriə] .

the	mouth	of	the	river	Lena	in	Siberia	.
这	嘴	的	这	河	莉娜	在	西伯利亚	.

"猛犸象比大多数已灭绝的动物更为人所知，是因为在西伯利亚勒拿河河口悬崖的冻土中发现了一具保存完好的完整标本。

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['redɪʃ] [wʊl] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [blæk] [her] .

The	skin	was	clothed	with	a	reddish	wool	,	and	with	long	black	hairs	.
这	皮肤	曾是	穿着衣服	和	一个	微红	羊毛	,	和	和	长的	黑色的	头发	.

皮肤上覆盖着一层红褐色的羊毛，还有长长的黑色毛发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [prɪ'zɜːrv] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] .

It	is	now	preserved	at	St	.	Petersburg	,	together	with	the	skeleton	.
它	是	现在	保存完好	在	英石	.	圣彼得堡	,	一起	和	这	骨骼	.

现在它和骨骼一起保存在圣彼得堡。

" [ðə; ði] ['mæməθ] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [bɪn] ['piktʃəd] .

"	The	mammoth	was	not	so	large	as	it	has	sometimes	been	pictured	.
"	这	长毛象	曾是	不是	所以	大的	作为	它	有	有时	到过	如图所示	.

"猛犸象并没有人们有时描绘的那么大。"

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][wʌz; wəz][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌθɜːr'tiːn] [fiːt] [haɪ] ,

The	largest	was	not	more	than	thirteen	feet	high	,
这	最大	曾是	不是	更多的	比	十三	脚	高的	,

最大的也不超过十三英尺高。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜːr; wər][nɑːt] ['haɪər] [ðæn; ðən][naɪn][ɔːr][ten] [fiːt] .

and	many	were	not	higher	than	nine	or	ten	feet	.
和	许多	是	不是	更高	比	九	或者	十	脚	.

许多房屋的高度不超过九英尺或十英尺。

[ɪts] ['bɑːdi][wʌz; wəz]['hevɪərðən'er][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] , [ænd; ənd][ɪts] [legz] [wɜːr; wər]

Its	body	was	heavier	than	that	of	the	elephant	,	and	its	legs	were
它是	身体	曾是	较重	比	那	的	这	大象	,	和	它是	腿	是

['ʃɔːrtər] .

shorter	.
较短	.

它的身体比大象重，腿比大象短。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɪ'nɔːrməs] [tʌsks] ,

It	had	enormous	tusks	,
它	有	巨大的	象牙	,

它长着巨大的象牙，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz] ['kroʊbɑːr] [ɪn] ['ruːtɪŋ] [ʌp] [jʌŋ] [triːz] [ɪn]

which	it	is	thought	were	sometimes	used	as	crowbars	in	rooting	up	young	trees	in
哪个	它	是	想法	是	有时	用过的	作为	撬棍	在	根	向上	年轻的	树木	在

['ɔːrdər][tuː; tə][get][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [fɔːr; fər] [fuːd] .

order	to	get	the	branches	for	food	.
命令	到	得到	这	分支	为了	食物	.

人们认为，它们有时被用作撬棍，用来拔起幼树，以便获取树枝作为食物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] ['sevrəl] ['mæməθ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] .

It	is	thought	that	several	mammoths	coöperated	in	this	work	.
它	是	想法	那	一些	猛犸象	合作	在	这	工作	.

据信有多头猛犸象参与了这项工作。

[prə'fesər] ['əuin] [raɪts] : “ [ðə; ði] [tʌsks] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɪŋkt] ['ɛlɪˌfæs] [ˌpraɪmə'dʒiːniəs] , [ɔːr] ['mæməθ]

Professor	Owen	writes	:	“	The	tusks	of	the	extinct	Elephas	primigenius	,	or	mammoth
教授	欧文	写	:	“	这	象牙	的	这	灭绝	象	原天才	,	或者	长毛象

,

,

,

欧文教授写道：“已灭绝的猛犸象（Elephas primigenius）的象牙，

[hæv; həv][ə; eɪ]['boʊldər][ænd; ənd] [mɔːr] [ɪk'stensɪv] ['kɜːrvətʃər] [ðæn; ðən] those144

have	a	bolder	and	more	extensive	curvature	than	those144
有	一个	更大胆	和	更多的	广泛的	曲率	比	those144

比那些144更大胆、更宽广的曲线。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛlɪˌfæs] ['ɪndɪkəs] .

of	the	Elephas	Indicus	.
的	这	象	印度鼠李	.

印度象。

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɜːrv] ['biːɪŋ] [ə'bliːk] ,

Some	have	been	found	which	describe	a	circle	,	but	the	curve	being	oblique	,
一些	有	到过	成立	哪个	描述	一个	圆圈	,	但	这	曲线	存在	斜	,

有些曲线描绘出一个圆，但曲线是倾斜的，

[ðeɪ] [ðʌs] [klɪr] [ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [pɔɪnt] ['aʊtwərd] , ['daʊnwərd] , [ænd; ənd] ['bækwərd] .

they	thus	clear	the	head	,	and	point	outward	,	downward	,	and	backward	.
他们	因此	清除	这	头	,	和	观点	向外	,	向下	,	和	落后	.

这样一来，它们就能清除头部的杂念，并指向外侧、下方和后方。

[ðə; ði] ['nuːmərəs] ['fɑːs(ə)l] [tʌsks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæməθ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd]

The	numerous	fossil	tusks	of	the	mammoth	which	have	been	discovered	and
这	很多的	化石	象牙	的	这	长毛象	哪个	有	到过	发现	和

[rɪ'kɔːrdɪd] [meɪ] [biː; bi] [reɪndʒd] ['ʌndər] [tuː] ['ævəridʒz] [ʌv; əv][saɪz] ,

recorded	may	be	ranged	under	two	averages	of	size	,
记录	可能	是	范围	在下面	二	平均值	的	尺寸	,

已发现和记录的大量猛犸象化石象牙，其尺寸大致可分为两大类。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌnz][æt; ət][naɪn] [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,

the	larger	ones	at	nine	feet	and	a	half	,
这	更大的	一个	在	九	脚	和	一个	一半	,

较大的那些有九英尺半高。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [æt; ət] [faɪv] [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

the	smaller	at	five	feet	and	a	half	in	length	.
这	较小的	在	五	脚	和	一个	一半	在	长度	.

较小的那条长五英尺半。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] ['elsˌwer] [ə'saɪnd] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər]

The	writer	has	elsewhere	assigned	reasons	for	the	probability	of	the	latter
这	作家	有	别处	分配	原因	为了	这	可能性	的	这	后者

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mæməθ] ,

belonging	to	the	female	mammoth	,
属于	到	这	女性	长毛象	,

作者在其他地方已经阐述了后者很可能属于雌性猛犸象的理由。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [ə'kɔːrdɪŋli] [hæv; həv] ['difəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['elɪfənt] [ʌv; əv]['ɪndiə] ,

which	must	accordingly	have	differed	from	the	existing	elephant	of	India	,
哪个	必须	因此	有	不同	从	这	现存的	大象	的	印度	,

因此，它必然与印度现存的大象有所不同。

[ænd; ənd][hæv; həv] [mɔːr] [riˈzembld] [ðæt] [ʌv; əv]['æfrɪkə] , [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʌsks] ,

and	have	more	resembled	that	of	Africa	,	in	the	development	of	her	tusks	,
和	有	更多的	类似	那	的	非洲	,	在	这	发展	的	她	象牙	,

在象牙的发育方面，它更像非洲的象牙。

[jet] ['mænifestiŋ] [æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['smɔːlər] [saɪz] .

yet	manifesting	an	intermediate	character	of	smaller	size	.
然而	显现	一个	中间的	特点	的	较小的	尺寸	.

但同时又表现出较小尺寸的中间特征。

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʌsks] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪl] ['mæməθ] ,

Of	the	tusks	assigned	to	the	male	mammoth	,
的	这	象牙	分配	到	这	男性	长毛象	,

分配给雄性猛犸象的象牙中，

[wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [njuər] ['tɜːrʃieriˌ'tɜːrʃəri] [di'pɔzits] [ɪn] ['esɪks] ['meʒərd] [naɪn] [fiːt] [ten] [ɪntʃɪz] [ɪn]

one	from	the	newer	tertiary	deposits	in	Essex	measured	nine	feet	ten	inches	in
一	从	这	较新的	第三	存款	在	埃塞克斯	测量	九	脚	十	英寸	在

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

其中一块产自埃塞克斯郡较新的第三纪地层，长九英尺十英寸。

[ænd; ənd] [tuː] [fiːt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] [æt; ət][ɪts] ['θɪkɪst] [pɑːrt] .

and	two	feet	five	inches	in	circumference	at	its	thickest	part	.
和	二	脚	五	英寸	在	圆周	在	它是	最厚	部分	.

最厚处的周长为两英尺五英寸。

" ['mæməθ] [tʌsks] [ɑːr; ər] [kə'lektɪd] [ɪn][saɪ'bɪriə][æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .

"	Mammoth	tusks	are	collected	in	Siberia	as	an	article	of	commerce	.
"	长毛象	象牙	是	集	在	西伯利亚	作为	一个	文章	的	商业	.

“猛犸象牙在西伯利亚被当作商品收集。”

[ðə; ði]['aɪvəri][ɪz]['lɪt(ə)l] ['ɔːltərd] .

The	ivory	is	little	altered	.
这	象牙	是	小的	已修改	.

象牙几乎没有改动。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mæməθ] [ðæt]

From	the	examination	of	the	contents	of	the	stomach	of	a	mammoth	that
从	这	考试	的	这	内容	的	这	胃	的	一个	长毛象	那

[wʌz; wəz] [faʊnd] ['froʊz(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [mɑːrʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæməθ] [eɪt] [nɑːt]

was	found	frozen	in	a	marsh	it	has	been	proved	that	the	mammoth	ate	not
曾是	成立	冷冻	在	一个	沼泽	它	有	到过	已证实	那	这	长毛象	吃	不是

['oʊnli][ðə; ði] [bʌdz] ,

only	the	buds	,
仅有的	这	花蕾	,

通过对在沼泽中发现的冰冻猛犸象胃内容物的检查，已经证明猛犸象不仅吃嫩芽，

[koʊnz] , [ænd; ənd] ['tendər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wʊd] [ɪt'self] .

cones	,	and	tender	branches	of	trees	,	but	the	wood	itself	.
圆锥体	,	和	投标	分支	的	树木	,	但	这	木头	本身	.

球果和树木的嫩枝，但木材本身。

[prə'fesər] ['əuin] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['mæməθ] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːznz] [ɑːn]

Professor	Owen	shows	that	the	mammoth	was	independent	of	the	seasons	on
教授	欧文	演出	那	这	长毛象	曾是	独立的	的	这	季节	在

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['daɪət] .

account	of	being	able	to	live	upon	such	a	diet	.
帐户	的	存在	有能力的	到	居住	之上	这样的	一个	饮食	.

欧文教授指出，猛犸象能够依靠这种饮食生存，因此不受季节的影响。

[ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæməθ] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [weɪz] [ˌsev(ə)n'tiːn] [paʊndz] ,

The	teeth	of	the	mammoth	,	one	of	which	weighs	seventeen	pounds	,
这	牙齿	的	这	长毛象	,	一	的	哪个	重量	十七	磅	,

猛犸象的牙齿，其中一颗重达十七磅。

[wɜːr; wər] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['graɪndɪŋ] [fuːd] [ðæt] [wʌz; wəz][hɑːrd][ænd; ənd] [tʌf] .

were	well	adapted	to	grinding	food	that	was	hard	and	tough	.
是	出色地	改编	到	研磨	食物	那	曾是	难的	和	艰难的	.

它们非常擅长研磨坚硬难嚼的食物。

[ðə; ði] [keɪv] - [ber] .

The	Cave	-	Bear	.
这	洞穴	-	熊	.

洞熊。

[ðə; ði] [keɪv] - [ber] ['difəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['grɪzli] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ['tʃiːfli] [ɪn][ɪts] ['greɪtər] [saɪz]

The	cave	-	bear	differed	from	the	grizzly	of	to	-	day	chiefly	in	its	greater	size
这	洞穴	-	熊	不同	从	这	灰熊	的	到	-	天	主要	在	它是	更大的	尺寸

[ænd; ənd] [streŋθ] .

and	strength	.
和	力量	.

洞熊与今天的灰熊的主要区别在于其体型更大、力量更强。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] - [ber] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['stænli] [ˌwɔːtər'luːz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]

An	interesting	story	of	the	cave	-	bear	is	found	in	Stanley	Waterloo's	The	Story	of
一个	有趣的	故事	的	这	洞穴	-	熊	是	成立	在	斯坦利	滑铁卢的	这	故事	的

['eˌbi] , ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

Ab	,	Chapter	XXII	.
艾布	,	章	二十二	.

斯坦利·滑铁卢的《阿布的故事》第二十二章中讲述了一个关于洞熊的有趣故事。

['ɜːrnɪst] ['tɔmpsn] - “ [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['grɪzli] , ” [ɪn][ðə; ði] ['sentʃəri] ['mægəziːn] , ['vɑːl] .

Ernest	Thompson	Seton's	“	Biography	of	a	Grizzly	,	”	in	The	Century	Magazine	,	Vol	.
欧内斯特	汤普森	-	“	传	的	一个	灰熊	,	”	在	这	世纪	杂志	,	沃尔	.

[lɪks] . , [piː'piː] .

LIX	.	,	pp	.
利克斯	.	,	pp	.

欧内斯特·汤普森·塞顿的《灰熊传记》，载于《世纪杂志》第59卷，第100页。

- - - , [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] .

27	-	40	,	will	be	interesting	to	read	in	this	connection	.
-	-	-	,	将要	是	有趣的	到	读	在	这	联系	.

第 27-40 页的内容与此相关，值得一读。

[ðə; ði]['seɪbər] - [tuːθtˌtuːðd]['fiːlis] ([ˌmækə'raɪdoʊdəs] -) .

The	Sabre	-	toothed	Felis	(	Machairodus	latidens	)	.
这	军刀	-	有齿的	菲利斯	(	剑齿虎	-	)	.

剑齿猫（Machairodus latidens）。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪn] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] [keɪv] - ['taɪgər] ,

This	animal	has	usually	been	spoken	of	as	the	cave	-	tiger	,
这	动物	有	通常	到过	说	的	作为	这	洞穴	-	老虎	,

这种动物通常被称为洞穴虎，

[bʌt; bət] [prə'fesər] ['dʌbljuː] . [bɔid] ['dɔkɪnz] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] ['kloʊsli]

but	Professor	W	.	Boyd	Dawkins	has	shown	that	it	was	no	more	closely
但	教授	W	.	博伊德	道金斯	有	所示	那	它	曾是	不	更多的	密切

['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði]['taɪgɚz][ðæn; ðən][tuː; tə] ['ʌðər] ['fiːlaɪn] ,

allied	to	the	tigers	than	to	other	felines	,
盟军	到	这	老虎	比	到	其他	猫科动物	,

但W·博伊德·道金斯教授已经证明，它与老虎的亲缘关系并不比与其他猫科动物的亲缘关系更密切。

[ænd; ənd] [ðæt] “ [ðə; ði] ['veri] ['temptɪŋ] [neɪm] [ʌv; əv] - ['seɪbər] - toothed145

and	that	“	the	very	tempting	name	of	'	sabre	-	toothed145
和	那	“	这	非常	诱人的	姓名	的	-	军刀	-	toothed145

而“剑齿虎145”这个名字非常诱人

['taɪgər] - [mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] [æz; əz] [im'plaiŋ] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ðæt] [dʌz] [nɑːt]

tiger	'	must	therefore	be	given	up	as	implying	a	relationship	that	does	not
老虎	-	必须	所以	是	给定	向上	作为	暗示	一个	关系	那	做	不是

[ɪg'zɪst] .

exist	.
存在	.

因此，必须放弃使用“老虎”一词，因为它暗示了一种并不存在的关系。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒiːnəs]['fiːlis][ɪn][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'reɪtɪd]

It	differs	from	the	genus	Felis	in	the	enormous	development	of	the	serrated
它	不同	从	这	属	菲利斯	在	这	巨大的	发展	的	这	锯齿状

['ʌpər] ['kænaɪnz] ,

upper	canines	,
上	犬科动物	,

它与猫属动物的区别在于其锯齿状的上犬齿非常发达。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɜːrd] [loʊb] [ɑːn][ðə; ði][sek'tɔːriəl] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər]

as	well	as	the	presence	of	a	third	lobe	on	the	sectorial	edge	of	the	upper
作为	出色地	作为	这	在场	的	一个	第三	叶	在	这	行业	边缘	的	这	上

[ˌpriː'moʊlər] .

premolar	.
前磨牙	.

以及上前磨牙扇形边缘存在第三叶。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɪ'kjuːliərli] [dɪ'strʌktɪv] ['ænɪm(ə)l] ,

"	It	was	a	peculiarly	destructive	animal	,
"	它	曾是	一个	奇特地	破坏性的	动物	,

“那是一种破坏力极强的动物，

[ɪts] [tiːθ] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ˌju'naitiŋ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔː] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

its	teeth	being	described	as	"	uniting	the	power	of	a	saw	with	that	of	a
它是	牙齿	存在	描述	作为	"	联合	这	力量	的	一个	锯	和	那	的	一个

[naɪf] .

knife	.
刀	.

它的牙齿被形容为“结合了锯子和刀子的力量”。

" [ðə; ði]['keɪnaɪn] [tuːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['pɜːrfɪkt] ['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər] ['pɪrsɪŋ]

"	The	canine	tooth	of	this	animal	is	the	most	perfect	instrument	for	piercing
"	这	犬类	齿	的	这	动物	是	这	最多	完美的	乐器	为了	冲孔

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [fleʃ] [noʊn] .

and	dividing	flesh	known	.
和	分割	肉	已知	.

“这种动物的犬齿是已知最完美的刺穿和切割血肉的工具。”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [gruːp] [ʌv; əv] [mæ'mɛliə] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['wɪntɚz]

It	belonged	to	the	southern	group	of	mammalia	;	and	,	as	the	winters
它	属于	到	这	南部	团体	的	哺乳动物	;	和	,	作为	这	冬天

[bɪ'keɪm] [koʊld] ,

became	cold	,
成为	寒冷的	,

它属于哺乳动物的南方类群；而且，随着冬季变得寒冷，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] ['maɪgreɪtɪd] [iːtʃ] [fɔːl] .

it	probably	migrated	each	fall	.
它	大概	已迁移	每个	落下	.

它很可能每年秋季都会迁徙。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [ə'bʌndənt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [fɪrd] .

Although	it	was	never	abundant	it	was	much	feared	.
虽然	它	曾是	绝不	丰富	它	曾是	很多	害怕	.

虽然它并不常见，但却令人畏惧。

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]['sɪmələr] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ]

Remains	of	similar	animals	have	been	found	in	the	United	States	mingled	with
遗迹	的	相似的	动物	有	到过	成立	在	这	团结的	各州	混合	和

[ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæməθ] .

the	bones	of	the	mammoth	.
这	骨头	的	这	长毛象	.

在美国，人们发现了与猛犸象骨骼混杂在一起的类似动物的遗骸。

['lɪvɪŋ] ['spiːʃiːz] .

Living	Species	.
活的	物种	.

现存物种。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['spiːʃiːz] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['prez(ə)nt][ɪn][mɪd] - ['plaistəusiːn] [taɪmz] , [ðə; ði] [braʊn]

Of	the	living	species	there	were	present	in	mid	-	Pleistocene	times	,	the	brown
的	这	活的	物种	那里	是	展示	在	中	-	更新世	时代	,	这	棕色的

[ber] , [ðə; ði] ['grɪzli] [ber] ,

bear	,	the	grizzly	bear	,
熊	,	这	灰熊	熊	,

在中更新世时期存在的现存物种中，棕熊和灰熊

[ðə; ði] [wʊlf] , [ðə; ði][fɑːks] , [ðə; ði][stæg] , [ðə; ði][roʊ] , [ðə; ði]['jʊrəs][ɔːr][ðə; ði][waɪld] - [ɑːks] ,

the	wolf	,	the	fox	,	the	stag	,	the	roe	,	the	urus	or	the	wild	-	ox	,
这	狼	,	这	狐狸	,	这	麀	,	这	鱼子	,	这	乌鲁斯	或者	这	荒野	-	牛	,

狼、狐狸、雄鹿、狍子、野牛或白尾鹿

[ðə; ði]['ɔːrɑːksˌaʊrɑːks][ɔːr] [ˌjʊrə'piːən] ['baɪs(ə)n] , [ðə; ði] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] , [ðə; ði] [hɔːrs] , [ðə; ði][waɪld] [bɔːr] ,

the	aurochs	or	European	bison	,	the	hippopotamus	,	the	horse	,	the	wild	boar	,
这	原牛	或者	欧洲的	野牛	,	这	河马	,	这	马	,	这	荒野	公猪	,

[ðə; ði] ['biːvər] , [ðə; ði]['wɔːtər][ræt] ,

the	beaver	,	the	water	rat	,
这	海狸	,	这	水	鼠	,

原牛或欧洲野牛、河马、马、野猪、海狸、水鼠

[ðə; ði]['laɪən] ,

the	lion	,
这	狮子	,

狮子，

['sʌmtaɪmz] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] [keɪv] - ['laɪən][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [æz; əz][ðə; ði]

sometimes	spoken	of	as	the	cave	-	lion	and	being	the	same	species	as	the
有时	说	的	作为	这	洞穴	-	狮子	和	存在	这	相同的	物种	作为	这

['fiːlis]['liːoʊ][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,

Felis	leo	of	to	-	day	,
菲利斯	狮子座	的	到	-	天	,

有时被称为洞狮，与今天的狮子（Felis leo）是同一物种。

[ðə; ði][lɪŋks] , [ðə; ði] ['pænθər] [ɔːr] ['lepərd] , [ðə; ði][waɪld][kæt] , [ðə; ði] ['spɑːtɪd] [haɪ'iːnə] , [ðə; ði]['ɑːtər] ,

the	lynx	,	the	panther	or	leopard	,	the	wild	cat	,	the	spotted	hyena	,	the	otter	,
这	猞猁	,	这	豹	或者	豹	,	这	荒野	猫	,	这	斑	鬣狗	,	这	獭	,

[ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] ,

the	musk	sheep	,
这	麝香	羊	,

猞猁、豹子、野猫、斑鬣狗、水獭、麝羊

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːrmət] .

and	the	marmot	.
和	这	土拨鼠	.

还有土拨鼠。

[noʊ]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] [də'mestɪkeɪtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

No	animal	was	domesticated	at	this	time	.
不	动物	曾是	家养的	在	这	时间	.

当时还没有驯养任何动物。

[ðə; ði]['jʊrəs] .

The	Urus	.
这	乌鲁斯	.

乌鲁斯。

[ðə; ði]['jʊrəs] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] ,

The	urus	,	which	is	the	representative	of	the	wild	cattle	of	this	period	,
这	乌鲁斯	,	哪个	是	这	代表	的	这	荒野	牛	的	这	时期	,

乌鲁斯牛是这一时期野生牛的代表。

[ɪz][ðə; ði] ['ænsestər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːŋ] - [hɔːrnd] ['kæt(ə)l] ,

is	the	ancestor	of	our	long	-	horned	cattle	,
是	这	祖先	的	我们的	长的	-	有角的	牛	,

是我们长角牛的祖先，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [hɔːrnd] ['kæt(ə)l] [ðæt] [ə'pɪr] [ɪn]

and	should	be	distinguished	from	the	short	-	horned	cattle	that	appear	in
和	应该	是	杰出的	从	这	短的	-	有角的	牛	那	出现	在

['westərn] ['jʊrəp] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['pɪriəd] [ɪn] [ə; eɪ] [də'mestɪkeɪtɪd] [steɪt] .

western	Europe	in	the	prehistoric	period	in	a	domesticated	state	.
西	欧洲	在	这	史前	时期	在	一个	家养的	状态	.

应该将其与史前时期在西欧以驯化状态出现的短角牛区分开来。

[ðə; ði] [waɪld] ['bʊlz] [wɜːr; wər] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [æn'tægənɪsts] [wen] [ɪn'reɪdʒd] .

The	wild	bulls	were	formidable	antagonists	when	enraged	.
这	荒野	公牛	是	强大	反派	什么时候	愤怒	.

野牛发怒时是可怕的对手。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɔːt] [baɪ] [sʌm; səm] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪlɪŋˌhæm] ['kæt(ə)l] [ɑːr; ər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	is	thought	by	some	that	the	Chillingham	cattle	are	descendants	of	the
它	是	想法	经过	一些	那	这	奇灵厄姆	牛	是	后代	的	这

['jʊrəs] .

urus	.
乌鲁斯	.

有人认为奇灵厄姆牛是乌鲁斯牛的后代。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jʊrəs] [ɪz] [nɑːt] [noʊn] .

The	color	of	the	urus	is	not	known	.
这	颜色	的	这	乌鲁斯	是	不是	已知	.

乌鲁的颜色未知。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [waɪt] ,

Some	think	that	it	was	white	,
一些	思考	那	它	曾是	白色的	,

有人认为它是白色的，

[bʌt; bət] ['ʌðər] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sər'vaɪv] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]

but	others	doubt	that	the	species	would	have	been	able	to	survive	with	such
但	其他的	怀疑	那	这	物种	会	有	到过	有能力的	到	存活	和	这样的

[ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['kʌvərɪŋ] .

a	conspicuous	covering	.
一个	显眼的	覆盖	.

但也有人怀疑，这种物种能否在如此显眼的覆盖物下生存下来。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] [ðə; ði] [waɪld] ['kæt(ə)l] ['prɑːbəbli] [kept]

On	account	of	their	fear	of	the	beasts	of	prey	the	wild	cattle	probably	kept
在	帐户	的	他们的	害怕	的	这	野兽	的	猎物	这	荒野	牛	大概	保留

['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['græsi] ['ʌplændz]

under	cover	of	the	trees	during	the	day	and	went	out	to	the	grassy	uplands
在下面	覆盖	的	这	树木	期间	这	天	和	去	出去	到	这	草丛	高地

['oʊnli] [wen] ['dɑːrknəs] [keɪm] [ɑːn] .

only	when	darkness	came	on	.
仅有的	什么时候	黑暗	来了	在	.

由于害怕猛兽，野牛白天可能都躲在树荫下，只有到了晚上才会到草地上去。

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [græs] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] [hɔːnts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	feeding	grounds	of	the	grass	-	eating	animals	determined	the	haunts	of	the
这	喂养	理由	的	这	草	-	吃	动物	决定	这	闹鬼的地方	的	这

[biːsts] of146

beasts	of146
野兽	of146

食草动物的觅食地决定了146只野兽的栖息地。

[preɪ] .

prey	.
猎物	.

猎物。

[wen] [waɪld]['kæt(ə)l][ɑːr; ər] [ə'tækt] ,
When **wild** **cattle** **are** **attacked** **,**
什么时候 荒野 牛 是 遭到攻击 ,

当野牛遭到攻击时，

[ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][hɜːrd] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ænd; ənd] ['wikər] [soʊ][æz; əz][tuː; tə]
the **larger** **animals** **in** **the** **herd** **surround** **the** **younger** **and** **weaker** **so** **as** **to**
这 更大的 动物 在 这 一群 环绕 这 年轻 和 较弱 所以 作为 到
['prez(ə)nt][ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv][hɔːrnz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'seɪlənt] .
present **a** **wall** **of** **horns** **to** **the** **assailant** **.**
展示 一个 墙 的 角 到 这 袭击者 .

牛群中体型较大的动物会包围体型较小、较弱的动物，形成一道牛角墙来阻挡攻击者。

[ðɪs] ['hæbɪt][ɪz][nɑːt][pɪ'kjuːliər][tuː; tə][waɪld]['kæt(ə)l] , [bʌt; bət][ɪz][kwaɪt] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ɔːl] [græs] -
This **habit** **is** **not** **peculiar** **to** **wild** **cattle** **,** **but** **is** **quite** **characteristic** **of** **all** **grass** **-**
这 习惯 是 不是 奇特 到 荒野 牛 , 但 是 相当 特征 的 全部 草 -
['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] .
eating **animals** **.**
吃 动物 .

这种习性并非野生牛所特有，而是所有食草动物的典型特征。

[ðə; ði][waɪld] [hɔːrs] .
The **Wild** **Horse** **.**
这 荒野 马 .

野马。

[ðə; ði] [steps] [ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːr; ər] ['steɪtɪd] [soʊ] ['fʊli] [ɪn][ðə; ði][tekst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
The **steps** **in** **the** **evolution** **of** **the** **horse** **are** **stated** **so** **fully** **in** **the** **text** **that** **it** **is**
这 步骤 在 这 进化 的 这 马 是 声明 所以 完全 在 这 文本 那 它 是
[nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm] [hɪr] .
not **necessary** **to** **repeat** **them** **here** **.**
不是 必要的 到 重复 他们 这里 .

马的进化过程在文中已经描述得非常详尽，这里就不赘述了。

['ɔːlmoʊst] ['eni] [gʊd] [tekst][ɪn][dʒi'ɑːlədʒi] ['gɪvz] [ðə; ði] [seɪm] [fækts] .
Almost **any** **good** **text** **in** **geology** **gives** **the** **same** **facts** **.**
几乎 任何 好的 文本 在 地质学 给予 这 相同的 事实 .

几乎所有优秀的地理学教材都会阐述相同的事实。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [toʊ] [ɑːn] [iːtʃ] [fʊt] [dɪd]
It **should** **be** **remembered** **that** **horses** **with** **more** **than** **one** **toe** **on** **each** **foot** **did**
它 应该 是 记得 那 马匹 和 更多的 比 一 脚趾 在 每个 脚 做过
[nɑːt][lɪv; laɪv] [wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [dɪd] ,
not **live** **when** **the** **Tree** **-** **dwellers** **did** **,**
不是 居住 什么时候 这 树 - 居民 做过 ,

需要记住的是，在树栖种族生活的年代，每只脚上长有多个脚趾的马并不存在。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] ['ɜːrliər] [pɪrɪədz] .
but **during** **earlier** **periods** **.**
但 期间 早些时候 时期 .

但在早期。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [riːd] ['fɜːrðər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [hɔːrs] [wɪl] [faɪnd] [mə'tɪriəlz] [ɪn]
The **teacher** **who** **wishes** **to** **read** **further** **regarding** **the** **wild** **horse** **will** **find** **materials** **in**
这 老师 WHO 愿望 到 读 更远 关于 这 荒野 马 将要 寻找 材料 在
[ðə; ði] ['sentʃəri] ['dɪkʃəneri] ['ʌndər] [hɔːrs] ,
the **Century** **Dictionary** **under** **horse** **,**
这 世纪 字典 在下面 马 ,

想要进一步了解野马的教师可以在《世纪词典》的“马”词条下找到相关资料。

[ɪn] ['tʃembər] - [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] , [ɪn][eɪtʃ] . [en] . ['hʌtʃɪnsənz] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [deɪz] , [ɪn][en] . [es]

in	Chambers	'	Encyclopedia	,	in	H	.	N	.	Hutchinson's	Creatures	of	Other	Days	,	in	N	.	S
在	钱伯斯	-	百科全书	,	在	H	.	N	.	哈钦森的	生物	的	其他	天	,	在	N	.	S

. [ʃeɪlɔz] [də'mestɪkeɪtɪd] ['ænɪmlz] ,

.	Shaler's	Domesticated	Animals	,
.	沙勒的	家养的	动物	,

在《钱伯斯百科全书》、H.N. 哈钦森的《古代生物》、N.S. 沙勒的《家畜》中均有记载。

[ænd; ənd][ɪn] [mə'klʊrz] ['mægəziːn] , ['vɑːl] . - , [piː] . - .

and	in	McClure's	Magazine	,	Vol	.	15	,	p	.	512	.
和	在	麦克卢尔的	杂志	,	沃尔	.	-	,	p	.	-	.

以及 McClure's Magazine，第 15 卷，第 512 页。

[ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] .

The	Musk	Sheep	.
这	马斯克	羊	.

麝羊。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [ɪn] ['westərn] ['jʊrəp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - ['plaistəusiːn]

The	appearance	of	the	musk	sheep	in	western	Europe	during	the	mid	-	Pleistocene
这	外貌	的	这	麝香	羊	在	西	欧洲	期间	这	中	-	更新世

['pɪriəd] [mɑːrkt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['klaɪmət] .

period	marked	the	change	that	was	beginning	to	take	place	in	the	climate	.
时期	标记	这	改变	那	曾是	开始	到	拿	地方	在	这	气候	.

麝羊在中更新世时期出现在西欧，标志着气候开始发生变化。

[æz; əz][ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪn'kriːst] [ɪn] [sɪ'verəti] [ɔːl][ðə; ði]['ɑːrktɪk] ['spiːʃiːz] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

As	the	climate	increased	in	severity	all	the	arctic	species	came	down	from	the
作为	这	气候	增加	在	严重性	全部	这	北极	物种	来了	向下	从	这

[nɔːrθ] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði][lænd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] ['plaistəusiːn] ['pɪriəd] .

north	and	occupied	the	land	during	the	late	Pleistocene	period	.
北	和	占领	这	土地	期间	这	晚的	更新世	时期	.

随着气候日益严寒，所有北极物种在晚更新世时期从北方迁徙到陆地并占据了这片土地。

[ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['ɑːrktɪk][ɪn][ɪts]['hæbɪts][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['həːbivɔːz] ,

The	musk	sheep	is	the	most	arctic	in	its	habits	of	any	of	the	herbivores	,
这	麝香	羊	是	这	最多	北极	在	它是	习惯	的	任何	的	这	草食动物	,

在所有食草动物中，麝羊的习性最适应北极环境。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['lætəˌtuːdz][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

and	at	the	present	time	is	restricted	to	the	high	latitudes	of	North	America	.
和	在	这	展示	时间	是	受限制的	到	这	高的	纬度	的	北	美国	.

目前仅限于北美高纬度地区。

[ˌaɪ 'tiː] [θraivz] [ɪn] ['desələt] , ['triːləs] , ['bærən] [graʊndz] ,

It	thrives	in	desolate	,	treeless	,	barren	grounds	,
它	蓬勃发展	在	荒凉	,	无树	,	荒芜	理由	,

它在荒凉、无树、贫瘠的土地上茁壮成长。

[nɑːt]['iːv(ə)n] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ɪts] [hɔːnts] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'striːmɪst] [koʊld] .

not	even	being	driven	from	its	haunts	by	the	extremest	cold	.
不是	甚至	存在	驱动	从	它是	闹鬼的地方	经过	这	极端	寒冷的	.

即使极度寒冷也无法将它从栖息地驱逐出去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kloʊsli] ['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['perənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [də'mestɪk] [ʃiːp] ,

It	is	closely	allied	to	the	species	which	is	the	parent	of	our	domestic	sheep	,
它	是	密切	盟军	到	这	物种	哪个	是	这	父母	的	我们的	国内的	羊	,

它与我们家养绵羊的亲本物种关系密切。

[ɔːl'ðoʊ] [ðæt] ['spiːʃiːz] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn] ['westərn] ['jʊrəp] [ʌn'tɪl] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] .

although	that	species	did	not	appear	in	western	Europe	until	prehistoric	times	.
虽然	那	物种	做过	不是	出现	在	西	欧洲	直到	史前	时代	.

尽管该物种直到史前时期才出现在西欧。

[ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [goʊz] [ɪn] [həːdz] [ʌv; əv][frʌm; frəm] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːrti] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

The	musk	sheep	goes	in	herds	of	from	twenty	to	thirty	individuals	,
这	麝香	羊	去	在	畜群	的	从	二十	到	三十	个人	,

麝羊成群活动，每群通常有二三十只。

[ænd; ənd] [wen] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['hʌd(ə)l] [tə'geðər] [laɪk] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiːp] .

and	when	alarmed	the	animals	huddle	together	like	frightened	sheep	.
和	什么时候	惊慌	这	动物	乱堆	一起	喜欢	害怕	羊	.

受到惊吓时，这些动物会像受惊的绵羊一样挤在一起。

[ɪts] [fuːd] [ɪz] [græs] , ['laɪkənz] , [mɔːs] , [ænd; ənd] ['tendər] [ʃuːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ] [ænd; ənd] [paɪn] .

Its	food	is	grass	,	lichens	,	moss	,	and	tender	shoots	of	the	willow	and	pine	.
它是	食物	是	草	,	地衣	,	苔藓	,	和	投标	芽	的	这	柳	和	松树	.

它的食物是草、地衣、苔藓以及柳树和松树的嫩芽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [sɔːt] ['æftər][fɔːr; fər][ɪts] [skɪn] , [wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [faɪn] [roʊb] .

It	is	much	sought	after	for	its	skin	,	which	makes	a	fine	robe	.
它	是	很多	寻求	后	为了	它是	皮肤	,	哪个	制作	一个	美好的	长袍	.

它的皮很受人们追捧，可以用来制作精美的长袍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [mʌsk] [ɑːks][ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [æz; əz][ðə; ði] [mʌsk] ['baɪs(ə)n]

It	is	sometimes	known	as	the	musk	ox	and	occasionally	as	the	musk	bison
它	是	有时	已知	作为	这	麝香	牛	和	偶尔	作为	这	麝香	野牛

.

:

.

它有时被称为麝牛，偶尔也被称为麝野牛。

[plænt] [laɪf] .

Plant	Life	.
植物	生活	.

植物生命。

[ðə; ði] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - ['plaistəusiːn] ['pɪriəd] [wɜːr; wər] ['evərgriːn] .

The	characteristic	trees	of	the	mid	-	Pleistocene	period	were	evergreen	.
这	特征	树木	的	这	中	-	更新世	时期	是	常绿	.

中更新世时期的典型树木是常绿树。

[ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] [fɔːrmz][wɜːr; wər][ðə; ði] [spruːs] , [ðə; ði][fɜːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [juː] [triː] .

Of	these	the	most	abundant	forms	were	the	spruce	,	the	fir	,	and	the	yew	tree	.
的	这些	这	最多	丰富	表格	是	这	云杉	,	这	冷杉	,	和	这	紫杉	树	.

其中数量最多的树种是云杉、冷杉和紫杉。

[ðə; ði] [triːz] [wɪtʃ] [ʃed] their147

The	trees	which	shed	their147
这	树木	哪个	棚	their147

落叶的树木147

['foʊliɪdʒ][wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][oʊk][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrtʃ] .

foliage	were	represented	by	the	oak	and	the	birch	.
叶子	是	代表	经过	这	橡木	和	这	桦木	.

树叶的代表是橡树和桦树。

[ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] ['rɪvəz] [wɜːr; wər] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] ['lɒːrəl] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][sloʊ] ,

The	banks	of	rivers	were	shaded	by	thickets	of	laurel	and	by	the	sloe	,
这	银行	的	河流	是	阴影	经过	灌木丛	的	月桂树	和	经过	这	黑刺李	,

河岸边长满了茂密的月桂树和黑刺李树，绿荫蔽日。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [plʌm] [triː] .

the	original	form	of	the	wild	plum	tree	.
这	原来的	形式	的	这	荒野	李子	树	.

野生李树的原始形态。

[ðə; ði] [mɑːʃiz] [ə'fɔːd] [rɪtʃ] ['pɑːstʃəz] [fɔːr; fər] [græs] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['haɪdɪŋ] -

The	marshes	afforded	rich	pastures	for	grass	-	eating	animals	as	well	as	hiding	-
这	沼泽	提供	富有的	牧场	为了	草	-	吃	动物	作为	出色地	作为	隐藏	-

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

沼泽地为食草动物提供了丰富的牧场，也提供了藏身之处。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɑːrtli] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [groʊθ] [ʌv; əv] ['ɔːldər] .

for	they	were	partly	covered	by	a	heavy	growth	of	alders	.
为了	他们	是	部分	涵盖	经过	一个	重的	生长	的	桤木	.

因为它们部分被茂密的桤木覆盖着。

[waɪld] ['piːz] , [biːnz] , ['strɪŋi] - ['ruːtɪd] ['kærəts] , ['ruːtə] - ['bɑːgəs] , [ænd; ənd] ['tɜːnɪps] [gruː] [ɑːn][ðə; ði]

Wild	peas	,	beans	,	stringy	-	rooted	carrots	,	ruta	-	bagas	,	and	turnips	grew	on	the
荒野	豌豆	,	豆子	,	细丝	-	根	胡萝卜	,	芸香	-	巴加斯	,	和	萝卜	生长	在	这

['hɪlsaɪd] .

hillsides	.
山坡	.

山坡上长满了野豌豆、豆角、胡萝卜、芸豆和芜菁。

[ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [θɪk] [liːvz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hed] ,

The	cabbage	with	its	thick	leaves	,	which	had	not	yet	developed	into	a	head	,
这	卷心菜	和	它是	厚的	树叶	,	哪个	有	不是	然而	发达	进入	一个	头	,

[wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .

was	present	.
曾是	展示	.

那颗叶子肥厚的卷心菜还在，但还没有结成球状。

[siːdz] [ʌv; əv] ['greɪsiz] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l] , [bʌt; bət][nɑːt] [juːst] ,

Seeds	of	grasses	were	available	,	but	not	used	,
种子	的	草	是	可用的	,	但	不是	用过的	,

草籽是有的，但没有被使用。

[fɔːr; fər][mæn][hæd; həd][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['gæðər] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kən'vɜːrt] [ðem; ðəm]['ɪntuː]

for	man	had	not	yet	learned	to	gather	them	and	convert	them	into
为了	男人	有	不是	然而	学习	到	收集	他们	和	转变	他们	进入

['nɜːrɪʃɪŋ] [fuːd] .

nourishing	food	.
滋养	食物	.

因为当时的人类还没有学会收集它们，并将它们转化为营养丰富的食物。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] - ['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [plænts]

The	teacher	may	be	interested	in	referring	to	Candolle's	Origin	of	Cultivated	Plants
这	老师	可能	是	感兴趣的	在	指	到	-	起源	的	栽培	植物

[ænd; ənd] ['dɑːrwɪnz] [plænts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['ʌndər] [dəˌmestɪ'keɪʃn] .

and	Darwin's	Plants	and	Animals	Under	Domestication	.
和	达尔文的	植物	和	动物	在下面	驯化	.

老师可能会对康多尔的《栽培植物的起源》和达尔文的《驯化中的动植物》感兴趣。

['speʃ(ə)l] [sə'dʒestʃənz]

SPECIAL	SUGGESTIONS
特别的	建议

特别建议

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] [riːd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [bʊk] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['prefəs] , ['kerfəli] [bɪ'fɔːr] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði]
If possible read the entire book , including the preface , carefully before beginning the
如果 可能的 读 这 全部的 书 , 包括 这 前言 , 小心 前 开始 这
[wɜːrk] .
work .
工作 .

如果可能，请在开始工作之前仔细阅读整本书，包括序言。

[ɪf] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd]['ɑːrtɪk(ə)lz]
If in addition to this you can read parts of the following books and articles
如果 在 添加 到 这 你 能 读 部分 的 这 下列的 图书 和 文章
, [duː][soʊ] ;
, do so ;
, 做 所以 ;

如果除此之外，你还能阅读以下书籍和文章的部分内容，那就读一读吧；

[fɔːr; fər][ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə][græsp][ðə; ði] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .
for in this way it will be easier to grasp the full significance of the work .
为了 在 这 方式 它 将要 是 更轻松 到 抓牢 这 满的 意义 的 这 工作 .

这样一来，就更容易理解这部作品的全部意义。

['refrənsɪz] : ['kæθrɪn] [iː] . ['dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
References : Katharine E . Dopp , The Place of Industries in Elementary Education ,
参考 : 凯瑟琳 E . 多普 , 这 地方 的 行业 在 初级 教育 ,
[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [pres] ;
Chicago , The University of Chicago Press ;
芝加哥 , 这 大学 的 芝加哥 按 ;

参考文献：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，芝加哥，芝加哥大学出版社；

“ [sʌm; səm] [steps] [ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] , ” [aɪ] . , [iː] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [ˌaɪ 'viː] .
“ Some Steps in the Evolution of Social Occupations , ” I . , II . , III . , IV .
“ 一些 步骤 在 这 进化 的 社会的 职业 , ” 我 . , 二 . , 三、 . , 第四 .

“社会职业演变中的一些步骤”，第一、二、三、四章。

[ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['tiːtʃər] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [dɪ'sembər] , - , ['dʒænjueri] , [mɑːrtʃ] , [ænd; ənd]
The Elementary School Teacher , Chicago , December , 1902 , January , March , and
这 初级 学校 老师 , 芝加哥 , 十二月 , - , 一月 , 行进 , 和
['eɪprəl] , - ;
April , 1903 ;
四月 , - ;

《小学教师》，芝加哥，1902 年 12 月，1903 年 1 月、3 月和 4 月；

“ [ə; eɪ] [nuː] ['fæktər] [ɪn][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] [kə'rɪkjələm] , ” [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv]
“ A New Factor in the Elementary School Curriculum , ” The American Journal of
“ 一个 新的 因素 在 这 初级 学校 课程 , ” 这 美国人 杂志 的
[ˌsoʊsi'ɑːlədʒi] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [sep'tembər] , - .
Sociology , Chicago , September , 1902 .
社会学 , 芝加哥 , 九月 , - .

“小学课程中的一个新因素”，《美国社会学杂志》，芝加哥，1902 年 9 月。

['dju(ː)i] [ænd; ənd] ['rʌnjən] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ˌelɪ'mentri] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
Dewey and Runyon , The University Elementary Record , Chicago , The University
杜威 和 鲁尼恩 , 这 大学 初级 记录 , 芝加哥 , 这 大学
[ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [pres] .
of Chicago Press .
的 芝加哥 按 .

Dewey 和 Runyon，《大学小学记录》，芝加哥，芝加哥大学出版社。

['les(ə)n] [aɪ] .
Lesson I .
课 我 .

第一课。

[ðə; ðɪ][tʃaɪld][hæz; həz][ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ðɪ] [bʊk] [ðæt][hiː; hɪ][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [riːd]

The	child	has	the	right	to	know	what	the	book	that	he	is	beginning	to	read
这	孩子	有	这	正确的	到	知道	什么	这	书	那	他	是	开始	到	读

[diːlz] [wɪð; wɪθ] .

deals	with	.
交易	和	.

孩子有权知道自己正在阅读的书讲的是什么内容。

[ðɪs] ['les(ə)n][ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌmz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

This	lesson	is	an	attempt	to	answer	the	question	that	naturally	comes	to	his
这	课	是	一个	试图	到	回答	这	问题	那	自然	来	到	他的

[maɪnd] [wen] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ] [bʊk] .

mind	when	opening	the	book	.
头脑	什么时候	开幕	这	书	.

本课旨在解答他打开这本书时自然而然浮现在脑海中的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ðɪ][tʃaɪld][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ]

It	is	hoped	that	it	will	serve	as	a	means	of	enabling	the	child	to	gain	a
它	是	希望	那	它	将要	服务	作为	一个	方法	的	使能	这	孩子	到	获得	一个

['klɪrər] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['præktɪk(ə)l] [æk'tɪvətiz] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ðæn; ðən]

clearer	insight	into	the	practical	activities	presented	in	the	following	pages	than
更清晰	洞察力	进入	这	实际的	活动	呈现	在	这	下列的	页面	比

[wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [goʊl] [tɔːrd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tend] .

would	be	possible	without	a	consciousness	of	the	goal	toward	which	they	tend	.
会	是	可能的	没有	一个	意识	的	这	目标	朝向	哪个	他们	趋向	.

希望它能帮助孩子更清楚地了解接下来几页中介绍的实际活动，而如果没有意识到这些活动所趋向的目标，这是不可能实现的。

[ɔːl'ðoʊ] this148

Although	this148
虽然	this148

虽然这148

['les(ə)n] [im'bɔdiz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][laɪf] ,

lesson	embodies	a	great	deal	of	the	philosophy	of	life	,
课	体现	一个	伟大的	交易	的	这	哲学	的	生活	,

这堂课蕴含了许多人生哲学，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fə'lɑːsəfi] [ðæt] [ðə; ðɪ][tʃaɪld] [niːdz] [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] ['redɪli]

it	is	a	philosophy	that	the	child	needs	and	one	which	he	can	readily
它	是	一个	哲学	那	这	孩子	需求	和	一	哪个	他	能	容易

[ˌʌndər'stænd] [wen] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][fɔːrm] ,

understand	when	presented	in	a	simple	form	,
理解	什么时候	呈现	在	一个	简单的	形式	,

这是孩子需要的理念，而且用简单的形式呈现时，孩子也很容易理解。

[ænd; ənd] [wen] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] .

and	when	related	to	his	own	experience	.
和	什么时候	有关的	到	他的	自己的	经验	.

并与他自己的经历联系起来。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rauziz] ['kwestʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][tʃaɪld][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [pæst] ['oʊvər] ['sʌmwʌt]

Unless	it	arouses	questions	from	the	child	it	may	be	passed	over	somewhat
除非	它	唤起	问题	从	这	孩子	它	可能	是	通过了	超过	有些

[ˌsuːpər'fɪʃəli] [æt; ət][fɜːrst] ,

superficially	at	first	,
表面上	在	第一的	,

除非它能引起孩子的疑问，否则起初可能会被敷衍了事地忽略过去。

[bʌt; bət] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [æz; əz] [ə'keiʒənz] [fɔ:r; fər] [ɪts] [ju:z] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] .

but	referred	to	again	and	again	as	occasions	for	its	use	present	themselves	.
但	指	到	再次	和	再次	作为	场合	为了	它是	使用	展示	他们自己	.

但每当有需要使用它的场合时，就会反复提及它。

[ə'sɪst] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['ri:əl] [θɔ:t] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['les(ə)n] [baɪ] [kən'və:sɪŋ] [wɪð; wɪθ]

Assist	the	child	to	get	the	real	thought	from	the	lesson	by	conversing	with
协助	这	孩子	到	得到	这	真实的	想法	从	这	课	经过	对话	和

[hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [frendz]

him	and	encouraging	him	to	converse	with	his	parents	and	friends
他	和	鼓励	他	到	交谈	和	他的	父母	和	朋友们

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tʃɪldrən] ,

regarding	the	way	in	which	they	lived	when	they	were	children	,
关于	这	方式	在	哪个	他们	居住地	什么时候	他们	是	孩子们	,

通过与孩子交谈，并鼓励他与父母和朋友谈论他们小时候的生活方式，帮助孩子真正理解课程内容。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪmp'ru:vmənts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [sɪns] [ðen] .

and	the	improvements	that	have	been	made	since	then	.
和	这	改进	那	有	到过	制成	自从	然后	.

以及此后所取得的改进。

[faɪnd] [aʊt] [frʌm; frəm] [wʌt] ['kʌntriz] [ðə; ði] ['fɔ:rˌfɑ:ðərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæs] [keɪm]

Find	out	from	what	countries	the	forefathers	of	the	children	of	the	class	came
寻找	出去	从	什么	国家	这	祖先	的	这	孩子们	的	这	班级	来了

[ə'rɪdʒənəli] ,

originally	,
起初	,

查明班上所有孩子的祖先最初来自哪些国家。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] .

and	something	of	the	way	that	they	lived	before	they	came	to	this	country	.
和	某物	的	这	方式	那	他们	居住地	前	他们	来了	到	这	国家	.

以及他们在来到这个国家之前的生活方式。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] ['grædʒuəli] [si:] [ðæt] [wʌt] [wi:; wi] [hæv; həv] , [ænd; ənd] [wʌt] [wi:; wi] [noʊ]

In	this	way	the	child	will	gradually	see	that	what	we	have	,	and	what	we	know
在	这	方式	这	孩子	将要	逐步地	看	那	什么	我们	有	,	和	什么	我们	知道

,

,

,

这样，孩子就会逐渐明白我们拥有什么，以及我们知道什么。

[wi:; wi] [oʊ] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['fɔ:rˌfɑ:ðərz] [hu:] [hæv; həv] [lɪvd] [ænd; ənd]

we	owe	largely	to	the	efforts	of	our	forefathers	who	have	lived	and
我们	欠	很大程度上	到	这	努力	的	我们的	祖先	WHO	有	居住地	和

[wɜ:rkt] [fɔ:r; fər] ['meni] [lɔ:ŋ] ['eɪdʒɪz] .

worked	for	many	long	ages	.
工作	为了	许多	长的	年龄	.

我们今天所取得的成就，很大程度上要归功于我们祖先们漫长岁月的辛勤耕耘。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [geɪn] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz]

If	you	can	get	the	child	to	gain	even	a	slight	appreciation	of	the	privileges
如果	你	能	得到	这	孩子	到	获得	甚至	一个	轻微	欣赏	的	这	特权

[ðæt] [hi:; hi] [in'dʒɔiz] ,

that	he	enjoys	,
那	他	享受	,

如果你能让孩子哪怕稍微体会到他所享有的特权，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər] ['ɑ:nɪst] ['leɪbər] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] - ['ni:dɪd] [wɜ:rk] .

and	a	respect	for	honest	labor	,	you	will	be	doing	a	much	-	needed	work	.
和	一个	尊重	为了	诚实的	劳动	,	你	将要	是	正在做	一个	很多	-	需要	工作	.

如果你尊重诚实劳动，你将从事一项非常需要的工作。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [pæst] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [θri:]

This	lesson	should	not	be	passed	without	noticing	the	meaning	of	these	three
这	课	应该	不是	是	通过了	没有	注意到	这	意义	的	这些	三

['sentənsɪz] :

sentences	:
句子	:

在学习这节课时，必须注意以下三句话的含义：

" [i:tʃ] ['ænɪm(ə)l] [nu:] [haʊ] [tu:; tə][du:][wʌn] [θɪŋ] [wel] .

"	Each	animal	knew	how	to	do	one	thing	well	.
"	每个	动物	知道	如何	到	做	一	事物	出色地	.

“每种动物都擅长做一件事。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [kʊd; kəd][du:][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] .

But	the	people	could	do	a	great	many	things	.
但	这	人们	可以	做	一个	伟大的	许多	事物	.

但人民可以做很多事情。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'membər] , [tu:] , [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔ:r] .

They	could	remember	,	too	,	what	had	happened	before	.
他们	可以	记住	,	也	,	什么	有	发生	前	.

他们也能回忆起之前发生的事情。

" [ði:z] [θri:] ['sentənsɪz] [kən'teɪn] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə]['mænz] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti] ['oʊvər][ðə; ði] [bru:ts] .

"	These	three	sentences	contain	the	key	to	man's	superiority	over	the	brutes	.
"	这些	三	句子	包含	这	钥匙	到	男人的	优势	超过	这	野蛮人	.

“这三句话包含了人类优于野兽的关键。”

[mæn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [brɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][ju:z][ˌaɪ 'ti:] .

Man	at	this	time	had	a	mind	,	but	he	was	only	beginning	to	use	it	.
男人	在	这	时间	有	一个	头脑	,	但	他	曾是	仅有的	开始	到	使用	它	.

当时的人类虽然已经有了思想，但才刚刚开始运用它。

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [graʊnd] [fɔ:r; fər] ['θɪŋkɪŋ] [ɑ:r'selvz] [su:'pɪriər] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['fɔ:rˌfɑ:ðərz] ,

We	have	no	other	ground	for	thinking	ourselves	superior	to	our	forefathers	,
我们	有	不	其他	地面	为了	思维	我们自己	优越的	到	我们的	祖先	,

[ðə; ði] [tri:] - ['dwelə[…] , [ðæn; ðən] [ðɪs] :

the	Tree	-	dwellers	,	than	this	:
这	树	-	居民	,	比	这	:

我们认为自己比祖先树人优越的唯一理由就是：

[wi:; wi][lɪv; laɪv][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz]

We	live	at	a	time	when	it	is	possible	to	take	advantage	of	what	has
我们	居住	在	一个	时间	什么时候	它	是	可能的	到	拿	优势	的	什么	有

[bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['dʊrɪŋ] ['meni] [lɔ:ŋ] ['eɪdʒɪz] .

been	accomplished	during	many	long	ages	.
到过	完成	期间	许多	长的	年龄	.

我们生活在一个可以充分利用漫长历史中所取得成就的时代。

[wɜ:r; wər][wi:; wi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] ,

Were	we	deprived	of	the	opportunities	thus	presented	,
是	我们	被剥夺的	的	这	机会	因此	呈现	,

如果我们错失了这些机会，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər] ['eni] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti] .

we	should	find	it	difficult	to	account	for	any	superiority	.
我们	应该	寻找	它	难的	到	帐户	为了	任何	优势	.

我们很难解释任何优势所在。

['refrəns] : ['kæθrɪn] [iː] . ['dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [piː'piː] .

Reference : Katharine E . Dopp , The Place of Industries in Elementary Education , pp .

参考 : 凯瑟琳 E . 多普 , 这 地方 的 行业 在 初级 教育 , pp .

- - - .

16 - 24 .

- - - .

参考资料：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 16-24 页。

['les(ə)n] [iː] .

Lesson II .

课 二 .

第二课。

[ðə; ði] [tuː] ['kwestʃənz] [reɪzd] [sɜːrv] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…]

The two questions raised serve to show the child that the Tree - dwellers needed

这 二 问题 提高 服务 到 展示 这 孩子 那 这 树 - 居民 需要

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] .

some of the things that we need .

一些 的 这 事物 那 我们 需要 .

这两个问题旨在向孩子表明，树居民也需要一些我们人类需要的东西。

[wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] , [bʌt; bət][wiː; wi] , [æz; əz] well149

We feel the need of much that they did not have , but we , as well149

我们 感觉 这 需要 的 很多 那 他们 做过 不是 有 , 但 我们 , 作为 well149

我们感到自己需要很多他们没有的东西，但我们，也一样149

[æz; əz][ðə; ði] [triː] - ['dwelə[…] , [niːd] [fuːd] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] .

as the Tree - dwellers , need food the most of all .

作为 这 树 - 居民 , 需要 食物 这 最多 的 全部 .

作为树栖动物，它们最需要食物。

[nekst][tuː; tə] [fuːd] [wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] ['ʃeltər] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [miːnz] [ʌv; əv]

Next to food we feel the need of shelter , clothing , and means of

下一个 到 食物 我们 感觉 这 需要 的 庇护所 , 衣服 , 和 方法 的

[prə'tekʃn] .

protection .

保护 .

除了食物，我们还需要住所、衣物和防护手段。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['ʃɑːrp'tuːθ] [ɪz][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] ['difəz] [frʌm; frəm]

The child is ready to understand that Sharptooth is a woman who differs from

这 孩子 是 准备好 到 理解 那 尖牙 是 一个 女士 WHO 不同 从

['wɪmɪn] [tuː; tə] - [deɪ] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][æz; əz] [gʊd] [æn; ən]

women to - day chiefly in the fact that she did not have as good an

女性 到 - 天 主要 在 这 事实 那 她 做过 不是 有 作为 好的 一个

[ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɜːrn] .

opportunity to learn .

机会 到 学习 .

孩子已经能够理解，尖牙是一位女性，她与当今女性的主要区别在于，她没有那么好的学习机会。

[help] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə'lɜːrt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['ædmərəb(ə)l] [treɪts] [ɪn] - ['kærəktər] .

Help him to be alert to see the admirable traits in Sharptooth's character .

帮助 他 到 是 警报 到 看 这 令人钦佩的 特征 在 - 特点 .

帮助他敏锐地发现尖牙性格中令人钦佩的品质。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] [dɪ'skraɪbd] ,

If he wishes to have her described ,

如果 他 愿望 到 有 她 描述 ,

如果他想了解她的近况，

[tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [mɔ:r] [θɪk] - [set] [ðæn; ðən] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]

tell	him	that	she	was	shorter	and	probably	more	thick	-	set	than	women	of
告诉	他	那	她	曾是	较短	和	大概	更多的	厚的	-	放	比	女性	的

[tu:; tə] - [deɪ] ;

to	-	day	;
到	-	天	;

告诉他，她比现在的女性个子矮，身材也可能更丰满；

[ðæt] [ʃi:; ʃi] ['prɑ:bəbli] [wɔ:kt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bend] [æt; ət] [ðə; ði] [ni:] ; [ðæt] [hɜ:r; hər] ['fɔ:rhed] [sloʊpt]

that	she	probably	walked	with	a	bend	at	the	knee	;	that	her	forehead	sloped
那	她	大概	步行	和	一个	弯曲	在	这	膝盖	;	那	她	前额	倾斜的

['bækwərd] ;

backward	;
落后	;

她走路时膝盖可能微微弯曲；她的额头向后倾斜；

[ðæt] [hɜ:r; hər] ['dʒɔ:ˌbəʊnz] [wɜ:r; wər] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] , [hɜ:r; hər] [tʃɪn] [smɔ:l] ,

that	her	jawbones	were	large	and	strong	,	her	chin	small	,
那	她	颌骨	是	大的	和	强的	,	她	下巴	小的	,

她的下颌骨宽大而结实，下巴却很小。

[ænd; ənd] [ðæt] ['prɑ:bəbli] [hɜ:r; hər] [her] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['redɪʃ] ['kʌlər] .

and	that	probably	her	hair	was	a	reddish	color	.
和	那	大概	她	头发	曾是	一个	微红	颜色	.

而且她的头发很可能是红色的。

[ði:z] [pɔɪnts] [wɜ:r; wər] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['les(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [rɪ'gɑ:rdɪd]

These	points	were	omitted	from	the	lesson	because	they	are	not	regarded
这些	积分	是	省略	从	这	课	因为	他们	是	不是	认为

[æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] ,

as	essential	,
作为	基本的	,

这些要点在课程中被省略了，因为它们不被认为是必要的。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [maɪt] [li:d] [tu:; tə] ['meni] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ɔ:t] [nɑ:t]

and	their	introduction	might	lead	to	many	questions	which	the	teacher	ought	not
和	他们的	介绍	可能	带领	到	许多	问题	哪个	这	老师	应该	不是

[tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['ænsər] .

to	be	expected	to	be	able	to	answer	.
到	是	预期的	到	是	有能力的	到	回答	.

它们的引入可能会引发许多问题，而教师不应该被期望能够回答这些问题。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ædɪd] [hɪr] [æz; əz] [ə; eɪ] [help] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [hu:] [meɪ] [bi:; bi] ['kwestʃənd]

They	are	added	here	as	a	help	to	the	teacher	who	may	be	questioned
他们	是	额外	这里	作为	一个	帮助	到	这	老师	WHO	可能	是	被质问

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ði:z] [pɔɪnts] .

concerning	these	points	.
有关	这些	积分	.

此处添加这些内容是为了帮助教师解答可能遇到的相关问题。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [dɪ'zaɪər] ['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,

Should	the	teacher	desire	further	information	on	this	subject	,
应该	这	老师	欲望	更远	信息	在	这	主题	,

如果教师希望获得有关此主题的更多信息，

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['refrənsɪz] ['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] .

she	will	find	it	in	the	references	given	below	.
她	将要	寻找	它	在	这	参考	给定	以下	.

她可以在下面列出的参考文献中找到它。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][æn; ən] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd]

In	places	where	it	is	impossible	for	the	children	to	go	to	an	uncultivated
在	地方	在哪里	它	是	不可能的	为了	这	孩子们	到	去	到	一个	未开垦的

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

在孩子们不可能去未开垦的地方，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [meɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['les(ə)n] ['ʌðər]

the	teacher	may	substitute	for	the	suggestions	at	the	close	of	the	lesson	other
这	老师	可能	代替	为了	这	建议	在	这	关闭	的	这	课	其他

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

教师可以在课程结束时用其他作业代替建议。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [gɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['græsi] [pleɪnz] , ['wʊdɪd]

But	she	should	in	some	way	give	the	child	an	idea	of	grassy	plains	,	wooded
但	她	应该	在	一些	方式	给	这	孩子	一个	主意	的	草丛	平原	,	树木繁茂的

[hɪlz] ,

hills	,
丘陵	,

但她应该以某种方式让孩子了解一下绿草茵茵的平原、树木繁茂的山丘。

[ænd; ənd] [dens] ['fɔrists] .

and	dense	forests	.
和	稠密	森林	.

以及茂密的森林。

[ən'les] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz] [ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [diːl]

Unless	he	has	such	an	experience	as	this	he	will	not	be	able	to	deal
除非	他	有	这样的	一个	经验	作为	这	他	将要	不是	是	有能力的	到	交易

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd]

with	the	problem	of	finding	a	place	where	the	Tree	-	dwellers	might	have	lived
和	这	问题	的	寻找	一个	地方	在哪里	这	树	-	居民	可能	有	居住地

.

:
.

除非他有这样的经历，否则他将无法解决寻找树人可能居住过的地方的问题。

[ðə; ði] ['tiːtʃɚz] ['prɑːbləm][æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði]

The	teacher's	problem	at	the	close	of	this	lesson	is	the	one	that	constitutes	the
这	老师的	问题	在	这	关闭	的	这	课	是	这	一	那	构成	这

['sentrəl] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [tuː] ['lesnz; 'lesənz] .

central	thought	of	the	next	two	lessons	.
中央	想法	的	这	下一个	二	课程	.

老师在本课结尾提出的问题，正是接下来两节课的核心思想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] :

It	is	this	:
它	是	这	:

就是这个：

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [tʃaɪld] [get] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ]

How	can	the	child	get	such	an	experience	as	will	enable	him	to	select	a
如何	能	这	孩子	得到	这样的	一个	经验	作为	将要	使能够	他	到	选择	一个

[pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd] ?

place	where	the	Tree	-	dwellers	might	have	lived	?
地方	在哪里	这	树	-	居民	可能	有	居住地	?

孩子如何才能获得这样的经历，从而能够选择树人可能居住过的地方？

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ʌv; əv] [tʃiːp] [ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fjuː] [skuːlz] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt]

In	these	days	of	cheap	transportation	there	are	few	schools	where	it	is	not
在	这些	天	的	便宜的	运输	那里	是	很少	学校	在哪里	它	是	不是

['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃntli] [waɪld]

possible	for	some	of	the	children	to	visit	places	that	are	sufficiently	wild
可能的	为了	一些	的	这	孩子们	到	访问	地方	那	是	足够	荒野

[tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

to	answer	the	purpose	.
到	回答	这	目的	.

在如今交通便利的时代，很少有学校能让一些孩子去足够原始的地方参观，从而达到探索的目的。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['pleɪsɪz][æz; əz] [ðeɪ]

By	making	use	of	such	experiences	of	the	children	in	uncultivated	places	as	they
经过	制作	使用	的	这样的	经历	的	这	孩子们	在	未开垦的	地方	作为	他们

[hæv; həv][ɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [get] ,

have	or	they	can	easily	get	,
有	或者	他们	能	容易地	得到	,

利用孩子们在未开垦地区所拥有或容易获得的经验，

[ænd; ənd][baɪ] [ˌsəplə'mɛntɪŋ] [ðiːz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] , ['stɔːriz] , [ænd; ənd][sænd]['mɑːd(ə)lɪŋ] ,

and	by	supplementing	these	by	means	of	pictures	,	stories	,	and	sand	modeling	,
和	经过	补充	这些	经过	方法	的	图片	,	故事	,	和	沙	造型	,

并通过图片、故事和沙画等方式加以补充，

['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] . -

very	satisfactory	results	can	be	obtained	.	150
非常	令人满意的	结果	能	是	获得	.	-

可以获得非常令人满意的结果。150

['refrənsɪz] : ['kæθrɪn] [iː] . ['dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [piː'piː]

References	:	Katharine	E	.	Dopp	,	The	Place	of	Industries	in	Elementary	Education	,	pp
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,	pp

.

:
.

参考文献：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 199 页。

- , - , - , - ; “ [sʌm; səm] [steps] [ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] , ” [ðə; ði]

18	,	19	,	126	,	127	;	“	Some	Steps	in	the	Evolution	of	Social	Occupations	,	”	The
-	,	-	,	-	,	-	;	“	一些	步骤	在	这	进化	的	社会的	职业	,	”	这

[ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['tiːtʃər] ,

Elementary	School	Teacher	,
初级	学校	老师	,

18、19、126、127；“社会职业演变中的一些步骤”，《小学教师》

['dʒænjueri] , - .

January	,	1903	.
一月	,	-	.

1903年1月。

['les(ə)n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Lesson	III	.
课	三、	.

第三课

[ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['steɪtɪd] .

The	problem	of	this	lesson	has	already	been	stated	.
这	问题	的	这	课	有	已经	到过	声明	.

本课的问题已经阐述过了。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] [sɜ:rv] [tu:; tə][help][ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə]

The	questions	at	the	beginning	of	the	lesson	serve	to	help	the	child	to
这	问题	在	这	开始	的	这	课	服务	到	帮助	这	孩子	到

[ɪn'tɜ:rprət] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] [əb'zɜ:rvd] ,

interpret	what	he	has	observed	,
解释	什么	他	有	观察到	,

课程开始时提出的问题旨在帮助孩子理解他所观察到的现象。

[ɔ:r] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪləstreɪtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

or	what	has	been	illustrated	to	him	.
或者	什么	有	到过	插图	到	他	.

或者他所看到的景象。

[ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] ['defɪnətli] ['loʊkeɪtɪd][ɪn] [speɪs] ,

The	scene	of	this	lesson	need	not	be	definitely	located	in	space	,
这	场景	的	这	课	需要	不是	是	确实	位于	在	空间	,

本课的场景不必确定具体的空间位置，

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒenrəlaɪzd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] , [nɑ:t][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]

for	this	book	is	a	generalized	account	of	progress	,	not	a	description	of	a
为了	这	书	是	一个	广义	帐户	的	进步	,	不是	一个	描述	的	一个

[pər'tɪkjələr] [loʊ'kæləti] .

particular	locality	.
特别的	地点	.

因为本书是对进步的概括性描述，而不是对某个特定地区的描述。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ni:d] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['ædɪkwət] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər]

Should	the	teacher	need	assistance	in	getting	a	more	adequate	notion	of	a	river
应该	这	老师	需要	协助	在	获得	一个	更多的	足够的	概念	的	一个	河

['væli] ,

valley	,
谷	,

如果教师需要帮助以更充分地了解河谷的概念，

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [du:] [wel] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['refrənsɪz] ,

she	will	do	well	to	read	the	following	references	,
她	将要	做	出色地	到	读	这	下列的	参考	,

她最好阅读以下参考资料。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃæptərz] [ɑ:n]['rɪvər] ['væliz] [ɪn]['eni] [gʊd] ['tekstbʊk] [ɑ:n] [dʒi'ɑ:grəfi] [ɔ:r]

as	well	as	the	chapters	on	river	valleys	in	any	good	textbook	on	geography	or
作为	出色地	作为	这	章节	在	河	山谷	在	任何	好的	教科书	在	地理	或者

[ˌfɪzi'ɑ:grəfi] .

physiography	.
生理学	.

以及任何一本好的地理或自然地理学教科书中关于河谷的章节。

['refrənsɪz] : [en] . [es] . ['ʃeɪlɚ] , [fɜ:rst] [bʊk] [ɪn][dʒi'ɑ:lədʒi] , [pi:'pi:] . [wʌn] - [fɔ:r] ; [frai] , [brʊks]

References	:	N	.	S	.	Shaler	,	First	Book	in	Geology	,	pp	.	1	-	4	;	Frye	,	Brooks
参考	:	N	.	S	.	页岩	,	第一的	书	在	地质学	,	pp	.	1	-	4	;	弗莱	,	布鲁克斯

[ænd; ənd] [brʊk] ['beɪsnz] .

and	Brook	Basins	.
和	溪	盆地	.

参考文献：NS Shaler，《地质学第一册》，第 1-4 页；Frye，《布鲁克斯和布鲁克盆地》。

['æspekts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] , ['tʃæptər] [ɑ:n] “ ['rɪvər] ['væliz] .

Aspects	of	the	Earth	,	chapter	on	“	River	Valleys	.
方面	的	这	地球	,	章	在	“	河	山谷	.

地球的各个方面，关于“河谷”的章节。

" ['wɪntʃəl] , [wɔːks] [ænd; ənd] [tɔːks] [ɪn][ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [fiːld] .

"	**Winchell**	**,**	**Walks**	**and**	**Talks**	**in**	**a**	**Geological**	**Field**	**.**
"	温切尔	,	散步	和	会谈	在	一个	地质	场地	.

"温切尔，《在地质田野中漫步与交谈》。

['rɔlin] [diː] . ['sɔːlzbəri] [ænd; ənd] ['wɔlis] ['dʌbljuː] . ['ætˌwʊəd] , [ðə; ðɪ] [dʒi'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɛvəlz]

Rollin	**D**	**.**	**Salisbury**	**and**	**Wallace**	**W**	**.**	**Atwood**	**,**	**The**	**Geography**	**of**	**the**	**Devil's**
罗林	D	.	索尔兹伯里	和	华莱士	W	.	阿特伍德	,	这	地理	的	这	魔鬼的

[leɪk] ['riːdʒən] , [wɪs'kɑːnsɪn] , [piː'piː] . - - - . *

Lake	**Region**	**,**	**Wisconsin**	**,**	**pp**	**.**	**36**	**-**	**58**	**.**	*****
湖	地区	,	威斯康星州	,	pp	.	-	-	-	.	*

Rollin D. Salisbury 和 Wallace W. Atwood，《威斯康星州魔鬼湖地区的地理》，第 36-58 页。*

[noʊt] .

Note	**.**
笔记	.

笔记。

[ðɪs] ['pæmflət] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [prə'fesər] [iː] . [ə; eɪ] . ['bɜːdʒ] , [steɪt]

This	**pamphlet**	**may**	**be**	**obtained**	**by**	**writing**	**to**	**Professor**	**E**	**.**	**A**	**.**	**Birge**	**,**	**State**
这	小册子	可能	是	获得	经过	写作	到	教授	E	.	一个	.	伯奇	,	状态

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , ['mædɪsn] ,

University	**,**	**Madison**	**,**
大学	,	麦迪逊	,

如需获取此手册，请致函麦迪逊州立大学的EA Birge教授。

[wɪs] . , [ænd; ənd] [in'kləuzɪŋ] ['θɜːrti] [sents] .

Wis	**.**	**,**	**and**	**enclosing**	**thirty**	**cents**	**.**
威斯	.	,	和	封闭	三十	分	.

威斯康星州，并附上三十美分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bʊlətɪn] [noʊ] . [faɪv] , [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪriːz] [noʊ] . [wʌn] .

It	**is**	**Bulletin**	**No**	**.**	**5**	**,**	**Educational**	**Series**	**No**	**.**	**1**	**.**
它	是	公告	不	.	5	,	教育	系列	不	.	1	.

这是第5号公告，教育系列第1号。

[ɑːr] . [es] . ['tɑːr] , [ˌelɪ'mentri] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] , [piː'piː] . - - - .

R	**.**	**S**	**.**	**Tarr**	**,**	**Elementary**	**Physical**	**Geography**	**,**	**pp**	**.**	**262**	**-**	**82**	**.**
拉	.	S	.	塔尔	,	初级	身体的	地理	,	pp	.	-	-	-	.

RS Tarr，《基础自然地理》，第 262-82 页。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'viː] .

Lesson	**IV**	**.**
课	第四	.

第四课

[ðɪs] ['les(ə)n] [səːvz] ['mɪrli] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['straɪkɪŋ] ['kɔntræsts] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]

This	**lesson**	**serves**	**merely**	**to**	**bring**	**out**	**the**	**striking**	**contrasts**	**that**	**the**	**geographical**
这	课	服务	仅仅	到	带来	出去	这	引人注目	对比	那	这	地理

[fitʃər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ðɪ] [læst] ['les(ə)n] ['prez(ə)nt] .

features	**mentioned**	**in**	**the**	**last**	**lesson**	**present**	**.**
特征	提及	在	这	最后的	课	展示	.

本课的目的仅仅是为了突出上一课中提到的地理特征所呈现出的鲜明对比。

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] ['redɪli] [siː] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['ʃɑːrpˈtuːθ] [tuː; tə] [swɪŋ]

The	**child**	**can**	**readily**	**see**	**why**	**it**	**was**	**necessary**	**for**	**Sharptooth**	**to**	**swing**
这	孩子	能	容易	看	为什么	它	曾是	必要的	为了	尖牙	到	摇摆

[frʌm; frəm] [brəntʃ] [tuː; tə] [brəntʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

from	**branch**	**to**	**branch**	**instead**	**of**	**walking**	**on**	**the**	**ground**	**.**
从	分支	到	分支	反而	的	步行	在	这	地面	.

孩子很容易就能明白为什么尖牙必须在树枝间荡来荡去，而不是在地上行走。

['les(ə)n] [vi:] .

Lesson	V	.
课	V	.

第五课

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [gru:p] ,

Although	the	father	was	always	more	or	less	attached	to	the	primitive	group	,
虽然	这	父亲	曾是	总是	更多的	或者	较少的	随附的	到	这	原始	团体	,

虽然父亲或多或少都与原始群体有所联系，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ðæt] ['kɔnstitju:tid] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['fæməli] .

it	was	the	mother	and	child	that	constituted	the	original	family	.
它	曾是	这	母亲	和	孩子	那	构成	这	原来的	家庭	.

最初的家庭是由母亲和孩子组成的。

[nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpeɪtri'ɑ:rk(ə)l] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði]['pæstərəl] [steɪdʒ][ʌv; əv] ['kʌltʃər]

Not	until	the	development	of	the	patriarchal	system	in	the	pastoral	stage	of	culture
不是	直到	这	发展	的	这	父权制	系统	在	这	牧灵	阶段	的	文化

[wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðər] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ʌv; əv][æz; əz] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [æz; əz]

was	the	relation	of	the	father	recognized	as	of	as	great	importance	as
曾是	这	关系	的	这	父亲	认可	作为	的	作为	伟大的	重要性	作为

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] . -

that	of	the	mother	.	151
那	的	这	母亲	.	-

直到游牧文化阶段父权制发展起来之后，父亲与母亲的关系才被认为与母亲的关系同等重要。151

[ðə; ði]['deɪtə][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri] [ðæt] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ]

The	data	from	which	the	part	of	the	story	that	deals	with	the	way	in	which
这	数据	从	哪个	这	部分	的	这	故事	那	交易	和	这	方式	在	哪个

['ʃɑ:rp'tu:θ] ['kærid] [hɜ:r; hər]['beɪbi][wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [wʌz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prækTɪsɪz]

Sharptooth	carried	her	baby	was	constructed	was	derived	from	the	practices
尖牙	携带	她	婴儿	曾是	建造	曾是	衍生的	从	这	实践

[ʌv; əv] [kən'tempəreri] [traɪbz] [ɪn][ðə; ði] ['loʊɪst] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['kʌltʃər] .

of	contemporary	tribes	in	the	lowest	stages	of	culture	.
的	当代的	部落	在	这	最低	阶段	的	文化	.

故事中关于尖牙如何抱起婴儿的部分，其数据来源于当时处于文化最低阶段的部落的习俗。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [fækt] [ðæt] [ɔ:l] [jʌŋ] ['ɪnfənts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] ['aʊərz] ['æftər] [bɜ:rθ]

It	is	a	well	-	known	fact	that	all	young	infants	during	the	first	few	hours	after	birth
它	是	一个	出色地	-	已知	事实	那	全部	年轻的	婴儿	期间	这	第一的	很少	小时	后	出生

[pə'zes] [ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə][græsp][ænd; ənd][tu:; tə] [hæŋ] [sə'spendɪd] [baɪ][ðə; ði][hændz][fɔ:r; fər] ['sevrəl]

possess	the	power	to	grasp	and	to	hang	suspended	by	the	hands	for	several
具有	这	力量	到	抓牢	和	到	悬挂	暂停	经过	这	双手	为了	一些

['mɪnɪts] .

minutes	.
分钟	.

众所周知，所有婴儿在出生后的最初几个小时内都具备抓握能力，并且能够用双手悬挂几分钟。

['refrənsɪz] : ['lɔri:ə] , [ˌi:kə'nɑ:mɪk] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] , [pi:] . - .

References	:	Loria	,	Economic	Foundations	of	Society	,	p	.	87	.
参考	:	洛里亚	,	经济的	基础	的	社会	,	p	.	-	.

参考文献：Loria，《社会经济基础》，第 87 页。

[θ'wɪŋ] , [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['fæməli] .

Thwing	,	The	Primitive	Family	.
翅膀	,	这	原始	家庭	.

Thwing，原始家庭。

[si:] . [en] . [stɑ:rk] , ['prɪmətɪv] ['fæməli] [ɪn][ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .

C	.	N	.	Starcke	,	Primitive	Family	in	its	Origin	and	Development	.
C	.	N	.	斯塔克	,	原始	家庭	在	它是	起源	和	发展	.

CN Starcke，《原始家庭的起源与发展》。

[dʒiː] . [el] . [gɔːm] , “ [ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [ˈhjuːmən] [hɔːrd] , ” [ˈdʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænθrəpəˈlɑːdʒɪkl]

G	.	L	.	Gomme	,	“	The	Primitive	Human	Horde	,	”	Journal	of	the	Anthropological
G	.	L	.	胶	,	“	这	原始	人类	部落	,	”	杂志	的	这	人类学

[ˈɪnstɪtuːt] , [ˈvɑːl] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . , [piːˈpiː] .

Institute	,	Vol	.	XVII	.	,	pp	.
研究所	,	沃尔	.	十七	.	,	pp	.

GL Gomme，“原始人类部落”，人类学研究所杂志，第十七卷，第17页。

- - - ; “ [ðə; ði][ˌevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] , ” [ˈpɑːpjələr] [ˈsaɪəns] [ˈmʌnθli] , [ˈvɑːl] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

118	-	33	;	“	The	Evolution	of	the	Family	,	”	Popular	Science	Monthly	,	Vol	.	XI
-	-	-	;	“	这	进化	的	这	家庭	,	”	受欢迎的	科学	月度	,	沃尔	.	十一

. , [piː] . - .

.	,	p	.	257	.
.	,	p	.	-	.

118-33；“家庭的演变”，《大众科学月刊》，第 11 卷，第 257 页。

[tʃeɪtʃ] .

Ch	.
ch	.

第

[ˈlɛtɔrnoʊ] , [ðə; ði][ˌevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmærɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli] .

Letourneau	,	The	Evolution	of	Marriage	and	the	Family	.
勒图尔诺	,	这	进化	的	婚姻	和	这	家庭	.

Letourneau，《婚姻与家庭的演变》。

[ˈles(ə)n] [ˈvaɪ, ˈviː] .

Lesson	VI	.
课	六年级	.

第六课

[ðɪs] [ˈles(ə)n] [ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][æz; əz] [ˈmɑːrkɪŋ] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtekstaɪl] [ˈɪndəstri] .

This	lesson	is	important	as	marking	the	beginning	of	the	textile	industry	.
这	课	是	重要的	作为	标记	这	开始	的	这	纺织品	行业	.

这堂课意义重大，因为它标志着纺织工业的开端。

[ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði] [ˈmoʊtɪv] [ðæt] [ˈprɑːmptɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈwiːvɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði]

Undoubtedly	the	motive	that	prompted	the	first	weaving	was	the	love	of	the
无疑	这	动机	那	提示	这	第一的	编织	曾是	这	爱	的	这

[ˈmʌðər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tʃaɪld] ,

mother	for	her	child	,
母亲	为了	她	孩子	,

毫无疑问，促使她织第一件织物的动机是母亲对孩子的爱。

[ænd; ənd][hɜːr; hər][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪf] [frʌm; frəm][hɑːrm] .

and	her	desire	to	keep	it	safe	from	harm	.
和	她	欲望	到	保持	它	安全的	从	伤害	.

她希望保护它免受伤害。

[ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [wɜːr; wər] [ɪnˈevɪtəbli] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ɪnˈvaɪrənmənt] [kʊd; kəd] [əˈfɔːrd] —

The	materials	were	inevitably	such	as	the	immediate	environment	could	afford	—
这	材料	是	不可避免地	这样的	作为	这	即时	环境	可以	买得起	—

[vaɪnz] , [ˈslendər] [ˈbræntʃɪz] , [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈfaɪbrəs] [plænts] .

vines	,	slender	branches	,	or	other	fibrous	plants	.
藤蔓	,	苗条	分支	,	或者	其他	纤维状的	植物	.

所用材料必然是周围环境所能提供的——藤蔓、细枝或其他纤维状植物。

[ðə; ði] [ˈprɑːses] [æt; ət][fɜːrst][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kruːd] ,

The	process	at	first	must	have	been	crude	,
这	过程	在	第一的	必须	有	到过	原油	,

起初这个过程一定很粗糙。

[bʌt; bət] ['sævɪdʒ] ['wɪmɪn] ['veri] ['ɜːrli] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [skɪl] [ɪn] ['bæskɪtri] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)l]
but **savage** **women** **very** **early** **developed** **a** **skill** **in** **basketry** **that** **we** **are** **not** **able**
但 野蛮的 女性 非常 早期的 发达 一个 技能 在 篮 那 我们 是 不是 有能力的
[tuː; tə][faɪnd] [ə'mʌŋ] ['sɪvəlaɪzd] ['piːpəlz] .
to **find** **among** **civilized** **peoples** **.**
到 寻找 之中 文明 人民 .

但是，野蛮妇女很早就发展出了编织篮子的技能，而我们在文明民族中却找不到这种技能。

[baɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ðæt] [hiː; hi]['juːzɪz] [ðæt]
By **encouraging** **the** **child** **to** **think** **of** **the** **different** **articles** **that** **he** **uses** **that**
经过 鼓励 这 孩子 到 思考 的 这 不同的 文章 那 他 用途 那
[wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] ['wiːvɪŋ] ,
were **made** **by** **weaving** **,**
是 制成 经过 编织 ,

通过鼓励孩子思考他使用的哪些物品是用编织物制成的，

[ænd; ənd][baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,
and **by** **examining** **the** **beauty** **of** **the** **work** **,**
和 经过 检查 这 美丽 的 这 工作 ,

通过欣赏作品的美，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə][græsp] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ækt]
he **will** **be** **prepared** **to** **grasp** **something** **of** **the** **significance** **of** **the** **simple** **act**
他 将要 是 准备 到 抓牢 某物 的 这 意义 的 这 简单的 行为
[ʌv; əv] ['ʃɑːrp'tuːθ] ,
of **Sharptooth** **,**
的 尖牙 ,

他将能够领悟到尖牙这一简单行为的意义所在。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] ['mʌðər] [lʌv] [wɪtʃ] [hiː; hi][in'dʒɔiz] ,
which **was** **an** **expression** **of** **the** **same** **kind** **of** **mother** **love** **which** **he** **enjoys** **,**
哪个 曾是 一个 表达 的 这 相同的 种类 的 母亲 爱 哪个 他 享受 ,

这正是他所享受的那种母爱的表达方式。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ək'septs] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] .
but **which** **he** **accepts** **as** **a** **matter** **of** **course** **.**
但 哪个 他 接受 作为 一个 事情 的 课程 .

但他对此习以为常。

[ɪk'spleɪn][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] [ðæt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [sʌtʃ] ['mjuːzɪk][æz; əz][wiː; wi]
Explain **to** **the** **child** **that** **the** **Tree** **-** **dwellers** **did** **not** **have** **such** **music** **as** **we**
解释 到 这 孩子 那 这 树 - 居民 做过 不是 有 这样的 音乐 作为 我们
[hæv; həv] .
have **.**
有 .

向孩子解释，树居民没有像我们一样的音乐。

[bʌt; bət] ['mʌðərz] [æz; əz] [ðeɪ] [held][ðer; ðər]['beɪbiːz][ɪn][ðer; ðər][ɑːrmz] [wʊd] ['dʒentli] [sweɪ] [bæk]
But **mothers** **as** **they** **held** **their** **babies** **in** **their** **arms** **would** **gently** **sway** **back**
但 母亲们 作为 他们 握住 他们的 婴儿 在 他们的 武器 会 轻轻地 摇摆 后退
[ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
and **forth** **,**
和 前进 ,

但母亲们抱着婴儿时，会轻轻地前后摇晃。

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['suːðɪŋ] [saʊnd] .
uttering **a** **soothing** **sound** **.**
发出声音 一个 舒缓 声音 .

发出舒缓的声音。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [ɪn'dʒɔɪ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] [ɪn][ðer; ðər] ['aʊərz] [ʌv; əv] [pleɪ] .

The	little	girls	will	no	doubt	enjoy	making	such	a	lullaby	in	their	hours	of	play	.
这	小的	女孩们	将要	不	怀疑	享受	制作	这样的	一个	催眠曲	在	他们的	小时	的	玩	.

小女孩们在玩耍时一定会喜欢创作这样的摇篮曲。

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

Lesson	VII	.
课	七	.

第七课

[ɪf] [noʊ] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [noʊz] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bæŋks][ə; eɪ]['rɪvər][hæz; həz][æt; ət][ðə; ði]

If	no	child	in	the	class	knows	what	kind	of	banks	a	river	has	at	the
如果	不	孩子	在	这	班级	知道	什么	种类	的	银行	一个	河	有	在	这

['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,

drinking	-	places	,
喝	-	地方	,

如果班上没有一个孩子知道河边饮水处是什么样的河岸，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] to152

and	if	there	is	no	opportunity	to152
和	如果	那里	是	不	机会	to152

如果没有机会，152

[goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [brʊk] [ɔːr]['rɪvər][tuː; tə][faɪnd][aʊt] , [duː][nɑːt] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði][bæŋks][ɑːr; ər] [loʊ] .

go	to	a	brook	or	river	to	find	out	,	do	not	state	that	the	banks	are	low	.
去	到	一个	溪	或者	河	到	寻找	出去	,	做	不是	状态	那	这	银行	是	低的	.

去小溪或河流边查看，不要说河岸很低。

[ðə; ði][fækt] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðæt] [wei] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlmoʊst] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['miːnɪŋ] .

The	fact	presented	in	that	way	would	be	almost	devoid	of	meaning	.
这	事实	呈现	在	那	方式	会	是	几乎	缺乏	的	意义	.

以这种方式呈现的事实几乎毫无意义。

[bʌt; bət][let][ðə; ði][tʃaɪld]['mɑːd(ə)l][ə; eɪ]['rɪvər] ['væli] [ɪn][ðə; ði][sænd][bɑːks][ɔːr][aʊt][ɑːn][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd]

But	let	the	child	model	a	river	valley	in	the	sand	box	or	out	on	the	playground
但	让	这	孩子	模型	一个	河	谷	在	这	沙	盒子	或者	出去	在	这	操场

['ʃoʊɪŋ] [stiːp] [bæŋks][ɪn]['pleɪsɪz][ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] [bæŋks] [ðæt] [sloʊp] ['dʒentli] .

showing	steep	banks	in	places	and	in	others	banks	that	slope	gently	.
显示	陡	银行	在	地方	和	在	其他的	银行	那	坡	轻轻地	.

但可以让孩子在沙箱或操场上模拟河谷，有些地方河岸陡峭，有些地方河岸平缓。

[ðen] [let][hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv]['kæt(ə)l] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Then	let	him	think	of	a	herd	of	cattle	feeding	on	the	hillsides	.
然后	让	他	思考	的	一个	一群	的	牛	喂养	在	这	山坡	.

然后让他想象一群牛在山坡上吃草的画面。

[ðə; ði]['kæt(ə)l] [niːd] ['wɔːtər] .

The	cattle	need	water	.
这	牛	需要	水	.

牛需要水。

[sə'poʊz] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [stiːp] [bæŋks] .

Suppose	that	they	come	up	to	the	steep	banks	.
认为	那	他们	来	向上	到	这	陡	银行	.

假设他们来到了陡峭的河岸边。

[kæn; kən] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði]['wɔːtər] ?

Can	they	reach	the	water	?
能	他们	抵达	这	水	?

它们能到达水边吗?

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['kæt(ə)l][get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] ?

How	**can**	**the**	**cattle**	**get**	**down**	**to**	**the**	**stream**	**?**
如何	能	这	牛	得到	向下	到	这	溪流	?

牛群如何才能到达溪边?

[wen] [ðə; ði]['kæt(ə)l][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['drɪŋkɪŋ] - [pleɪs] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [kʌm]

When	**the**	**cattle**	**have**	**found**	**a**	**good**	**drinking**	**-**	**place**	**will**	**they**	**be**	**apt**	**to**	**come**
什么时候	这	牛	有	成立	一个	好的	喝	-	地方	将要	他们	是	易于	到	来

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?

to	**it**	**again**	**?**
到	它	再次	?

牛群一旦找到好的饮水处，它们还会再次光顾吗?

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] [ðiːz] [ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən] ['pɪktʃər] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz]

By	**means**	**of**	**such**	**questions**	**as**	**these**	**the**	**child**	**can**	**picture**	**the**	**conditions**
经过	方法	的	这样的	问题	作为	这些	这	孩子	能	图片	这	状况

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	**the**	**relation**	**of**	**living**	**creatures**	**to**	**them**	**.**
和	这	关系	的	活的	生物	到	他们	.

通过这类问题，孩子可以想象出生物所处的环境以及它们与环境的关系。

[sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [æz; əz] [ðɪs] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Such	**knowledge**	**as**	**this**	**means**	**something**	**to**	**him**	**.**
这样的	知识	作为	这	方法	某物	到	他	.

这样的知识对他来说意义非凡。

[hiː; hi] [niːd] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] .

He	**need**	**not**	**try**	**to**	**remember**	**it**	**,**	**for**	**it**	**is**	**his**	**.**
他	需要	不是	尝试	到	记住	它	,	为了	它	是	他的	.

他无需费心去记住，因为那是他的。

[gɪv] [ðə; ði][tʃaɪld] ['plenti] [ʌv; əv][taɪm] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] ['sentənsɪz] [ðæt] ['pɪktʃər] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɪn]

Give	**the**	**child**	**plenty**	**of**	**time**	**in**	**reading**	**the**	**short**	**sentences**	**that**	**picture**	**the**	**cattle**	**in**
给	这	孩子	很多	的	时间	在	阅读	这	短的	句子	那	图片	这	牛	在

[ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['æktʃuəli] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [steps] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] .

the	**stream**	**to**	**allow**	**him**	**to**	**actually**	**see**	**the**	**different**	**steps**	**in**	**the**	**process**	**.**
这	溪流	到	允许	他	到	实际上	看	这	不同的	步骤	在	这	过程	.

给孩子充足的时间阅读描绘溪流中牛群的短句，让他真正了解过程中的不同步骤。

[baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [iːtʃ] [pɔɪnt] [baɪ][ɪt'self] , [bʌt; bət] [jet] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [step] ,

By	**considering**	**each**	**point**	**by**	**itself**	**,**	**but**	**yet**	**in**	**relation**	**to**	**the**	**preceding**	**step**	**,**
经过	考虑	每个	观点	经过	本身	,	但	然而	在	关系	到	这	前	步	,

通过分别考虑每个要点本身，但同时又将其与前一步联系起来，

[ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən][get][ə; eɪ]['vɪvɪd] ['pɪktʃər] .

the	**child**	**can**	**get**	**a**	**vivid**	**picture**	**.**
这	孩子	能	得到	一个	生动	图片	.

孩子可以获得生动的画面。

([fɔːr; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] , [siː] [ðə; ði]['jʊrəs] , [piː] . - .)

(	**For**	**information**	**concerning**	**the**	**wild**	**cattle**	**,**	**see**	**The**	**Urus**	**,**	**p**	**.**	**145**	**.**	**)**
(	为了	信息	有关	这	荒野	牛	,	看	这	乌鲁斯	,	p	.	-	.	)

（有关野生牛的信息，请参阅《乌鲁斯》第145页。）

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Lesson	**VIII**	**.**
课	八	.

第八课

[ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə; eɪ] [feɪnt] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði]

This	lesson	is	introduced	to	give	the	child	a	faint	suggestion	of	the
这	课	是	介绍	到	给	这	孩子	一个	头晕的	建议	的	这

['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər] [ɪg'zɪstəns] [ə'mʌŋ] [waɪld] ['ænɪmlz] .

struggle	for	existence	among	wild	animals	.
斗争	为了	存在	之中	荒野	动物	.

本课旨在让孩子对野生动物的生存斗争有一个初步的了解。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ][sə'dʒests; səg'dʒests] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒəz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tri:] - ['dwelərz]

It	also	suggests	something	of	the	dangers	to	which	the	Tree	-	dwellers
它	还	建议	某物	的	这	危险	到	哪个	这	树	-	居民

[wɜ:r; wər][ɪk'spoʊzd] .

were	exposed	.
是	裸露	.

这也暗示了树栖居民所面临的一些危险。

[pæs] ['laɪtli] ['oʊvər] [ði:z] [dɑ:rk] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

Pass	lightly	over	these	dark	pictures	and	emphasize	the	fact	that	it	was
经过	轻轻	超过	这些	黑暗的	图片	和	强调	这	事实	那	它	曾是

['pɑ:səb(ə)l]['i:v(ə)n][ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] [fɔ:r; fər] ['ʃɑ:rp'tu:θ] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['beɪbi][tu:; tə] [sli:p] [seɪf]

possible	even	in	those	times	for	Sharptooth	and	her	baby	to	sleep	safe
可能的	甚至	在	那些	时代	为了	尖牙	和	她	婴儿	到	睡觉	安全的

[frʌm; frəm][hɑ:rm] .

from	harm	.
从	伤害	.

轻轻略过这些阴暗的画面，强调即使在那个时代，尖牙和她的孩子也能够安全地睡个好觉，免受伤害。

[ɪn]['kɑ:ntræst][tu:; tə] [ðɪs] [waɪld][laɪf] [let][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [drɔ:] ['pɪktʃərz] [ðæt] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]

In	contrast	to	this	wild	life	let	the	children	draw	pictures	that	will	illustrate	the
在	对比	到	这	荒野	生活	让	这	孩子们	画	图片	那	将要	阐明	这

[sɪ'kjʊrətɪ] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] .

security	and	comfort	of	their	own	homes	.
安全	和	舒适	的	他们的	自己的	房屋	.

与这种野外生活形成鲜明对比的是，让孩子们画一些图画来描绘他们自己家的安全与舒适。

['les(ə)n] [ˌaɪ'ɛks] .

Lesson	IX	.
课	第九章	.

第九课。

[ɪf] ['pɑ:səb(ə)l][let][ðə; ði][tʃaɪld] ['vɪzɪt][ə; eɪ] [keɪv] ; [ɪf] [nɑ:t] ,

If	possible	let	the	child	visit	a	cave	;	if	not	,
如果	可能的	让	这	孩子	访问	一个	洞穴	; 如果	不是	,	

如果可能，就让孩子参观山洞；如果不行，

[hi:; hi] [meɪ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪni] [stri:mz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ['evriwer] ['æftər][ə; eɪ]

he	may	take	advantage	of	the	tiny	streams	that	may	be	seen	everywhere	after	a
他	可能	拿	优势	的	这	微小的	溪流	那	可能	是	已见	到处	后	一个

['hevi] [reɪn][ɔ:r] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['θɔ:ɪŋ] [ʌv; əv] [snoʊ] .

heavy	rain	or	during	the	thawing	of	snow	.
重的	雨	或者	期间	这	解冻	的	雪	.

他可能会利用暴雨过后或积雪融化时随处可见的小溪流。

[ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [striːm] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [get] [ɔːl]

A	careful	examination	of	such	a	miniature	stream	will	enable	the	child	to	get	all
一个	小心	考试	的	这样的	一个	微型	溪流	将要	使能够	这	孩子	到	得到	全部

[ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [hiː; hi] [niːdz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [feɪz] [ʌv; əv] [ðɪs]

the	experience	he	needs	in	order	to	understand	the	geographical	phase	of	this
这	经验	他	需求	在	命令	到	理解	这	地理	阶段	的	这

['les(ə)n] .

lesson	.
课	.

仔细观察这样一条微型溪流，就能让孩子获得理解本课地理知识所需的全部经验。

[duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən] observe153

Do	not	try	to	teach	the	child	much	more	than	he	can	observe153
做	不是	尝试	到	教	这	孩子	很多	更多的	比	他	能	observe153

不要试图教孩子超出他观察能力范围的东西[153]

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [keivz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] .

regarding	the	way	in	which	caves	were	formed	.
关于	这	方式	在	哪个	洞穴	是	形成	.

关于洞穴的形成方式。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [prɪ'zentɪd] ['leɪtər] .

A	much	better	opportunity	to	teach	him	this	lesson	is	presented	later	.
一个	很多	更好的	机会	到	教	他	这	课	是	呈现	之后	.

以后会有更好的机会来教训他。

[æsk][ðə; ði][tʃaɪld] [waɪ] ['ʃɑːrp'tuːθ] ['dɪpt] [ʌp][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd] .

Ask	the	child	why	Sharptooth	dipped	up	the	water	with	her	hand	.
问	这	孩子	为什么	尖牙	浸入	向上	这	水	和	她	手	.

问孩子为什么尖牙要用手舀水。

[duː][nɑːt][biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ɪf] [sʌm; səm] [tʃaɪld] [θɪŋks] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [juːst] [ə; eɪ] [tɪn]

Do	not	be	discouraged	if	some	child	thinks	that	she	might	have	used	a	tin
做	不是	是	灰心	如果	一些	孩子	思考	那	她	可能	有	用过的	一个	锡

['dɪpər] .

dipper	.
杓	.

如果某个孩子认为她可能使用了锡制舀勺，也不要气馁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [mɪskən'sepʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l]

It	is	only	by	discovering	the	misconceptions	of	the	child	that	we	are	able
它	是	仅有的	经过	发现	这	误解	的	这	孩子	那	我们	是	有能力的

[tuː; tə] [kə'rekt] [ðem; ðəm] .

to	correct	them	.
到	正确的	他们	.

只有发现孩子的错误观念，我们才能纠正它们。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ˌʌndɪ'veləpt] [steɪt] .

The	language	of	the	Tree	-	dwellers	was	probably	in	a	very	undeveloped	state	.
这	语言	的	这	树	-	居民	曾是	大概	在	一个	非常	未开发的	状态	.

树栖生物的语言可能还处于非常不发达的状态。

[ðæt] [fækt][ɪz] ['mɪrli] [sə'dʒestɪd] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri] .

That	fact	is	merely	suggested	in	the	story	.
那	事实	是	仅仅	建议	在	这	故事	.

故事中只是暗示了这一点。

['lesnz; 'lesənz][eks] . [ænd; ənd][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

Lessons	X	.	and	XI	.
课程	X	.	和	十一	.

第十课和第十一课

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] ['lesnz; 'lesənz] [kən'veiz] [ðə; ði] [truːθ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]['teɪkən] ['meni]

The	first	of	these	lessons	conveys	the	truth	that	people	have	taken	many
这	第一的	的	这些	课程	传递	这	真相	那	人们	有	已采取	许多

[sə'dʒestʃənz] [frʌm; frəm] ['ænɪmlz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['betər] [ðer; ðər] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪn] [laɪf] .

suggestions	from	animals	in	order	to	better	their	condition	in	life	.
建议	从	动物	在	命令	到	更好的	他们的	状况	在	生活	.

第一课传达了一个真理：人们从动物身上汲取了许多建议，以改善他们的生活状况。

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt][ɪm'plaɪ] [ðæt] [mæn][ɪz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

This	does	not	imply	that	man	is	inferior	to	the	animal	,
这	做	不是	意味着	那	男人	是	下	到	这	动物	,

但这并不意味着人类比动物低等。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'fɪriər] [ɪn][sʌm; səm][wʌn] [rɪ'spekt] ,

but	merely	that	he	is	inferior	in	some	one	respect	,
但	仅仅	那	他	是	下	在	一些	一	尊重	,

仅仅因为他在某些方面不如别人而已。

[ɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'pendz] [les] [ə'pɑːn]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ænd; ənd] [ðʌs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['greɪtər] [niːd]

or	that	he	depends	less	upon	instincts	and	thus	has	a	greater	need
或者	那	他	取决于	较少的	之上	本能	和	因此	有	一个	更大的	需要

[ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] .

of	training	.
的	训练	.

或者说，他较少依赖本能，因此更需要训练。

[ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld] [ləːnz] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜːrli] [steɪdʒ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['pɜːrs(ə)n][ɔːr][noʊ] ['kriːtʃər] [tuː]

If	the	child	learns	at	this	early	stage	that	there	is	no	person	or	no	creature	too
如果	这	孩子	学习	在	这	早期的	阶段	那	那里	是	不	人	或者	不	生物	也

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] ,

insignificant	to	teach	him	something	,
微不足道	到	教	他	某物	,

如果孩子在这个早期阶段就明白，没有任何人或生物微不足道到不能教给他一些东西，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l]['lesnz; 'lesənz][ɪn] [laɪf] .

he	will	have	learned	one	of	the	most	valuable	lessons	in	life	.
他	将要	有	学习	一	的	这	最多	有价值的	课程	在	生活	.

他将学到人生中最宝贵的一课。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [waɪ] [ðə; ði][waɪld][hɔːg][hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] [tʌsks] ,

The	child	may	not	be	able	to	tell	why	the	wild	hog	has	lost	its	tusks	,
这	孩子	可能	不是	是	有能力的	到	告诉	为什么	这	荒野	猪	有	丢失的	它是	象牙	,

孩子可能无法解释为什么野猪的獠牙掉了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	he	will	enjoy	thinking	about	it	.
但	他	将要	享受	思维	关于	它	.

但他会乐于思考这件事。

[hiː; hi][kæn; kən] [əb'zɜːrv] [ɔːr][faɪnd] [aʊt] [ɪn] ['ʌðər] [weɪz] [ðæt] [ðə; ði] [də'mestɪkeɪtɪd] [hɔːg][noʊ][lɔːŋgər]

He	can	observe	or	find	out	in	other	ways	that	the	domesticated	hog	no	longer
他	能	观察	或者	寻找	出去	在	其他	方式	那	这	家养的	猪	不	更长

[hæz; həz][ðem; ðəm] ,

has	them	,
有	他们	,

他可以通过观察或其他方式发现，家猪已经不再有这些症状了。

[ænd; ənd][baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][moʊd][ʌv; əv][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði]

and	by	comparing	the	difference	in	the	mode	of	life	of	the	animal	in	the
和	经过	比较	这	不同之处	在	这	模式	的	生活	的	这	动物	在	这

[waɪld][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [də'mestɪk] [steɪt] [hi:; hi][kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðə; ði][waɪld][hɔ:g] ['ni:dɪd] [tʌsks]

wild	and	in	the	domestic	state	he	can	see	that	the	wild	hog	needed	tusks
荒野	和	在	这	国内的	状态	他	能	看	那	这	荒野	猪	需要	象牙

[ænd; ənd] [ju:st] [ðem; ðəm] ,

and	used	them	,
和	用过的	他们	,

通过比较野生动物和家养动物的生活方式差异，他可以看出野猪需要獠牙并且会使用獠牙。

[waɪl] [ðə; ði] [də'mestɪk] [hɔ:g][ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [dʌz] [nɑ:t][hæv; həv][ðem; ðəm] .

while	the	domestic	hog	of	to	-	day	does	not	have	them	.
尽管	这	国内的	猪	的	到	-	天	做	不是	有	他们	.

而如今的家猪却没有这些。

['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][soʊ] [ki:n] [ɪn][ðer; ðər] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [su:n] [get][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ðæt]

Children	are	so	keen	in	their	thought	that	they	can	soon	get	the	relation	that
孩子们	是	所以	敏锐的	在	他们的	想法	那	他们	能	很快	得到	这	关系	那

[ɪg'zɪsts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][æn; ən]['ɔ:rgən][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] .

exists	between	the	use	of	an	organ	and	the	state	of	its	development	.
存在	之间	这	使用	的	一个	器官	和	这	状态	的	它是	发展	.

儿童思维非常敏锐，他们很快就能理解器官的使用与其发育状态之间的关系。

[ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌɪntrə'du:st] [hɪr] , [peɪv] [ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['les(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [hɔ:rs] .

This	point	,	introduced	here	,	paves	the	way	for	the	lesson	of	the	wild	horse	.
这	观点	,	介绍	这里	,	铺路	这	方式	为了	这	课	的	这	荒野	马	.

这里提出的这一点，为引出野马的故事奠定了基础。

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ˌreprɪ'zent] [baɪ] ['pæntəmaɪm] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][waɪld][hɔ:gz] [prə'tektɪd]

Let	the	children	represent	by	pantomime	the	way	in	which	the	wild	hogs	protected
让	这	孩子们	代表	经过	哑剧	这	方式	在	哪个	这	荒野	猪	受保护

[ðer; ðər] [jʌŋ] .

their	young	.
他们的	年轻的	.

让孩子们用哑剧表演野猪保护幼崽的方式。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Lesson	XII	.
课	十二	.

第十二课。

[ðə; ði]['oʊnli] [pɔɪnt] [ðæt] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [ni:d] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [hɪr] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ʃɑ:rp'tu:θ]

The	only	point	that	is	liable	to	need	explanation	here	is	the	fact	that	Sharptooth
这	仅有的	观点	那	是	容易	到	需要	解释	这里	是	这	事实	那	尖牙

[rɪ'kwaɪərd]['boʊdoʊ][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

required	Bodo	to	take	care	of	himself	when	he	was	only	a	child	.
必需的	博多	到	拿	关心	的	他自己	什么时候	他	曾是	仅有的	一个	孩子	.

这里唯一需要解释的是，尖牙在还是个孩子的时候就要求博多照顾好自己。

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [mɔ:r] ['i:zəli] [ˌʌndər'stʊd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['teɪkən]['ɪntu:] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] ['mʌðərz]

This	can	be	more	easily	understood	if	it	is	taken	into	consideration	that	mothers
这	能	是	更多的	容易地	理解	如果	它	是	已采取	进入	考虑	那	母亲们

['fri:kwəntli] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [tʃaɪld] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

frequently	had	another	child	to	take	care	of	at	that	time	,
频繁地	有	其他	孩子	到	拿	关心	的	在	那	时间	,

如果考虑到当时母亲们往往还要照顾另一个孩子，这一点就更容易理解了。

[ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv] necessity154

and	so	of	necessity154
和	所以	的	necessity154

因此必然如此154

[wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][let][ðə; ði][ˈoʊldər][tʃaɪld] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪmˈself] .

were	obliged	to	let	the	older	child	take	care	of	himself	.
是	有义务	到	让	这	老	孩子	拿	关心	的	他自己	.

不得不让年纪较大的孩子照顾自己。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈʃɑːrpˈtuːθ] [tʊk] [peɪnz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˈboʊdoʊ][ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] ,

The	fact	that	Sharptooth	took	pains	to	teach	Bodo	all	that	she	knew	,
这	事实	那	尖牙	采取	疼痛	到	教	博多	全部	那	她	知道	,

尖牙不遗余力地将她所知道的一切都教给了博多，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [left] [hɪm; ɪm][ˈoʊnli] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪmˈself] ,

and	that	she	left	him	only	when	he	was	able	to	take	care	of	himself	,
和	那	她	左边	他	仅有的	什么时候	他	曾是	有能力的	到	拿	关心	的	他自己	,

她只在他能够照顾自己之后才离开他。

[ˈdʒʌstifaiz] [ðə; ði][ækt] [səˈfɪʃntli] .

justifies	the	act	sufficiently	.
证明其合理性	这	行为	足够	.

足以证明该行为的正当性。

[ðə; ði] [sloʊ] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] [lʌv] [ɪz] [les] [ˈiːzi] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]

The	slow	development	of	father	love	is	less	easy	to	explain	and	will	not	be
这	慢的	发展	的	父亲	爱	是	较少的	简单的	到	解释	和	将要	不是	是

[əˈtemptɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

attempted	at	this	time	.
尝试过	在	这	时间	.

父爱的缓慢发展过程难以解释，因此暂时不作探讨。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Lesson	XIII	.
课	十三	.

第十三课

[riːd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [səˈdʒestʃənz] , [ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - , [bɪˈfɔːr] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ]

Read	the	general	suggestions	,	pages	133	and	134	,	before	attempting	to	teach
读	这	一般的	建议	,	页面	-	和	-	,	前	尝试	到	教

[ðɪs] [ˈles(ə)n] .

this	lesson	.
这	课	.

在尝试教授本课之前，请阅读第 133 页和第 134 页的一般建议。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈviː] .

Lesson	XIV	.
课	十四	.

第十四课。

[ˈsʌplɪmənt] [ðɪs] [ˈles(ə)n] [baɪ][fækts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [əbˈzɜːrvd] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [biːz] ,

Supplement	this	lesson	by	facts	which	the	child	has	observed	regarding	bees	,
补充	这	课	经过	事实	哪个	这	孩子	有	观察到	关于	蜜蜂	,

将孩子观察到的有关蜜蜂的事实补充到这节课中。

[ɔːr][baɪ] [ˈpɪktʃərz] [ænd; ənd] [ˈstɔːriz] [ðæt] [ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəli] [əˈveɪləb(ə)l] .

or	by	pictures	and	stories	that	are	almost	universally	available	.
或者	经过	图片	和	故事	那	是	几乎	普遍地	可用的	.

或者通过几乎人人都能找到的图片和故事。

[ˈles(ə)n] [ˈɛksˈviː] .

Lesson	XV	.
课	十五	.

第十五课

[waɪld] ['hɔːrsɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ɪn][lɑːrdʒ] [həːdz] ['sʌmtaɪmz] ['nʌmbərɪŋ] ['sevrəl]

Wild	**horses**	**usually**	**associate**	**in**	**large**	**herds**	**sometimes**	**numbering**	**several**
荒野	马匹	通常	联系	在	大的	畜群	有时	编号	一些

['hʌndrəd] .

hundred	**.**
百	.

野马通常成群结队地生活，有时数量可达数百匹。

[ðɪs] [lɑːrdʒ][hɜːrd][ɪz] [ˌsʌbdɪ'vaɪdid] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['smɔːlər] [həːdz] ,

This	**large**	**herd**	**is**	**subdivided**	**into**	**several**	**smaller**	**herds**	**,**
这	大的	一群	是	细分	进入	一些	较小的	畜群	,

这个庞大的兽群又分成几个较小的兽群，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][led][baɪ][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ænd; ənd]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['stæliən] [ʌv; əv][ðə; ði]

each	**of**	**which**	**is**	**led**	**by**	**the**	**handsomest**	**and**	**strongest**	**stallion**	**of**	**the**
每个	的	哪个	是	引领	经过	这	最英俊的	和	最强	骟	的	这

[gruːp] .

group	**.**
团体	.

每匹马都由马群中最英俊、最强壮的种马带领。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ænd; ənd] ['smɔːlər] ['hɔːrsɪz] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] .

The	**younger**	**and**	**smaller**	**horses**	**keep**	**on**	**the**	**outskirts**	**of**	**the**	**herd**	**.**
这	年轻	和	较小的	马匹	保持	在	这	郊区	的	这	一群	.

幼小的马匹则待在马群的边缘。

[ɪf] [ðə; ði]['peɪpər] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌt] [ɑːr; ər] ['maʊntɪd] [ɪn] [gruːps] [ə'pɑːn][ðə; ði]

If	**the**	**paper**	**animals**	**which**	**the**	**children**	**cut**	**are**	**mounted**	**in**	**groups**	**upon**	**the**
如果	这	纸	动物	哪个	这	孩子们	切	是	安装	在	团体	之上	这

['blækbɔːrd] [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [mə'nɪlə] ['peɪpər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['greɪtli] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]

blackboard	**or**	**on**	**a**	**large**	**sheet**	**of**	**manilla**	**paper**	**it**	**will**	**greatly**	**add**	**to**	**the**
黑板	或者	在	一个	大的	床单	的	马尼拉	纸	它	将要	非常	添加	到	这

['vɪvɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['ɪmɪdʒ] .

vividness	**of**	**the**	**child's**	**image**	**.**
生动性	的	这	孩子的	图像	.

如果将孩子们剪下来的纸动物成组地贴在黑板上或一张大的牛皮纸上，就能大大增强孩子形象的生动性。

([siː] [ðə; ði][waɪld] [hɔːrs] , [piː] . - .)

(	**See**	**The**	**Wild**	**Horse**	**,**	**p**	**.**	**146**	**.**	**)**
(	看	这	荒野	马	,	p	.	-	.	)

（参见《野马》，第146页。）

['lesnz; 'lesənz][ˌɛks'viː'aɪ] .

Lessons	**XVI**	**.**
课程	十六	.

第十六课。

[ænd; ənd][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

and	**XVII**	**.**
和	十七	.

以及第十七章。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] [pə'zes] [ðə; ði] ['rekərdz] [wɪtʃ] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	**fact**	**that**	**we**	**possess**	**the**	**records**	**which**	**reveal**	**the**	**story**	**of**	**the**	**evolution**	**of**
这	事实	那	我们	具有	这	记录	哪个	揭示	这	故事	的	这	进化	的

[ðə; ði][waɪld] [hɔːrs] [waɪl] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ɪz][nɑːt] [jet] [meɪd] ,

the	**wild**	**horse**	**while**	**the**	**complete**	**account**	**of**	**many**	**other**	**species**	**is**	**not**	**yet**	**made**	**,**
这	荒野	马	尽管	这	完全的	帐户	的	许多	其他	物种	是	不是	然而	制成	,

我们拥有记录野生马匹进化历程的文献，而许多其他物种的完整记录尚未形成，这一事实令人震惊。

[əˈkaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfriːkwənt] [əˈluːʒnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] [wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]

accounts	**for**	**the**	**frequent**	**allusions**	**to**	**the**	**horse**	**when**	**discussing**	**the**	**history**
账户	为了	这	频繁	暗示	到	这	马	什么时候	讨论	这	历史

[ʌv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [dɪˈveləpmənt] .

of	**physical**	**development**	**.**
的	身体的	发展	.

这就解释了为什么在讨论体格发展史时经常会提到马。

[riːd] [ðə; ði] [səˈdʒestʃənz] [hɪr] [ˈɔːfərd] [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈdʒestɪd] [ˈriːdɪŋ] [æz; əz]

Read	**the**	**suggestions**	**here**	**offered**	**and**	**as**	**much**	**of**	**the**	**suggested**	**reading**	**as**
读	这	建议	这里	提供	和	作为	很多	的	这	建议	阅读	作为

[ˈpɑːsəb(ə)l] [bɪˈfɔːr] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðɪs] [ˈles(ə)n] .

possible	**before**	**teaching**	**this**	**lesson**	**.**
可能的	前	教学	这	课	.

在教授这节课之前，请阅读这里提供的建议以及尽可能多的推荐阅读材料。

[ˈnoʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] - [toʊd] [hɔːrs] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːks] [lɪvd] [nɑːt] [wen] [ðə; ði] [triː] -

Notice	**that**	**the**	**four**	**-**	**toed**	**horse**	**the**	**size**	**of**	**a**	**fox**	**lived**	**not**	**when**	**the**	**Tree**	**-**
注意	那	这	四	-	脚趾	马	这	尺寸	的	一个	狐狸	居住地	不是	什么时候	这	树	-

[ˈdwelə[…

dwellers	**did**	**,**
居民	做过	,

注意，这种体型如狐狸般大小的四趾马，并非生活在树栖居民生活的年代。

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈɜːrliər] [ˈpɪriəd] .

but	**at**	**a**	**much**	**earlier**	**period**	**.**
但	在	一个	很多	早些时候	时期	.

但那是在更早的时期。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][get][ə; eɪ] [klɪr] [kənˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm]

It	**is**	**not**	**necessary**	**for**	**the**	**child**	**to**	**get**	**a**	**clear**	**conception**	**of**	**the**	**time**
它	是	不是	必要的	为了	这	孩子	到	得到	一个	清除	概念	的	这	时间

[rɪˈkwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈpiktʃəd] [ɪn] [ðiːz] [ˈlesnz; ˈlesənz] .

required	**for**	**the**	**changes**	**pictured**	**in**	**these**	**lessons**	**.**
必需的	为了	这	变化	如图所示	在	这些	课程	.

孩子不需要清楚地理解这些课程中所描述的变化所需的时间。

[noʊ][əˈdʌlt; ˈædʌlt][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [kənˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] .

No	**adult**	**can**	**have**	**a**	**perfect**	**conception**	**of**	**this**	**.**
不	成人	能	有	一个	完美的	概念	的	这	.

没有哪个成年人能对此有完美的理解。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən][get][æn; ən][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [dɪˈveləpmənt] , [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ,

But	**even**	**the**	**child**	**can**	**get**	**an**	**idea**	**of**	**development**	**,**	**of**	**change**	**,**
但	甚至	这	孩子	能	得到	一个	主意	的	发展	,	的	改变	,

但即使是孩子也能对发展和变化有所了解。

[wɪtʃ] [wɪl] [prɪˈvent] [ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈstætɪk] [kənˈsepʃnz] [ʌv; əv][laɪf][æz; əz][ɑːr; ər] [stɪl]

which	**will**	**prevent**	**the**	**formation**	**of**	**such**	**static**	**conceptions**	**of**	**life**	**as**	**are**	**still**
哪个	将要	防止	这	形成	的	这样的	静止的	概念	的	生活	作为	是	仍然

[ˈoʊnli] [tuː] [ˈprevələnt] [ɪn] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] [ʌv; əv] [ˈlɜːrnɪŋ] .

only	**too**	**prevalent**	**in**	**many**	**of**	**our**	**institutions**	**of**	**learning**	**.**
仅有的	也	流行	在	许多	的	我们的	机构	的	学习	.

这将防止形成目前在许多教育机构中仍然非常普遍的这种静态的生活观念。

([fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [hɔːrs] , [siː] [piː] . - .) -

(	**For**	**further**	**information**	**regarding**	**the**	**wild**	**horse**	**,**	**see**	**p**	**.**	**146**	**.**	**)**	**155**
(	为了	更远	信息	关于	这	荒野	马	,	看	p	.	-	.	)	-

（有关野马的更多信息，请参见第146页。）155

['lesnz; 'lesənz][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . [ænd; ənd][ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

Lessons	**XVIII**	**.**	**and**	**XIX**	**.**
课程	十八	.	和	十九	.

第十八课和第十九课

[bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][tʃaɪld][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz] [tuːlz] ,

Before	**the**	**child**	**is**	**able**	**to**	**use**	**tools**	**,**
前	这	孩子	是	有能力的	到	使用	工具	,

在孩子能够使用工具之前，

[hiː; hi] [diːlz] [wɪð; wɪθ]['ɑːbdʒekts] [θruː] [ə; eɪ][də'rekt][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	**deals**	**with**	**objects**	**through**	**a**	**direct**	**use**	**of**	**the**	**various**	**organs**	**of**	**his**
他	交易	和	对象	通过	一个	直接的	使用	的	这	各种各样的	器官	的	他的

['bɑːdi] .

body	**.**
身体	.

他通过直接运用身体的各个器官来处理物体。

[noʊ] ['betər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði][tʃaɪld][fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [juːz][ʌv; əv] [tuːlz]

No	**better**	**preparation**	**can**	**be**	**given**	**the**	**child**	**for**	**an**	**intelligent**	**use**	**of**	**tools**
不	更好的	准备	能	是	给定	这	孩子	为了	一个	聪明的	使用	的	工具

[ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] [ðæn; ðən][tuː; tə][let][hɪm; ɪm] ['præktɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [æk'tɪvətiz] [ðæt]

and	**machinery**	**than**	**to**	**let**	**him**	**practice**	**a**	**great**	**variety**	**of**	**activities**	**that**
和	机械	比	到	让	他	实践	一个	伟大的	种类	的	活动	那

['fɜːrnɪʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌskjələr] [sen'seiʃənz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'tɜːrprət] [ðə; ði] [mɔːr] [kəm'pleks]

furnish	**him**	**with**	**the**	**muscular**	**sensations**	**necessary**	**to**	**interpret**	**the**	**more**	**complex**
提供	他	和	这	肌肉发达的	感觉	必要的	到	解释	这	更多的	复杂的

['prɑːsesɪz] .

processes	**.**
流程	.

要让孩子学会明智地使用工具和机器，最好的准备莫过于让他练习各种各样的活动，从而获得必要的肌肉感觉，以便理解更复杂的过程。

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [kə'lekt] ['nætʃ(ə)rəl][fɔːrmz][ɪn] [wʊd] , [stoʊn] , [boʊn] , [hɔːrn] , ['ʃɛlz] ,

Encourage	**the**	**child**	**to**	**collect**	**natural**	**forms**	**in**	**wood**	**,**	**stone**	**,**	**bone**	**,**	**horn**	**,**	**shells**	**,**
鼓励	这	孩子	到	收集	自然的	表格	在	木头	,	石头	,	骨	,	喇叭	,	贝壳	,

鼓励孩子收集木头、石头、骨头、角、贝壳等天然材料。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l] , [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ðem; ðəm]

and	**other**	**materials**	**that**	**may**	**be**	**available**	**,**	**and**	**preserve**	**the**	**best**	**of**	**them**
和	其他	材料	那	可能	是	可用的	,	和	保存	这	最好的	的	他们

,

,
,

以及其他可能获得的材料，并保留其中最好的部分。

[ðʌs] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['nuːkliəs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [mju'ziːəm] .

thus	**forming**	**the**	**nucleus**	**of**	**an**	**industrial**	**museum**	**.**
因此	成型	这	核	的	一个	工业的	博物馆	.

由此构成了工业博物馆的核心。

['refrənsɪz] : ['kæθrɪn] [iː] . ['dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [piː'piː]

References	**:**	**Katharine**	**E**	**.**	**Dopp**	**,**	**The**	**Place**	**of**	**Industries**	**in**	**Elementary**	**Education**	**,**	**pp**
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,	pp

.

:
.

参考文献：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 199 页。

- - - , - , - , - - - ; “ [sʌm; səm] [steps] [ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] , ”
19 - 21 , 32 , 33 , 134 - 140 ; “ Some Steps in the Evolution of Social Occupations , ”
- - - , - , - , - - - ; “ 一些 步骤 在 这 进化 的 社会的 职业 , ”
[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,
III . ,
三、 . ,

19-21、32、33、134-140；“社会职业演变中的一些步骤”，第三部分，

[ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['tiːtʃər] , [mɑːrtʃ] , - .
The Elementary School Teacher , March , 1903 .
这 初级 学校 老师 , 行进 , - .

小学教师，1903 年 3 月。

['les(ə)n] ['eks 'eks] .
Lesson XX .
课 xx .

第二十课。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n][ɪz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [mæn][bɪ'gæn][ðə; ði]['kɑːŋkwest]
The purpose of this lesson is to show the way in which man began the conquest
这 目的 的 这 课 是 到 展示 这 方式 在 哪个 男人 开始 这 征服
[ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɜːrld] .
of the animal world .
的 这 动物 世界 .

本课的目的是展示人类是如何开始征服动物世界的。

[liːd] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ə; eɪ]
Lead the child to see that it has taken a long time to make the earth a
带领 这 孩子 到 看 那 它 有 已采取 一个 长的 时间 到 制作 这 地球 一个
[gʊd] [hoʊm] [fɔːr; fər][mæn] ,
good home for man ,
好的 家 为了 男人 ,

引导孩子明白，地球变成人类的美好家园需要很长时间。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][kæn; kən] [lɜːrn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['loʊər] ['reɪsɪz] [nuː] [ɪz]
and that one reason why we can learn more than the lower races knew is
和 那 一 原因 为什么 我们 能 学习 更多的 比 这 降低 种族 知道 是
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [spent] [ðer; ðər] [taɪm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]
because they spent their time in making the earth a better place in which to
因为 他们 花费 他们的 时间 在 制作 这 地球 一个 更好的 地方 在 哪个 到
[lɪv; laɪv] .
live .
居住 .

我们之所以能学到比低等种族更多的东西，其中一个原因是他们把时间花在了让地球变得更美好，使之成为更宜居的地方。

([siː] [piː'piː] . - - - .)
(See pp . 147 - 148 .)
(看 pp . - - - .)

（参见第147-148页。）

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
Lesson XXI .
课 二十一 .

第二十一课。

[ðɪs] ['les(ə)n][ɪz] [beɪst] [ə'pɑːn] [wel] - [ɔ'θɛntəˌkeɪtəd] [fækts] [sə'plaɪd] [baɪ] [prə'fesər] [bɔid] ['dɔkɪnz] .
This lesson is based upon well - authenticated facts supplied by Professor Boyd Dawkins .
这 课 是 基于 之上 出色地 - 已验证 事实 供应 经过 教授 博伊德 道金斯 .

本课内容基于博伊德·道金斯教授提供的可靠事实。

[ˌaɪ 'tiː] [pɔːr'treɪ] [nɑːt] ['mɪrli] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] , [bʌt; bət]['mænz] [ə'lɜːrtnəs] [tuː; tə] [teɪk]

It	portrays	not	merely	the	intelligence	of	animals	,	but	man's	alertness	to	take
它	描绘	不是	仅仅	这	智力	的	动物	,	但	男人的	警觉	到	拿

[səˈdʒestʃənz] .

suggestions	.
建议	.

它不仅展现了动物的智慧，也展现了人类接受建议的敏锐性。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][sə'dʒests; səg'dʒests][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃn] [ðæt][ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]

It	also	suggests	to	the	child	a	relation	that	exists	between	him	and
它	还	建议	到	这	孩子	一个	关系	那	存在	之间	他	和

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][wɜːrld][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spektənsi] .

the	larger	world	to	which	he	is	already	looking	with	expectancy	.
这	更大的	世界	到	哪个	他	是	已经	寻找	和	预期	.

它还向孩子暗示了他与更广阔世界之间的一种联系，他已经满怀期待地展望着这个世界。

([siː] [ˌsʌplɪ'mentri] [fækts] , [piː'piː] .

(	See	Supplementary	Facts	,	pp	.
(	看	补充	事实	,	pp	.

（参见补充事实，第 199 页）

- - - , [fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] , [ðə; ði] ['mæməθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

142	-	144	,	for	information	regarding	the	rhinoceros	,	the	mammoth	,	and	the
-	-	-	,	为了	信息	关于	这	犀牛	,	这	长毛象	,	和	这

['seɪbər] - [tuːθˌtuːðd]['fiːlis] .)

sabre	-	toothed	felis	.	)
军刀	-	有齿的	猫	.	)

142-144页，其中包含有关犀牛、猛犸象和剑齿猫的信息。）

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

Lesson	XXII	.
课	二十二	.

第二十二课。

[ðɪs] ['les(ə)n] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['fɑːloʊɪŋ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv]

This	lesson	,	together	with	the	two	following	,	in	which	the	probable	method	of
这	课	,	一起	和	这	二	下列的	,	在	哪个	这	可能	方法	的

[səb'djuːɪŋ] ['faɪər][ɪz] [pɔː'treɪd] ,

subduing	fire	is	portrayed	,
制服	火	是	描绘	,

本课连同接下来的两课，描绘了可能扑灭火灾的方法，

[maːrks][ðə; ði]['klaɪmæks][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] - ['dwelərz] .

marks	the	climax	of	interest	in	the	story	of	the	Tree	-	dwellers	.
标记	这	高潮	的	兴趣	在	这	故事	的	这	树	-	居民	.

标志着人们对树人故事的兴趣达到了顶峰。

[noʊ] ['greɪtər] ['kɑːŋkwest][hæz; həz]['evər] [bɪn] [meɪd] .

No	greater	conquest	has	ever	been	made	.
不	更大的	征服	有	曾经	到过	制成	.

历史上从未有过比这更伟大的征服。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , ['mɪstər] . ['gaigə] [sez] :

In	writing	of	this	subject	,	Mr	.	Geiger	says	:
在	写作	的	这	主题	,	先生	.	盖革	说道	:

盖格先生在谈到这个话题时说：

“ [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ədˈmaɪər][ɪn]['dʒiːniəs][nɑːt]['oʊnli] [suːˈpɪriər] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ɪnˈdaʊmənt] [bʌt; bət][ðə; ðɪ]

“	And	if	we	admire	in	genius	not	only	superior	intellectual	endowment	but	the
”	和	如果	我们	钦佩	在	天才	不是	仅有的	优越的	知识分子	捐赠基金	但	这

['boʊldnəs] [ʌv; əv] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [θɔːt] [ʌv; əv][baɪ] ['eni]

boldness	of	attempting	to	think	of	what	has	never	been	thought	of	by	any
大胆	的	尝试	到	思考	的	什么	有	绝不	到过	想法	的	经过	任何

[wʌn] [bɪˈfɔːr] ,

one	before	,
一	前	,

“如果我们欣赏天才，不仅在于其卓越的智力天赋，还在于其敢于尝试思考前人从未想过的事物的勇气，

[ænd; ənd][tuː; tə] undertake156

and	to	undertake156
和	到	undertake156

并承担156

[wʌt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [dʌn] [bɪˈfɔːr] ,

what	has	never	been	done	before	,
什么	有	绝不	到过	完毕	前	,

前所未有的事情，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [æn; ən][ækt][ʌv; əv]['dʒiːniəs] [wen] [mæn] [əˈproʊtʃt] [ðə; ðɪ] ['dredɪd] [gloʊ] ,

it	was	surely	an	act	of	genius	when	man	approached	the	dreaded	glow	,
它	曾是	一定	一个	行为	的	天才	什么时候	男人	接近	这	令人恐惧的	辉光	,

人类接近那可怕的光芒，无疑是一种天才之举。

[wen] [hiː; hi] [bɔːr] [ðə; ðɪ] [fleɪm] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [ɑːn][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪgˈnaɪtɪd]

when	he	bore	the	flame	before	him	over	the	earth	on	the	top	of	the	ignited
什么时候	他	钻孔	这	火焰	前	他	超过	这	地球	在	这	顶部	的	这	点燃

[lɔːg][ʌv; əv] [wʊd] — [æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['derɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] ['proʊtətaɪp] [ɪn][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [wɜːrld] ,

log	of	wood	—	an	act	of	daring	without	a	prototype	in	the	animal	world	,
日志	的	木头	—	一个	行为	的	大胆	没有	一个	原型	在	这	动物	世界	,

当他站在燃烧的木头顶端，举着火焰越过地面时——这种大胆的行为在动物界是前所未见的。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['kʌltʃər] ['truːli]

and	in	its	consequences	for	the	development	of	human	culture	truly
和	在	它是	结果	为了	这	发展	的	人类	文化	真的

[ɪˈmeʒərəbl] .

immeasurable	.
无法估量的	.

而它对人类文化发展的影响更是无法估量。

” ['oʊnli][ðə; ðɪ][fɜːrst][step][ɪn][ðə; ðɪ]['kɑːŋkwest][ʌv; əv]['faɪər][ɪz] [pɔːˈtreɪd] [ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] .

”	Only	the	first	step	in	the	conquest	of	fire	is	portrayed	in	this	lesson	.
”	仅有的	这	第一的	步	在	这	征服	的	火	是	描绘	在	这	课	.

“本课只描绘了征服火的第一步。”

[ðæt] [ɪz] [fɪr] .

That	is	fear	.
那	是	害怕	.

那是恐惧。

['refrənsɪz] : ['meɪs(ə)n] , [ˈɔrɪdʒɪnz][ʌv; əv] [ɪnˈvenʃ(ə)n] , ['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

References	:	Mason	,	Origins	of	Invention	,	Chapter	III	.
参考	:	石匠	,	起源	的	发明	,	章	三、	.

参考文献：梅森，《发明的起源》，第三章。

['kæθrɪn] [iː] . ['dɑːp] , [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪˈmentri] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [piː'piː] . - - - .

Katharine	E	.	Dopp	,	The	Place	of	Industries	in	Elementary	Education	,	pp	.	22	-	24	.
凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,	pp	.	-	-	-	.

Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 22-24 页。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

Lesson	**XXIII**	**.**
课	二十三	.

第二十三课。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ʃoʊz] [haʊ] [mæn] ,

This	**lesson**	**shows**	**how**	**man**	**,**
这	课	演出	如何	男人	,

本课展示了人是如何.....

[fɜːrst] [θruː] [fɪr] [ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

first	**through**	**fear**	**and**	**then**	**through**	**the**	**desire**	**to**	**make**	**friends**	**with**	**the**
第一的	通过	害怕	和	然后	通过	这	欲望	到	制作	朋友们	和	这

['dredɪd] ['ɑːbdʒekt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪts] [prə'tekʃn] ,

dreaded	**object**	**in**	**order**	**to**	**secure**	**its**	**protection**	**,**
令人恐惧的	目的	在	命令	到	安全的	它是	保护	,

首先是出于恐惧，然后是为了保护它而想要与令人恐惧的物体交朋友。

[səb'duːd] ['faɪər] .

subdued	**fire**	**.**
低沉的	火	.

微弱的火势。

[ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]['soʊʃ(ə)l][laɪf][ɪz] [pɔː'treɪd] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

Its	**significance**	**with**	**reference**	**to**	**social**	**life**	**is**	**portrayed**	**in**	**this**	**and**	**in**	**the**
它是	意义	和	参考	到	社会的	生活	是	描绘	在	这	和	在	这

['fɑːloʊɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .

following	**lessons**	**.**
下列的	课程	.

本课及后续课程将阐述其对社会生活的重要性。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

Lesson	**XXIV**	**.**
课	二十四	.

第二十四课。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ]

The	**purpose**	**of**	**this**	**lesson**	**is**	**to**	**enable**	**the**	**child**	**to**	**see**	**the**	**way**	**in**	**which**
这	目的	的	这	课	是	到	使能够	这	孩子	到	看	这	方式	在	哪个

['sɪmp(ə)l] [sə'saɪətiz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] ,

simple	**societies**	**were**	**formed**	**,**
简单的	社会	是	形成	,

本课的目的是让孩子了解简单社会是如何形成的。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['leɪbər] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːrli] , [ɪf] [nɑːt][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ,

the	**necessity**	**for**	**the**	**division**	**of**	**labor**	**,**	**and**	**an**	**early**	**,**	**if**	**not**	**the**	**earliest**	**,**
这	必要性	为了	这	分配	的	劳动	,	和	一个	早期的	,	如果	不是	这	最早	,

[fɔːrm][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] .

form	**of**	**worship**	**.**
形式	的	崇拜	.

分工的必要性，以及早期（如果不是最早的话）的崇拜形式。

[ðɪs] ['les(ə)n]['ɔːlsoʊ] ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ][step][ɪn] [æd'væns][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv]

This	**lesson**	**also**	**illustrates**	**a**	**step**	**in**	**advance**	**in**	**the**	**development**	**of**	**the**	**primitive**
这	课	还	图示	一个	步	在	进步	在	这	发展	的	这	原始

['fæməli] .

family	**.**
家庭	.

本课也说明了原始家庭发展过程中的一个进步阶段。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviː] .

Lesson	**XXV**	**.**
课	25	.

第二十五课。

[ðɪs] ['les(ə)n] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði][fɜːrst] ['efərts] [ʌv; əv][mæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['ʃeltər] .

This	**lesson**	**illustrates**	**the**	**first**	**efforts**	**of**	**man**	**to**	**make**	**a**	**shelter**	**.**
这	课	图示	这	第一的	努力	的	男人	到	制作	一个	庇护所	.

本课展示了人类最初建造住所的尝试。

['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['ʃeltərz] [æz; əz] ['neɪtʃər] [əˈfɔːd] .

Previous	**to**	**this**	**he**	**was**	**protected**	**by**	**such**	**shelters**	**as**	**nature**	**afforded**	**.**
以前的	到	这	他	曾是	受保护	经过	这样的	避难所	作为	自然	提供	.

在此之前，他一直受到大自然提供的庇护。

[naʊ] [hiː; hi] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə][əˈdæpt] ['neɪtʃɝz] [gɪfts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [niːdz] .

Now	**he**	**begins**	**to**	**adapt**	**nature's**	**gifts**	**to**	**his**	**own**	**needs**	**.**
现在	他	开始	到	适应	自然的	礼物	到	他的	自己的	需求	.

现在他开始利用大自然的馈赠来满足自己的需求。

[ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːd] ['ʃeltər] ['ɪləstreɪts] [wʌt] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['sekənd] [step] [ɪn]

The	**construction**	**of**	**the**	**rude**	**shelter**	**illustrates**	**what**	**is**	**probably**	**the**	**second**	**step**	**in**
这	建造	的	这	粗鲁的	庇护所	图示	什么	是	大概	这	第二	步	在

[ðə; ði][ˌevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['tekstaɪl][aːts] ,

the	**evolution**	**of**	**the**	**textile**	**arts**	**,**
这	进化	的	这	纺织品	艺术	,

这座简陋住所的建造，可能体现了纺织艺术发展历程中的第二个阶段。

[ðə; ði][fɜːrst] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] .

the	**first**	**being**	**the**	**weaving**	**of**	**a**	**cradle**	**.**
这	第一的	存在	这	编织	的	一个	摇篮	.

第一件事是编织摇篮。

[ɪn] [bəuθ] ['keɪsɪz][ðə; ði] ['moʊtɪv] [wʌz; wəz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði][dɪˈzaɪər][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər]

In	**both**	**cases**	**the**	**motive**	**was**	**undoubtedly**	**the**	**desire**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**mother**
在	两个都	案例	这	动机	曾是	无疑	这	欲望	在	这	部分	的	这	母亲

[tuː; tə] [prəˈtekt] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] .

to	**protect**	**her**	**child**	**.**
到	保护	她	孩子	.

在这两种情况下，母亲的动机无疑都是出于保护孩子的愿望。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

Lesson	**XXVI**	**.**
课	26	.

第二十六课。

[ðə; ði] [səˈdʒestʃənz] [ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['ʌndər] ['bæskɪtri] , [piːˈpiː] .

The	**suggestions**	**in**	**this**	**lesson**	**,**	**together**	**with**	**those**	**under**	**Basketry**	**,**	**pp**	**.**
这	建议	在	这	课	,	一起	和	那些	在下面	篮	,	pp	.

本课中的建议，以及第 11 页“篮艺”部分中的建议，都对本课有所帮助。

- - - , [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd] .

138	**-**	**139**	**,**	**are**	**probably**	**all**	**that**	**are**	**required**	**.**
-	-	-	,	是	大概	全部	那	是	必需的	.

138-139 可能就足够了。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

Lesson	**XXVII**	**.**
课	xxvii	.

第二十七课。

[let] [ðə; ði] [tʃaɪld] [sə'dʒest] ['ʌðər] ['juːzɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['faɪər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] [ðæn; ðən] [ðoʊz]

Let	the	child	suggest	other	uses	to	which	fire	might	have	been	put	than	those
让	这	孩子	建议	其他	用途	到	哪个	火	可能	有	到过	放	比	那些

[neɪmd] [hɪr] .

named	here	.
命名	这里	.

让孩子提出除了这里提到的用途之外，火的其他用途。

[let] [hɪm; ɪm] ['ɔːlsoʊ] [sə'dʒest] ['ʌðər] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [fuːd] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kʊkt] [ˌæksɪ'dentəli] .

Let	him	also	suggest	other	ways	in	which	food	might	have	been	cooked	accidentally	.
让	他	还	建议	其他	方式	在	哪个	食物	可能	有	到过	煮熟	偶然	.

-

157

-

让他也提出食物可能意外煮熟的其他方式。157

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'nektɪd] ['stɔːri] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪm'bɑːdi] [wʌt] [hiː; hi] [hæz; həz]

Encourage	him	to	make	a	connected	story	which	will	embody	what	he	has
鼓励	他	到	制作	一个	连接	故事	哪个	将要	体现	什么	他	有

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

鼓励他创作一个连贯的故事，将他的想法融入其中。

[liːd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ðæt] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv]

Lead	him	to	discover	some	of	the	advantages	that	arise	from	the	use	of
带领	他	到	发现	一些	的	这	优势	那	出现	从	这	使用	的

[kʊkt] [fuːd] .

cooked	food	.
煮熟	食物	.

引导他发现食用熟食的一些好处。

['refrəns] : ['kæθrɪn] [iː] . ['dɑːp] , “ [sʌm; səm] [steps] [ɪn] [ðə; ði] [ˌevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] ,

Reference	:	Katharine	E	.	Dopp	,	“	Some	Steps	in	the	Evolution	of	Social	Occupations	,
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	“	一些	步骤	在	这	进化	的	社会的	职业	,

” [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [ˌaɪ 'viː] . ,

”	III	.	,	IV	.	,
”	三、	.	,	第四	.	,

参考文献：Katharine E. Dopp，“社会职业演变中的一些步骤”，第三、四、

[ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['tiːtʃər] , [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] ['eɪprəl] , - .

The	Elementary	School	Teacher	,	March	and	April	,	1903	.
这	初级	学校	老师	,	行进	和	四月	,	-	.

小学教师，1903 年 3 月和 4 月。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

Lesson	XXVIII	.
课	二十八	.

第二十八课。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [æn; ən] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [wɪl] [peɪv] [ðə; ði] [wei]

The	purpose	of	this	lesson	is	to	supply	an	experience	that	will	pave	the	way
这	目的	的	这	课	是	到	供应	一个	经验	那	将要	铺平	这	方式

[tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] .

to	an	understanding	of	coöperative	action	.
到	一个	理解	的	合作社	行动	.

本课的目的是提供一种体验，为理解合作行动奠定基础。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

Lesson	XXIX	.
课	二十九	.

第二十九课。

[ðɪs] ['les(ə)n] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['liːʒər] ['aʊərz] [wɜːr; wər] [juːst] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr]

This	lesson	illustrates	the	way	in	which	leisure	hours	were	used	so	as	to	secure
这	课	图示	这	方式	在	哪个	闲暇	小时	是	用过的	所以	作为	到	安全的

[nɑːt] ['mɪrli] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,

not	merely	recreation	,
不是	仅仅	娱乐	,

本课阐述了如何利用闲暇时间，使其不仅仅用于娱乐，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪriəs] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][laɪf] .

but	a	training	for	the	Serious	activities	of	life	.
但	一个	训练	为了	这	严肃的	活动	的	生活	.

但这是为应对人生中的严肃活动而进行的训练。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] ['redɪli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [dæns] ,

The	child	will	readily	appreciate	the	significance	of	the	primitive	dance	,
这	孩子	将要	容易	欣赏	这	意义	的	这	原始	舞蹈	,

孩子会很容易理解这种原始舞蹈的意义。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [spɑːn'teɪniəs] [pleɪ] .

for	it	is	closely	related	to	his	own	spontaneous	play	.
为了	它	是	密切	有关的	到	他的	自己的	自发的	玩	.

因为它与他自己的即兴演奏密切相关。

['refrəns] : ['kæθrɪn] [iː] . ['dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [piː'piː] .

Reference	:	Katharine	E	.	Dopp	,	The	Place	of	Industries	in	Elementary	Education	,	pp	.
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,	pp	.

- - - .

25	-	34	.
-	-	-	.

参考资料：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 25-34 页。

['les(ə)n] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .

Lesson	XXX	.
课	XXX	.

第三十课。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ɪk'spleɪnz] [wʌn] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['werɪŋ] ['ɔrnəmənts] .

This	lesson	explains	one	very	important	reason	for	wearing	ornaments	.
这	课	解释	一	非常	重要的	原因	为了	穿着	装饰品	.

这节课解释了佩戴饰品的一个非常重要的原因。

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ɪn'stɪŋktɪv] [lʌv] [ʌv; əv] ['ɔrnəmənts] [meɪ] [biː; bi]['juːtəˌlaɪzd][tuː; tə] [treɪn] [hɪm; ɪm][ɪn]['hæbɪts]

The	child's	instinctive	love	of	ornaments	may	be	utilized	to	train	him	in	habits
这	孩子的	本能	爱	的	装饰品	可能	是	利用	到	火车	他	在	习惯

[ʌv; əv] ['ɪndəstri] [dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]

of	industry	just	as	easily	as	the	same	process	took	place	in	the	development
的	行业	只是	作为	容易地	作为	这	相同的	过程	采取	地方	在	这	发展

[ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

of	the	race	.
的	这	种族	.

孩子天生对装饰品的喜爱，可以像人类种族发展过程中那样，很容易地被用来培养他的勤劳习惯。

['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['neklisiz] [ænd; ənd] ['breɪsləts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['tʃɪldrən] ,

Really	beautiful	necklaces	and	bracelets	may	be	made	by	children	,
真的	美丽的	项链	和	手镯	可能	是	制成	经过	孩子们	,

孩子们也能制作出非常漂亮的项链和手链。

[ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [peɪnz] [ɪn] ['strɪŋɪŋ] [siːdz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['sɔrts] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌɔːltər'neɪʃn] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv]

if	they	take	pains	in	stringing	seeds	of	various	sorts	in	such	alternations	as	to	give
如果	他们	拿	疼痛	在	串	种子	的	各种各样的	排序	在	这样的	交替	作为	到	给

['pliːzɪŋ] [ɪ'fekts] .

pleasing	effects	.
令人愉悦	效果	.

如果他们费心思将各种种子交替串起来，以达到令人愉悦的效果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ðə; ði] [waɪl] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['neɪtʃər]

It	is	worth	the	while	to	encourage	the	child	to	see	the	beautiful	in	nature
它	是	值得	这	尽管	到	鼓励	这	孩子	到	看	这	美丽的	在	自然

[ænd; ənd][tuː; tə][treɪn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə'dæpt] ['neɪtʃɝz] [fɔːrmz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [stɪl] [mɔːr]

and	to	train	him	to	adapt	nature's	forms	so	as	to	secure	still	more
和	到	火车	他	到	适应	自然的	表格	所以	作为	到	安全的	仍然	更多的

['pliːzɪŋ] [ɪ'fekts] .

pleasing	effects	.
令人愉悦	效果	.

鼓励孩子发现自然界的美，并训练他运用自然形态来获得更令人愉悦的效果，这是值得的。

['refrəns] : ['kæθrɪn] [iː] . ['dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [piː'piː] .

Reference	:	Katharine	E	.	Dopp	,	The	Place	of	Industries	in	Elementary	Education	,	pp	.
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,	pp	.

- , - , - .

25	,	27	,	115	.
-	,	-	,	-	.

参考资料：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 25、27、115 页。

['lesnz; 'lesənz][ˌɛks'ɛks'aɪ] .

Lessons	XXXI	.
课程	xxxi	.

第三十一课。

[ænd; ənd]

and
和

和

[ˌɛks'ɛks'tuː] .

XXXII	.
xxxii	.

三十二、

[ðiːz] ['lesnz; 'lesənz] [sɜːrv] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][maɪld] ,

These	lessons	serve	the	purpose	of	making	the	transition	from	the	mild	,
这些	课程	服务	这	目的	的	制作	这	过渡	从	这	温和的	,

这些课程旨在帮助人们从温和的过渡阶段过渡到更高级的阶段。

['ekwəb(ə)l] ['klaɪmət] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzd] [ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - ['plaistəusiːn] ['pɪriəd]

equable	climate	which	characterized	the	early	part	of	the	mid	-	Pleistocene	period
公平的	气候	哪个	特征化的	这	早期的	部分	的	这	中	-	更新世	时期

[tuː; tə][ðə; ði]['koʊldɝ] ['klaɪmət] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] .

to	the	colder	climate	of	the	later	part	of	the	period	.
到	这	更冷	气候	的	这	之后	部分	的	这	时期	.

中更新世早期气候温和，晚期气候寒冷。

[ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ɪz][ðə; ði][eɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] ['kærəktəraɪzd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

The	early	part	is	the	age	which	is	characterized	in	this	book	.
这	早期的	部分	是	这	年龄	哪个	是	特征化的	在	这	书	.

本书主要描写的是早期阶段。

[ðə; ði]['leɪtər][pɑːrt] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] .

The	later	part	will	be	treated	in	the	next	book	.
这	之后	部分	将要	是	治疗	在	这	下一个	书	.

后半部分将在下一本书中论述。

([fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , [siː] [ˌsʌplɪ'mentri] [fækts] , [piː'piː] .

(	For	information	regarding	the	animals	referred	to	,	see	Supplementary	Facts	,	pp	.
(	为了	信息	关于	这	动物	指	到	,	看	补充	事实	,	pp	.

（有关所提及动物的信息，请参阅补充事实，第 199 页。）

- [ænd; ənd] - .) -

143	and	146	.	)	158
-	和	-	.	)	-

143 和 146。）158

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː] .

Lesson	XXXIII	.
课	xxxiii	.

第三十三课。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stɪl] ['fɜːrðər] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði][tʃaɪld] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ]

This	lesson	is	intended	to	still	further	satisfy	the	child	regarding	the	questions	which
这	课	是	故意的	到	仍然	更远	满足	这	孩子	关于	这	问题	哪个

[wɪl] ['prɑːbəbli] [ə'raɪz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ,

will	probably	arise	in	his	mind	from	the	first	,
将要	大概	出现	在	他的	头脑	从	这	第一的	,

本课旨在进一步解答孩子从第一课开始可能产生的疑问。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['pɑːrʃəli] ['sætɪsfaɪd] [ðen] .

and	which	were	partially	satisfied	then	.
和	哪个	是	部分	使满意	然后	.

当时这些诉求得到了部分满足。

[ðə; ði] [ə'tempt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] ['pɑːsəb(ə)l] ,

The	attempt	has	been	made	in	all	cases	where	it	has	seemed	possible	,
这	试图	有	到过	制成	在	全部	案例	在哪里	它	有	似乎	可能的	,

凡是可能的情况下，我们都进行了尝试。

[tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ənd][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .

to	speak	frankly	and	directly	to	the	child	.
到	说话	坦率地说	和	直接地	到	这	孩子	.

坦诚直接地与孩子交谈。

[hæd; həd][ðə; ði][eɪm] [bɪn] ['mɪrli] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] , [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [hɪm; ɪm][baɪ][drə'mætɪk] ['stɔːriz] ,

Had	the	aim	been	merely	to	please	him	,	to	excite	him	by	dramatic	stories	,
有	这	目的	到过	仅仅	到	请	他	,	到	激发	他	经过	戏剧性	故事	,

如果目的仅仅是取悦他，用戏剧性的故事让他兴奋，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['iziə] [wei] .

it	could	have	been	done	in	a	much	easier	way	.
它	可以	有	到过	完毕	在	一个	很多	更轻松	方式	.

本来可以用更简单的方法做到。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [pleɪn] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][fækt][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l]

The	simple	and	plain	statements	of	fact	have	been	made	so	as	to	enable
这	简单的	和	清楚的	声明	的	事实	有	到过	制成	所以	作为	到	使能够

[ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .

the	child	to	understand	.
这	孩子	到	理解	.

事实陈述简单明了，以便孩子能够理解。

[ðə; ði] [sə'dʒestɪd] [æk'tɪvətiz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['nɔːrm(ə)l] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [wɜːrk] [ænd; ənd] [pleɪ] ,

The	suggested	activities	,	together	with	other	normal	forms	of	work	and	play	,
这	建议	活动	,	一起	和	其他	普通的	表格	的	工作	和	玩	,

['fɜːrnɪʃ] [sə'fɪʃntli] [rɪtʃ] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [riː'ækʃənz] .

furnish	sufficiently	rich	emotional	reactions	.
提供	足够	富有的	情绪	反应	.

建议的活动，加上其他正常的劳动和娱乐形式，能够带来足够丰富的情感反应。

[ɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪʃ(ə)l] [iks'piəriənsiz] [ɪm'bɑːdid] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːriz] ,

In	the	light	of	the	racial	experiences	embodied	in	the	stories	,
在	这	光	的	这	种族	经历	具身化的	在	这	故事	,

鉴于这些故事中所体现的种族经历，

[ðiːz] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [riː'ækʃənz] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] ['nɔːrm(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['fæktər]

these	emotional	reactions	maintain	their	normal	function	as	the	most	powerful	factor
这些	情绪	反应	维持	他们的	普通的	功能	作为	这	最多	强大的	因素

[ɪn] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

in	the	education	of	the	child	.
在	这	教育	的	这	孩子	.

这些情绪反应继续发挥着其正常功能，成为儿童教育中最强大的因素。

[tekst] [ʌv; əv] ['taɪt(ə)l] [peɪdʒ]

Text	of	Title	Page
文本	的	标题	页

标题页文本

[ðə; ði]

THE
这

这

[triː] - ['weləɹz]

TREE	-	DWELLERS
树	-	居民

树栖者

[baɪ]

BY
经过

经过

['kæθrɪn] [ɪ'lɪzəbəθ] ['dɑːp]

KATHARINE	ELIZABETH	DOPP
凯瑟琳	伊丽莎白	多普

凯瑟琳·伊丽莎白·多普

['fɔːrmərli] [ɪn'strʌktər] [ænd; ənd] ['lektʃərər]

Formerly	Instructor	and	Lecturer
以前	讲师	和	讲师

曾任讲师

[ɪn] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

in	the	Extension	Division	of	the
在	这	扩大	分配	的	这

在推广部门

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ]

University	of	Chicago
大学	的	芝加哥

芝加哥大学

[['pɪktʃər] [ʌv; əv]['seɪbər] - [tuːθ]]
[Picture of Saber - Tooth]
[图片 的 军刀 - 齿]

[剑齿虎图片]

[rænd,rɑːnt] [mək'næ,liː] & ['kʌmpəni]
RAND McNALLY & COMPANY
兰德公司 麦克纳利 & 公司

兰德麦克纳利公司

[nuː] [jɔːk] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [sæn] [frən'sɪskoʊ]
NEW YORK CHICAGO SAN FRANCISCO
新的 约克 芝加哥 SAN 旧金山

纽约 芝加哥 旧金山

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神